

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES pour l'exercice 1962.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
PRESENTATION	3
PREMIERE PARTIE. — LA POLITIQUE FINANCIERE DU GOUVERNEMENT	5
Introduction	5
La situation économique	9
La situation financière	11
Le budget de 1961	12
Le budget de 1962	13
DEUXIEME PARTIE. — ANALYSE DES BUDGETS	17
Liste des budgets	17
Réforme du budget pour ordre	18
Tableau général pour 1961 et 1962	19
Tableau par département, 1960 à 1962	20-21
Chapitre premier. — <i>Les recettes</i>	23
Section I. — Evolution de la fiscalité	23
Section II. — Réévaluation des recettes de 1961	27
Section III. — Recettes de 1962	28
Chapitre II. — <i>Les budgets de dépenses de 1961</i>	31
Dépenses ordinaires	31
Premier feuillet	31
Deuxième feuillet (exercice courant)	34
Deuxième feuillet (exercices antérieurs)	35
Tableau	32-33
Dépenses extraordinaires	38
Tableau	36-37

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1962.

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUDSTABEL.

	Bladz
VOORSTELLING	3
EERSTE DEEL. — DE FINANCIËLE POLITIEK VAN DE REGERING	5
Inleiding	5
De economische toestand	9
De financiële toestand	11
De begroting van 1961	12
De begroting van 1962	13
TWEEDE DEEL. — ONTLEDING VAN DE BEGRO- TINGEN	17
Lijst van de begrotingen	17
Hervorming van de begroting voor orde	18
Algemene tabel voor 1961 en 1962	19
Tabel per departement 1960 tot 1962	20-21
Eerste hoofdstuk. — <i>De ontvangsten</i>	23
Sectie I. — Evolutie van de fiscaliteit	23
Sectie II. — Herwaardering van de ontvangsten van 1961	27
Sectie III. — Ontvangsten van 1962	28
Hoofdstuk II. — <i>De uitgavenbegrotingen van 1961</i>	31
Gewone uitgaven	31
Eerste bijblad	31
Tweede bijblad (lopend dienstjaar)	34
Tweede bijblad (vorige dienstjaren)	35
Tabel	32-33
Buitengewone uitgaven	38
Tabel	36-37

H. — 4. 1962.

Les Annexes seront publiées séparément.

De Bijlagen zullen afzonderlijk gepubliceerd worden.

	Pages		Bladz.
Chapitre III. — <i>Les budgets des dépenses ordinaires pour 1962</i>	39	Hoofdstuk III. — <i>De begrotingen van de gewone uitgaven voor 1962</i>	39
Tableau par département et chapitre 1960 à 1962 ...	39-42	Tabel per departement en per hoofdstuk van 1960 tot 1962	39-42
Section A. — Dette Publique	43	Sectie A. — Staatsschuld	43
Section B. — Pensions	53	Sectie B. — Pensioenen	53
Section C. — Éducation Nationale et Culture . . .	59	Sectie C. — Nationale Opvoeding en Cultuur . . .	59
Section D. — Recherche scientifique	63	Sectie D. — Wetenschappelijk onderzoek	63
Section E. — Défense Nationale	67	Sectie E. — Landsverdediging	67
Section F. — Affaires Africaines et Assistance Technique	69	Sectie F. — Afrikaanse Zaken en Technische Bijstand	69
Section G. — Dépenses de personnel, matériel et travaux	71	Sectie G. — Uitgaven voor personeel, materieel en werken	71
Section H. — Interventions au profit de tiers . . .	75	Sectie H. — Tussenkomsten voor derden	89
Chapitre IV. — <i>Les dépenses extraordinaires de 1962</i> ...	89	Hoofdstuk IV. — <i>De buitengewone uitgaven van 1962.</i>	75
CONCLUSION	93	CONCLUSIE	93

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget général des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1962.

Ce budget se présente comme suit :

BUDGET 1962. — RECETTES.

Recettes ordinaires.

Recettes fiscales

	En millions de francs.
Contributions directes	49 195
Douanes et Accises	24 757
Enregistrement	49 008

Total 122 960

Autres recettes 8 790

Total 131 750

Recettes extraordinaires 665

Total général 132 415

BUDGET 1962. — DÉPENSES.

Budgets des dépenses ordinaires 132 178

Budgets des dépenses extraordinaires 15 107

Total (crédits de paiement) 147 285

IMPASSE BUDGÉTAIRE.

Total (ordinaire + extraordinaire) 14 870

ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer het ontwerp van algemene begroting voor Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1962 aan het Parlement ter beraadslaging voor te leggen.

De begroting doet zich als volgt voor :

BEGROTING 1962. — ONTVANGSTEN.

Gewone ontvangsten.

Fiscale ontvangsten :

	In miljoen frank.
Directe belastingen	49 195
Douane en Accijnzen	24 757
Registratie	49 008

Totaal 122 960

Andere ontvangsten 8 790

Totaal 131 750

Buitengewone ontvangsten 665

Algemeen totaal 132 415

BEGROTING 1962. — UITGAVEN.

Begrotingen van gewone uitgaven 132 178

Begrotingen van buitengewone uitgaven 15 107

Totaal (betalingskredieten) 147 285

BEGROTINGSIMPASSE.

Totaal (gewone + buitengewone) 14 870

4

PREMIÈRE PARTIE.

LA POLITIQUE FINANCIÈRE
DU GOUVERNEMENT.

INTRODUCTION.

Le budget de 1962 marque la volonté du Gouvernement d'assainir les finances publiques. Cet assainissement constitue l'un des objectifs essentiels de la politique qu'il entend poursuivre.

Il n'est pas douteux que les finances publiques constituent depuis de nombreuses années, l'un des points faibles de la situation économique belge. Le déficit persistant du budget ordinaire a eu pour conséquence qu'une partie de l'épargne nationale a été détournée de sa destination normale qui est d'assurer le financement des investissements. Cette épargne a en effet été affectée à la couverture de dépenses publiques de consommation. Alors que dans de nombreux pays qui nous entourent, l'Etat finance une partie des investissements grâce au produit des recettes ordinaires, en Belgique, le produit de ces dernières n'a pas permis de rencontrer l'ensemble des dépenses courantes.

Le déséquilibre du budget ordinaire s'est, d'autre part, traduit par un accroissement rapide de la dette publique et par un gonflement des charges d'intérêts et d'amortissement de celle-ci. Au cours des derniers exercices et jusqu'au début de cette année, l'ensemble des besoins de l'Etat n'a pu être couvert par les méthodes normales de financement. Force a été de recourir à une série de petits emprunts à court terme sur les marchés étrangers, qui grèvent la balance des paiements et affectent le crédit du pays.

Ainsi, l'Etat n'a pas été en mesure de mener une action financière constructive et il n'a pas pu influencer la conjoncture par une politique de l'impôt et de la dette qui tienne compte de l'évolution monétaire, de l'état de la balance des paiements et de la situation des affaires. Au lieu de favoriser le bon fonctionnement des marchés, il a accentué la tendance au renchérissement du coût de l'argent, et a rendu plus difficile la réalisation de réformes financières indispensables.

Les conséquences de cette situation sont restées jusqu'à présent limitées. Des économistes ont même souligné que le déficit du budget de l'Etat a exercé un effet stimulant sur l'économie du pays, et corrigé de cette manière la tendance déflationniste qui résultait d'un taux d'épargne plus élevé que celui des investissements. Au moment où le Gouvernement entend tout mettre en œuvre pour accélérer le rythme de croissance de l'activité nationale, une politique de facilité budgétaire ne pourrait toutefois plus être tolérée car elle risquerait de mettre en danger l'expansion souhaitée.

Le Gouvernement est décidé à poursuivre fermement l'œuvre de redressement de nos finances publiques. Il ne se dissimule pas les difficultés de cette entreprise. L'œuvre de redressement sera longue et difficile et devra être étalée sur plusieurs années. Il n'est pas possible de renverser en quelques mois des situations que durent depuis tant d'années. Il convient d'ailleurs d'éviter les transitions trop brusques qui peuvent avoir des conséquences dommageables sur l'économie. Le Gouvernement est toutefois convaincu que les dispositions qu'il a déjà arrêtées et celles qu'il prendra dans l'avenir permettront de pallier patiemment et progressivement les déficiences des structures présentes.

EERSTE DEEL.

DE FINANCIËLE POLITIEK
VAN DE REGERING.

INLEIDING.

Uit de begroting van 1962 blijkt de wil van de Regering om de staatsfinanciën te saneren. Deze sanering is een van de essentiële doelstellingen van de door haar gevolgde politiek.

Ongetwijfeld zijn de staatsfinanciën sedert tal van jaren een der zwakke punten in de Belgische economische toestand. Het aanhoudend deficit van de gewone begroting was er de aanleiding toe dat een gedeelte van het nationaal spaarwezen van zijn normale bestemming — de financiering van de investeringen — afgeleid werd. Deze spaargelden werden immers aangewend tot het dekken van de consumptieuitgaven van de Staat. Terwijl in tal van de landen die ons omringen, de Staat een gedeelte van de investeringen door middel van de opbrengst van de gewone ontvangsten financiert, heeft de opbrengst van deze laatste, in België, niet toegelaten al de lopende uitgaven te dekken.

Het onevenwicht van de gewone begroting is anderzijds tot uiting gekomen in een snelle aangroei van de Staatsschuld en in een toename van de interest- en delgingslast van deze laatste. Tijdens de laatste dienstjaren en tot aan de aanvang van dit jaar volstonden de normale financieringsmethoden niet om aan de totale behoeften van de Staat het hoofd te bieden. Noodgedwongen moest men dan ook beroep doen op een reeks kleine leningen op korte termijn op de buitenlandse markten, die de betalingsbalans beïnvloeden en het krediet van het land aantasten.

Aldus kon de Staat geen opbouwende financiële actie voeren en kon hij de conjunctuur niet beheersen door een belastings- en leningspolitiek die rekening houdt met de muntevolutie, de staat van de betalingsbalans en de stand van de zaken. In plaats van de werking van de markten ten goede te beïnvloeden heeft hij de kostprijs van het geld nog opgedreven en het verwezenlijken van de onontbeerlijke financiële hervorming nog bemoeilijkt.

De gevolgen hiervan bleven tot op heden beperkt. Economen hebben er zelfs de nadruk op gelegd dat het deficit van de staatsbegroting stimulerend gewerkt heeft op de economie van het land en aldus de deflationnisme tendens verbeterd heeft die uit een hogere rentevoet voor het spaarwezen dan voor de investeringen voortspruit. Op het ogenblik dat de Regering alles in het werk wil stellen om het ritme waarop de nationale bedrijvigheid toeneemt op te drijven, kan een budgettaire gemakkelijheidspolitiek evenwel niet meer geduld worden want zij zou de gewenste expansie in het gedrang brengen.

De Regering zal het herstel van de staatsfinanciën resoluut voortzetten. Zij weet dat dit geen gemakkelijke onderneming is. Het heropbeuringswerk zal lang en moeilijk zijn en moet over verscheidene jaren verspreid worden. Het is niet mogelijk om in enkele maanden toestanden te keren die reeds gedurende zovele jaren aanslepen. Trouwens dienen te brutale overgangen, die de economie zouden kunnen schaden, vermeden te worden. De Regering is er evenwel van overtuigd dat de reeds getroffen schikkingen en die welke zij in de toekomst nog zal treffen, geleidelijk de tekortkomingen van de huidige structuren zullen aanvullen.

L'œuvre d'assainissement doit se situer sur trois plans parallèles : budgétaire, fiscal et financier.

Sur le plan budgétaire, le Gouvernement estime nécessaire d'instaurer une programmation à la fois ferme et souple de ses dépenses. L'objectif n'est pas nécessairement de réduire celles-ci. Il faut avoir le courage de le reconnaître : si l'Etat pêche parfois par imprévoyance ou par défaut de coordination, le montant global de ses dépenses n'est pas exagéré, compte tenu du volume du revenu national et des objectifs sociaux, économiques et culturels que la population entend voir poursuivre par ceux qui ont la charge de ses destinées. Dans tous les pays industrialisés, l'expansion de l'activité économique et le progrès social entraînent inévitablement une augmentation des charges de l'Etat. Mais la programmation doit permettre d'éviter que l'expansion des dépenses n'aille au-delà de ce qui peut être supporté par l'économie et empêcher les développements désordonnés ou incontrôlés. Elle doit, d'autre part, tendre à diriger les fonds publics vers les secteurs où ils peuvent être utilisés avec le maximum d'efficacité. Si, dans l'ensemble, les dépenses budgétaires ne sont pas excessives, il faut cependant reconnaître que les deniers publics ne sont pas toujours employés avec le degré d'utilité optimum. Si l'Etat fait rarement preuve de manque de parcimonie, il se montre parfois mal inspiré dans le choix entre les diverses affectations possibles. En bref, il ne s'agit ni de réduire, ni de plafonner, mais de contenir, de prévoir et de sélectionner.

En vue de préparer cette programmation, il a été demandé au Bureau de Programmation économique d'établir, en collaboration avec l'Inspection des Finances, des prévisions budgétaires à moyen terme portant sur plusieurs exercices successifs. Le Gouvernement a l'intention d'utiliser ces données pour assurer à sa politique budgétaire plus de cohésion et plus de fermeté. Les mesures de redressement et les changements d'orientation pourront ainsi être mieux préparés. La politique budgétaire de l'Etat pourra, d'un autre côté, s'intégrer dans le programme d'expansion économique.

D'autre part, le Gouvernement a revu les règles qui président au contrôle administratif et budgétaire. L'objectif de l'arrêté qui a été pris à cette fin est de renforcer sensiblement la surveillance des dépenses par une meilleure définition des compétences respectives et un assouplissement des modalités d'exécution. Le Comité des Finances et du Budget a été déchargé de toutes ses attributions secondaires. Il pourra désormais se consacrer à sa tâche essentielle qui est l'élaboration des grandes lignes de la politique budgétaire et le contrôle de son exécution. Les pouvoirs exercés par les Ministres des Finances et les attributions de l'Inspection des Finances ont également été modifiés en vue de renforcer l'efficacité du contrôle budgétaire. Mais l'œuvre de redressement financier ne peut être menée par les seuls Ministres des Finances. C'est le Gouvernement tout entier qui collaborera à cette action et chaque Ministre, dans le cadre de sa responsabilité propre, sera pleinement associé à cette tâche primordiale.

Le Gouvernement a, enfin, entendu soumettre au Parlement un budget ordinaire en équilibre. L'exécution des budgets ordinaires a donné des déficits de plus de 8 milliards pour chacune des années 1958 et 1959.

Ces déficits se sont atténués en 1960; mais un effort important restait à faire pour rétablir l'équilibre, d'autant plus que des dépenses courantes étaient confondues avec les dépenses extraordinaires et qu'ainsi le déficit ordinaire ne se trouvait allégé qu'en apparence.

De sanering dient gelijktijdig op drie vlakken te gebeuren : budgettair, fiscaal en financieel.

Op budgettair vlak oordeelt de Regering het nodig een flinke en terzelfdertijd soepele programmatie van haar uitgaven in te voeren. Het doel is niet noodzakelijk een vermindering van de uitgaven. Men moet de moed opbrengen het te erkennen : indien de Staat somtijds zondigt door gebrek aan vooruitziendheid of aan coördinering, toch is het globaal bedrag van zijn uitgaven niet overdreven, indien men rekening houdt met de omvang van het nationaal inkomen en met de sociale, economische en culturele doelstellingen die de bevolking wil zien nastreven door diegenen die het beleid van het land in handen hebben. In al de industrielanden veroorzaken de toenemende economische bedrijvigheid en de sociale vooruitgang een onvermijdelijke stijging van de staatsuitgaven. Maar dank zij de programmatie moet de expansie van de uitgaven binnen voor de economie draaglijke perken blijven en zullen ongeordende of ongecontroleerde uitbreidingen belet worden. Anderzijds moet zij zorgen dat de staatsgelden aan die sectoren ten goede komen waar zij met de meeste efficiency kunnen aangewend worden. Indien de begrotingsuitgaven over het algemeen niet overdreven zijn, dient nochtans erkend dat de openbare gelden niet altijd op hun optimum nuttigheid aangewend worden. Indien de Staat zelden een gebrek aan zuinigheid kan verweten worden, dan is hij nochtans somtijds ongelukkig in zijn keuze tussen de diverse mogelijke bestemmingen van zijn gelden. Samengevat : het komt er niet op neer de uitgaven in te krimpen noch ze te plafonneren, maar wel ze vast te omlijnen en te selecteren.

Ten einde deze programmatie voor te bereiden werd aan het Bureau voor Economische Programmatie gevraagd, in samenwerking met de Inspectie van Financiën, begrotingsvoorstellen op halflange termijn op te stellen die op verschillende opeenvolgende dienstjaren slaan. De Regering wil deze gegevens gebruiken voor de sterkere samenhang en vastheid van haar begrotingspolitiek. De heropbeuringsmaatregelen en de richtingswijzigingen zullen aldus beter kunnen voorbereid worden. Langa de andere kant zal de begrotingspolitiek van de Staat in het programma voor de economische expansie kunnen geïntegreerd worden.

Anderzijds heeft de Regering de regels herzien die aan de grondslag liggen van de administratieve en begrotingscontrole. Het doel van het besluit dat hiervoor getroffen werd is het toezicht op de uitgaven aanzienlijk te versterken door een betere definitie van de respectievelijke bevoegdheden en een versoepeling van de uitvoeringsmodaliteiten. Het Comité voor Financiën en Begroting wordt van al zijn secundaire bevoegdheden ontlast. Het zal zich voortaan aan zijn essentiële taak kunnen wijden, namelijk, de uitwerking van de grote lijnen van de begrotingspolitiek en de controle van haar uitvoering. De macht van de Ministers van Financiën en de bevoegdheden van de Inspectie van Financiën worden eveneens gewijzigd om de begrotingscontrole te versterken. Maar de financiële heropbeuring is niet alleen het werk van de Ministers van Financiën. De ganse Regering zal hiertoe bijdragen en elke Minister zal ervoor instaan, in het kader van zijn eigen verantwoordelijkheid, dat deze allerbelangrijkste taak tot een goed einde wordt gebracht.

Tenslotte heeft de Regering aan het Parlement een gewone begroting in evenwicht willen voorleggen. De uitvoering van de gewone begrotingen heeft een deficit van meer dan 8 miljard gelaten voor elk van de jaren 1958 en 1959.

Deze deficiten verminderden in 1960, maar een flinke krachtenspanning bleef nog te verwezenlijken vooraleer het evenwicht hersteld werd, des te meer dat courante uitgaven opgenomen werden in de buitengewone uitgaven en het gewone deficit aldus schijnbaar werd verlicht.

Cet effort a été amorcé en 1961. Les dépenses courantes ont été toutes portées au budget ordinaire. Les charges fiscales ont été accrues. Malgré ces mesures, le budget ordinaire de 1961 se clôturera encore par un solde négatif, notamment du fait que certains accroissements de taxation n'ont été mis en vigueur qu'avec plusieurs mois de retard. Le déficit probable de 1961 sera toutefois réduit.

Pour l'exercice 1962, un nouvel effort a été entrepris. Le Gouvernement ne se dissimule pas que normalement le budget de 1962 devrait se clôturer par un solde positif. L'économie belge est en pleine expansion et il est permis d'espérer que la haute conjoncture se maintiendra au cours de l'année prochaine. Cet essor aurait dû permettre de constituer en 1962 un boni budgétaire. Si ce résultat n'a pu être atteint, le Gouvernement a toutefois la satisfaction de pouvoir donner au Parlement l'assurance que les prévisions de recettes et de dépenses qui lui sont soumises sont établies d'après des critères prudents et sincères.

Par rapport au budget ajusté de 1961, le budget de 1962 se présente en augmentation de ± 4 milliards, soit environ 3 %.

Or, trois budgets totalisent à eux seuls des augmentations dont le total s'élève à 4,7 milliards :

- le budget de la Dette Publique est en augmentation de 1,3 milliard;
- le budget des Pensions est en augmentation de 1,8 milliard, cette augmentation s'expliquant à concurrence de 840 millions par la réintégration dans le budget des sommes empruntées en 1961 par le régime de l'invalidité des mineurs au régime des pensions de vieillesse, et à concurrence de 665 millions par la prise en charge par l'Etat de la deuxième tranche d'augmentation des pensions dans les secteurs des pensions de mineurs et d'assurés libres; par contre dans les autres régimes, la deuxième tranche de l'augmentation des pensions devra être couverte par le produit des cotisations;
- le budget de l'Education Nationale est en augmentation de 1,6 milliard.

En outre, un crédit de 500 millions est prévu notamment pour l'application de la troisième phase de la revalorisation de la fonction publique; et au surplus, la dotation à la Caisse autonome des dommages de guerre a dû être majorée de 340 millions pour lui permettre de faire face à ses engagements en 1962.

De très importants efforts de compression des dépenses ont donc dû être réalisés sur tous les autres budgets.

Le Gouvernement est convaincu de la nécessité de limiter à des proportions supportables l'accroissement des dépenses résultant de la politique d'éducation nationale.

Un programme de rationalisation est actuellement en préparation tant en ce qui concerne le planning des constructions scolaires, que l'application dans tous les réseaux d'enseignement de normes raisonnables de population scolaire.

Le Gouvernement estime également que le système de couverture, par le budget, des frais de fonctionnement des écoles doit être revu. Dans l'immédiat et dans l'attente d'une solution définitive, il proposera une réduction de 10 % des subsides de fonctionnement et des crédits correspondants relatifs à l'enseignement de l'Etat.

Dans de multiples secteurs du budget, le Gouvernement a dû procéder à un grand nombre de compressions, soit pour freiner l'expansion de certaines dépenses, soit pour réduire leur montant absolu. Tel est notamment le cas en matière de politique charbonnière et d'énergie nucléaire, d'assistance technique et d'intégration des fonctionnaires d'Afrique, de logement, de subventions à la S.N.C.B., au F.N.A.M.I., au chômage, ainsi qu'il sera exposé en détail dans la suite du présent document.

In 1961 werd hiermee van wal gestoken. Alle courante uitgaven werden op de gewone begroting gebracht. De fiscale lasten werden verhoogd. Niettegenstaande deze maatregelen zal de gewone begroting van 1961 nog met een negatief saldo sluiten wat onder andere te wijten is aan het feit dat sommige aanslagverhogingen slechts met verschillende maanden vertraging van kracht werden. Het waarschijnlijk deficit van 1961 zal evenwel dalend zijn.

Voor het dienstjaar 1962 wordt een nieuwe inspanning gedaan. De Regering verheelt zich niet dat de begroting van 1962 normaal op een positief saldo zou moeten sluiten. De Belgische economie is in volle expansie en men mag hopen dat de hoogconjunctuur zich tijdens het komende jaar zal handhaven. Dit zou de samenstelling van een begrotingsboni in 1962 moeten toelaten. Indien zulks niet mogelijk was, dan smaakt de Regering toch de voldoening het Parlement ervan te kunnen verzekeren dat de ontvangsten- en uitgavenvooruitzichten op voorzichtige en waarheidsgetrouwe criteria berusten.

Ten opzichte van de aangepaste begroting van 1961, is de begroting van 1962 met ± 4 miljard, zegge ongeveer 3 %, gestegen.

Welnu, drie begrotingen alleen reeds boeken een globale verhoging van 4,7 miljard :

- de begroting van de Staatsschuld verhoogt met 1,3 miljard;
- de begroting van Pensioenen is met 1,8 miljard gestegen; deze verhoging kan voor 840 miljoen verklaard worden door terugopneming in de begroting van 1961 van de door het invaliditeitsstelsel der mijnwerkers aan het stelsel van de ouderdomspensioenen ontleende sommen en ten belope van 665 miljoen door het ten laste nemen door de Staat van de tweede schijf van de pensioenverhoging in de sectoren van de mijnwerkers en van de vrij verzekerden; in de andere stelsels daarentegen zal de tweede schijf van de pensioenverhoging door de bijdragen moeten gedekt worden.
- de begroting van Nationale Opvoeding stijgt met 1,6 miljard.

Daarenboven is een krediet van 500 miljoen voorzien, inzonderheid voor de toepassing van de derde fase van de revalorisatie van het openbaar ambt; daarenboven dient de dotatie aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade vermeerderd met 340 miljoen opdat ze haar verbintenissen in 1962 zou kunnen naleven.

De uitgaven van al de andere begrotingen werden dan ook aanzienlijk besnoeid.

De Regering is overtuigd van de noodzakelijkheid om de stijging der uitgaven voortvloeiend uit de politiek van de nationale opvoeding binnen draaglijke grenzen te houden.

Een programma tot rationalisering wordt voorbereid zowel wat betreft de planning van de schoolgebouwen als de toepassing op al de onderwijsnetten van redelijke normen inzake de schoolbevolking.

De Regering oordeelt eveneens dat het systeem van de dekking door de begroting van de werkingskosten der scholen moet herzien worden. In afwachting van een definitieve oplossing zal onmiddellijk een vermindering van 10 % van de werkingstoelagen en van de overeenstemmende kredieten voor het staatsonderwijs voorgesteld worden.

In talrijke sectoren van de begroting is de Regering tot een sterke besnoeiing der uitgaven moeten overgaan, hetzij om de uitbreiding van sommige uitgaven tegen te gaan, hetzij om het bedrag ervan te verminderen. Dat was inzonderheid het geval voor de steenkolen- en de kernpolitiek, de politiek van de technische bijstand, de inschakeling van de ambtenaren uit Afrika, de huisvestingspolitiek, de toelagen aan de N.M.B.S., aan het R.V.Z.I., aan de werkloosheid, zoals hierna duidelijker omschreven zal worden.

Le Gouvernement prendra les mesures nécessaires pour que les réalisations soient conformes aux prévisions et pour que l'équilibre reste acquis dans les faits.

Sur le plan fiscal, le Gouvernement s'est trouvé dans l'obligation de mettre immédiatement en application les suppléments de taxes prévus au budget pour 1961 et qui eussent dû entrer en vigueur dès le début de l'exercice. Ces mesures revêtent un caractère temporaire en attendant que la réforme générale de la fiscalité, directe et indirecte, permette de les revoir.

Le Gouvernement a l'intention de déposer dans les semaines prochaines, un projet de loi modifiant notre législation sur les impôts directs. Le dépôt de ce projet aura été précédé de celui d'un projet sur la péréquation cadastrale dont le principe était acquis depuis 1955, mais qui n'avait pas été présenté au Parlement. Quant à la réforme de la fiscalité indirecte, elle sera entreprise dès l'année 1962.

La réforme des impôts directs poursuivra les objectifs suivants :

Adapter la législation existante à celle en vigueur dans les pays qui nous entourent en substituant aux trois impôts cédulaires, à la contribution nationale de crise et à l'impôt complémentaire personnel, un impôt sur le revenu des personnes physiques et un impôt sur les sociétés.

Adapter la charge fiscale des diverses catégories de citoyens à leur capacité contributive réelle et améliorer la progressivité réelle de l'impôt.

Supprimer les privilèges fiscaux non justifiés qui s'étaient établis sous l'empire de l'ancienne législation.

Assurer une meilleure perception de l'impôt par une lutte renforcée contre la fraude.

Favoriser le développement économique par des encouragements à l'esprit d'entreprise et au travail créateur.

Mettre à la disposition du pays un instrument financier susceptible d'étayer une politique économique et sociale toute entière axée sur l'expansion et le progrès.

Si le meilleur recensement de la matière imposable et le renforcement de la lutte contre la fraude devront permettre d'augmenter le rendement fiscal global, le taux de l'impôt restera cependant modéré. Il ne saurait être question de mettre l'expansion du pays en péril par un alourdissement général de la fiscalité. Mais il est normal que la Nation supporte les impôts nécessaires au financement de ses dépenses. Si le Gouvernement a l'intention de programmer ces dernières en vue de les contenir et de les orienter, il entend aussi résister à toute forme de démagogie fiscale. Il ne saurait être question d'admettre que des engagements nouveaux soient pris sans adaptation des recettes. Il est normal que les citoyens n'éprouvent qu'un enthousiasme mitigé à acquitter leurs contributions. Mais ceux qui sont responsables de l'avenir du pays se doivent de rappeler qu'un État moderne ne peut rendre les services qui sont exigés de lui, que s'il dispose d'un régime fiscal approprié.

Sur le plan financier, le Gouvernement a confié à une Commission de techniciens, présidée par le vice-gouverneur de la Banque Nationale, le soin de rechercher si le financement des investissements accrus, prévus par le Bureau de Programmation économique, pourra être assuré par les moyens financiers disponibles. Cette Commission doit également examiner si les mécanismes financiers permettent d'acheminer sans entrave les capitaux désireux de se placer vers les investissements productifs, publics ou privés.

De Regering zal de nodige maatregelen treffen opdat de verwezenlijkingen zouden overeenstemmen met de vooruitzichten en het evenwicht een werkelijkheid zou worden.

Op fiscaal plan zag de Regering zich verplicht onmiddellijk de op de begroting van 1961 voorziene aanslagverhogingen, die reeds met de aanvang van het dienstjaar van kracht dienden te worden, toe te passen. Deze maatregelen zijn van tijdelijke aard en zullen bij de algemene hervorming van de directe en indirecte fiscaliteit herzien worden.

De Regering wil in de komende weken een ontwerp van wet tot wijziging van onze wetgeving op de directe belastingen indienen. Vóór dit ontwerp zal een ander voorstel neergelegd betreffende de kadastrale péréquation waarvan het beginsel sedert 1955 aangenomen werd maar niet aan het Parlement voorgelegd. Wat de hervorming van de indirecte fiscaliteit betreft, hiermee zal een aanvang worden genomen vanaf het jaar 1962.

De hervorming van de directe belastingen streeft volgende doelstellingen na :

Aanpassen van de bestaande wetgeving aan die van de ons omringende landen door de drie cedulaire belastingen, de nationale crisisbelasting, en de aanvullende personele belasting te vervangen door een belasting op het inkomen van de fysieke personen en een belasting op de vennootschappen.

Aanpassen van de fiscale last van de diverse categorieën van burgers aan hun werkelijke belastingscapaciteit en verbeteren van de werkelijke progressiviteit van de belastingen.

Afschaffen van niet verantwoorde fiscale privileges die tijdens de vroegere wetgeving tot stand gekomen zijn.

Een betere inning van de belastingen door een versterkte bestrijding van de ontduiking.

Aanmoedigen van de economische uitbreiding door het begunstigen van de ondernemingsgeest en het scheppend werk.

Aan het land een financieel instrument geven waarop een op de expansie en de vooruitgang gerichte economische en sociale politiek kan gebouwd worden.

De verbeterde telling van de belastbare materie en de versterkte bestrijding van de belastingontduiking moeten het globaal fiscaal rendement opdrijven, maar de belastingvoet zal evenwel gematigd blijven. Er kan geen sprake van zijn de expansie van het land in het gedrang te brengen door een algemene verzwaring van de fiscaliteit. Maar het is normaal dat de Natie de belastingen draagt die de financiering van haar uitgaven vergt. De Regering wil deze laatste programmeren ten einde ze te begrenzen en te oriënteren maar zal zich echter wachten van elke vorm van fiscale demagogie. Er kan geen sprake van zijn nieuwe verbintenissen te treffen zonder aanpassing van de ontvangsten. Het is normaal dat de burgers met gemengde gevoelens hun belastingen kwijten. Maar degenen die instaan voor de toekomst van het land mogen niet uit het oog verliezen dat een moderne Staat slechts de van hem verlangde diensten kan bewijzen als hij over een aangepast fiscaal stelsel beschikt.

Op financieel vlak heeft de Regering een Commissie van technici, voorgezeten door de vice-gouverneur van de Nationale Bank, gelast na te gaan of de financiering van de toenemende investeringen, voorzien door het Bureau voor Economische Programmatie, door de beschikbare financiële middelen zal kunnen verzekerd worden. Deze Commissie diende eveneens na te gaan of de financiële mechanismen in staat zijn om de kapitalen, die productieve openbare of private investeringen zoeken, ongehinderd naar de plaats van bestemming te loodsen.

La Commission a remis aux Ministres des Finances un premier rapport intérimaire. Vers la fin de l'année un second rapport sera déposé, qui sera suivi du rapport final en mars 1962. Le Gouvernement examinera à ce moment, quelles dispositions devront être prises pour améliorer le fonctionnement de nos marchés. Son intention est de passer au crible l'ensemble des structures actuelles et d'amender tout ce qui doit l'être. Une véritable programmation financière devra étayer la programmation économique et sociale.

En ce qui concerne la gestion de la dette publique, le Gouvernement a déjà pris une série de mesures sur plusieurs points importants.

La dette flottante extérieure est en voie de réduction par des remboursements et des consolidations.

Le recours global à l'emprunt restera modéré. A cette fin, le volume des dépenses extraordinaires, c'est-à-dire des investissements, doit être adapté à un niveau raisonnable de prélèvement sur le marché des capitaux, en vue de garantir aux autres branches du secteur public et au secteur privé la satisfaction aisée des besoins de l'expansion économique.

L'amélioration déjà enregistrée a permis l'émission, en octobre, d'un emprunt de l'Etat limité à 6 milliards. La répétition d'opérations de ce genre, qui n'est possible que si le Trésor n'est pas contraint de prélever toutes les disponibilités du marché, doit permettre au Ministre des Finances de rétablir progressivement son autorité sur le marché.

La situation économique.

L'économie belge a poursuivi, en 1961, sa tendance à l'expansion. L'activité industrielle des neuf premiers mois paraît marquer une avance de 5 % par rapport à la période correspondante de 1960, en dépit des grèves qui ont affecté la production en janvier. Pour les derniers mois, le taux est de l'ordre de 7 %.

L'exportation pour les huit premiers mois n'a que légèrement progressé (de 124 à 127 milliards); le résultat anormal de janvier a influencé le total. De son côté, l'importation avec 138 milliards pour la même période est en progrès sensible sur 1960 (129 milliards).

L'expansion s'explique beaucoup plus que naguère par un développement considérable de l'investissement influencé par des créations d'usines nouvelles, en partie d'origine étrangère, les équipements d'efficience accrue nécessités par la mise en place du Marché Commun, les programmes d'expansion favorisés par une large politique de taux d'intérêt réduits. Le développement de la consommation, reflété dans les indices disponibles et dans l'expansion des ventes à tempérament, prend aussi sa place parmi les facteurs stimulants de l'activité productrice. Le niveau de l'emploi se ressent de cette activité accrue; la moyenne du chômage est revenue pour les six derniers mois à 110 000 unités contre 150 000 en 1960; d'autre part, les besoins de main-d'œuvre requièrent le recours à des travailleurs étrangers, en particulier dans les mines et dans la construction.

La reprise d'automne paraît satisfaisante si l'on en juge par la prévision de l'indice Agefi de l'activité industrielle évalué à 148 contre 134 ½ en septembre 1960 (1953 = 100). Si le chômage n'a plus guère diminué, la moyenne n'en traduit pas moins, avec 88 000 unités, une situation de plein emploi; le chômage partiel, compris dans les chiffres ci-dessus, s'établit à un niveau qui peut être considéré comme un minimum (25 000 unités).

De Commissie heeft aan de Ministers van Financiën een eerste tussenverslag overgemaakt. Een tweede rapport zal neergelegd worden op het einde van het jaar, waarop het uiteindelijk rapport zal volgen in maart 1962. Dan is het ogenblik aangebroken waarop de Regering zal nagaan welke schikkingen dienen getroffen om de functionering van onze markten te verbeteren. Het ligt in haar bedoeling het geheel van de huidige structuren nauwkeurig te onderzoeken en, waar nodig, te verbeteren. Een echte financieringsprogramma zal de economische en sociale programmatie moeten steunen.

Wat het beleid van de staatsschuld betreft, de Regering heeft reeds een reeks maatregelen getroffen nopens verschillende belangrijke punten.

De vlottende buitenlandse schuld vermindert door terugbetalingen en consolidaties.

Globaal zal het beroep op de lening gematigd blijven. Daartoe dient de omvang van de buitengewone uitgaven, dat wil zeggen van de investeringen, aangepast aan een redelijke opneming op de kapitaalmarkt, ten einde aan de andere takken van de openbare en van de privésector de gemakkelijke voldoening van de behoeften van de economische expansie te waarborgen.

Dank zij de reeds geboekte verbetering kon de in oktober geëmitteerde staatslening tot 6 miljard beperkt blijven. De herhaling van dergelijke verrichting, die slechts mogelijk is als de Schatkist niet gedwongen is al de disponibilitäten van de markt op te nemen, moet aan de Minister van Financiën toelaten geleidelijk zijn gezag op de markt te herstellen.

De economische toestand.

De expansie van de Belgische economie bleef aanhouden in 1961. De industriële activiteit van de eerste negen maanden schijnt 5 % hoger te liggen dan in de overeenstemmende periode van 1960 en dat niettegenstaande de stakingen die de produktie in januari beïnvloed hebben. Voor de laatste maanden bedraagt de vooruitgang 7 %.

De uitvoer voor de eerste acht maanden is slechts lichtjes toegenomen (van 124 tot 127 miljard); het abnormaal resultaat van januari heeft het totaal beïnvloed. De invoer is harerzijds, met 138 miljard voor dezelfde periode, gevoelig vooruitgegaan op 1960 (129 miljard).

De expansie laat zich beter verklaren dan vroeger, door de aanzienlijke uitbreiding van de investering, beïnvloed door de oprichting van nieuwe fabrieken, gedeeltelijk van buitenlandse oorsprong, de toenemende efficiëntie in de uitrusting opgelegd door de vereisten van de Gemeenschapelijke Markt, de expansieprogramma's begunstigd door een degelijke politiek van verminderde intrestvoeten. De uitbreiding van de consumptie, weerspiegeld in de beschikbare indexcijfers en in de toename van de verkoop op afbetaling, is ook een stimulerende faktor van de voortbrenging. Het peil van de tewerkstelling ondergaat de invloed van deze toenemende bedrijvigheid; het werklozengemiddelde is voor de laatste zes maanden op 110 000 eenheden teruggevallen tegen 150 000 in 1960; anderzijds maakt de behoefte aan arbeidskrachten het beroep op buitenlandse arbeiders noodzakelijk, vooral in de mijnen en in de bouw nijverheid.

De herfst-herneming schijnt voldoening te geven, indien men afgaat op de vooruitzichten van de Agefi-index betreffende de industriële activiteit die op 148 geraamd wordt tegen 134,5 in september 1960 (1953 = 100). Indien de werkloosheid slechts weinig afneemt, dan betekent het gemiddelde van 88 000 eenheden niettemin een toestand van full employment; de gedeeltelijke werkloosheid, die in de bovengemelde getallen begrepen is, staat op een peil dat als een minimum mag worden beschouwd (25 000 eenheden).

Dans certains pays étrangers l'activité se poursuit à un rythme de progression ralenti, compte tenu de causes diverses liées à l'état de haute conjoncture. Entre autres, les pénuries de main-d'œuvre dans des pays comme l'Allemagne et les Pays-Bas empêchent le progrès de se maintenir à son taux antérieur. Les mesures de restriction prises en Grande-Bretagne, en vue de la stabilité monétaire et en fonction notamment de la balance des paiements, freinent la demande et tendent à limiter le progrès de la production. Aux États-Unis, par contre, la reprise paraît conserver sa vigueur; les investissements se développent, l'emploi croît, la production se relève; le produit national aura atteint le taux annuel de \$ 526 milliards au troisième trimestre et l'on escompte une nouvelle progression à \$ 540 milliards pour le quatrième trimestre. De même en Italie l'expansion se maintient à un rythme assez marqué.

De toute façon, les indices de la production industrielle manifestent encore des progrès par rapport à 1960.

In sommige buitenlandse landen is het bedrijvigheidsritme vertraagd progressief, rekening gehouden met diverse oorzaken eigen aan de hoogconjunctuur. Aldus belet het gebrek aan arbeidskrachten in landen zoals Duitsland en Nederland dat de vooruitgang zich op haar vroeger peil zou handhaven. De beperkingsmaatregelen die in Groot-Brittannië worden getroffen met het oog op de muntstabiliteit en in functie o.a. van de betalingsbalans, remmen de vraag en kunnen tot een beperking van de produktie leiden. In de Verenigde Staten daarentegen schijnt de herneming haar impuls te behouden; de investeringen nemen toe, de tewerkstelling stijgt, de produktie herleeft; de nationale opbrengst zal het jaarlijks bedrag van \$ 526 miljard tijdens de derde trimester bereiken en men verwacht een nieuwe vooruitgang van \$ 540 miljard voor de vierde trimester. Ook in Italië blijft de expansie haar sterk ritme behouden.

In alle geval overtreffen de indexcijfers van de nijverheidsproductie nog de getallen van 1960.

Indices de la production industrielle.

Index van de industriële productie.

	Année de référence — Basis jaar	1960				1961			
		Mai — Mei	Juin — Juni	Juillet — Juli	Août — Augustus	Mai — Mei	Juin — Juni	Juillet — Juli	Août — Augustus
Pays-Bas. — <i>Nederland.</i>	1953	163	159	157	152	156	158	157	—
Allemagne. — <i>Duitsland.</i>	1950	254	257	233	233	272	273	244	244
France. — <i>Frankrijk ...</i>	1952	173	173	176	178	184	185	—	—
Italie. — <i>Italië</i>	1953	190	181	190	154	206	193	205	—
Royaume-Uni. — <i>Vere- nigd Koninkrijk</i>	1954	121	120	120	121	122	124	125	—
Etats-Unis. — <i>Verenig- de Staten</i>	1957	110	109	110	108	108	110	112	113
Belgique. — <i>België ...</i>	1953	128	129	124	126	140	139	117	—

Néanmoins certains indices caractéristiques de la tendance présentent sous des auspices moins favorables l'évolution de la situation. C'est ainsi que la demande d'acier, pour les pays de la Communauté Européenne, tendrait à fléchir, en dépit du maintien de la consommation à un niveau élevé. En fait, les industries transformatrices des métaux conservent un rythme d'activité très soutenu. Il en va de même de la construction.

Bien que les avis soient donc parfois plus réservés concernant le proche avenir, ceci ne signifie pas pour autant qu'on doive s'attendre à un recul de l'activité dans les prochains mois.

Il subsiste en fait de sérieux motifs de rester optimiste.

Dans le budget des Pays-Bas pour 1962, la croissance du volume du revenu national est évaluée encore à 4 %. En France, le produit intérieur brut augmentera en volume de 5,5 %. Selon les services de la Commission, les évaluations pour les autres pays de la Communauté sont tout aussi favorables et le taux moyen de progression pourrait s'établir à 5 %.

Comme par le passé, la Belgique subira l'influence des tendances économiques des pays voisins. S'il est légitime de s'attendre à la réalisation des taux cités plus haut pour ces pays, ce serait faire preuve de pessimisme que de ne pas admettre un accroissement du revenu national belge en 1962, de l'ordre de 4 %.

Sommige karakteristieke indexcijfers laten evenwel de evolutie van de toestand onder minder gunstige auspiciën zien. Aldus neemt de vraag naar staal af, voor de landen van de Europese Gemeenschap, niettegenstaande de consumptie op een hoog peil gehandhaafd blijft. In werkelijkheid behoudt de vervormende metaalnijverheid haar bedrijvigheidstempo. Hetzelfde geldt voor de bouwrijverheid.

Alhoewel sommigen de nabije toekomst onder meer voorbehoud verwachten, betekent zulks nog niet dat men zich aan een terugloop van de bedrijvigheid in de eerstkomende maanden moet verwachten.

In werkelijkheid zijn er ernstige redenen om optimistisch te blijven.

In de begroting van Nederland voor 1962 wordt de toename van het nationaal inkomen nog op 4 % geschat. In Frankrijk zal de bruto binnenlandse opbrengst met 5,5 % vermeerderen. Volgens de dienst van de Commissie zijn de ramingen voor de andere landen van de Gemeenschap zeer gunstig en zal de gemiddelde vooruitgang op 5 % komen te staan.

Zoals in het verleden, zal België de invloed van de economische tendenzen van het buitenland ondergaan. Indien het gewettigd is te verwachten dat de bovengenoemde percentages verwezenlijkt worden voor deze landen, zou het pessimistisch zijn voor het Belgisch nationaal inkomen in 1962 niet op een toename van 4 % te rekenen.

La situation financière.

Les malis budgétaires dont il a été question plus haut, le financement du budget extraordinaire et de divers fonds, les besoins des entreprises telles que la S.N.C.B., etc., ont abouti à un accroissement notable de la dette publique : près de 23 milliards pour chacune des années 1958 à 1960. Les difficultés de trésorerie n'ont pu être résolues sans recourir à des financements à court terme prélevés aussi bien sur le marché intérieur de l'argent qu'à l'étranger.

L'assainissement entrepris récemment comporte, d'une part, une limitation du rythme d'accroissement des dépenses courantes de l'Etat et, d'autre part, la couverture de l'ensemble de ces dépenses par les recettes courantes.

Par la loi du 14 février 1961, celles-ci ont été accrues par des impôts nouveaux portant sur un montant total annuel de 6,6 milliards de francs.

Bien que ces impôts nouveaux n'aient commencé à sortir leurs effets que dans le courant du mois de mai 1961, l'amélioration de la situation budgétaire, favorisée au surplus par l'expansion économique, s'affirme dès à présent.

Pour les huit premiers mois de 1961, le découvert budgétaire en trésorerie s'élève à 12,9 milliards contre 18,4 milliards pour la période correspondante de 1960. L'amélioration est donc de 5,6 milliards. Si l'on élimine les opérations qui appartiennent à l'exercice 1960 et qui ont encore influence la situation de caisse de 1961, on constate que les opérations propres de l'exercice 1961 déterminent une amélioration plus sensible encore : la réduction du découvert est de près de 9 milliards par rapport à son niveau correspondant de 1960.

Pour les mêmes périodes, le surplus par rapport à 1960 des recettes fiscales atteint 5,8 milliards, dont 2 milliards attribuables à la fiscalité renforcée.

La politique financière du Gouvernement se manifeste avec évidence dans le domaine de la dette publique.

Abstraction faite de la récente opération ⁽¹⁾ avec le Fonds monétaire international (3 milliards de diminution de la dette à court terme en francs belges) la dette publique totale a augmenté de 11,8 milliards au cours des huit premiers mois de 1961 contre 15,6 milliards au cours de la période correspondante de 1960.

L'amélioration de la situation du Trésor apparaît plus nettement encore lorsqu'on considère l'évolution des quatre derniers mois.

De mai 1961 à août 1961 la dette accuse une réduction de 2,3 milliards (abstraction faite toujours de la diminution de 3 milliards relative à l'opération précitée avec le F.M.I.); la période correspondante de 1960 accusait au contraire une légère hausse.

Le premier objectif de la politique d'assainissement, à savoir la limitation de l'appel à l'emprunt, est donc en voie de réalisation. Les emprunts publics de l'Etat sur le marché intérieur se limiteront en 1961 à environ 13 milliards contre 28 milliards en 1960. L'emprunt dont la souscription est actuellement ouverte a été de ce chef limité à 6 milliards, soit un montant inférieur à ce qu'il était devenu presque traditionnel d'attendre de l'emprunt d'automne.

(1) Un important droit de tirage ayant été exercé sur le Fonds monétaire international, la Belgique en sa qualité de membre, a dû fournir à cet organisme des francs belges pour un montant de 4,5 milliard, dont 1,5 contre de l'or et 3 contre reprise de certificats du Trésor; cette dernière opération a diminué à due concurrence le montant de la dette publique.

De financiële toestand.

De budgettaire tekorten waarvan hierboven sprake, de financiering van de buitengewone begroting en van diverse fondsen, de behoeften van de ondernemingen zoals de N.M.B.S., enz., hebben tot een aanzienlijke toename van de rijksschuld geleid van bijna 23 miljard voor ieder van de jaren van 1958 tot 1960. De thesauriemoeilijkheden konden niet opgelost worden, zonder beroep op financieringen op korte termijn, zowel op de binnenlandse als op de buitenlandse geldmarkt.

De ondernomen sanering omvat enerzijds een beperking van het groeiritme der lopende uitgaven van de Staat en, anderzijds, de dekking van het geheel dezer uitgaven door de lopende ontvangsten.

Door de wet van 14 februari 1961 zijn deze toegenomen door nieuwe belastingen ten bedrage van een jaarlijks totaal van 6,6 miljard frank.

Alhoewel deze nieuwe belastingen slechts begonnen hun invloed te laten gelden in de loop van de maand mei 1961, is de verbetering van de budgettaire toestand, daarenboven door de economische expansie gunstig beïnvloed, thans reeds merkbaar.

Voor de eerste acht maanden van 1961 bedraagt het begrotingstekort in thesaurie 12,9 miljard tegenover 18,4 miljard voor de overeenstemmende periode van 1960. De verbetering belooft dus 5,6 miljard. Indien men de verrichtingen uitschakelt, die tot het dienstjaar 1960 behoren en die nog de kastoestand van 1961 hebben beïnvloed, stelt men vast dat de verrichtingen, eigen aan het dienstjaar 1961, een nog gevoeliger verbetering laten uitschijnen : de vermindering van het tekort belooft meer dan 9 miljard met betrekking tot het overeenstemmende peil van 1960.

Voor dezelfde periode bedraagt het overschot, ten opzichte van 1960, van de fiscale ontvangsten, 5,8 miljard waarvan 2 miljard te wijten aan de versterkte fiscaliteit.

De financiële politiek van de Regering doet zich sterk gelden op gebied van de openbare schuld.

Afgezien van de pas gebeurde verrichting ⁽¹⁾ met het Internationaal Muntfonds (3 miljard vermindering van de kortlopende schuld in Belgische frank) is de totale openbare schuld verhoogd met 11,8 miljard gedurende de eerste acht maanden van 1961 tegenover 15,6 miljard tijdens de overeenstemmende periode van 1960.

De mate waarin de Schatkisttoestand verbeterde komt nog beter tot uiting wanneer men de evolutie van de laatste vier maanden bekijkt.

Zo onderging van mei 1961 tot augustus 1961 de schuld een vermindering van 2,3 miljard (steeds afgezien van de vermindering van 3 miljard betreffende genoemde verrichting met het I.M.F.); de overeenstemmende periode van 1960 gaf daarentegen een lichte verhoging.

Het eerste doeleinde van de saneringspolitiek, te weten, de beperking van het beroep op de lening is dus op weg naar verwezenlijking. De openbare leningen van de Staat op de binnenlandse markt zullen zich in 1961 beperken tot ongeveer 13 miljard tegenover 28 miljard in 1960. De lening waarvan de intekening op dit ogenblik geopend is werd uit dien hoofde tot 6 miljard beperkt, zegge een lager bedrag dan hetgeen bijna traditioneel mocht verwacht worden van de herfstlening.

(1) Aangezien een aanzienlijk trekkingsrecht op het Internationaal Muntfonds werd uitgeoefend heeft België als lid van het fonds voor 4,5 miljoen Belgische frank ter beschikking van dit organisme moeten stellen, waarvan 1,5 miljoen tegen goud en 3 miljoen tegen overname van schatkistcertificaten; deze laatste verrichting heeft de Staatsschuld met een gelijkwaardig bedrag verminderd.

La consolidation de la dette à court terme, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, est le deuxième objectif immédiat que s'est fixé le Gouvernement.

La mise en œuvre de l'ensemble de la politique d'assainissement des finances publiques suppose en effet que des précautions soient prises parallèlement en vue d'éviter les risques que peut présenter une dette à court terme trop importante.

Une grande partie de la dette à court terme en francs belges est pratiquement consolidée en raison notamment de certaines dispositions légales ou réglementaires qui lui sont applicables.

La dette à court terme libellée en monnaies étrangères s'est considérablement accrue au cours des dernières années.

La transformation partielle de cette dette extérieure à court terme en une dette à long terme constitue un des volets essentiels du plan d'assainissement.

En 1961, la consolidation ou le remboursement d'un montant total de 10 milliards de dette à court terme en devises sont escomptés.

Plusieurs opérations importantes ont été réalisées à cette fin :

- 1° Un emprunt de 150 millions de florins dont 75 millions à moyen terme et 75 millions à long terme;
- 2° Un emprunt de 200 millions de D.M. à moyen terme.

On notera qu'au total la dette à court terme a diminué de fin mai à fin août 1961 de 12 milliards, dont 5,7 milliards pour la dette en francs belges et 6,3 milliards pour la dette en monnaies étrangères.

Dans l'avenir, le Gouvernement entend renforcer encore les résultats déjà acquis dans la voie de l'assainissement des finances publiques.

Le budget de l'exercice 1962 assurera l'équilibre réel des opérations courantes, ce qui signifie la couverture par les recettes ordinaires de toutes les dépenses de consommation et de transfert, y compris les amortissements de la dette publique pour un montant d'environ 9 milliards de francs. L'appel à l'épargne sera réservé au seul financement des investissements publics.

Dans le secteur privé la situation est également favorable. L'aisance du marché monétaire se maintient, malgré la haute conjoncture et les tensions qui se manifestent parfois dans d'autres domaines. Les comptes courants divers auprès de la Banque Nationale atteignent à certains moments environ 8 milliards. Le recours au réescompte auprès de l'Institut d'Emission est resté limité, bien que les crédits bancaires aient continué à se développer. Ainsi les crédits fournis au secteur privé par les banques de dépôts dépassent 50 milliards contre 40 il y a deux ans.

La situation a permis à la Banque Nationale de réduire légèrement en août son taux d'escompte.

Le budget de 1961.

Le budget initial des Voies et Moyens se totalisait par 123 milliards. Les résultats probables tels qu'ils peuvent être appréciés actuellement sont très légèrement inférieurs à ce montant qui escomptait la mise en vigueur au 1^{er} janvier du double décime des taxes assimilées au timbre. Si cette mesure avait pris cours à l'époque prévue lors du dépôt du budget, les résultats donneraient donc une certaine plus-value.

Pour ce qui est des dépenses, le budget initial de 123 milliards a été augmenté par le premier feuillet de 3,9 milliards, notamment 800 millions pour la dette, 100 pour les

De consolidatie van de schuld op korte termijn, zowel binnenlandse als buitenlandse, is de tweede onmiddellijke doelstelling die de Regering zich heeft gesteld.

Het in werking stellen van het geheel van de saneringspolitiek van de openbare finances veronderstelt inderdaad dat tevens voorzorgsmaatregelen zouden genomen worden ten einde de risico's, verbonden aan een te hoge kortlopende schuld, te vermijden.

Een groot gedeelte van de kortlopende schuld in Belgische frank is praktisch geconsolideerd om reden van zekere wettelijke en reglementaire beschikkingen die op haar toepasselijk zijn.

De kortlopende schuld in vreemde munt is gedurende de laatste jaren aanzienlijk toegenomen.

De gedeeltelijke omzetting van deze buitenlandse kortlopende schuld in een langlopende schuld maakt een van de wezenlijkste bestanddelen uit van het saneringsplan.

In 1961 wordt de consolidatie of de terugbetaling van een totaal bedrag van 10 miljard kortlopende schuld in deviezen verwacht.

Meerdere belangrijke verrichtingen werden verwezenlijkt :

- 1° Een lening van 150 miljoen gulden waarvan 75 miljoen op middellange en 75 miljoen op lange termijn;
- 2° Een lening van 200 miljoen D.M. op middellange termijn.

Er weze opgemerkt dat in totaal de kortlopende schuld van einde mei tot einde augustus 1961 met 12 miljard verminderde waarvan 5,7 miljard voor de schuld in Belgische frank en 6,3 miljard voor de schuld in vreemde munt.

In de toekomst wil de Regering de resultaten nog verbeteren die reeds werden bereikt op het gebied van de sanering van de openbare finances.

De begroting van het dienstjaar 1962 zal het werkelijk evenwicht verzekeren van de lopende verrichtingen, wat betekent dat de gewone ontvangsten alle verbruiksuitgaven en transferten zullen dekken, inbegrepen de delgingen van de openbare schuld voor een bedrag van ongeveer 9 miljard frank. Aldus zal het beroep op het spaarwezen alleen voorbehouden worden aan de financiering van de openbare investeringen.

In de privésector is de toestand eveneens gunstig. De likwiditeit van de muntmarkt handhaaft zich, niettegenstaande de hoogconjunctuur en de tendenzen die zich op andere gebieden soms voordoen. De diverse rekeningen-courant bij de Nationale Bank bereiken op sommige ogenblikken ongeveer 8 miljard. Het beroep op het disconto bij het Emissie-instituut is beperkt gebleven niettegenstaande de bankkredieten voortdurend uitbreiding namen. Tezelfdertijd overschrijden de kredieten van de depositobanken aan de privésector de 50 miljard tegen 40 voor twee jaar.

Dank zij deze toestand kon de Nationale Bank in augustus haar discontovoet lichtjes verminderen.

De begroting van 1961.

De oorspronkelijke Rijksmiddelenbegroting beliep tot 123 miljard. De waarschijnlijke uitslagen, zoals zij thans kunnen beoordeeld worden staan ietwat beneden dit bedrag, dat de inwerkingstelling op 11 januari, van de dubbele deciem van de met het zegel gelijkgestelde taksen, beoogde. Was deze maatregel ingegaan op het tijdstip van de neerlegging van de begroting, dan zou een zekere meerwaarde zijn geboekt.

Voor wat de uitgaven aangaat werd het oorspronkelijk bedrag van 123 miljard door het eerste bijblad met 3,9 miljard verhoogd, namelijk 800 miljoen voor de Rijksschuld,

pensions, 1 000 pour les communes, 500 pour la Défense, 500 pour les Affaires Africaines, 200 pour les Communications, 700 pour l'Instruction Publique. Le deuxième feuillet s'en tient aux adaptations traditionnelles dans la limite du milliard que le Gouvernement avait assignée à ces ajustements. Ceux-ci se répartissent dans une série de postes dont les principaux concernent les fournitures scolaires à charge des provinces (112 millions), la Caisse autonome des dommages de guerre (110), le F.N.R.O.M. (103), le stationnement de troupes au Ruanda-Urundi (200), le logement (230). En contrepartie des réductions se rapportent principalement au chômage (-209 millions), au service des prêts aux communes par le Crédit Communal (-55).

Le budget des dépenses ordinaires pour 1961 atteint ainsi le montant de 127,9 milliards. Compte tenu des annulations en fin d'exercice, les imputations budgétaires porteront vraisemblablement sur un total sans doute un peu inférieur à 126 milliards.

A noter cependant que les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs sont particulièrement élevés, en raison de la liquidation des arriérés relatifs aux subventions dans le cadre du Pacte scolaire (plus de 800 millions).

A l'Extraordinaire, les crédits initiaux de paiement de 12,7 milliards subissent quelques adaptations qui, par compensation, portent le total du budget ajusté à 12,9 milliards. Compte tenu des reports, les crédits de paiement disponibles s'élèvent à 20,7 milliards.

Le budget de 1962.

L'impératif de l'équilibre budgétaire et la réalisation du programme gouvernemental donnent au budget sa physiologie.

L'équilibre de l'ordinaire est assuré au niveau de 132 milliards, sous réserve de quelque 400 millions représentant une économie à faire dans les budgets de dépenses, mais pour laquelle le Gouvernement n'a pas voulu préjuger des approbations requises préalablement; il s'agit des solutions qu'il proposera, comme il a été dit plus haut, notamment en matière de frais de fonctionnement des écoles.

Du côté de l'Extraordinaire, la fixation des crédits de paiement à 15 milliards correspond à la fois à une intervention dans la production nationale tenant compte de la persistance de la haute conjoncture et à une répartition adéquate des moyens de financement entre les divers demandeurs.

A cet égard, on soulignera que l'appel net de l'ensemble du secteur public à l'emprunt, de l'ordre de 40 milliards en 1959 et 1960, resterait encore de l'ordre de 30 milliards en 1962 malgré la résorption considérable des appels de l'Etat lui-même, ramenés à environ 10 milliards (accroissement net de la Dette Publique) (1).

La différence va aux pouvoirs locaux, aux organismes d'exploitation, aux institutions de crédit. Elle servira pour une part à des investissements publics, tels que les travaux du Fonds des Routes ou ceux financés par le Crédit Communal (le nouveau système inauguré fin 1959, par lequel le Crédit Communal prête aux communes la part qui leur revient à titre de subside de l'Etat, se traduit par des montants en sensible augmentation).

(1) Fonds des Routes (2,5 milliards), opérations de trésorerie ($\pm$ 1,5) et déduction faite d'environ 9 milliards d'amortissement de la Dette publique.

100 voor de pensioenen, 1 000 voor de gemeenten, 500 voor Landsverdediging, 500 voor Afrikaanse Zaken, 200 voor Verkeerswezen, 700 voor Openbaar Onderwijs. Het tweede bijblad houdt het bij de traditionele aanpassingen binnen de grens van het miljard dat de Regering vooropgesteld had. Deze worden in een reeks van posten verdeeld, waarvan de belangrijkste de schoolbenodigdheden ten laste van de provinciën (112 miljoen), de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (110), het N.P.M. (103), de troepenstationering in Ruanda-Urundi (200) de huiving (230), betreffen. Als tegenhanger slaan de verminderingen hoofdzakelijk op de werkloosheid (-209 miljoen), op de dienst der leningen aan de gemeenten door het Gemeentekrediet (-55).

De begroting van de gewone uitgaven voor 1961 belooft aldus 127,9 miljard. Rekening gehouden met de annulaties op het einde van het dienstjaar zullen de budgettaire aanrekeningen waarschijnlijk een totaal bedrag belopen dat een weinig lager dan 126 miljard zal staan.

Er valt nochtans op te merken dat de bijkredieten voor vroegere dienstjaren buitengewoon hoog staan, tengevolge van de likwidatie van de achterstallen der toelagen verleend in het kader van het Schoolpact (meer dan 800 miljoen).

Op de buitengewone begroting ondergaan de oorspronkelijke betalingskredieten van 12,7 miljard enkele aanpassingen, die door compensatie het totaal van de aangepaste begroting op 12,9 miljard brengen. Rekening gehouden met de overdrachten bedragen de beschikbare betalingskredieten 20,7 miljard.

De begroting voor 1962.

Het streven naar het begrotingsevenwicht en de verwezenlijking van het Regeringsprogramma drukken hun stempel op de begroting.

Het evenwicht van de gewone begroting is verzekerd op het peil van 132 miljard, onder voorbehoud van een te verwezenlijken besparing van 400 miljoen die op de begrotingen der uitgaven moet toegepast worden, maar waarvoor de Regering niet heeft willen vooruitlopen op de vooraf vereiste goedkeuringen; het betreft namelijk oplossingen die zij voorstaat, zoals hierboven gezegd, inzake de functioneringskosten van de scholen.

Voor wat de buitengewone begroting betreft, stemt de vaststelling van de betalingskredieten op 15 miljard overeen én met een tussenkomst in de nationale productie, rekening gehouden met de blijvende hoogconjunctuur én met een degelijke verdeling van de financieringsmiddelen tussen de diverse aanvragers.

Op dat gebied, dient onderstreept, dat de netto oproep van het geheel van de publieke sektor op de leningen, die rond de 40 miljard schommelt in 1959 en 1960 nog ongeveer 30 miljard zal bedragen in 1962 niettegenstaande de zeer hoge resorptie der aanvragen van de Staat zelf, die op ongeveer 10 miljard (netto-stijging van de Staatsschuld) werden teruggebracht (1).

Het verschil zal overgebracht worden naar de lokale besturen, naar de uitbatingsorganismen, naar de kredietinstellingen. Het zal gebruikt worden voor een deel voor publieke investeringen zoals de werken van het Wegenfonds of deze gefinancierd door het Gemeentekrediet (het nieuw stelsel ingevoerd einde 1959, waarbij het Gemeentekrediet aan de gemeenten het deel dat hun toekomt ten titel van toelagen van de Staat leent, geeft aanleiding tot zeer duidelijk verhoogde bedragen).

(1) Wegenfonds (2,5 miljard) en thesaurieverrichtingen (1,5) en 9 miljard aftrekken aan delgingen van de Staatsschuld.

Le budget de 1962 sera analysé au chapitre I (Recettes), au chapitre III (Dépenses ordinaires) et au chapitre IV (Dépenses extraordinaires) de la deuxième partie de l'Exposé Général. Les grandes lignes de ce budget sont brièvement tracées ci-dessous.

Comme il a été dit déjà, le budget ordinaire s'équilibre pratiquement au niveau de 132 milliards. Les recettes proviendront de la fiscalité pour 123 milliards et des autres postes pour 8,8 milliards. Ce dernier montant, en augmentation de 1 milliard sur 1961 réévalué, est influencé principalement par l'évolution favorable des redevances et recettes analogues, en particulier les revenus de la Poste et les redevances de radio-télévision.

La plus-value des recettes fiscales, de son côté, s'établit à 8,5 milliards. Dans l'appréciation de ce montant il y a lieu de tenir compte notamment de l'application sur toute l'année du double décime aux taxes assimilées au timbre, en vigueur pendant moins de huit mois en 1961. Si l'on estime à 2 milliards environ la plus-value résultant de ce facteur et compte tenu des divers autres éléments de variation, c'est environ 3 milliards qu'il convient de soustraire de l'accroissement apparent par rapport à 1961, pour apprécier l'évolution de la matière imposable; celle-ci se présente ainsi en progrès de 4 à 5 % dans l'ensemble. Etant donné l'avance plus sensible attendue pour certaines catégories d'impôts, compte tenu de l'élasticité du rendement de la fiscalité, ce taux moyen correspond à une appréciation raisonnable de la situation. Il ne s'agit nullement d'établir une stricte équivalence avec une grandeur économique telle que le produit national, mais ce taux moyen n'en postule pas moins un accroissement de la quantité de biens et de services produits, qui pourrait être de l'ordre de 4 %.

Les budgets de 1961 avaient été arrêtés en comptant sur un taux d'expansion générale de 4 %. Il n'est pas encore possible de citer le chiffre qui sera finalement atteint. Quoiqu'il en soit, en défalquant quelque 4 milliards de produit de la fiscalité nouvelle des recettes probables de 1961, on aboutit à une plus-value par rapport à 1960 de 8 milliards ou 8 %.

L'évaluation de 1962 correspond donc à une prévision moyenne de l'évolution de la masse imposable.

Le mouvement de l'activité économique se traduit également dans le niveau du chômage dont la moyenne pourra se situer à 117 000 unités contre 127 000 en 1961. Au sommet de la conjoncture, à un moment où le recours à la main-d'œuvre étrangère s'impose dans quelques secteurs et où nombre de chômeurs éprouvent des difficultés de reclassement à cause de leur aptitude réduite, il serait sans doute téméraire d'escompter une résorption plus forte.

La bonne conjoncture continuera à influencer les résultats des chemins de fer pour lesquels les subventions ont été réduites.

La politique de conjoncture économique trouvera une application importante dans le secteur du logement où des mesures seront prises pour étaler les mises en chantier.

Le budget des dépenses ordinaires comporte notamment les variations suivantes par rapport à 1961 ajusté (1) :

1° Une augmentation de 1,3 milliard pour le service de la dette;

(1) Les écarts se rapportent à des montants rendus comparables.

De begroting voor 1962 zal ontleed worden onder hoofdstuk I (Ontvangsten), onder hoofdstuk III (Gewone Uitgaven) en onder hoofdstuk IV (Buitengewone Uitgaven) van het tweede deel van de Algemene Toelichting. De grote lijnen van deze begroting worden hieronder in het kort weergegeven.

Zoals reeds werd gezegd, ligt het evenwicht van de gewone begroting praktisch op het niveau van 132 miljard. De ontvangsten zullen voor 123 miljard uit de fiscaliteit en voor 8,8 miljard uit de andere posten voortvloeien. Dit laatste bedrag, in verhoging met 1 miljard op het hergeschatte 1961, is in het bijzonder beïnvloed door de gunstige evolutie der retributiën en soortgelijke ontvangsten, in het bijzonder de inkomsten van de Posterijen en de retributiën van de radio-televisie.

De meerwaarde van de fiskale opbrengsten van haar kant, wordt op 8,5 miljard gevestigd. In de beoordeling van dit bedrag dient o.a. rekening gehouden met de toepassing over het ganse jaar van de dubbele deciem op de met het zegel gelijkgestelde taksen, in voege gedurende minder dan acht maand in 1961. Indien men de meerwaarde voortvloeiend uit deze faktor, op ongeveer 2 miljard schat en rekening houdt met de diverse andere schommelings-elementen, dient ongeveer 3 miljard afgetrokken van de ogenschijnlijke aangroei met betrekking tot 1961 om de evolutie van de belastbare stof te beoordelen; deze boekt aldus een vooruitgang met 4 à 5 % op het geheel. Gezien de verwachte meeropbrengst voor zekere belastingscategorieën, rekening gehouden met de elasticiteit van het rendement van de fiscaliteit, stemt dit percentage overeen met een redelijke beoordeling van de toestand. Het gaat er hier niet om een strikte gelijkheid vast te stellen met een economische maatstaf zoals het Nationaal Produkt, maar dit gemiddelde postuleert daarvoor niettemin een aangroei van de hoeveelheid geproduceerde goederen en diensten die ongeveer van 4 % zou kunnen zijn.

De begrotingen voor 1961 werden voorgesteld, rekening gehouden met een algemene expansievoet van 4 %. Het is nog niet mogelijk het cijfer dat uiteindelijk zal bereikt worden te noemen. Wat er ook van zij, wanneer ongeveer 4 miljard van de opbrengst voor de nieuwe fiscaliteit van de waarschijnlijke ontvangsten van 1961 wordt afgetrokken, komt men tot een meerwaarde met betrekking tot 1960 van 8 miljard of 8 %.

De raming voor 1962 stemt dus overeen met een gemiddelde voorziening van de evolutie van de belastbare massa.

De strekking van de economische activiteit wordt ook weergegeven door het niveau van de werkloosheid waarvan het gemiddelde 117 000 eenheden zal bedragen tegen 127 000 in 1961. Op het hoogtepunt van de conjunctuur, op het ogenblik dat het beroep op buitenlandse arbeidskrachten zich in enkele sectoren opdringt en dat een zeker aantal werklozen herklasseringsmoeilijkheden ondervinden, tengevolge van hun beperkte aanleg, zou het zonder twijfel gewaagd blijken een sterkere resorptie te voorzien.

De goede conjunctuur zal de uitslagen van de spoorwegen, waarvoor de toelagen werden verminderd, verder beïnvloeden.

De politiek van economische conjunctuur zal een belangrijke toepassing vinden in de sector van de huisvesting waar maatregelen zullen getroffen worden voor het spreiden in de tijd van de werven.

De begroting van de gewone uitgaven bedraagt o.a. de volgende afwisselingen met betrekking tot 1961 aangepast (1) :

1° Een verhoging van 1,3 miljard voor de dienst van de schuld;

(1) De verschillen hebben betrekking op bedragen die vergelijkbaar werden gemaakt.

2° Un supplément de 1,8 milliard pour les pensions, la principale variation concernant les pensions des ouvriers mineurs; dans cette différence figurent 140 millions en vue de l'amortissement en cinq ans de l'emprunt de 700 millions contracté en 1961 par le secteur de l'« Invalidité » à l'égard du secteur de « Retraite », en raison de l'étalement des charges budgétaires prévu pour cet exercice, et d'autre part la réinscription au budget de 1962 du montant correspondant de 700 millions;

3° Un supplément de 500 millions pour la Fonction Publique, destiné notamment à la revalorisation des barèmes;

4° Un accroissement de 1,6 milliard pour l'Education Nationale;

5° Une réduction de 1 200 millions sur l'ancien budget des Affaires Africaines;

6° Une diminution de 400 millions sur les crédits pour le chômage;

7° Une série de variations dans le montant des subventions telles que les interventions pour les charbonnages (—180 millions), l'expansion économique (+170), les primes De Taeye (—250), les communes (+170), les chemins de fer (—430), la Caisse autonome des dommages de guerre (+340).

Les crédits finançant la recherche scientifique, répartis dans ces différents budgets, sont de leur côté en augmentation notable (+650 millions).

Quelques accroissements figurent également dans les postes du matériel et les travaux en vue de faire face à l'équipement nécessaire des services et à l'indispensable entretien des biens immobiliers.

Le budget extraordinaire postule des crédits de paiement pour un total de 15 milliards. Il a été dit plus haut que ce montant ne représente pas la totalité de l'effort d'investissement de l'Etat. D'autre part, les reports qui viendront s'ajouter au début de l'exercice, et qu'il n'est pas encore possible d'évaluer maintenant, gonfleront sensiblement le total des crédits disponibles. La comparaison avec les exercices précédents ne peut donc se faire que sur la base des crédits; ceux-ci marquent une sensible augmentation par rapport à 1961, en particulier dans les secteurs de la Défense Nationale où la modernisation de la Force aérienne en particulier requiert des paiements accrus en fonction des importants engagements pris récemment, des Travaux Publics, en vue du renforcement de l'infrastructure dans le cadre de la politique d'expansion économique, des Communications, en raison d'une large budgétisation des investissements de la S.N.C.B.

2° Een aanvulling met 1,8 miljard betreffende de pensioenen; de belangrijkste wisseling betreft de pensioenen van de mijnwerkers; in dit verschil is 140 miljoen begrepen met het oog op de delging in vijf jaar van de lening van 700 miljoen aangegaan in 1961 door de sector van de « Invaliditeit » tegenover de sector van de « Rustpensioenen », ter spreiding der budgettaire lasten voorzien voor dit dienstjaar en anderzijds de wederinschrijving in de begroting voor 1962 van het overeenstemmend bedrag van 700 miljoen;

3° Een supplement van 500 miljoen voor de Openbare Functie, o.a. bestemd voor de revalorisatie van de barema's;

4° Een aangroei van 1,6 miljard voor de Nationale Opvoeding;

5° Een vermindering van 1 200 miljoen op de gewezen begroting van Afrikaanse Zaken;

6° Een vermindering van 400 miljoen op de kredieten voor de werkloosheid;

7° Een reeks van wisselingen in het bedrag der toelagen, zoals de tussenkomst voor de koolmijnen (—180 miljoen), de economische expansie (+170), de De Taeye premies (—250), de gemeenten (+170), de spoorwegen (—430), de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (+340).

De kredieten ter financiering van de wetenschappelijke opzoekingen die tussen deze verschillende begrotingen verdeeld zijn, stijgen merkkelijk (+650 miljoen).

De aangroei van enkele posten van materieel en van werken werd insgelijks voorzien om het hoofd te bieden aan de noodzakelijke uitrusting der diensten en het onontbeerlijk onderhoud van de onroerende goederen.

De buitengewone begroting postuleert betalingskredieten voor een totaal van 15 miljard. Er werd hoger gezegd, dat dit bedrag niet de totaliteit van de investeringsinspanning van de Staat vertegenwoordigt. De overdrachten die anderzijds bij de aanvang van het dienstjaar zullen toegevoegd worden en die thans nog niet kunnen geraamd worden, zullen het totaal van de beschikbare kredieten gevoelig verhogen. De vergelijking met de vorige dienstjaren heeft dus maar alleen een betekenis wanneer zij gebeurt op grond van kredieten; deze getuigen van een merkkelijke verhoging in vergelijking tot 1961, in het bijzonder in de sector van Landsverdediging, waar vooral de modernisatie van de Luchtmacht verhoogde betalingen vereist in functie van de onlangs aangegane belangrijke verbintenissen, van de Openbare Werken met het oog op de versteviging van de infrastructuur in het kader van de politiek van economische expansie, van Verkeerswezen, wegens de uitgebreide opname in de begroting van de investeringen van de N.M.B.S.

16

DEUXIÈME PARTIE. ANALYSE DES BUDGETS.

Le budget de 1962 se compose de 22 projets de loi répartis entre les deux Assemblées d'après la liste ci-dessous :

Chambre des Représentants :

- I. — Voles et Moyens;
- II. — Dette Publique;
- III. — Pensions;
- V. — Non-Valeurs et Remboursements;
- IX. — Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique;
- XII. — Agriculture;
- XIII. — Affaires Economiques et Energie;
- XIV. — Classes Moyennes;
- XVI. — Travaux Publics;
- XIX. — Education Nationale et Culture;
- XXI. — Finances;
- XXII. — Pour Ordre.

Sénat :

- IV. — Dotations;
- VI. — Services du Premier Ministre;
- VII. — Justice;
- VIII. — Intérieur et Fonction Publique;
- X. — Défense Nationale;
- XI. — Gendarmerie;
- XV. — Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones;
- XVII. — Emploi et Travail;
- XVIII. — Prévoyance Sociale;
- XX. — Santé Publique;
- Crédits supplémentaires.

Un nombre limité d'articles sont passés à des budgets différents de ceux auxquels ils étaient précédemment rattachés (voir ci-après). La liste des budgets est modifiée en raison de la suppression de quelques départements et certains budgets comprennent des sections relevant de Ministres distincts.

* *

TWEEDE DEEL. ONTLEDING DER BEGROTINGEN.

De begroting 1962 bestaat uit 22 ontwerpen van wet, die onder beide Kamers verdeeld worden volgens onderstaande lijst :

Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- I. — Rijksmiddelen;
- II. — Rijksschuld;
- III. — Pensioenen;
- V. — Kwade Posten en Terugbetalingen;
- IX. — Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand;
- XII. — Landbouw;
- XIII. — Economische Zaken en Energie;
- XIV. — Middenstand;
- XVI. — Openbare Werken;
- XIX. — Nationale Opvoeding en Cultuur;
- XXI. — Financiën;
- XXII. — Voor Orde.

Senaat :

- IV. — Dotatiën;
- VI. — Diensten van de Eerste-Minister;
- VII. — Justitie;
- VIII. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt;
- X. — Landsverdediging;
- XI. — Rijkswacht;
- XV. — Verkeerswezen en Posterijen, Telegraaf en Telefoon;
- XVII. — Tewerkstelling en Arbeid;
- XVIII. — Sociale Voorzorg;
- XX. — Volksgezondheid;
- Bijkredieten.

Een beperkt aantal artikelen zijn overgegaan naar andere begrotingen dan deze waaraan ze vroeger gehecht waren (zie hierna). De lijst der begrotingen is wegens de afschaffing van enkele departementen gewijzigd en zekere begrotingen omvatten secties die afhangen van verschillende Ministers.

* *

Réforme du budget pour Ordre.

La réforme du budget pour Ordre est souhaitée dans tous les milieux intéressés.

Afin de satisfaire à ce vœu, le projet du budget de 1962 a été élaboré dans une forme nouvelle; il n'a cependant pas été possible, dans le cadre de notre code budgétaire actuel, de réduire sensiblement le volume du document.

La loi même est ramenée à deux articles donnant les estimations globales tant en recettes qu'en dépenses des deux titres que comporte le document.

Dans le tableau de la loi le titre I : « Fonds spéciaux », contient les fonds alimentés, soit par des recettes spécialement affectées, soit par des crédits prévus dans le budget, soit simultanément par ces deux sources.

Ce titre contient donc toutes les inscriptions sur lesquelles se font les recettes et dépenses définitives de l'Etat. Si ces fonds figurent au budget pour Ordre, plutôt qu'au budget général, c'est par suite de dispositions légales ou réglementaires qui impliquent leur gestion par le canal du budget pour Ordre, sur la base de l'article 24 de la loi du 15 mai 1846.

Le titre II : « Opérations de trésorerie », englobe tous les comptes relatifs aux opérations que le Trésor effectue en tant que caissier ou banquier, tant pour le compte de l'Etat même que pour celui de tiers.

Ce titre contient donc les véritables opérations pour ordre. Les comptes qui y sont portés, enregistrent toutes les entrées et sorties de fonds qui ne constituent pas des recettes ou des dépenses définitives de l'Etat, les mouvements de tous fonds ou valeurs qui, sans appartenir au Trésor, lui sont temporairement confiés par des tiers ou qui transitent par les caisses des comptables à destination d'autres comptables, de tiers ou de pouvoirs locaux, ainsi que toutes les opérations concernant le service des emprunts et le placement des fonds disponibles.

Le grand avantage de cette réforme de présentation réside dans le fait que les fonds qui constituent en quelque sorte le prolongement du budget général, sont nettement séparés de ceux dont l'inscription est essentiellement motivée par des raisons de comptabilité.

Ainsi se trouve résolu le problème, tant de fois soulevé, de la signification des totaux des différentes rubriques du budget pour Ordre.

Cette réforme réalise simultanément la mise en ordre indispensable de ce document, préalablement à son acheminement vers de nouvelles bases et une nouvelle structure qui s'imposeront, lorsque le Parlement se sera prononcé sur le projet de loi modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Évolution budgétaire.

Les tableaux des pages 20 et 21 reprennent les chiffres budgétaires pour chacun des budgets, en comparant les propositions de 1962 et les budgets ajustés de 1961 aux données correspondantes de 1960.

Le tableau de la page 20 mentionne les chiffres de chacun des budgets dans leur contenu légal. Le tableau de la page 21 par contre, présente une situation comparative; les divers crédits dont le rattachement à un budget déter-

Hervorming van de begroting voor Orde.

De hervorming van de begroting voor Orde wordt in alle betrokken middens gewenst.

Ten einde aan deze wens te voldoen, werd het ontwerp van begroting 1962 in een nieuwe vorm opgemaakt. Nogtans is het niet mogelijk geweest, in het kader van onze huidige budgettaire wetgeving, gevoelig de omvang van dit document te verminderen.

De wet zelf is tot twee artikelen herleid die de globale ramingen geven, zowel aan ontvangsten als aan uitgaven, van beide titels die het document omvat.

In de tabel van de wet, bevat Titel I : « Speciale fondsen », de fondsen die gestijfd worden, hetzij door ontvangsten met speciale bestemming, hetzij door in de begroting voorziene kredieten, hetzij gelijktijdig door deze twee bronnen.

Deze titel bevat dus alle inschrijvingen waarop de definitieve ontvangsten en uitgaven van de Staat geschieden. Zo deze fondsen op de begroting voor Orde, veeleer dan op de algemene begroting voorkomen, is zulks ingevolge wettelijke of reglementaire bepalingen die het beheer ervan langs de begroting voor Orde impliceren, op grond van artikel 24 van de wet van 15 mei 1846.

Titel II : « Thesaurieverrichtingen », omvat alle rekeningen betreffende de verrichtingen die de Schatkist als kassier of bankier doet, zowel voor rekening van de Staat zelf als voor die van derden.

Deze titel bevat dus de echte verrichtingen voor orde. De rekeningen die erin voorkomen, boeken alle binnenkomende en uitgaande gelden die geen definitieve ontvangsten of uitgaven van de Staat zijn, het verkeer van alle gelden of waarden die, zonder aan de Schatkist toe te behoren, haar tijdelijk door derden toevertrouwd worden of die langs de kassen van de rekenplichtigen transiteren naar andere rekenplichtigen, derden of plaatselijke machten, alsmede alle verrichtingen betreffende de dienst der leningen en de belegging van de beschikbare fondsen.

Het grote voordeel van deze inkledingshervorming ligt in het feit, dat de fondsen die om zo te zeggen de verlening zijn van de algemene begroting, duidelijk afgescheiden worden van deze waarvan de inschrijving essentieel wegens comptabiliteitsredenen gemotiveerd wordt.

Aldus is het zo dikwijls opgeworpen probleem van de betekenis van de totalen der verschillende rubrieken van de begroting voor Orde opgelost.

Deze hervorming verwezenlijkt gelijktijdig het onontbeerlijk in orde brengen van deze begroting, vooraleer haar naar de nieuwe grondslagen en structuur te leiden die zich zullen opdringen, wanneer het Parlement zich zal uitgesproken hebben over het ontwerp van wet tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Budgettaire evolutie.

De tabellen van de bladzijden 20 en 21 nemen de budgettaire cijfers over voor elk der begrotingen. Hierin worden de voorstellen van 1962 en de aangepaste begrotingen van 1961 vergeleken met de overeenstemmende gegevens van 1960.

De tabel van bladzijde 20 vermeldt de cijfers van elk der begrotingen volgens hun wettelijke inhoud. De tabel van bladzijde 21 daarentegen, geeft een vergelijkende toestand; de verschillende kredieten die van begroting veranderen,

miné a varié, figurent dans ce tableau, pour les années 1960 et 1961, au budget de leur appartenance en 1962.

L'évolution du budget de 1961 et les propositions pour 1962 se présentent globalement comme suit :

komen in deze tabel, voor de jaren 1960 en 1961, voor op de begroting waartoe ze in 1962 behoren.

De evolutie van de begroting 1961 en de voorstellen voor 1962 doen zich globaal voor als volgt :

BUDGETS DE 1961.
(En millions de francs.)

BEGROTINGEN VAN 1961.
(In miljoen frank.)

	Budgets ordinaires — Gewone begrotingen	Budgets extraordinaires (¹) Buitengewone begrotingen	Total — Totaal	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Prévisions initiales	122 904	611	123 515	Oorspronkelijke ramingen.
Résultats probables	122 096	611	122 707	Vermoedelijke resultaten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Budgets déposés	122 892	12 689	135 581	Ingediende begrotingen.
Amendements	110	15	125	Amendementen.
Budgets votés	123 002	12 704	135 706	Gestemde begrotingen.
Premier feuilleton :				Eerste bijblad :
En plus	4 205	—	4 205	In meer.
En moins	261	—	261	In min.
Deuxième feuilleton :				Tweede bijblad :
En plus	2 160	552	2 712	In meer.
En moins	1 165	381	1 546	In min.
Total	127 941	12 875	140 816	Totaal.
Suppléments pour exercices antérieurs.	1 266	—	1 266	Bijkredieten voor vorige dienstjaren.
Total général	129 207	12 875	142 082	Algemeen totaal.
Reports	—	7 873	—	Overdrachten.

BUDGETS DE 1962.
(En millions de francs.)

BEGROTINGEN VAN 1962.
(In miljoen frank.)

	Budgets ordinaires — Gewone begrotingen	Budgets extraordinaires (¹) Buitengewone begrotingen	Total — Totaal	
Recettes	131 750	665	132 415	Ontvangsten.
Dépenses	132 178	15 107	147 285	Uitgaven.
Solde de présentation	— 428	— 14 442	— 14 870	Saldo van de tabel.

(¹) En dépenses, crédits de paiement.

(¹) In uitgaven, betalingskredieten.

BUDGETS DE 1960, 1961 et 1962.

(En millions de francs.)

BEGROTINGEN VAN 1960, 1961 en 1962.

(In miljoen frank.)

BUDGETS — BEGROTINGEN	1960 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		1961 ⁽³⁾		1962	
	Ordinaires Gewone	Extraordinaires (crédits de paiement) Buitengewone (betalings- kredieten)	Ordinaires Gewone	Extraordinaires (crédits de paiement) Buitengewone (betalings- kredieten)	Ordinaires Gewone	Extraordinaires (crédits de paiement) Buitengewone (betalings- kredieten)
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i>	19 985,1	2 093,0	22 721,7	500,0	24 005,0	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	17 370,0	—	17 185,5	—	18 974,7	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	382,7	—	391,2	—	409,5	—
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	382,3	—	98,9	—	111,5	—
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i> . . .	81,6	—	33,0	—	134,8	—
Justice. — <i>Justitie</i>	2 102,8	—	2 176,2	—	2 252,1	—
Intérieur et Fonction Publique ⁽⁴⁾ . — <i>Bin- nenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ⁽⁴⁾ .	9 328,4	—	9 571,8	—	10 169,6	—
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique. — <i>Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Techni- sche Bijstand</i>	969,2	87,6	1 251,1	117,5	4 671,7	67,5
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	13 359,0	5 793,9	13 468,3	2 677,7	13 444,8	3 778,8
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 552,2	19,0	1 584,7	24,8	1 592,2	88,7
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 128,2	162,9	1 305,3	47,7	1 390,0	196,8
Affaires Economiques et Energie. — <i>Eco- nomische Zaken en Energie</i>	2 436,1	32,8	2 633,2	73,9	2 607,7	140,7
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	215,3	1,3	262,1	1,5	300,3	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeers- wezen en P.T.T.</i>	7 670,2	5 014,4	7 411,9	1 876,3	7 128,5	3 596,2
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	2 163,0	6 897,5	2 235,9	6 105,8	2 378,0	6 199,3
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	1 274,1	—	3 149,1	15,0	2 711,1	—
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> .	8 942,9	1 385,6	6 829,6	—	6 929,5	—
Education Nationale et Culture. — <i>Natio- nale Opvoeding en Cultuur</i>	18 875,4	—	20 738,7	395,2	23 181,3	435,5
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezond- heid en Gezin</i>	3 192,8	2 656,6	3 996,7	905,5	3 898,7	600,6
Finances. — <i>Financiën</i>	3 951,1	588,8	5 337,5	134,2	5 886,8	2,4
Affaires Culturelles ⁽⁴⁾ . — <i>Culturele Zaken</i> ⁽⁴⁾	493,8	—	891,2	—	—	—
Coordination Economique. — <i>Economische Coördinatie</i>	—	—	8,9	—	—	—
Coordination des Réformes institution- nelles. — <i>Coördinatie van de institu- tionale Hervormingen</i>	—	—	1,7	—	—	—
Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i> .	1 204,9 ⁽⁵⁾	6,0	4 657,1	—	—	—
Budget spécial d'Assistance. — <i>Bijzondere begroting voor hulpverlening</i>	4 188,9	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i> .	121 250,0	24 739,4	127 941,1	12 875,1	132 177,8	15 106,5
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> .	145 989,4		140 816,4		147 284,3	
Crédits d'engagement. — <i>Vastleggings- kredieten</i>	11 385,8 ⁽⁶⁾		10 464,8		12 556,0	

(1) Budgets ajustés non compris les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs.

(2) L'Extraordinaire comporte en 1960 des crédits rattachés à l'ordinaire en 1961 (cf. Exposé Général 1961, p. 19).

(3) Les crédits restants des départements supprimés en 1961 ont été mis à la disposition des départements succédant dans leurs attributions.

(4) La fonction publique relevait des services du Premier Ministre en 1960 et formait un seul budget avec les Affaires Culturelles en 1961.

(5) Budget du Ministère du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

(6) Engagements effectués.

(1) Aangepaste begrotingen zonder de bijkredieten voor vroegere dienstjaren.

(2) De Buitengewone behelst in 1960 kredieten die in 1961 naar de Gewone werden overgebracht (zie Algemene Toelichting 1961, blz. 19).

(3) Het kredietoverschot van de in 1961 opgeheven departementen werd ter beschikking gesteld van de departementen die hun taak hebben overgenomen.

(4) Het Openbaar Ambt hing in 1960 af van de diensten van de Eerste-Minister en vormde een enkele begroting met de Culturele Zaken in 1962.

(5) Begroting van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

(6) Uitgevoerde vastleggingen.

BUDGETS DES DÉPENSES ORDINAIRES
DE 1960, 1961 et 1962.

Situation corrigée à titre comparatif
selon la répartition des crédits en 1962 ⁽¹⁾.
(En millions de francs.)

BEGROTINGEN VAN DE GEWONE UITGAVEN
VAN 1960, 1961 en 1962.

Ter vergelijking afgestemd
op de indeling van de kredieten voor 1962 ⁽¹⁾.
(In miljoen frank.)

BUDGETS BEGROTINGEN	1960 ⁽²⁾	1961 ⁽²⁾	1962
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	19 985,1	22 721,7	24 005,0
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	17 370,0	17 185,5	18 974,7
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	382,7	391,2	409,5
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	98,8	98,9	111,5
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i>	91,0	135,4	134,8
Justice. — <i>Justitie</i>	2 102,8	2 176,2	2 252,1
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	9 334,0 ⁽³⁾	9 607,7	10 169,6
Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique. — <i>Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand</i>	6 363,0	5 908,2	4 671,7
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	13 359,0	13 468,3	13 444,8
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 552,2	1 584,7	1 592,2
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 128,2	1 305,3	1 390,0
Affaires Economiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	2 436,1	2 633,2	2 607,7
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	215,3	262,1	300,3
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i>	7 670,2	7 411,9	7 128,5
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	2 163,0	2 235,9	2 378,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	4 727,5	3 149,1	2 711,1
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	5 489,5	6 829,6	6 929,5
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	19 651,7	21 516,1	23 181,3
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	3 178,8	3 982,7	3 898,7
Finances. — <i>Financiën</i>	3 951,1	5 337,5	5 886,8
Total. — <i>Totaal</i>	121 250,0	127 941,1	132 177,8

⁽¹⁾ Les corrections sont détaillées à la page 22.

⁽²⁾ Crédits ajustés, non compris suppléments pour exercices antérieurs.

⁽³⁾ Non compris ± 30 millions relevant de la Fonction publique et figurant au budget du Premier Ministre.

⁽¹⁾ De verbeteringen worden op bladzijde 22 nader toegelicht.

⁽²⁾ Aangepaste kredieten, zonder de kredieten voor vorige dienstjaren.

⁽³⁾ Niet inbegrepen ± 30 miljoen van het Openbaar Ambt die nu op de begroting van de Eerste-Minister voorkomen.

Pour la compréhension du tableau comparatif de la page 21, voici la liste des crédits déplacés (1).

Om de vergelijkende tabel op blz. 21 beter te begrijpen, volgt hier de lijst van de verplaatste kredieten (1).

Budget de rattachement en 1962 et objet <i>Begroting in 1962 en doel</i>	Budget de rattachement et montant en millions de francs <i>Begroting en bedragen in miljoen frank</i>	
	1960	1961
Emploi et Travail : — Tewerkstelling en Arbeid :		
Office National de l'Emploi, allocations de chômage. — <i>Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, werkloosheidsvergoedingen</i>	Prévoyance Sociale. <i>Sociale Voorzorg.</i>	—
« Pool » des marins. — « Pool » zeelieden	Prévoyance Sociale. <i>Sociale Voorzorg.</i>	—
Fonds des handicapés. — <i>Fonds minder-validen</i>	Prévoyance Sociale. <i>Sociale Voorzorg.</i>	—
Bonifications aux frontaliers. — <i>Vergoedingen grensarbeiders</i>	Prévoyance Sociale. <i>Sociale Voorzorg.</i>	—
Total. — <i>Totaal</i>	3 453,3	—
Intérieur et Fonction Publique : — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt :	Fonction Publique et Affaires Culturelles. <i>Openbaar Ambt en Culturele Zaken.</i>	
Total du budget transféré sauf Radio-Télévision et Politique scientifique. — <i>Totaal van de overgedragen begroting behalve Radio-Televisie en Wetenschapsbeleid</i>	5,6	35,9
Premier Ministre : — Eerste-Minister :	Fonction Publique et Affaires Culturelles. <i>Openbaar Ambt en Culturele Zaken.</i>	
Recherche scientifique. — <i>Wetenschappelijk onderzoek</i>	9,4	91,9
Coordination économique. — <i>Economische Coördinatie</i>	—	8,9
Coordination institutionnelle. — <i>Institutionele Coördinatie</i>	—	1,1
Total. — <i>Totaal</i>	9,4	102,5
Affaires Etrangères : — Buitenlandse Zaken :	Congo et Ruanda-Urundi. <i>Congo en Ruanda-Urundi.</i>	
Total du budget transféré. — <i>Totaal van de overgedragen begroting</i>	Assistance. <i>Hulpverlening.</i>	Affaires Africaines. <i>Afrikaanse Zaken.</i>
	5 393,8	4 657,1
Education Nationale : — Nationale Opvoeding :	Non-Valeurs et Remboursements. <i>Kwade Posten en Terugbetalingen.</i>	
Radio-Télévision. — <i>Radio-Televisie</i>	283,5	—
	Fonction Publique et Affaires Culturelles. <i>Openbaar Ambt en Culturele Zaken.</i>	
	478,1	763,0
Divers. — <i>Diverse</i>	0,7	0,4
	Santé Publique et Famille. <i>Volksgezondheid en Gezin.</i>	
Institut des Sports. — <i>Sportinstituut</i>	14,0	14,0
Total. — <i>Totaal</i>	776,3	777,4

(1) De manière générale, il s'agit de crédits spécifiques ayant changé de budget. Dans certains cas cependant, le rattachement à un budget ne correspond pas à un véritable déplacement du crédit, mais à une ventilation des budgets qui n'existent plus comme tels en 1962.

(1) Over het algemeen gaat het om bijzondere kredieten die naar een andere begroting zijn overgeheveld. In sommige gevallen komt deze overheveling niet neer op een verplaatsing van het krediet, maar wel op een verdwijnen van een begroting als dusdanig in 1962.

CHAPITRE I. LES RECETTES.

Le chapitre débute par l'exposé traditionnel sur l'évolution de la fiscalité. Le tableau pages 28 et 29, compare les évaluations de 1962 avec les évaluations initiales de 1961, la réévaluation actuelle et les résultats de 1960.

SECTION I.

Évolution de la fiscalité.

CONTRIBUTIONS DIRECTES.

Les principes généraux qui servent de base à la perception des impôts sur les revenus et des taxes y assimilées sont restés inchangés; les modifications suivantes ont cependant été apportées à la législation sur la matière depuis la fin de l'année 1960 :

1. L'arrêté royal du 25 août 1960 (*Moniteur belge* du 21 septembre 1960) modifiant l'arrêté royal du 17 août 1955 relatif à la conservation du cadastre et aux expertises parcellaires fixe, en matière d'expertise, certaines règles de procédure en vue de l'établissement du procès-verbal et de la notification des résultats au débiteur légal de l'impôt foncier.

2. La loi du 14 février 1961, d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier (*Moniteur belge* du 15 février 1961) contient diverses dispositions, temporaires ou permanentes, ayant notamment pour objet :

Dispositions temporaires :

— l'instauration d'une taxe exceptionnelle (arrêté royal d'exécution du 27 février 1961, *Moniteur belge* du 1^{er} mars 1961) égale à 5 % :

a) de la taxe mobilière et de la contribution nationale de crise dues sur les revenus d'actions ou parts, sur les revenus de capitaux investis dans des sociétés autres que par actions, sur les sommes réparties, en cas de partage total ou partiel de l'avoir social, au-delà du capital social éventuellement revalorisé et en cas de dissolution sans partage, sur la différence entre l'avoir social et le capital revalorisé (disposition applicable aux revenus alloués ou attribués au cours des années 1961 et 1962);

b) de la taxe professionnelle due sur les revenus imposables dans le chef des sociétés et associations ayant la personnalité juridique (disposition applicable aux exercices 1961 et 1962);

c) de la taxe due par la Caisse générale d'épargne et de retraite (disposition applicable aux exercices 1961 et 1962);

l'instauration d'une taxe exceptionnelle (arrêté royal d'exécution du 27 février 1961, *Moniteur belge* du 1^{er} mars 1961) égale :

a) à 10 % du montant des revenus nets déjà taxés d'origine belge, autres que les revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis, qui est imputé sur les revenus distribués aux actionnaires et associés non actifs par les sociétés et associations ayant la personnalité juridique

HOOFDSTUK I. DE ONTVANGSTEN.

Het hoofdstuk begint met de traditionele toelichting op de evolutie van de fiscaliteit. De tabel op bladzijden 28 en 29 geeft de vergelijking van de ramingen voor 1962 met de oorspronkelijke ramingen van 1961, de herwaardering van deze laatste en de resultaten van 1960.

SECTIE I.

Evolutie van de fiscaliteit.

DIRECTE BELASTINGEN.

De algemene beginselen die aan de basis liggen van de inning der inkomstenbelastingen en der daarmee gelijkgestelde taxes zijn ongewijzigd gebleven; nochtans werden sinds einde 1960 de hierna vermelde wijzigingen gebracht aan de terzake geldende wetgeving :

1. Het koninklijk besluit van 25 augustus 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 21 september 1960) tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 augustus 1955 betreffende de bewaring van het kadaster en de perceelsgewijze schattingen heeft bepaalde wijzigingen gebracht aan de procedure in verband met de ondertekening en de kennisgeving van de processen-verbaal betreffende deze schattingen.

2. De wet van 14 februari 1961, voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel (*Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961) behelst talrijke tijdelijke en permanente beschikkingen die inzonderheid tot onderwerp hebben :

Tijdelijke beschikkingen :

— het invoeren van een buitengewone belasting (koninklijk besluit tot uitvoering dd. 27 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1961) die gelijk is aan 5 % :

a) van de mobiliënbelasting en van de nationale crisisbelasting die verschuldigd zijn op de inkomsten van aandelen of delen, op de inkomsten van kapitalen belegd in vennootschappen andere dan op aandelen, op de uitgekeerde sommen in geval van gehele of gedeeltelijke verdeling van het maatschappelijk vermogen boven het eventueel gerevaloriseerd maatschappelijk kapitaal en in geval van ontbinding zonder verdeling op het verschil tussen het maatschappelijk vermogen en het gerevaloriseerd kapitaal (deze bepaling is van toepassing op de in de loop van de jaren 1961 en 1962 verleende of toegekende inkomsten);

b) van de bedrijfsbelasting die verschuldigd is op de in hoofde van vennootschappen en verenigingen met rechtspersoonlijkheid belastbare inkomsten (deze bepaling is van toepassing voor de dienstjaren 1961 en 1962);

c) op de belasting die verschuldigd is door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas (deze bepaling is van toepassing voor de dienstjaren 1961 en 1962);

— invoering van een buitengewone belasting (koninklijk besluit tot uitvoering van 27 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1961) gelijk aan :

a) 10 % van het bedrag van de netto reeds belaste inkomsten van Belgische oorsprong, andere dan inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen, dat werd aangerekend op de door vennootschappen en verenigingen met rechtspersoonlijkheid aan hun aandeelhouders

(disposition applicable aux revenus alloués ou attribués en 1961 et 1962);

b) à 5 % du montant des revenus déjà taxés visés sub a qui est déduit des bénéfices imposables, pour les exercices 1961 et 1962, dans le chef des sociétés étrangères;

- le doublement, en vue de la détermination du revenu global imposable à l'impôt complémentaire personnel des exercices 1961 et 1962 du revenu servant de base à la contribution foncière et ce pour les immeubles situés en Belgique, à l'exclusion, toutefois, des immeubles ou parties d'immeubles affectés par le propriétaire à l'exercice de son activité professionnelle (arrêté royal d'exécution du 27 février 1961, *Moniteur belge* du 1^{er} mars 1961);
- la prolongation pour les années 1961 et 1962 (ou pour les exercices comptables clôturés en 1962 et 1963, lorsqu'il s'agit de contribuables tenant une comptabilité régulière autrement que par année civile) des dispositions de la loi du 15 juillet 1959 apportant temporairement des aménagements fiscaux en vue de favoriser les investissements complémentaires. La valeur minimum des investissements complémentaires a, toutefois, été ramenée, pour ces périodes de 50 000 à 30 000 francs, et ce afin de permettre aux petites et moyennes entreprises de profiter davantage de cette loi.

Dispositions permanentes :

- la possibilité pour les travailleurs indépendants qui sont effectivement aidés par leur conjoint dans l'exercice de leur activité professionnelle, d'attribuer, pour le calcul de la taxe professionnelle, une quote-part de leurs bénéfices ou profits à leur conjoint aidant et ce, sous certaines conditions et dans certaines limites (arrêté royal d'exécution du 27 février 1961, *Moniteur belge* du 1^{er} mars 1961);
- l'instauration, pour ce qui concerne certains revenus de capitaux mobiliers, d'un système de retenue à la source de l'impôt complémentaire personnel, suivant un taux uniforme qui ne peut dépasser 10 %, et ce, quels que soient les bénéficiaires de ces revenus et le montant de ceux-ci (arrêté royal d'exécution du 14 juillet 1961, *Moniteur belge* du 17 juillet 1961).

3. La loi du 30 mai 1961 (*Moniteur belge* du 2 juin 1961) portant certaines mesures exceptionnelles en matière de délais et de sursis en raison des troubles sociaux survenus en Belgique.

DOUANES ET ACCISES.

1. Dans le cadre de la décision d'accélération du rythme du Marché Commun (plan Hallstein), prise le 12 mai 1960 par le gouvernement des Etats membres de la Communauté Economique Européenne (C.E.E.), les droits d'entrée applicables aux marchandises importées des pays membres de la C.E.E. et des pays et territoires d'outre-mer associés ont été réduits une troisième fois le 1^{er} janvier 1961. Cette troisième réduction, calculée comme les précédentes sur la base des droits d'entrée appliqués le 1^{er} janvier 1957, est de 10 % pour les produits industriels et de 5 % pour les produits agricoles non libérés.

A la même date et en vertu de la même décision d'accélération, les droits d'entrée Benelux, en ce qui concerne les produits industriels, ont été rapprochés des droits du tarif extérieur commun. Ce rapprochement s'est effectué en réduisant de 30 % la différence, en plus ou en moins, entre

ders of niet werkende vennoten uitgekeerde inkomsten (deze beschikking is van toepassing op de in 1961 en 1962 verleende of toegekende inkomsten);

b) aan 5 % van het bedrag der reeds belaste inkomsten bedoeld onder a dat wordt afgetrokken van de voor de dienstjaren 1961 en 1962 in hoofde van buitenlandse vennootschappen belastbare inkomsten;

- de verdubbeling van het inkomen dat als grondslag dient voor de grondbelasting, om het globaal inkomen te bepalen dat belastbaar is in de aanvullende personele belasting, en dit voor de in België gelegen onroerende goederen, met uitsluiting nochtans van de onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen welke door de eigenaar worden aangewend tot de uitoefening van zijn beroepsbedrijvigheid (koninklijk besluit tot uitvoering dd. 27 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1961);
- de verlenging voor de jaren 1961 en 1962 (of voor de boekjaren afgesloten tijdens de jaren 1962 en 1963, indien het gaat om belastingplichtigen die een regelmatige boekhouding voeren anders dan per kalenderjaar) van de beschikkingen van de wet van 15 juli 1959 houdende tijdelijke fiscale ontheffingen met het oog op het begunstigen van de aanvullende beleggingen. Het aan beleggingen vereist minimum om de toepassing van dit regime te bekomen wordt van 50 000 tot 30 000 frank teruggebracht ten einde de kleine en middelgrote bedrijven de gelegenheid te bieden meer van deze wet te genieten.

Permanente bepalingen :

- de mogelijkheid voor titularissen van zelfstandige beroepen, die bij de uitoefening van hun beroep werkelijk door hun echtgenote worden bijgestaan, voor de berekening van de bedrijfsbelasting een gedeelte van de winsten en baten toe te kennen aan hun medewerkende echtgenote en zulks onder bepaalde voorwaarden en binnen bepaalde grenzen (koninklijk besluit voor uitvoering dd. 27 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1961);
- het invoeren voor zekere inkomsten van roerende kapitalen van een systeem van inhouding bij de bron voor de aanvullende personele belasting, tegen een eenvormige aanslagvoet die 10 % niet mag overtreffen en dit ongeacht de genietder der inkomsten en het bedrag van deze laatste (koninklijk besluit tot uitvoering van 14 juli 1961, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1961).

3. De wet van 30 mei 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 2 juni 1961) houdende bepaalde uitzonderlijke maatregelen inzake uitstel en schorsing wegens de sociale woelingen in België.

DOUANEN EN ACCIJNZEN.

1. In het kader van het besluit tot versnelling van het tempo van verwezenlijking van de Gemeenschappelijke Markt (plan Hallstein), genomen op 12 mei 1960 door de regeringen van de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.) werden de invoerrechten op de goederen, ingevoerd uit de Lid-Staten van de E.E.G. en de landen en gebieden overzee geassocieerd bij die Gemeenschap, op 1 januari 1961 een derde maal verlaagd. Die verlaging, berekend zoals de vroegere verlagingen op het Beneluxrecht toepasselijk op 1 januari 1957, bedraagt 10 % voor de nijverheidsprodukten en 5 % voor de niet geliberaliseerde landbouwprodukten.

Op dezelfde datum werden de Benelux-invoerrechten op de nijverheidsprodukten, krachtens hetzelfde versnellingsbesluit, toegenaderd tot de rechten van het gemeenschappelijk huiltarief. Deze toenadering gebeurde door vermindering met 30 % van het verschil, naar boven of naar

le droit Benelux appliqué le 1^{er} janvier 1957 et le droit du tarif extérieur commun diminué de 20 %.

2. Depuis le 1^{er} août 1960, un droit spécial de consommation est perçu sur le fuel-oil à raison de 4 francs par 100 kg.

Le produit de ce droit est destiné à alimenter le Fonds temporaire pour l'assainissement du marché charbonnier (loi du 28 juillet 1960).

ENREGISTREMENT.

Taxes assimilées au timbre.

En matière de taxes assimilées au timbre, les taux ont été augmentés de deux décimes par l'article 120 de la loi du 14 février 1961 (*Moniteur belge* du 15 février 1961) et par l'arrêté royal du 3 mai 1961 (*Moniteur belge* du 5 mai 1961), à l'exception des tabacs et de l'essence.

L'article 18 de la loi du 22 février 1961 (*Moniteur belge* du 28 février 1961) a assimilé à l'Etat, pour l'application des dispositions légales sur les taxes assimilées au timbre, les sociétés de transports intercommunaux régies par la loi relative à la création de sociétés de transports en commun urbains.

D'autre part, des exemptions ou réductions de taux ont été accordées ou prorogées. On peut citer à cet égard :

- L'arrêté royal du 6 septembre 1960 (*Moniteur belge* du 10 septembre 1960) qui a étendu aux méthacrylate de méthyle, diméthylformamide et acrylonitrile monomère la réduction de taxe accordée aux fabricants de fibres textiles synthétiques et artificielles pour l'achat et l'importation des matières principales utilisées dans leur industrie;
- l'arrêté royal du 14 décembre 1960 (*Moniteur belge* du 22 décembre 1960) qui a prorogé jusqu'au 31 décembre 1961, d'une part, les réductions de taxes accordées antérieurement pour les transmissions de certaines catégories de papier, de tissus de lin et de fils de lin, pour les entreprises d'ouvrage ayant pour objet le lavage, le carbonisage et le peignage des laines et pour les contrats de sous-entreprise se rapportant à certains produits textiles, et, d'autre part, l'exemption de la taxe sur les transports établie antérieurement pour les transports par voie ferrée et les transports sur route effectués par trolleybus;
- l'arrêté royal du 3 mai 1961, déjà cité ci-dessus, qui a réduit à 1 % le taux de la taxe de transmission forfaitaire établie sur les transmissions des charbons et autres combustibles solides et sur les fournitures de gaz d'éclairage;
- l'arrêté royal du 28 juin 1961 (*Moniteur belge* du 1^{er} juillet 1961) et celui du 28 juillet 1961 (*Moniteur belge* du 31 juillet 1961) qui ont respectivement prorogé jusqu'au 30 juin 1962, l'exemption de la taxe sur les transports fluviaux établie antérieurement en faveur de certains transports intérieurs de grains de céréales en vrac et du remorquage afférent à ces transports, et étendu cette exemption aux mêmes transports de graines et fruits oléagineux en vrac;
- l'arrêté royal du 7 juillet 1961 (*Moniteur belge* du 13 juillet 1961) qui a exonéré de la taxe de facture, jusqu'au 30 juin 1962, les opérations d'achat et de vente faites par des négociants belges et portant sur des marchandises limitativement désignées par référence au Tarif des droits d'entrée, qui ne sont pas encore nationalisées au moment où la transmission s'effectue;

beneden, tussen het Benelux-recht toepasselijk op 1 januari 1957 en het recht van het gemeenschappelijk buitentarief vermindert met 20 %.

2. Sedert 1 augustus 1960, wordt een bijzonder verbruiksrecht op de stookolie naar rato van 4 frank per 100 kg geïnd.

De opbrengst van dat recht is bestemd voor het Tijdelijk Fonds ter sanering der kolennijverheid (wet van 28 juli 1960).

REGISTRATIE.

Met het zegel gelijkgestelde taxes.

In zake met het zegel gelijkgestelde taxes, werden de bedragen met twee tienden verhoogd door artikel 120 van de wet van 14 februari 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961) en door het koninklijk besluit van 3 mei 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 5 mei 1961), behalve voor de tabak en de benzine.

Artikel 18 van de wet van 22 februari 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 1961) heeft de maatschappijen voor intercommunaal vervoer, beheerst door de wet betreffende de oprichting van maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer, met de Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wettelijke bepalingen op de met het zegel gelijkgestelde taxes.

Anderzijds, werden vrijstellingen of verminderingen van het percentage van de taxe verleend of verlengd. Dienomtrent valt te vermelden :

- het koninklijk besluit van 6 september 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 10 september 1960) dat tot methylnmeta-crylaat, dimethylformamide en acrylonitril monomeer de vermindering van de taxe uitgebreid heeft die aan de fabrikanten van synthetische en kunstmatige textielvezels verleend is voor de aankoop en de invoer van de voornaamste grondstoffen van hun nijverheid;
- het koninklijk besluit van 14 december 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 1960) dat tot 31 december 1961 verlengd heeft, enerzijds, de verminderingen van de taxe die vroeger verleend werden voor de overdrachten van sommige categorieën papier, vlasweefsels en van garens van vlas, voor de werkaannemingen die het wassen, het carboniseren en het kammen van wol tot voorwerp hebben en voor de contracten van onderaanneming die op zekere textielprodukten betrekking hebben, en, anderzijds, de vrijstelling van de vervoertaxe die vroeger ingesteld werd voor het vervoer per spoor en het vervoer per baan, dat met trolleybussen geschiedt;
- het koninklijk besluit van 3 mei 1961, voormeld, dat het percentage van de forfaitaire overdrachtstaxe tot 1 % vermindert heeft, die op de overdrachten van steenkool en andere vaste brandstoffen en op de leveringen van lichtgas gevestigd is;
- het koninklijk besluit van 28 juni 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1961) en dat van 28 juli 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1961), waarvan het eerste de vrijstelling van de vervoertaxe, vroeger ingesteld ten voordele van sommig binnenlands riviervervoer van losse granen en het slepen behorend tot dit vervoer, tot 30 juni 1962 verlengd heeft en het tweede deze vrijstelling tot hetzelfde vervoer van losse oliehoudende zaden en vruchten uitgebreid heeft;
- het koninklijk besluit van 7 juli 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1961) dat tot 30 juni 1962 van de factuurtaxe vrijgesteld heeft de door Belgische handelaars gedane aankopen en verkopen van koopwaren die met verwijzing naar het Tarief van invoerrechten beperkend aangeduid zijn en die op het ogenblik van de overdracht nog niet genationaliseerd zijn;

— l'arrêté royal du 28 juillet 1961, déjà cité ci-dessus, qui a étendu le régime de faveur établi pour les entreprises d'ouvrages exécutées dans le cadre d'un accord de rationalisation, qui concourent à la fabrication de produits semblables, aux prestations, exécutées dans les mêmes conditions, qui concourent à l'exécution d'entreprises d'ouvrages semblables.

D'autres modifications apportées au Code et au Règlement général sur les taxes assimilées au timbre ont étendu ou aménagé le régime de la taxe de transmission forfaitaire en ce qui concerne divers produits. Ces modifications résultent notamment des dispositions suivantes :

- l'arrêté royal du 6 septembre 1960, déjà cité ci-dessus, qui a établi une taxe forfaitaire sur le glutamate monosodique et les allume-feu;
- l'arrêté royal du 14 décembre 1960, également cité ci-dessus, et l'arrêté ministériel du 19 décembre 1960 (*Moniteur belge* du 22 décembre 1960) qui ont établi une taxe forfaitaire à la destination sur les motoculteurs, les tracteurs agricoles et certains de leurs accessoires;
- l'arrêté royal du 28 juillet 1961, également mentionné ci-dessus, qui a soumis à une taxe forfaitaire le phosphate double de calcium et de magnésium, les extraits de chicorée torréfiée et des autres succédanés torréfiés du café, non conditionnés pour la vente au détail, et les déchets et débris d'ouvrages en caoutchouc et en matières plastiques artificielles, destinés à la régénération;
- l'arrêté royal du 2 août 1961 (*Moniteur belge* du 4 août 1961) qui a ramené à 6 % le taux de la taxe forfaitaire due sur les engrais azotés.

Certaines modifications ont encore été apportées à diverses dispositions du Règlement général, notamment par :

- l'arrêté royal du 6 septembre 1960, déjà cité ci-dessus, relatif aux bois importés pour la fabrication de pâte à papier;
- l'arrêté royal du 7 juillet 1961, également mentionné ci-dessus, qui a supprimé le mode de paiement par apposition de timbres sur des déclarations mensuelles en ce qui concerne les ventes de matériaux de construction consenties à des particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage et les contrats d'entreprises immobilières commandées par des particuliers agissant dans les mêmes conditions.

Enfin, en ce qui concerne les majorations de la taxe de transmission à l'importation, établies par l'arrêté royal du 11 mars 1953, en vertu de la loi du 16 juin 1932, pour rétablir l'équivalence de la charge de l'impôt entre les produits importés et les produits similaires fabriqués à l'intérieur du pays, l'arrêté royal du 8 décembre 1960 (*Moniteur belge* du 16-17 décembre 1960) a établi un nouveau tableau des majorations, pour adapter le tableau existant au nouveau Tarif des droits d'entrée établi par l'arrêté royal du 7 décembre 1960. Pour tenir compte de la majoration de deux décimes résultant de l'article 120 de la loi du 14 février 1961 citée ci-dessus, l'arrêté royal du 4 mai 1961 (*Moniteur belge* du 5 mai 1961) a remplacé le susdit tableau par un autre qui a été légèrement retouché par l'arrêté royal du 15 mai 1961 (*Moniteur belge* du 30 mai 1961).

— het koninklijk besluit van 28 juli 1961, voormeld, dat het gunstregime ingesteld voor de in het raam van een akkoord tot rationalisatie gedane werkaannemingen die strekken tot de fabricatie van gelijkaardige producten, uitgebreid heeft tot de in dezelfde omstandigheden verrichte prestaties die strekken tot de uitvoering van gelijkaardige werkaannemingen.

Andere wijzigingen toegebracht aan het Wetboek en aan de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taxes hebben het regime van de forfaitaire overdrachtstaxe uitgebreid of aangepast voor wat diverse producten betreft. Deze wijzigingen komen onder meer voort uit volgende bepalingen :

- het koninklijk besluit van 6 september 1960, voormeld, dat een forfaitaire taxe op monosodiumglutamaat en op vuurmakers gevestigd heeft;
- het koninklijk besluit van 14 december 1960, eveneens voormeld, en het ministerieel besluit van 19 december 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 1960), die een forfaitaire taxe bij de bestemming op motoculteurs, landbouwtractors en zekere van hun toebehoren gevestigd hebben;
- het koninklijk besluit van 28 juli 1961, eveneens voormeld, dat het dubbel fosfaat van calcium en van magnesium, de extracten van gebrande cichorei en van andere gebrande koffiesurrogaten, niet verpakt voor de verkoop in het klein, en de resten van werken en afval van rubber en van kunstmatige plastische stoffen, die voor het regenereren bestemd zijn, aan een forfaitaire taxe onderworpen heeft;
- het koninklijk besluit van 2 augustus 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 1961) dat het percentage van de forfaitaire taxe verschuldigd op stikstofhoudende meststoffen tot 6 % verminderd heeft.

Er werden ook nog sommige wijzigingen toegebracht aan verscheidene bepalingen van de Algemene Verordening, onder meer door :

- het koninklijk besluit van 6 september 1960, voormeld, voor wat het hout betreft dat voor de vervaardiging van papierstof ingevoerd wordt;
- het koninklijk besluit van 7 juli 1961, eveneens voormeld, dat de wijze van betaling door het aanbrengen van zegels op maandelijks aangiften afgeschaft heeft voor de verkopen van bouwmaterialen aan particulieren die voor hun privé-gebruik of dat van hun gezin kopen en voor de onroerende werkaannemingen die door particulieren, handelend in dezelfde omstandigheden, besteld worden.

Tenslotte, met betrekking tot de verhogingen van de overdrachtstaxe bij de invoer, gevestigd bij het koninklijk besluit van 11 maart 1953, krachtens de wet van 16 juni 1932, om de gelijkheid van de belastingdruk tussen de ingevoerde producten en de in het binnenland gefabriceerde gelijkaardige producten te herstellen, heeft het koninklijk besluit van 8 december 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 16-17 december 1960) een nieuwe tabel van verhogingen opgesteld om de bestaande tabel aan te passen aan het nieuw Tarief van invoerrechten vastgesteld bij het koninklijk besluit van 7 december 1960. Om rekening te houden met de verhoging van twee tienden gevestigd bij artikel 120 van de hiervoor vermelde wet van 14 februari 1961, heeft het koninklijk besluit van 4 mei 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 5 mei 1961) de hiervoor bedoelde tabel vervangen door een andere waaraan het koninklijk besluit van 15 mei 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 30 mei 1961) enkele detailwijzigingen heeft aangebracht.

Droits d'enregistrement et de succession.

Les taux des *droits de succession et de mutation par décès* ainsi que les taux du *droit d'enregistrement* prévu pour les donations entre vifs ont été majorés d'un dixième — sauf, le cas échéant, arrondissement au décime supérieur — par l'article 121, § 1, de la loi du 14 février 1961 (*Moniteur belge* du 15 février 1961), entré en vigueur le 1^{er} mars 1961, (arrêté royal du 27 février 1961, *Moniteur belge* du 1^{er} mars 1961). Un arrêté royal du 27 juillet 1961 (*Moniteur belge* du 18 août 1961), pris en exécution de l'article 121, § 1, susvisé, a apporté au Code des droits de succession et au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe les modifications résultant de cette majoration des taux.

Parallèlement, le taux de la *taxe compensatoire des droits de succession* a été porté de 0,15 à 0,17 % par l'article 121, § 2, de ladite loi du 14 février 1961.

SECTION II.**Réévaluation des recettes de 1961.**

Le total des recettes fiscales de 1961 paraît devoir s'établir finalement à un niveau très proche de l'évaluation initiale, en dépit, d'une part, de la mise en application au 5 mai seulement du double décime aux taxes assimilées au timbre et, d'autre part, des incidences du fléchissement de l'activité économique entraînée par les arrêts de travail en janvier.

Les écarts par rapport à l'évaluation initiale trouvent une compensation dans la progression de plusieurs catégories de recettes, notamment la taxe mobilière, la taxe sur la circulation automobile, les droits de douane, les accises, le droit de succession.

Le tableau des résultats des huit premiers mois comparés à ceux de 1960, pour les grandes catégories d'impôts, marque l'évolution qui justifie la réévaluation des recettes. L'écart réel de 5,8 milliards correspond à un supplément de 8 milliards dans l'hypothèse où le double décime sur les taxes aurait été mis en vigueur au 1^{er} janvier 1961. C'est par rapport à ces 8 milliards acquis sur huit mois qu'il convient d'apprécier la différence de 5 milliards restant à réaliser pour obtenir le montant réévalué de l'exercice.

Recettes fiscales des huit premiers mois de l'exercice en 1960 et en 1961.

(En millions de francs.)

	8 mois 1960	8 mois 1961	Ecart	Ecart pour l'exercice, prévu initialement	
	8 maand 1960	8 maand 1961	Verschil	Verschil oorspronkelijk voorzien voor het dienstjaar	
Contributions directes	25 176	25 756	+ 580	+ 2 930	Directe belastingen.
Douanes	3 959	4 267	+ 308	— 50	Douanen.
Accises + divers	9 961	10 989	+ 1 028	+ 407	Accijnzen + diversen.
Taxes assimilées au timbre	20 627	23 805	+ 3 178	+ 7 750	Met het zegel gelijkgestelde taxes.
Enregistrement, autres	4 094	4 833	+ 739	+ 55	Registratie, andere.
Total	63 817	69 650	+ 5 833	+11 092	Totaal.

Registratie- en successierechten.

De tarieven van het *successierecht* en van het *recht van overgang bij overlijden* alsmede die van het voor de schenkingen voorziene *registratierecht* werden verhoogd met één tiende — behoudens, in voorkomend geval, afronding op het hogere tiende deel van een frank — door artikel 121, § 1, der wet van 14 februari 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961), dat in werking is getreden op 1 maart 1961 (koninklijk besluit van 27 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1961). Een koninklijk besluit van 27 juli 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 1961), dat genomen werd in uitvoering van voornoemd artikel 21, § 1, heeft aan het Wetboek der successierechten en aan het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten de wijzigingen aangebracht die voortspruiten uit bedoelde verhoging der tarieven.

Het tarief van de *jaarlijkse taxe tot vergoeding der successierechten* werd evenzo van 0,15 tot 0,17 % verhoogd, bij artikel 121, § 2, van voormelde wet van 14 februari 1961.

SECTIE II.**Herschating van de ontvangsten voor 1961.**

Het totaal van de fiscale ontvangsten voor 1961 schijnt uiteindelijk het peil van de oorspronkelijke ramingen zeer sterk te benaderen ondanks, enerzijds, het feit dat de dubbele deciem op de met het zegel gelijkgestelde taxes slechts op 5 mei in voege gebracht werd en ondanks, anderzijds, de terugslag van de achteruitgang van de economische activiteit veroorzaakt door de werkstakingen in januari.

De verschillen ten opzichte van de oorspronkelijke raming worden gecompenseerd door de vooruitgang van verscheidene categorieën ontvangsten, inzonderheid de mobiliënbelasting, de verkeersbelasting, de douane- en accijnzenrechten, de successierechten.

De tabel waarin de resultaten van de eerste acht maanden vergeleken worden met deze van 1960, voor de grote belastingscategorieën, toont de evolutie waardoor de herschatting der ontvangsten verantwoord is. Het werkelijk verschil van 5,8 miljard wordt 8 miljard in de veronderstelling dat de dubbele deciem op de taxes in voege zou zijn getreden op 1 januari 1961. Het is ten opzichte van deze 8 miljard, bekomen over acht maanden, dat het verschil van 5 miljard moet beoordeeld worden dat nog te verwezenlijken is om tot het herschat bedrag van het dienstjaar te komen.

Fiscale ontvangsten der eerste acht maanden van het dienstjaar in 1960 en in 1961.

(In miljoen frank.)

Quant aux recettes non fiscales, le déchet observé pour ce qui est des produits divers, de caractère fort accidentel, ne permet pas d'escompter la réalisation complète de la prévision initiale.

Y compris les recettes extraordinaires, le total réévalué approche de très près l'évaluation initiale.

SECTION III.

Recettes de 1962.

Le total des recettes prévues pour 1962 s'établit à 132 milliards contre 123 en 1961.

Par rapport aux résultats probables de 1961, l'évaluation des recettes fiscales marque une avance de 8,6 milliards, dont 4,2 dans les contributions directes, 3,7 dans l'enregistrement et 0,7 dans les douanes et accises. Il va de soi que la modification des bases de perception dans le cadre de la réforme fiscale pourrait entraîner des ajustements dans la ventilation des recettes. Quoi qu'il en soit, le budget des Voies et Moyens traduit les perspectives de recettes sur base de la législation actuelle.

La *taxe mobilière* reflète la progression des dividendes en 1961. D'après les données réunies par l'Institut national de statistique et la Banque nationale, le total des dividendes et coupons d'obligations distribués par les sociétés par actions belges et congolaises, atteignait 18,4 milliards en 1959 et passait à 21,2 en 1960. Il semble bien que le mouvement a continué en 1961.

La *taxe professionnelle* assurera un supplément de l'ordre de 2 milliards, selon le tableau ci-après :

	1961	1962
Perceptions à la source	16,3	7,9
Anticipatifs	7,0	6,8
Rôles, y compris rappels	8,8	9,3

montants dont le total se réduit des perceptions non effectuées dans l'exercice même et des dégrèvements.

L'évaluation comporte un supplément de quelque 7 % par rapport à 1961, supplément normal pour une année de progrès de l'activité économique, même un peu inférieur à celui que 1960 manifeste. La progression remarquable des versements anticipatifs ces dernières années ne permet pas de prévoir de nouveaux surplus pour cette catégorie.

L'*impôt complémentaire personnel* apporte un supplément d'environ 1 milliard. Le précompte sur les revenus mobiliers doit procurer une recette évaluée à 1 milliard en 1962 contre 325 millions en 1961. Le doublement du revenu cadastral pour le calcul de la base de perception de cet impôt influence déjà les recettes de l'exercice 1961. L'accroissement général des revenus a en outre sa répercussion sur le rendement en progrès fondamental.

Le produit de la *contribution nationale de crise* va de pair avec celui de la *taxe mobilière* et de l'*impôt foncier* et marque donc un certain progrès.

La *taxe exceptionnelle* de 5 % ou de 10 % sur les revenus de sociétés donne lieu à une évaluation de 600 millions comme pour 1961.

Comme chaque année le rendement de la *taxe sur les véhicules automobiles* progresse; l'accroissement sensible des ventes assure un rythme de croissance fort satisfaisant qui se traduit dans la réévaluation pour 1961.

Wat de niet-fiscale ontvangsten betreft laat de waargenomen minderopbrengst bij de diverse opbrengsten, van zeer toevallige aard, niet toe op de volledige verwezenlijking van de oorspronkelijke raming te hopen.

Met inbegrip van de buitengewone ontvangsten nadert het herschat totaal zeer dicht de oorspronkelijke raming.

SECTIE III.

Ontvangsten voor 1962.

Het totaal der voor 1962 geraamde ontvangsten bedraagt 132 miljard tegen 123 in 1961.

Ten opzichte van de vermoedelijke resultaten voor 1961, vertoont de raming der fiscale ontvangsten een vooruitgang met 8,6 miljard, waarvan 4,2 bij de directe belastingen, 3,7 bij de registratie en 0,7 bij de douanen en accijnzen. Het spreekt vanzelf dat de wijziging van de inningsgrondslagen in het raam van de fiscale hervorming, aanpassingen in de verdeling der ontvangsten zou kunnen teweegbrengen. Hoe het ook zij, de Rijksmiddelenbegroting geeft de ontvangstvooruitzichten weer op grond van de huidige wetgeving.

De *mobiliënbelasting* weerspiegelt de vooruitgang van de dividenden in 1961. Volgens de door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de Nationale Bank verzamelde gegevens bereikte het totaal der door de vennootschappen op Belgische of Kongolese aandelen uitgekeerde dividenden en obligatiecoupons in 1959, 18,4 miljard en steeg in 1960 tot 21,2 miljard. Alles laat vermoeden dat de beweging in 1961 voortgeduurd heeft.

De *bedrijfsbelasting* zal een supplement van ongeveer 2 miljard verzekeren volgens de hierna opgenomen tabel :

	1961	1962
Inningen aan de bron	16,3	17,9
Vervroegde betalingen	7,0	6,8
Kohieren, met inbegrip van de navorderingen	8,8	9,3

bedragen, waarvan het totaal verminderd wordt met de niet gedurende het dienstjaar zelf verrichte inningen en met de ontlastingen.

De raming omvat een supplement van ongeveer 7 % ten opzichte van 1961, een normaal supplement voor een jaar van vooruitgang der economische activiteit, zelfs al is hij een weinig kleiner dan deze welke in 1960 tot uiting kwam. De merkwaardige vooruitgang der vervroegde betalingen tijdens deze laatste jaren laat niet toe nieuwe overschotten voor deze categorie te voorzien.

De *aanvullende personele belasting* brengt een supplement van ongeveer 1 miljard. De voorheffing op de roerende inkomsten moet een ontvangst verschaffen die voor 1962 geraamd werd op 1 miljard tegen 325 miljoen in 1961. De verdubbeling van het kadastraal inkomen voor de berekening van de heffingsgrondslag van die belasting beïnvloedt reeds de ontvangsten van het dienstjaar 1961. De algemene verhoging van de inkomens heeft bovendien haar terugslag op het rendement dat onweerlegbaar toeneemt.

De opbrengst van de *nationale crisisbelasting* gaat samen met deze van de *mobiliënbelasting* en van de *grondbelasting* en vertoont dus een zekere vooruitgang.

De *buitengewone taks* van 5 of 10 % op de inkomsten van vennootschappen geeft aanleiding tot een raming van 600 miljoen zoals voor 1961.

Zoals ieder jaar vergroot het rendement van de *verkeersbelasting*; de gevoelige toename van de verkopen verzekert een zeer bevredigend aangroeiempo, dat uitgedrukt wordt in de herschatting voor 1961.

Répartition des recettes ordinaires en 1960, 1961 et 1962.

(En millions de francs.)

Verdeling der gewone ontvangsten in 1960, 1961 en 1962.

(In miljoen frank.)

DÉSIGNATION	Résultats 1960 (*) Resultaten 1960 (*)	Prévisions initiales 1961 Oorspronke- lijke ramin- gen 1961	Résultats probables 1961 Vermode- lijke uitsla- gen 1961	Prévisions 1962 Ramingen 1962	Différences Verschillen 5 = 4 - 3	AANDUIDING
Recettes fiscales.			Fiscale ontvangsten.			
I. — Contributions directes.			I. — Directe belastingen.			
Contribution foncière	489	490	495	500	+ 5	Grondbelasting.
Taxe mobilière	4 250	3 910	4 300	4 600	+ 300	Mobiliënbelasting.
Taxe professionnelle	27 339	29 600	29 360	31 530	+ 2 170	Bedrijfsbelasting.
Impôt complémentaire personnel	4 120	4 700	4 655	5 670	+ 1 015	Aanvullende personele belasting.
Contribution nationale de crise	2 242	2 200	2 410	2 585	+ 175	Nationale crisisbelasting.
Taxe exceptionnelle	—	600	600	600	—	Bijzondere belasting.
Circulation automobile	2 690	2 850	2 950	3 200	+ 250	Verkeersbelasting op de autovoertuigen.
Jeux et paris	264	260	270	275	+ 5	Spelen en weddenschappen.
Exercices clos	— 294	500	— 250	—	+ 250	Afgesloten dienstjaren.
Divers	270	250	245	235	— 10	Diversen.
Total	41 370	45 360	45 035	49 195	+ 4 160	Totaal.
II. — Douanes et Accises.			II. — Douanen en Accijnzen.			
Droits de douane	6 006	5 900	6 600	6 900	+ 300	Douanerechten.
Accises et taxe de consommation	15 700	16 566	17 166	17 588	+ 422	Accijnzen en verbruikstaxe.
Divers	305	261	261	269	+ 8	Diverse.
Total	22 011	22 727	24 027	24 757	+ 730	Totaal.
III. — Enregistrement.			III. — Registratie.			
Droits d'enregistrement	4 024	3 965	4 315	4 500	+ 185	Registratierechten.
Droits de succession	2 030	2 000	2 700	2 300	— 400	Successierechten.
Timbre et taxes assimilées	32 020	40 050	37 750	41 700	+ 3 950	Zegel en gelijkgestelde taxes.
Divers	434	490	517	508	— 9	Diverse.
Total	38 508	46 505	45 282	49 008	+ 3 726	Totaal.
Total des recettes fiscales.	101 889	114 592	114 344	122 960	+ 8 616	Totaal van de fiscale ontvangsten.
Recettes non fiscales.			Niet-fiscale ontvangsten.			
Taxes, péages, redevances	4 056	4 538	4 354	4 768	+ 414	Taxes, tolgeden, retributies.
Revenus	1 574	1 405	1 405	1 480	+ 75	Inkomsten.
Remboursements	1 024	1 089	1 089	1 398	+ 309	Terugbetalingen.
Produits divers	742	1 111	735	972	+ 237	Diverse opbrengsten.
Recettes résultant de la guerre	113	169	169	172	+ 3	Uit de oorlog voortvloeiende ontvangsten.
Total des recettes non fiscales.	7 509	8 312	7 752	8 790	+ 1 038	Totaal van de niet-fiscale ontvangsten.
Total des recettes ordinaires.	109 398	122 904	122 096	131 750	+ 9 654	Totaal van de gewone ontvangsten.
Recettes extraordinaires.			Buitengewone ontvangsten.			
Total	560	611	611	665	+ 54	Totaal.
Total général	109 958	123 515	122 707	132 415	+ 9 708	Algemeen totaal.

(*) Données figurant dans les tableaux comparatifs du budget des Voies et Moyens.

(*) Gegevens in de vergelijkende tabel van de Rijksmiddelenbegroting vermeld.

La recette des *droits d'entrée* apportera en 1961 un supplément sensible par rapport à l'évaluation initiale et aux résultats de 1960 (6 milliards). A titre comparatif, la valeur globale des importations de l'U.E.B.L. a augmenté, pour les huit premiers mois de l'année, de 129 milliards en 1960 à 138 milliards en 1961. Pour 1962 la continuation du mouvement doit apporter encore un supplément de 300 millions; la recette subira aussi l'influence des adaptations à apporter au tarif dans le cadre de la communauté européenne, adaptations susceptibles de se compenser.

L'évaluation du rendement des *accises* table sur une progression fondamentale de la consommation des produits taxés. Le poste principal, les huiles minérales, interviennent largement dans cette avance globale (9 milliards prévus en 1962 contre 8,7 milliards de recettes probables pour 1961).

Les *droits d'enregistrement* procureront une recette supérieure à celle de 1960, avec cependant un accroissement moins marqué que les années précédentes influencées par des facteurs exceptionnels (prorogation de sociétés, ajustement des droits).

Les *droits de succession* apporteront un supplément de même importance relative, par rapport à 1960, compte tenu de l'accroissement des patrimoines. La comparaison avec 1961 imposerait une correction du résultat de cette année, gonflé par le produit d'une succession exceptionnellement importante.

Le produit du *timbre et des taxes assimilées* n'atteindra pas en 1961 le niveau escompté dans la prévision initiale, le ralentissement de l'activité causé par les événements sociaux de janvier et la mise en vigueur au 5 mai seulement du double décime supplémentaire ayant affecté le rendement de l'impôt. Par rapport à la réévaluation de 37,8 milliards pour 1961, la prévision de 1962, soit 41,7 milliards, marque une avance de 10 %. Toutefois, comme les réalisations auraient correspondu à l'évaluation initiale dans l'hypothèse d'une application des nouveaux taux pour toute l'année 1961, le supplément escompté se ramène à 4 %.

Quant aux *recettes non fiscales*, elles comprennent une série de postes d'importance minime qu'il n'y a pas lieu d'analyser, réserve faite de quelques articles tels que :

- les redevances radio et télévision (404 et 697 millions contre 371 et 575, montants réévalués pour 1961) calculées sur un nombre d'abonnés de 2 192 500 pour la radio + 150 000 déclarations nouvelles; de 195 000 pour la télévision + 200 000 déclarations nouvelles; de 585 000 redevances mixtes;
- les recettes postales évaluées à 3 100 millions contre 2 857, montant réévalué pour 1961.

Les autres différences importantes se rapportent aux revenus du Fonds monétaire (167 contre 231), aux bénéfices en provenance des institutions financières (395 contre 281), à divers remboursements, au produit de l'emprunt de la recherche scientifique (300 contre 375).

En recettes extraordinaires, la réduction de la participation étrangère pour les travaux O.T.A.N. (100 contre 352) trouve une compensation dans les recettes en provenance d'aliénations d'immeubles et de matériel.

De l'ontvangst der *invoerrechten* zal ten opzichte van de oorspronkelijke raming en de resultaten van 1960 een gevoelig supplement opbrengen (6 miljard). Als vergelijking kan aangestipt worden dat de globale waarde van de invoer van de B.L.E.U. voor de eerste acht maanden van het jaar van 129 miljard in 1960 tot 138 miljard in 1961 gestegen is. Voor 1962 moet de voortzetting van de beweging nog een supplement van 300 miljoen verzekeren; de ontvangst zal ook de invloed ondergaan van de aanpassingen die dienen aangebracht aan het tarief in het kader van de Europese gemeenschap, aanpassingen die elkaar kunnen aanvullen.

Bij de raming van het rendement der *accijnzen* wordt gerekend op een fundamentele vermeerdering van de consumptie der getakseerde producten. De voornaamste post, de minerale oliën, heeft een aanzienlijk aandeel in deze globale vooruitgang (9 miljard voorzien in 1962 tegen 8,7 miljard vermoedelijke ontvangsten voor 1961).

De *registratierechten* zullen een ontvangst verschaffen die groter is dan deze van 1960, met nochtans een minder uitgesproken aangroei van de vorige jaren, die beïnvloed werden door uitzonderlijke factoren (verlenging van vennootschappen, aanpassing van de rechten).

De *successierechten* zullen een supplement verzekeren, dat ten opzichte van 1960 relatief even belangrijk zal zijn, rekening houdend met de aangroei van de patrimonien. De vergelijking met 1961 zou een correctie van het resultaat van dit jaar opleggen, daar dit resultaat opgedreven is door de opbrengst van een uitzonderlijk belangrijke erfenis.

De opbrengst van het *zegel en van de met het zegel gelijkgestelde taxes* zal in 1961 niet het peil bereiken, dat in de oorspronkelijke raming verwacht werd, daar de vertraging van de bedrijvigheid, die veroorzaakt werd door de sociale gebeurtenissen van januari en het feit dat de supplementaire dubbele deciem slechts op 5 mei in voege getreden is, het rendement van de belasting aangetast hebben. Ten opzichte van de herschatting van 37,8 miljard voor 1961, vertoont de raming voor 1962, zegge 41,7 miljard, een vooruitgang met 10 %. Daar de realisaties zouden overeengestemd hebben met de oorspronkelijke ramingen in de veronderstelling, dat de nieuwe tarieven voor gans het jaar 1961 zouden toegepast zijn, wordt het verwachte supplement echter teruggebracht tot 4 %.

Wat de *niet-fiscale ontvangsten* betreft, deze omvatten een reeks posten van gering belang, waartoe geen aanleiding bestaat deze te ontleden, uitgezonderd enkele artikels zoals :

- de radio- en televisietaxes (404 en 697 miljoen tegen 371 en 575 herschatte bedragen voor 1961) die berekend worden op 2 192 500 abonneuten voor de radio + 15 000 nieuwe aangiften; 195 000 abonneuten voor de televisie + 200 000 nieuwe aangiften; 585 000 abonneuten die een gemengde taxe betalen;
- de postontvangsten, geraamd op 3 100 miljoen tegen 2 857, herschat bedrag voor 1961.

De andere belangrijke verschillen hebben betrekking op de inkomsten van het Muntfonds (167 tegen 231), op de winsten die voortkomen van financiële instellingen (395 tegen 281), op verschillende terugbetalingen, op de opbrengst van de lening van het wetenschappelijk onderzoek (300 tegen 375).

Bij de buitengewone ontvangsten wordt de vermindering van de buitenlandse deelneming voor de werken van de NATO (100 tegen 352) gecompenseerd door de ontvangsten voortkomend van de vervreemding van onroerende goederen en van materieel.

CHAPITRE II.

LES BUDGETS DE DÉPENSES DE 1961.

DÉPENSES ORDINAIRES.

L'évolution des différents budgets depuis le budget déposé jusqu'à l'ajustement opéré par le deuxième feuillet figure au tableau des pages 32 et 33. Les différences par chapitre apparaîtront, dans le tableau des pages 39 à 42, entre le budget voté et le budget ajusté. Il suffira donc de passer ici en revue les principales modifications apportées par les deux feuillets.

Premier feuillet.

La loi du 24 juillet 1961 (*Moniteur belge* du 19 août 1961) a opéré un premier ajustement du budget de 1961. En voici les principaux postes :

Dette Publique : + 800 millions.

Intérêts et frais d'emprunts non prévus au budget initial.

Pensions : + 100 millions.

Majoration des pensions des assurés libres (+ 20 millions) et des invalides mineurs (+ 25 millions) au 1^{er} octobre 1961, prise entièrement en charge par le budget, ainsi qu'accroissement du nombre de mineurs invalides (+ 55 millions).

Intérieur : + 1 000 millions.

Répartis entre divers postes relatifs aux finances communales, pour revenir à la situation antérieure à celle que traduisait le projet de budget de 1961.

Défense Nationale : + 493 millions (+ 754, — 261).

L'augmentation des dépenses de personnel (baisse des effectifs moindre que prévu et revalorisation) se trouve partiellement compensée par certaines réductions. Le feuillet accorde en outre un crédit de 200 millions destiné à couvrir les dépenses résultant de la loi du 28 juin 1960 reconnaissant des droits dans le régime de sécurité sociale aux militaires ayant presté des services temporaires.

Gendarmerie : + 32 millions.

Dont 17 millions pour la rémunération des réservistes rappelés en janvier 1961 lors des conflits sociaux.

HOOFDSTUK II.

DE UITGAVENBEGROTINGEN VAN 1961.

GEWONE UITGAVEN.

De evolutie van de verschillende begrotingen sinds de ingediende begroting tot de aanpassing door het tweede feuillet, komt voor op de tabel van bladzijden 32 en 33. De verschillen per hoofdstuk zullen, in de tabel van bladzijden 39 tot 42, tussen de goedgekeurde begroting en de aangepaste begroting, tot uiting komen. Het zal dus volstaan de voornaamste wijzigingen door de twee bijbladen aangebracht, hier te overlopen.

Eerste feuillet.

Bij de wet van 24 juli 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 1961) werd de begroting van 1961 voor de eerste maal aangepast. Hier volgen de voornaamste wijzigingen :

Staatsschuld : + 800 miljoen.

Interesten en kosten voor leningen in de oorspronkelijke begroting niet voorzien.

Pensioenen : + 100 miljoen.

Verhoging van de pensioenen der vrijverzekerden (+ 20 miljoen) en der invalide mijnwerkers (+ 25 miljoen) op 1 oktober 1961, geheel door de begroting ten laste genomen, alsook toename van het aantal invalide mijnwerkers (+ 55 miljoen).

Binnenlandse Zaken : + 1 000 miljoen.

Verdeeld in verscheidene posten betreffende de gemeentefinanciën, om terug te komen tot de toestand bestaande vóór deze weergegeven door het begrotingsontwerp 1961.

Landsverdediging : + 493 miljoen (+ 754, — 261).

De verhoging der uitgaven voor het personeel (minder dan voorziene vermindering van de effectieven en revalorisatie) wordt gedeeltelijk vergoed door diverse verminderingen. Het feuillet staat bovendien een krediet van 200 miljoen toe, bestemd om de uitgaven te dekken die ontstaan uit de wet van 28 juni 1960 die rechten toekent, in het regime van de sociale zekerheid, aan de militairen, die tijdelijke diensten hebben verstrekt.

Rijkswacht : + 32 miljoen.

Waarvan 17 miljoen voor de bezoldiging van de in januari 1961 tijdens de sociale conflicten opgeroepen reservisten.

Affaires Africaines : + 500 millions.

Evaluation forfaitaire de l'insuffisance des crédits.

Affaires Economiques : + 50 millions.

En vue de faire face au paiement des subventions d'intérêt dans le cadre de l'expansion économique.

Communications : + 200 millions.

Pour permettre à la S.N.C.B. d'équilibrer son compte d'exploitation affecté par les grèves de décembre 1960-janvier 1961.

Afrikaanse Zaken : +500 miljoen.

Forfaitaire schatting der ontoereikendheid van de kredieten.

Economische Zaken : +50 miljoen.

Om het hoofd te bieden aan de betaling van de interest-toelagen in het kader van de economische expansie.

Verkeerswezen : +200 miljoen.

Om aan de N.M.B.S. toe te laten haar uitbatingsrekening door de stakingen van december 1960-januari 1961 getroffen, in evenwicht te brengen.

BUDGETS DE 1961.

ÉVOLUTION DES CRÉDITS DE DÉPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

BUDGETS BEGROTINGEN	Budget déposé Ingediende begroting	Amendements Amenderementen	Budget voté Gestemde begroting
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	21 874,6	—	21 874,6
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	17 089,7	—	17 089,7
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	391,2	—	391,2
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	100,9	—	100,9
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i>	28,2	—	28,2
Justice. — <i>Justitie</i>	2 114,8	—	2 114,8
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	8 440,8	14,7	8 455,5
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	1 140,1	—	1 140,1
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	13 000,0	—	13 000,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 529,8	—	1 529,8
Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i>	4 000,0	—	4 000,0
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 317,7	—	1 317,7
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	2 523,2	— 0,5	2 522,8
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	259,0	—	259,0
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	7 142,1	—	7 142,1
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i>	2 184,5	—	2 184,5
Fonction Publique et Affaires Culturelles. — <i>Openbaar Ambt en Kulturele Zaken</i>	816,8	75,0	891,8
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	987,9	2 338,4	3 326,3
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	9 030,1	— 2 338,4	6 691,7
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i>	19 998,3	—	19 998,3
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	3 696,2	20,0	3 716,2
Finances. — <i>Financiën</i>	5 210,2	—	5 210,2
Coordination Economique. — <i>Economische Coördinatie</i>	11,3	—	11,3
Coordination des réformes institutionnelles. — <i>Coördinatie van de institutionele hervormingen</i>	5,1	—	5,1
Total. — <i>Totaal</i>	122 891,5	110,2	123 001,7

Prévoyance Sociale : + 30 millions.

Prise en charge par le budget de l'alignement sur le régime des salariés des allocations de naissance payées aux travailleurs indépendants par les caisses mutuelles d'allocations familiales.

Instruction Publique : + 739 millions.

Dont 494 millions de subventions-traitements, 72 de subventions de fonctionnement, 80 de traitements, 32 de matériel et 59 de dépenses diverses.

Sociale Voorzorg : + 30 miljoen.

Tenlasteneming door de begroting van de aanpassing aan het regime van de loontrekkenden van de geboortetoe-lagen, door de mutualiteitskassen van gezinsvergoedingen aan de zelfstandige arbeiders betaald.

Openbaar Onderwijs : + 739 miljoen.

Waarvan 494 voor wedde-toelagen, 72 voor werkingstoe-lagen, 80 voor wedden, 32 voor materieel en 59 voor ver-scheidene uitgaven.

BEGROTINGEN VAN 1961.

EVOLUTIE VAN DE KREDIETEN VOOR DE GEWONE UITGAVEN.

(In miljoen frank.)

1 ^{er} feuilleton 1 ^{ste} bijblad Augmentations Vermeerderingen	2 ^e feuilleton — 2 ^e bijblad		Total des crédits de 1961 Totaal van de kredieten van 1961	Exercices antérieurs — Vroegere dienstjaren	Total général — Algemeen totaal
	Augmentations Vermeerderingen	Réductions — Verminderingen			
800,0	72,6	25,5	22 721,7	11,6	22 733,2
100,0	9,8	14,0	17 185,5	4,9	17 190,4
—	—	—	391,2	2,4	393,6
—	3,3	5,3	98,9	36,7	135,6
—	4,8	—	32,9	—	33,0
—	63,3	1,9	2 176,2	5,2	2 181,4
1 000,0	123,6	7,3	9 571,8	1,5	9 573,3
—	125,9	14,9	1 251,1	42,8	1 293,9
493,0	78,2	102,9	13 468,3	24,7	13 493,0
32,5	22,5	—	1 584,7	9,8	1 594,5
500,0	232,1	75,0	4 657,1	186,1	4 843,3
—	15,3	27,8	1 305,3	1,1	1 306,4
50,0	136,7	76,2	2 633,2	1,0	2 634,2
—	3,8	0,8	262,1	0,5	262,6
200,0	110,2	40,4	7 411,9	2,1	7 414,0
—	110,3	59,0	2 235,9	11,7	2 247,6
—	0,8	1,4	891,2	—	891,2
—	35,3	212,5	3 149,1	0,7	3 149,8
30,0	123,8	16,0	6 829,6	61,3	6 890,8
738,8	210,3	208,8	20 738,7	842,9	21 581,6
—	396,2	115,7	3 996,7	0,6	3 997,3
—	281,6	154,3	5 337,5	17,8	5 355,3
—	—	2,4	8,9	—	8,9
—	—	3,3	1,7	—	1,7
3 944,3	2 160,3	1 165,2	127 941,1	1 265,5	129 206,6

Deuxième feuillet (exercice courant).

Le projet de deuxième feuillet déposé devant le Sénat comporte les principales modifications ci-après :

Dettes Publiques : + 47 millions.

Soit + 72 millions pour les certificats de couvertures bancaires et diverses diminutions.

Justice : + 61 millions.

Dont 26 millions pour l'entretien des enfants placés dans des institutions et 20 millions pour le remboursement aux communes des dépenses pour le personnel des parquets des tribunaux de police en vertu de la loi du 14 février 1961.

Intérieur : + 116 millions.

Dont 112 millions pour les fournitures scolaires incombant aux provinces.

Affaires Etrangères : + 111 millions.

Augmentation du crédit de matériel de 33 millions (notamment pour faire face aux frais d'aménagement des services dans un nouvel immeuble) et des subventions de 85 millions (dont 65 pour l'intervention de l'O.N.U. au Congo et 10 pour la Communauté européenne).

Défense Nationale : - 25 millions.

Augmentations (notamment 57 millions pour les frais de stationnement en Allemagne) plus que compensées par les réductions (personnel 25 et matériel 60).

Gendarmerie : + 22 millions.

Principalement ajustement de la prévision insuffisante du premier feuillet en ce qui concerne les dépenses de matériel (+ 20 millions).

Agriculture : - 12 millions.

Soit - 20 millions pour le remembrement et + 10 pour l'Institut de recherches vétérinaires.

Affaires Economiques : + 60 millions.

Dont 20 millions pour le Bureau central de mesures nucléaires à Mol, 102 pour l'Euratom, - 71 pour le recensement général.

Communications : + 70 millions.

Dont 70 millions pour la S.N.C.B. et divers postes d'importance moindre qui se compensent.

Travaux Publics : + 51 millions.

Les postes principaux concernent une réduction de 55 millions pour le service des emprunts effectués auprès du Crédit communal par les communes pour la part subsidiée par l'Etat, une augmentation de 60 millions pour le personnel et de 41 millions pour le matériel.

Travail : - 177 millions.

Dont - 209 millions pour le chômage (moyenne du chômage ramenée à 127 000 et recettes de transfert de l'O.N.S.S. en augmentation) et + 20 millions pour la réadaptation des ouvriers mineurs.

Tweede feuillet (lopend dienstjaar).

Het ontwerp van tweede feuillet, bij de Senaat neergelegd, bedraagt de hiernavolgende belangrijke wijzigingen :

Staatsschuld : + 47 miljoen.

Zegge + 72 miljoen voor de certificaten van bankdekkingen en diverse verminderingen.

Justitie : + 61 miljoen.

Waarvan 26 miljoen voor het onderhoud van de kinderen in instellingen geplaatst en 20 miljoen voor de terugbetaling aan de gemeenten van de uitgaven verricht voor het personeel van de parketten der politierechtbanken krachtens de wet van 14 februari 1961.

Binnenlandse Zaken : + 116 miljoen.

Waarvan 112 miljoen voor schoolbenodigdheden waarvoor de provincies instaan.

Buitenlandse Zaken : + 111 miljoen.

Verhoging van het krediet voor materieel met 33 miljoen (namelijk om het hoofd te bieden aan de kosten van inrichting der diensten in een nieuw gebouw) en met 85 miljoen toelagen (waarvan 65 voor de tussenkomst van de U.N.O. in Congo, en 10 voor de Europese Gemeenschap).

Landsverdediging : - 25 miljoen.

Verhogingen (namelijk 57 miljoen voor kosten van legering in Duitsland) meer dan vergoed door de verminderingen (personeel 25 en materieel 60).

Rijkswacht : + 22 miljoen.

Voornamelijk aanpassing van de ontoereikende raming van het eerste feuillet wat de uitgaven van materieel betreft (+ 20 miljoen).

Landbouw : - 12 miljoen.

Hetzij - 20 miljoen voor de ruilverkaveling en + 10 voor het Instituut voor Veeartsenijkundig Onderzoek.

Economische Zaken : + 60 miljoen.

Waarvan 20 voor het Centraal Bureau voor Nucleaire metingen te Mol, 102 voor Euratom, - 71 voor de algemene telling.

Verkeerswezen : + 70 miljoen.

Waarvan 70 miljoen voor de N.M.B.S. en verscheidene posten van minder belang die verminderd worden.

Openbare Werken : + 51 miljoen.

De voornaamste posten betreffen een vermindering van 55 miljoen voor de dienst van de leningen door de gemeenten verricht bij het Gemeentekrediet voor het deel door de Staat gesubsidieerd, een verhoging van 60 miljoen voor het personeel en van 41 miljoen voor het materieel.

Arbeid : - 177 miljoen.

Waarvan - 209 miljoen voor de werklozensteun (gemiddelde van de werkloosheid tot 127 000 herleid en overgangskosten van de R.V.Z.I. in verhoging) en + 20 miljoen voor de aanpassing van de mijnwerkers.

Prévoyance Sociale : + 108 millions.

103 millions pour le F.N.R.O.M. dont 34 pour pallier l'insuffisance de cotisations pour les vacances, 52 pour couvrir le déficit arriéré des congés (au total 161 millions dont 57 à financer par la remise d'une créance de l'Etat sur le Fonds, la moitié du solde figurant au feuillet 1961 par une répartition de la charge sur deux exercices) et 17,5 millions à titre d'intérêts de l'avance de 700 millions consentie par le secteur « Retraite » au secteur « Invalidité ».

10 millions pour les estropiés.

Instruction Publique : + 2 millions.

Résultant de 210 millions d'augmentation et de 209 de réductions.

Les augmentations concernent notamment le transport des élèves (14 millions), les subventions-traitements de l'enseignement libre (99 au primaire, 26 au normal) et de l'enseignement officiel (9 au normal).

Les réductions se rapportent essentiellement aux subsides de fonctionnement (39 millions pour l'enseignement libre et 21 pour l'enseignement officiel dans le primaire), les subventions-traitements (74 dans l'enseignement primaire officiel).

Santé Publique : + 281 millions.

Dont 230 millions pour le logement (+ 300 primes De Taeye et — 70 réduction d'intérêt), 30 pour le Fonds spécial d'assistance, 28 pour l'O.N.I.G., 12 pour les organismes d'aide familiale.

Finances : + 127 millions.

Dont + 110 millions pour la C.A.D.G.

— 40 pour les garanties d'emprunt auprès des institutions de crédit dans le cadre de l'expansion économique et — 90 pour les garanties d'emprunt aux charbonnages; + 129 net pour le personnel.

Affaires Africaines : + 157 millions.

Augmentation de 11 millions des frais de fonctionnement (29 millions pour la rémunération de chargés de mission compensés en partie par des économies sur d'autres articles), réduction de 39 millions pour les dépenses d'assistance (ajustement du supplément forfaitaire de 500 millions voté dans le premier feuillet), supplément de 200 millions pour les troupes stationnées au Ruanda-Urundi et abattement de 15 millions pour la rémunération des agents servant dans ces territoires.

Deuxième feuillet (exercices antérieurs).

Les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs portent principalement sur les rubriques suivantes :

à la *Défense Nationale* : + 25 millions;

aux *Affaires Etrangères* : + 33 millions pour l'intervention de l'O.N.U. au Congo;

à la *Prévoyance Sociale* : + 57 millions pour le F.N.A.M.I. (régularisation du montant du subside organique);

à l'*Instruction Publique* : 843 millions dont 834 dans les sections relevant du Pacte scolaire, principalement pour des dépenses se rapportant aux années 1958 et 1959; il s'agit d'arriérés de subventions principalement dans le primaire (641 millions) et le technique (151 millions);

aux *Affaires Africaines* : 186 millions dont 165 pour l'alimentation du Fonds d'assistance et 15 pour les frais de rapatriement.

Sociale Voorzorg : + 108 miljoen.

103 miljoen voor het N.P.M. waarvan 34 om de ontoereikendheid van de bijdrage voor het verlof te verhelpen, 52 om het achterstallig tekort van het verlof te dekken (in totaal 161 miljoen waarvan 57 te financieren door de afgifte van een schuldvordering van de Staat op het Fonds, de helft van het saldo voorkomende in het feuillet 1961 door een verdeling van de last over de twee dienstjaren) en 17,5 miljoen als interesten van het voorschot van 700 miljoen door de sector Lijfrente aan de sector Invaliditeit toegestaan.

10 miljoen voor de gebrekkigen.

Openbaar Onderwijs : + 2 miljoen.

Voortspruitend uit 210 miljoen verhogingen en 209 miljoen verminderingen.

De verhogingen betreffen namelijk het vervoer van leerlingen (14 miljoen), de wedde-toelagen van het vrij onderwijs (99 voor het lager, 26 voor het normaal) en het officieel onderwijs (9 voor het normaal).

De verminderingen hebben hoofdzakelijk betrekking op de werkingstoelagen (39 voor het vrij en 21 voor het officieel lager onderwijs), de wedde-toelagen (74 in het lager officieel onderwijs).

Volksgezondheid : + 281 miljoen.

Waarvan 230 miljoen voor de huisvesting (+ 300 premies De Taeye en — 70 intrestvermindering), 30 voor het Bijzonder Fonds tot Hulpverlening, 28 voor het N.W.O.I., 12 voor de organismen van de gezinshulp.

Financiën : + 127 miljoen.

Waarvan + 110 miljoen voor de Z.K.O.S.

— 40 voor de leningswaarborgen bij de kredietinstellingen in het kader van de economische expansie en — 90 voor de leningswaarborgen aan de koolmijnen; + 129 netto voor het personeel.

Afrikaanse Zaken : + 157 miljoen.

Verhoging met 11 miljoen van de werkingskosten (29 miljoen voor de bezoldiging van de met opdracht belaste, gedeeltelijk gedekt door besparingen op andere artikels), vermindering van 39 miljoen voor de bijstandsuitgaven (aanpassing van het forfaitaire supplement van 500 miljoen in het eerste feuillet gestemd), supplement van 200 miljoen voor de troepen in Ruanda-Urundi gestationeerd en vermindering van 15 miljoen voor de bezoldiging van de beambten die in deze gebieden dienst verrichten.

Tweede feuillet (vorige dienstjaren).

De bijkredieten voor de voorgaande dienstjaren betreffen voornamelijk volgende rubrieken :

aan *Landsverdediging* : + 25 miljoen;

aan *Buitenlandse Zaken* : + 33 miljoen voor de tussenkomst van de U.N.O. in Congo.

aan *Sociale Voorzorg* : + 57 miljoen voor de R.V.Z.I. (regularisatie van het bedrag van de organieke toelage);

aan *Openbaar Onderwijs* : 843 miljoen waarvan 834 in de secties, die afhangen van het Schoolpact, voornamelijk voor uitgaven die betrekking hebben op de jaren 1958 en 1959; het gaat over achterstallen van toelagen voornamelijk in het lager (641 miljoen) en het technisch onderwijs (151 miljoen);

aan *Afrikaanse Zaken* : 186 miljoen waarvan 165 voor het onderhoud van het Hulpverleningsfonds en 15 voor de repatriëringskosten.

BUDGETS DE 1961.

ÉVOLUTION DES CRÉDITS DE DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En millions de francs.)

B U D G E T S — B E G R O T I N G E N	Reports de 1960 — Overdrachten van 1960	Crédits propres à 1961		
		Budget initial — Oorspronkelijke begroting	Amendements — Amendementen	
CREDITS D'ENGAGEMENT				
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	—	—	—	
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	6,1	—	—	
Affaires Etrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	1,2	110,0	—	
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	9 896,3	3 645,2	—	
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	16,8	35,7	—	
Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i>	—	—	—	
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	92,9	224,6	—	
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	56,4	12,5	—	
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	—	—	—	
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	612,5	1 112,0	—	
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	2 759,9	5 037,4	—	
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i>	16,3	44,5	—	
Emploi. — <i>Tewerkstelling</i>	—	—	—	
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	—	—	—	
Santé Publique. — <i>Volksgezondheid</i>	190,0	547,5	—	
Finances. — <i>Financiën</i>	1,2	1,5	—	
Total. — <i>Totaal</i>	13 649,8	10 771,0	—	
CREDITS DE PAIEMENT				
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	110,0	500,0	—	
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	2,1	—	—	
Affaires Etrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	45,9	117,5	—	
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	2 087,0	2 675,2	—	
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	25,0	24,8	—	
Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i>	6,0	—	—	
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	96,3	135,4	—	
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	25,0	73,9	—	
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	—	1,5	—	
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	945,7	1 876,3	—	
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	1 883,0	5 972,3	—	
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i>	27,7	394,5	—	
Emploi. — <i>Tewerkstelling</i>	—	—	15,0	
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	1 385,6	—	—	
Santé Publique. — <i>Volksgezondheid</i>	868,8	905,5	—	
Finances. — <i>Financiën</i>	365,2	12,3	—	
Total. — <i>Totaal</i>	7 873,4	12 689,2	15,0	
Budget d'assistance. — <i>Begroting voor hulpverlening.</i>	511,4 ⁽¹⁾	—	—	

(1) Les crédits d'assistance 1961 figurent au budget ordinaire des Affaires Africaines.

BEGROTINGEN VAN 1961.
EVOLUTIE VAN DE KREDIETEN VOOR DE BIJZONDERE UITGAVEN.
(In miljoen frank.)

Eigenlijke kredieten van 1961			Total des crédits 1961	Total des crédits disponibles en 1961
Budget voté Gestemde begroting	Feuilleton — Bijblad		Totaal van de kredieten 1961	Totaal van de beschikbare kredieten in 1961
	Augmentations Vermeerderingen	Réductions Verminderingen		
VASTLEGGINGSKREDIETEN				
—	—	—	—	—
—	—	—	—	6,1
110,0	—	—	110,0	111,2
3 645,2	178,6	522,5	3 301,3	13 197,6
35,7	—	—	35,7	52,5
—	—	—	—	—
224,6	—	171,5	53,1	146,0
12,5	—	—	12,5	68,9
—	—	—	—	—
1 112,0	—	—	1 112,0	1 724,5
5 037,4	302,5	225,0	5 114,9	7 874,9
44,5	—	—	44,5	60,8
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
547,5	—	—	547,5	737,5
1,5	131,9	—	133,4	134,6
10 771,0	613,0	919,0	10 464,9	24 114,7
BETALINGSKREDIETEN				
500,0	—	—	500,0	610,0
—	—	—	—	2,1
117,5	—	—	117,5	163,4
2 675,2	231,0	228,5	2 677,7	4 764,6
24,8	—	—	24,8	49,9
—	—	—	—	6,0
135,4	—	87,8	47,7	144,0
73,9	—	—	73,9	98,9
1,5	—	—	1,5	1,5
1 876,3	—	—	1 876,3	2 821,9
5 972,3	188,5	54,9	5 105,8	7 988,8
394,5	0,7	—	395,2	422,9
15,0	—	—	15,0	15,0
—	—	—	—	1 385,6
905,5	—	—	905,5	1 774,3
12,3	131,9	10,0	134,2	499,4
12 704,2	552,0	381,2	12 875,0	20 748,4
—	—	—	—	—

(1) De kredieten voor hulp komen voor op de gewone begroting (Afrikaanse Zaken).

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

En ce qui concerne les crédits d'engagement, on relève des augmentations pour un total de 612,9 millions et des réductions se chiffrant à 919 millions, par rapport aux crédits votés au budget de 1961, ce qui portera le total des crédits propres à l'exercice 1961 à 10 464,9 millions. En y ajoutant les crédits d'engagement reportés de 1960, on obtiendra le montant total des possibilités d'engagement en 1961, soit 24,1 milliards.

Les réductions de programme se rapportent à la Défense Nationale et à l'Agriculture, tandis que des augmentations ont été prévues aux Travaux Publics.

Pour les paiements, les crédits supplémentaires sollicités au feuillet d'ajustement ont principalement trait à :

Défense Nationale : + 230 millions, surtout pour la modernisation de la Force Aérienne.

Compensé par une réduction de 228 millions sur d'autres postes.

Travaux Publics : + 188 millions.

En ordre principal des travaux aux cours d'eau (126 millions) ainsi que la réparation des dégâts causés par l'éboulement du crassier de Moulin-sous-Fléron (Jupille); mais on notera aussi des réductions se chiffrant à 54 millions sur d'autres postes.

Finances : + 131 millions.

Prix de cession d'une créance par l'Office des séquestres à l'Etat.

Enfin des réductions pour un montant de 87 millions sont prévues à l'Agriculture.

Au total, les augmentations des crédits de paiement s'élèvent à 552 millions, tandis que les réductions se chiffrant à 381,2 millions. Ajoutées aux crédits votés, ces modifications de crédits forment le budget ajusté au montant de 12 875 millions. Le total des possibilités de paiement en 1961, y compris les crédits de paiement reportés de 1960, s'élève ainsi à 20 748 millions.

Les régularisations d'avances de trésorerie effectuées en 1960 concernent notamment :

- le rachat de titres de l'Emprunt de l'Assaisissement Monétaire pour 110 millions en faveur des agriculteurs victimes de la sécheresse pendant l'année 1959;
- des avances aux colons par l'intermédiaire de la S.N.C.I. (200 millions), afin de leur permettre d'effectuer certaines dépenses en Belgique;
- des avances à la Caisse nationale pour allocations familiales (129 millions) et au F.N.A.M.I. (843 millions) nécessaires à ces organismes pour leur permettre de faire face à leurs obligations en 1960;
- des avances à la S.A.B.E.N.A. pour financer l'amortissement (134 millions) et achat d'actions privilégiées S.A.B.E.N.A. (300 millions);
- la participation de l'Etat à la S.N.C.I. (164 millions) : libération du solde de la participation de l'Etat dans l'augmentation du capital de la S.N.C.I.

BIJUTENGEWONE UITGAVEN.

Wat de betalingskredieten betreft, zijn er verhogingen voor een totaal van 612,9 miljoen en verminderingen ten belope van 919 miljoen ten overstaan van de goedgekeurde kredieten op de begroting 1961, zodat het totaal der eigenlijke kredieten voor het dienstjaar 1961 op 10 464,9 miljoen gebracht wordt. Indien men ook de van 1960 overgedragen vastleggingskredieten bijreken, komt men tot een globaal bedrag van mogelijke vastleggingen voor 1961 van 24,1 miljard.

De verminderingen op de programma's der werken komen voor bij Landsverdediging en Landbouw, de vermeerderingen bij Openbare Werken.

Wat de betalingen betreft, gelden de op het bijblad aangevraagde bijkredieten hoofdzakelijk voor :

Landsverdediging : + 230 miljoen, vooral voor de modernisatie van de Luchtmacht.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door een vermindering van 228 miljoen op andere posten.

Openbare Werken : + 188 miljoen.

Het gaat hoofdzakelijk om werken aan de waterlopen (126 miljoen), alsook om herstellingen van schade veroorzaakt door de afschuiving van de slakkenberg van Moulin-sous-Fléron (Jupille); er dient eveneens aangestipt dat andere posten verminderd werden ten belope van 54 miljoen.

Financiën : + 131 miljoen.

Afstand aan de Staat van een schuldvordering door de Dienst van het Sekwester.

Tenslotte worden verschillende verminderingen voorzien ten bedrage van 87 miljoen bij Landbouw.

Globaal genomen bedragen de vermeerderingen der betalingskredieten 552 miljoen, terwijl de verminderingen 381,2 miljoen belopen. Gevoegd bij de goedgekeurde kredieten brengen deze kredietwijzigingen de aangepaste begroting op een bedrag van 12 875 miljoen. Het globaal bedrag der betalingsmogelijkheden in 1961 met inbegrip van de van 1960 overgedragen betalingskredieten, belooft aldus 20 748 miljoen.

De regularisatie van de in 1960 uitbetaalde schatkistvoorschotten, hebben namelijk betrekking op :

- de aankoop van effecten van de Muntsaneringslening ten bedrage van 110 miljoen, ten voordele van de landbouwers getroffen door de droogte gedurende het jaar 1959;
- de voorschotten aan kolonisten door tussenkomst van de N.M.K.M. (200 miljoen), teneinde het hen mogelijk te maken zekere uitgaven te doen in België;
- voorschotten aan de Nationale Kas voor Kinderbijslag (129 miljoen) en aan de R.V.Z.I. (843 miljoen), om het deze instellingen mogelijk te maken het hoofd te bieden aan hun verplichtingen in 1960;
- voorschotten voor de S.A.B.E.N.A. om de delging te financieren (134 miljoen) en aankoop van preferente aandelen S.A.B.E.N.A. (300 miljoen);
- de deelneming van de Staat aan de N.M.K.N. (164 miljoen) : vrijgeving van het saldo van de deelneming van de Staat aan de kapitaalverhoging van de N.M.K.N.

CHAPITRE III.

LES BUDGETS DE DÉPENSES ORDINAIRES
POUR 1962.

Le tableau de la page 20 a donné la répartition par budget des crédits sollicités pour l'exercice 1962, comparés à ceux des exercices 1960 et 1961.

Pour les mêmes exercices, en ce qui concerne les budgets ordinaires seulement, le tableau des pages 40 à 42 en donne la ventilation par chapitre.

L'exposé qui suit commente les principales variations d'abord pour la Dette et les Pensions; ensuite pour l'Education Nationale, avec un bref aperçu sur les crédits pour la recherche scientifique, la Défense, l'Assistance Technique; enfin pour les dépenses de fonctionnement et de subvention.

L'évolution générale se présente comme suit :

(En millions de francs.)				
	1960	1961	1962	
Personnel	24 141	24 846	25 406	
Matériel	7 371	7 377	8 244	
Subventions :				
Education nationale ...	14 080	15 245	16 361	
Autres	26 361	27 798	27 433	
Travaux	1 110	1 151	1 244	
Autres dépenses	10 350	11 127	9 989	
Budgets financiers	37 837	40 397	43 501	
Total :	121 250	127 941	132 178	

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION PAR BUDGET ET PAR NATURE DES CRÉDITS DE DÉPENSES ORDINAIRES POUR LES EXERCICES 1960 À 1962 (1).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

DE BEGROTINGEN DER GEWONE UITGAVEN
VOOR 1962.

De tabel van bladzijde 20 heeft de verdeling per begroting van de voor het dienstjaar 1962 gevraagde kredieten gegeven, in vergelijking met deze der dienstjaren 1960 en 1961.

Voor dezelfde dienstjaren geeft de tabel der bladzijden 40 tot 42, alleen voor de gewone begrotingen, de ventilatie per hoofdstuk.

De navolgende toelichting verklaart de voornaamste wijzigingen, vooreerst voor de Schuld en de Pensioenen; daarna voor de Nationale Opvoeding, met een kort overzicht van de kredieten voor het wetenschappelijk onderzoek, Landsverdediging en Technische Bijstand; tenslotte voor de uitgaven voor werking en toelagen.

De algemene evolutie doet zich als volgt voor :

(In miljoen frank.)				
	1960	1961	1962	
Personeel	24 141	24 846	25 406	
Materieel	7 371	7 377	8 244	
Toelagen :				
Nationale Opvoeding ...	14 080	15 245	16 361	
Andere	26 361	27 798	27 433	
Werken	1 110	1 151	1 244	
Andere uitgaven	10 350	11 127	9 989	
Financiële begrotingen ...	37 837	40 397	43 501	
Totaal :	121 250	127 941	132 178	

ONTLEDINGSTABEL PER BEGROTING EN VOLGENS HUN AARD VAN DE GEWONE UITGAVENKREDIETEN VOOR DE DIENSTJAREN 1960 TOT 1962 (1).

(In miljoen frank.)

	1960	1961	1961	1962
	ajusté	initial voté	ajusté	
	aangepast	oorspronkelijk goedgekeurd	aangepast	

BUDGETS FINANCIERS.

Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	19 985,1	21 874,6	22 721,6	24 004,9
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	17 370,0	17 089,7	17 185,5	18 974,7
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	382,7	391,2	391,2	409,5
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	98,8	100,9	98,9	111,5
Total. — <i>Totaal</i>	37 836,6	39 456,4	40 397,2	43 500,6

FINANCIËLE BEGROTINGEN.

	1960	1961	1961	1962
	ajusté	initial voté	ajusté	
	aangepast	oorspronkelijk goedgekeurd	aangepast	

(1) Tableau comparatif sur les mêmes bases que le tableau page 21.

(1) Vergelijkende tabel op dezelfde grondslagen als de tabel blz. 21.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION PAR BUDGET ET PAR NATURE DES CRÉDITS DE DÉPENSES ORDINAIRES POUR LES EXERCICES 1960 A 1962 (suite) ⁽¹⁾.

ONTLEDINGSTABEL PER BEGROTING EN VOLGENS HUN AARD VAN DE GEWONE UITGAVENKREDIETEN VOOR DE DIENSTJAREN 1960 TOT 1962 (vervolg) ⁽¹⁾.

	1960 ajusté ⁽⁴⁾ aangepast	1961 initial voté oorspronkelijk goedgekeurd	1961 ajusté ⁽⁴⁾ aangepast	1962
Chapitre I. § 1 : Personnel.		Hoofdstuk I. § 1 : Personeel.		
Premier Ministre ⁽²⁾ . — <i>Eerste-Minister</i> ⁽²⁾	50,9	33,0	32,7	35,7
Justice. — <i>Justitie</i>	1 511,8	1 516,2	1 527,0	1 563,8
Intérieur et Fonction Publique ⁽³⁾ . — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ⁽³⁾	265,7	301,5	310,4	311,1
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	487,7	518,2	510,6	582,8
Assistance Technique (ex-Affaires Africaines). — <i>Technische Bijstand (ex-Afrikaanse Zaken)</i>	110,7	116,2	128,8	73,6
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	8 116,5	7 458,0	7 942,3	7 760,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 444,8	1 425,0	1 456,6	1 460,0
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	285,2	311,4	311,4	360,3
Affaires Économiques et Énergie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	341,7	353,4	357,3	373,5
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	33,7	31,2	33,8	40,7
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i>	3 315,1	3 432,0	3 441,8	3 563,9
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	996,6	917,3	977,2	971,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	92,7	98,8	102,9	107,7
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	67,2	70,6	73,4	75,2
Éducation Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	4 124,3	4 540,4	4 573,6	5 000,0
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i>	192,3	205,0	207,9	216,0
Finances. — <i>Financiën</i>	2 704,5	2 729,1	2 858,2	2 910,9
Total du chapitre I. § 1. — Totaal van hoofdstuk I. § 1.	24 141,4	24 057,0	24 845,9	25 406,2
Chapitre I. § 2 : Matériel.		Hoofdstuk I. § 2 : Materieel.		
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i>	30,4	86,3	85,8	57,9
Justice. — <i>Justitie</i>	170,0	176,3	198,7	225,3
Intérieur et Fonction Publique ⁽³⁾ . — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ⁽³⁾	43,8	54,2	54,2	570,0
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	156,9	157,1	189,6	208,3
Assistance Technique (ex-Affaires Africaines). — <i>Technische Bijstand (ex-Afrikaanse Zaken)</i>	57,4	33,4	32,1	30,7
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	4 271,8	4 108,6	3 843,6	4 001,8
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	105,0	102,4	125,7	113,8
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	90,4	98,5	98,7	115,6
Affaires Économiques et Énergie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	135,3	255,6	186,3	234,7
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	6,3	7,4	7,9	8,2
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i>	276,6	279,9	279,7	300,6
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	253,3	246,0	286,9	292,1
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	27,6	29,9	36,8	27,6
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	13,5	13,9	13,5	13,2
Éducation Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	1 219,8	1 367,2	1 403,0	1 471,2
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i>	51,1	56,3	57,8	60,2
Finances. — <i>Financiën</i>	461,5	475,4	476,7	512,3
Total du chapitre I. § 2. — Totaal van hoofdstuk I. § 2.	7 370,7	7 548,4	7 377,0	8 243,5

(1) Tableau comparatif sur les mêmes bases que le tableau page 21.

(2) Comprend également les départements de la Coordination Économique et de la Coordination des Réformes Institutionnelles (1961).

(3) Un crédit de ± 30 millions de francs figure en 1960 au Premier Ministre pour les dépenses de l'Administration Générale, rattachée au Ministère de l'Intérieur pour 1961 et 1962.

(4) Sans les exercices antérieurs.

(1) Vergelijkende tabel op dezelfde grondslagen als tabel blz. 21.

(2) Behelst ook de departementen voor Economische Coördinatie en Coördinatie van Institutionele Hervormingen (1961).

(3) Een krediet van ± 30 miljoen frank komt voor in 1960 bij de Eerste-Minister voor de uitgaven van het Algemeen Bestuur, gehecht aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1961 en 1962.

(4) Zonder vorige dienstjaren.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

	1960 ajusté aangepast	1961 initial voté oorspronkelijk goedgekeurd	1961 ajusté aangepast	1962
Chapitre II : Subventions.				
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i> ...	4,0	10,5	10,4	31,4
Justice. — <i>Justitie</i> ...	5,3	5,7	6,0	6,2
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ...	8 940,6	8 046,5	9 156,1	9 212,8
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	310,4	446,5	531,6	347,9
Assistance Technique (ex-Affaires Africaines). — <i>Technische Bijstand (ex-Afrikaanse Zaken)</i> ...	1,8	37,1	36,7	205,5
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	77,6	77,6	79,5	77,4
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	557,6	677,6	670,5	666,7
Affaires Economiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i> ...	1 917,2	1 879,3	2 055,1	1 964,6
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> ...	174,3	220,4	220,4	251,4
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	3 617,5	2 954,2	3 219,5	2 748,3
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	42,9	121,9	67,0	125,9
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	4 417,7	3 067,7	2 858,9	2 426,1
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	4 599,2	5 779,6	5 905,0	5 976,6
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	14 079,8	14 631,9	15 245,2	16 360,8
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	1 147,9	1 220,9	1 222,9	1 293,9
Finances. — <i>Financiën</i> ...	547,6	1 648,5	1 758,5	2 098,4
Total du chapitre II. — Totaal van hoofdstuk II.	40 441,4	40 825,9	43 043,2	43 793,9

Chapitre III : Travaux.

Hoofdstuk III : Werken.

	1960	1961	1961	1962
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i> ...	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	—	—	—	—
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ...	1,7	1,7	1,7	2,1
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	0,3	0,2	0,2	0,2
Assistance Technique (ex-Affaires Africaines). — <i>Technische Bijstand (ex-Afrikaanse Zaken)</i> ...	—	—	—	—
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	188,9	161,6	158,2	149,9
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	46,8	68,1	68,1	69,0
Affaires Economiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i> ...	—	—	—	—
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> ...	—	—	—	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	863,5	593,1	897,1	975,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	—	—	—	—
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	—	—	—	0,1
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	5,7	8,3	22,5	45,6
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	3,0	2,0	3,0	2,0
Total du chapitre III. — Totaal van hoofdstuk III.	1 110,0	1 135,0	1 150,8	1 243,9

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

	1960 ajusté — aangepast	1961 initial voté — oorspronkelijk goedgekeurd	1961 ajusté — aangepast	1962
Chapitre IV : Autres dépenses.	Hoofdstuk IV : Andere uitgaven.			
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i>	57	6,6	6,7	9,8
Justice. — <i>Justitie</i>	415,7	416,7	444,5	456,8
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	82,2	88,1	85,3	73,6
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	13,9	18,1	19,1	408,7
Assistance Technique (ex-Affaires Africaines). — <i>Technische Bijstand (ex-Afrikaanse Zaken)</i>	5 223,9	3 813,3	4 459,5	2 814,0
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	704,2	1 194,2	1 444,7	1 455,7
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	2,4	2,4	2,4	18,4
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	148,2	162,1	156,6	178,4
Affaires Economiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	41,9	34,5	34,5	34,9
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	1,0	—	—	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	461,0	476,0	470,8	515,7
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	6,6	6,2	7,7	14,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	189,5	129,9	150,5	149,7
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	809,6	827,6	837,7	864,4
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	222,0	228,0	271,8	303,6
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	1 787,3	2 219,8	2 494,0	2 328,3
Finances. — <i>Financiën</i>	234,5	355,2	241,1	363,2
Total du chapitre IV. — Totaal van hoofdstuk IV.	10 349,6	8 978,7	11 126,8	9 989,2
Total par Département.	Totaal per Departement.			
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i>	91,0	136,3	135,4	134,8
Justice. — <i>Justitie</i>	2 102,8	2 114,8	2 176,2	2 252,1
Intérieur et Fonction Publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	9 334,0	8 492,0	9 607,7	10 169,6
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	969,2	1 140,1	1 251,1	1 547,9
Assistance Technique (ex-Affaires Africaines). — <i>Technische Bijstand (ex-Afrikaanse Zaken)</i>	5 393,8	4 000,0	4 657,1	3 123,8
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	13 359,0	13 000,0	13 468,3	13 444,8
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 552,2	1 529,8	1 584,7	1 592,2
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 128,2	1 317,7	1 305,3	1 390,0
Affaires Economiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	2 436,1	2 522,8	2 633,2	2 607,7
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	215,3	259,0	262,1	300,3
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	7 670,2	7 142,1	7 411,8	7 128,5
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	2 163,0	2 184,5	2 235,9	2 378,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	4 727,5	3 326,3	3 149,1	2 711,1
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	5 489,5	6 691,7	6 829,6	6 929,5
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	19 651,6	20 775,8	21 516,1	23 181,2
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	3 178,8	3 702,2	3 982,7	3 898,7
Finances. — <i>Financiën</i>	3 951,1	5 210,2	5 337,5	5 886,8
Total des Départements. — Totaal van de Departementen.	83 413,4	83 545,3	87 543,9	88 677,2
Total général. — Algemeen totaal.	121 250,0	123 001,7	127 941,1	132 177,8

SECTION A.

DETTE PUBLIQUE.

La dette publique a augmenté de 28 milliards en 1959 (dont 4 milliards en certificats remis au Fonds monétaire international) et de 23 milliards en 1960. Les dispositions prises en vue de l'équilibre budgétaire en 1961 ramèneront l'augmentation à un niveau davantage compatible avec la satisfaction de tous les besoins de capitaux de l'ensemble de l'économie et avec le souci de limiter l'endettement extérieur. La dette pourrait ainsi croître de 15 milliards seulement en 1961; en 1962 le montant reviendrait à 10 milliards environ.

Le degré de liquidité de la dette résultant de la proportion entre la dette flottante et la dette consolidée a augmenté sensiblement ces dernières années. Ces deux éléments — augmentation globale et liquidité accrue — se traduisaient notamment dans une dette extérieure à court terme considérable, quasi triplée depuis fin 1958. Là se trouvait donc l'un des points fondamentaux du redressement des finances publiques. L'objectif du Gouvernement consiste non seulement à ne plus augmenter cette catégorie de dette, mais encore — opération déjà réalisée pour un montant de 4 milliards environ — à en assurer la consolidation pour une fraction de l'ordre de 10 milliards en 1961.

Pour l'interprétation du tableau de la page 46, on notera en août une opération de l'ordre de 3 milliards avec le Fonds monétaire international qui a mobilisé des certificats du Trésor belge, en vue de ses opérations de soutien monétaire.

**

Le montant des crédits postulés au budget de la Dette Publique pour l'exercice 1962 à titre de dépenses ordinaires s'élève à 24 005 millions de francs, soit une augmentation de 1 283 millions de francs comparativement aux crédits de l'exercice 1961 qui, compte tenu des ajustements de crédit sollicités, s'établissent à 22 722 millions de francs.

Cette augmentation des charges ordinaires de la Dette Publique représente la balance entre le total des augmentations et celui des diminutions suivant détail ci-après :

A. — Augmentations.

L'accroissement d'ensemble 2 438,8 millions de francs résulte :

1° des charges nouvelles des émissions faites en 1961 :

a) emprunt 1961-1973	508,0
b) emprunt 1961 à 5 ou 10 ans de la S.N.C.B.	123,4
c) emprunt extérieur 4 ¾ % 1961 de fl. P.B. 75 000 000	49,9
d) emprunt 1961-1981 de 6 milliards de francs	519,0
e) Bons du Trésor d'ensemble DM 200 000 000	130,1
	1 330,4

2° du paiement de la première charge d'amortissement des emprunts suivants :

a) emprunt 4 ½ % 1957-1972	41,0
b) emprunt 5 ¼ % 1960-1970	449,7
c) emprunt de 1960 à 5 ou à 10 ans	271,3
	762,0

3° de l'augmentation de 0,50 % de la dotation initiale de 2 % sur le capital nominal émis de 7 323 580 000 francs de l'emprunt de 1960 à 5, 10 ou 15 ans

36,6

SECTION A.

RIJKSSCHULD.

De Staatsschuld is met 28 miljard gestegen in 1959 (waarvan 4 miljard aan certificaten voor het Internationaal Muntfonds) en met 23 miljard in 1960. De schikkingen getroffen met het oog op het begrotingsevenwicht in 1961 zullen het stijgingspeil meer in overeenstemming brengen met de kapitaalbehoeften van de ganse economie en er zorg voor dragen dat de buitenlandse schuld niet overdreven oploopt. Aldus zou de schuld slechts met 15 miljard toenemen in 1961; in 1962 zou dat slechts 10 miljard zijn.

De graad van liquiditeit van de schuld, die bepaald wordt door de verhouding tussen de vlottende en de geconsolideerde schuld, is gevoelig toegenomen gedurende de laatste jaren. Beide elementen — globale verhoging en toegenomen liquiditeit — zijn oorzaak van een aanzienlijke buitenlandse schuld op korte termijn, die sedert het einde van 1958 quasi verdrievoudigd is. Daarin lag dus een van de fundamentele mogelijkheden tot verbetering der Staatsfinanciën. De Regering wil niet alleen deze categorie van schuld niet meer verhogen, maar daarenboven — verrichting die reeds ten bedrage van ongeveer 4 miljard verwezenlijkt werd — er de consolidering voor een gedeelte van 10 miljard in 1961 van verzekeren.

Voor de interpretatie van de tabel op bladzijde 46 dient in augustus rekening te worden gehouden met een verrichting van 3 miljard met het Internationaal Muntfonds die de Belgische Schatkistcertificaten heeft gemobiliseerd voor zijn verrichtingen tot steun van de munt.

**

Het totaal van de als gewone uitgaven op de Rijksschuld-begroting voor 1962 aangevraagde kredieten bedraagt 24 005 miljoen frank, zijnde een vermeerdering van 1 283 miljoen frank ten opzichte van de kredieten voor het dienstjaar 1961 welke, rekening gehouden met de aangevraagde kredietaanpassing, op 22 722 miljoen frank zijn vastgesteld.

Deze verhoging van de gewone lasten van de Rijksschuld-begroting vertegenwoordigt de balans tussen het totaal van de vermeerderingen en dat van de verminderingen, zoals uit onderstaande uiteenzetting blijkt.

A. -- Vermeerderingen.

De vermeerdering met 2 438,8 miljoen frank vloeit voort uit :

1° de nieuwe lasten van de in 1961 gedane uitgaven, zijnde :

a) lening 1961-1973	508,0
b) lening 1961 met 5 of met 10 jaar looptijd van de N.M.B.S.	123,4
c) 4 ¾ % buitenlandse lening 1961 groot fl. 75 000 000	49,9
d) lening 1961-1981 groot 6 miljard frank	519,0
e) Schatkistbons groot DM 200 miljoen	130,1
	1 330,4

2° de betaling van de eerste aflossingslast op de volgende leningen :

a) 4 ½ % lening 1957-1972	41,0
b) 5 ¼ % lening 1960-1970	449,7
c) lening 1960 met 5 of met 10 jaar looptijd	271,3
	762,0

3° de verhoging met 0,50 % van de aanvangsdotatie van 2 % op het uitgegeven nominaal kapitaal van 7 323 580 000 frank van de lening 1960 met 5, 10 of 15 jaar looptijd

36,6

4° des charges pour émissions nouvelles en dette consolidée et en certificats de trésorerie à moyen et à court terme à effectuer jusqu'en fin 1962 (art. 189)	269,5
5° de l'augmentation de la part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société Nationale des Distributions d'eau	11,0
6° des diverses augmentations d'ensemble	29,3
	2 438,8

B. — Diminutions.

Les diminutions d'ensemble 1 155,8 millions de francs résultent de :

1° l'économie d'intérêt des capitaux amortis en 1961 sur les emprunts dont la dotation d'amortissement est fixe	61,1
2° la réduction des charges d'intérêt et (ou) d'amortissement résultant :	
a) du remboursement anticipatif d'un capital nominal présumé de 500 millions de francs de l'emprunt 4 ½ % 1951-1961-1966 : ...	33,6
b) du remboursement d'un capital nominal de 263 600 000 francs de l'emprunt 4 ½ % 1952-1962 ...	282,1
c) du remboursement du solde de l'emprunt de \$ 60 000 000	86,8
	402,5
3° la réduction des charges de l'emprunt de l'assainissement monétaire	136,1
4° la réduction d'intérêt corrélative au remboursement de certificats de trésorerie 4 % de 1949 (29,1 millions de francs) ainsi que la suppression de l'allocation spéciale découlant de ce remboursement (7,3 millions de francs) ...	36,4
5° la diminution des charges de renouvellement des certificats à court terme, corrélative à la diminution de leur encours et à l'abaissement des taux d'intérêt (art. 189)	434,0
6° la réduction des charges d'intérêt de l'emprunt de DM 320 000 000 (68 millions de francs) et de l'emprunt de \$ 9 100 000 et DM 11 000 000 (6 millions de francs)	74,0
7° divers	11,7
	1 155,8

Le montant du crédit sollicité à l'article 189 (intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents) du budget de la Dette Publique de l'exercice 1962 s'élève à 2 474,6 millions de francs et se décompose comme suit :

	En millions de francs
a) Charges de renouvellement. Intérêts ou escompte calculés sur l'encours au 31 août 1961 des certificats à court terme et certificats spéciaux	2 175,1
b) Charges de financement des accords de paiement avec l'étranger	30,0
c) Prévision pour charges des émissions nouvelles à effectuer du 1 ^{er} septembre 1961 jusqu'en fin 1962 en dette consolidée et en certificats de trésorerie à moyen et à court terme	269,5
	2 474,6

4° de lasten van nieuwe uitgaven in geconsolideerde schuld en schatkistcertificaten op half- en korte termijn in het vooruitzicht gesteld tot einde 1962 (art. 189)	269,5
5° de verhoging van het aandeel van de Staat in de lasten van de door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen aangegane leningen ...	11,0
6° allerlei verhogingen bedragende	29,3
	2 438,8

B. — Verminderingen.

De verminderingen, in totaal 1 155,8 miljoen frank, spruiten voort uit :

1° de rentebesparing op de in 1961 afgeloste kapitalen van de leningen met vaste aflossingsdotation	61,1
2° de vermindering van de rente- en (of) aflossingslasten volgend uit :	
a) de vervroegde terugbetaling van een verondersteld nominaal kapitaal van 500 miljoen frank van de 4 ½ % lening 1951-1961-1966 ...	33,6
b) de terugbetaling van een nominaal kapitaal van 263 600 000 frank van de 4 ½ % lening 1952-1962 ...	282,1
c) de terugbetaling van het saldo van de lening groot \$ 60 000 000	86,8
	402,5
3° de vermindering van de lasten van de munt-saneringslening	136,1
4° de rentevermindering volgend uit de terugbetaling van de 4 % schatkistcertificaten van 1949 (29,1 miljoen frank) en het wegvallen van de bijzondere toelage wegens deze terugbetaling (7,3 miljoen frank)	36,4
5° de vermindering van de vernieuwingslasten van kortlopende certificaten, ingevolge de vermindering van het uitstaand bedrag en de daling van de rentevoeten (art. 189)	434,0
6° de rentevermindering van de lening groot DM 320 000 000 (68 miljoen frank) en van de lening groot \$ 9 100 000 en DM 11 000 000 (6 miljoen frank)	74,0
7° allerlei	11,7
	1 155,8

Het krediet aangevraagd op artikel 189 van de Rijks-schuldbegroting van 1962 (intresten, aflossing en kosten van de te leen genomen of op te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikels werden ingebracht) bedraagt 2 474,6 miljoen frank en wordt onderverdeeld als volgt :

	In miljoen frank
a) Hernieuwingslasten. Interesten en disconto berekend op de op 31 augustus 1961 uitstaande kortlopende of bijzondere certificaten	2 175,1
b) Financieringslasten van de betalingsakkoorden met het buitenland	30,0
c) Raming voor lasten van de nieuwe emissies uit te geven van 1 september 1961 tot einde 1962 in geconsolideerde schuld en in certificaten op korte of half- en lange termijn	269,5
	2 474,6

Dans les crédits ordinaires du budget de la Dette Publique pour l'exercice 1962, 9 106 millions de francs sont destinés à l'amortissement, 14 419 millions de francs au paiement des intérêts et 480 millions de francs à d'autres charges.

Les chiffres correspondants pour l'exercice 1961 s'élèvent respectivement à 8 267 millions de francs, 13 988 millions de francs et 467 millions de francs.

Van de gewone kredieten van de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1962 zijn 9 106 miljoen frank bestemd voor de aflossing, 14 419 miljoen frank voor de betaling van de interesten en 480 miljoen frank voor andere lasten.

De overeenkomstige cijfers voor het dienstjaar 1961 bedragen respectievelijk 8 267 miljoen, 13 988 miljoen en 467 miljoen

Évolution de la Dette publique.

(En milliards de francs).

Evolutie van de Rijksschuld.

(In miljarden frank).

	31.XII.1958	31.XII.1959	30.VI.1960	31.XII.1960	31.III.1961	30.VI.1961	31.VIII.1961
1. DETTE CONSOLIDÉE. GECONSOLIDEERDE SCHULD.							
En francs belges. — <i>In Belgische franken.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	175,5	190,8	207,1	211,6	210,0	215,6	215,0
Indirecte ⁽¹⁾ . — <i>Indirecte</i> ⁽¹⁾	18,0	20,1	19,9	19,7	20,8	21,0	20,9
En monnaies étrangères ⁽²⁾ <i>In vreemde munt.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	16,9	17,7	17,9	17,4	17,4	17,0	18,0
Indirecte. — <i>Indirecte</i>	0,6	0,6	1,4	1,4	1,5	1,5	1,5
Total de la Dette consolidée. — <i>Totaal van de geconsolideerde Schuld</i>	211,1	229,1	246,4	250,1	249,9	255,2	255,3
2. DETTE A MOYEN TERME ⁽³⁾. SCHULD OP HALF LANGE TERMIJN ⁽³⁾.							
En francs belges. — <i>In Belgische franken.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	26,1	23,0	17,6	18,1	18,1	17,4	17,4
En monnaies étrangères ⁽²⁾ <i>In vreemde munt.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	0,8	1,4	1,4	1,5	1,5	1,4	4,9
Total de la Dette à moyen terme. — <i>Totaal van de Schuld op half lange termijn</i>	26,9	24,4	19,0	19,6	19,6	18,8	22,3
3. DETTE A COURT TERME ⁽⁴⁾. SCHULD OP KORTE TERMIJN ⁽⁴⁾.							
En francs belges. — <i>In Belgische franken.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	95,9	104,9	106,1	100,9	106,6	104,1	102,0
En monnaies étrangères ⁽²⁾ <i>In vreemde munt.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	11,7	15,2	17,7	25,5	30,2	31,3	25,3
Total de la Dette à court terme. — <i>Totaal van de Schuld op korte termijn</i>	107,6	120,1	123,8	126,5	136,9	135,5	127,3
Total 1 à 3. — <i>Totaal 1 tot 3</i>	345,6	373,6	389,2	396,1	406,3	409,4	404,9
4. DETTE INTERGOUVERNEMENTALE. INTERGOUVERNEMENTALE SCHULD ...	21,2	21,3	21,2	21,2	21,3	21,2	21,2
Total de la Dette Publique. — <i>Totaal van de Rijksschuld</i>	366,8	394,8	410,4	417,3	427,5	430,6	426,1
Dont : — <i>Waarvan :</i>							
En francs belges. — <i>In Belgische franken</i> ...	315,3	338,5	350,5	350,0	355,6	358,1	355,2
En monnaies étrangères ⁽⁵⁾ <i>In vreemde munt</i> ...	30,4	35,0	38,7	46,1	50,7	51,3	49,7
Dette directe ⁽⁶⁾ . — <i>Directe Schuld</i> ⁽⁶⁾ ...	327,0	352,9	367,9	375,1	383,9	386,9	382,5
Dette indirecte. — <i>Indirecte Schuld</i>	18,6	20,6	21,3	21,1	22,3	22,5	22,6

(1) Y compris les tranches suisse et hollandaise des actions privilégiées de la S.N.C.B. classées dans la dette extérieure avant le 1^{er} janvier 1961.

(2) Le montant des dettes en monnaies étrangères est établi d'après les cours du change au 30 juin 1961.

(3) Certificats de Trésorerie à échéance de plus d'un an.

(4) Certificats de Trésorerie à un an d'échéance ou moins.

(5) Sans la dette intergouvernementale.

(1) De zwitserse en hollandse tranches van de preferente aandelen N.M.B.S., vóór 1 januari 1961 in de buitenlandse schuld geklasseerd, inbegrepen.

(2) Het bedrag van de schuld in vreemde munt is berekend op grond van de wisselkoers op 30 juni 1961.

(3) Schatkistcertificaten met meer dan een jaar looptijd.

(4) Schatkistcertificaten met een jaar looptijd of min.

(5) Zonder de intergouvernementale schuld.

Dette publique.

Opérations du 1^{er} juillet 1960 au 30 juin 1961.

(En millions.)

Staatsschuld.

Verrichtingen van 1 juli 1960 tot 30 juni 1961.

(In miljoen.)

I. — ÉMISSIONS.

A. — Dettes à long terme.

1. En francs belges :

Emprunt de l'Assainissement Monétaire ...	—
Dette 4 % unifiée, 1 ^{re} série ...	F 3,1
Emprunt de 1960 à 5, 10 ou 15 ans ...	F 7 323,6
Emprunt 1961-1973 ...	F 7 006,8
Emprunt 1961 à 5 ou à 10 ans S.N.C.B. ...	F 1 522,4

F 15 855,9

2. En monnaies étrangères ...

Néant/Nihil

B. — Dettes à moyen terme.

1. En francs belges :

Dette à 5 % à 5 ans 1960-1965 ...	F 300,0
Certificats 4 ½ % 1960-1962 ...	F 194,0
Certificats de trésorerie à 1, 2 et 3 ans ...	F 0,3

F 494,3

2. En monnaies étrangères :

Bons du Trésor en marks ouest-allemands ...

D.M. 11,0

C. — Dettes à court terme.

1. En francs belges :

Augmentation de l'avoir des particuliers en C.C.P.	F 1 688,3
Certificats à très court terme ...	F 3 037,0

F 4 725,3

2. En monnaies étrangères :

Bons en francs suisses ...	F.S. 368,8
Bons en dollars E.-U. ...	\$ 131,3
Bons en marks ouest-allemands ...	D.M. 445,8

II. — AMORTISSEMENTS
ET REMBOURSEMENTS.

A. — Dettes à long terme.

1. En francs belges :

Amortissements contractuels ...	F 6 304,3
Amortissement extraordinaire d'obligations de l'Emprunt de l'Assainissement Monétaire ...	F 13,2

F 6 317,4

2. En monnaies étrangères :

Amortissements contractuels ...

F.S.	0,8
£	0,4
\$ can.	2,3
\$	12,8
Fl.	4,0

I. — UITGIFTEN.

A. — Schulden op lange termijn.

1. In Belgische franken :

Muntsaneringslening.
Geünificeerde 4 % schuld, 1 ^{ste} reeks.
Lening van 1960 met 5, 10 of 15 jaar looptijd.
Lening 1961-1973.
Lening 1961 op 5 of 10 jaar N.M.B.S.

2. In vreemde munt.

B. — Schulden op halflange termijn.

1. In Belgische franken :

5 % Schuld op 5 jaar 1960-1965.
4 ½ % certificaten 1960-1962.
Schuldkistcertificaten op 1, 2 en 3 jaar.

2. In vreemde munt :

Schatkistbons in Westduitse markten.

C. — Schulden op korte termijn.

1. In Belgische franken :

Vermeerdering van het tegoed der postrekeninghouders.
Certificaten op zeer korte termijn.

2. In vreemde munt :

Bons in Zwitserse franken.
Bons in dollars V.S.
Bons in Westduitse markten.

II. — AFLOSSINGEN
EN TERUGBETALINGEN.

A. — Schulden op lange termijn.

1. In Belgische franken :

Contractuele aflossingen.
Buitengewone aflossingen van de Muntsaneringslening.

2. In vreemde munt :

Contractuele aflossingen.

B. — Dettes à moyen terme.		B. — Schulden op halflange termijn.	
1. <i>En francs belges :</i>		1. <i>In Belgische franken :</i>	
Certificats de trésorerie 4 % de 1949-1956/1961	F 727,3	4 % Schatkistcertificaten 1949-1956/1961.	
2. <i>En monnaies étrangères :</i>		2. <i>In vreemde munt :</i>	
Bons du Trésor en dollars E.-U.	\$ 2,6	Schatkistbons in dollars V.S.	
C. — Dettes à court terme.		C. — Schulden op korte termijn.	
1. <i>En francs belges :</i>		1. <i>In Belgische franken :</i>	
Certificats sans intérêt remis à la B.I.R.D. ...	F 290,6	Renteloze certificaten afgestaan aan de I.B.H.O.	
Certificats portant intérêt remis à la Banque Nationale.	F 1 175,0	Rentegevende certificaten afgestaan aan de Nationale Bank.	
Certificats divers	F 898,0	Diverse certificaten.	
Dotations des combattants	F 11,0	Strijdersfonds.	
Circuit parastatal	F 445,0	Parastatale omloop.	
Certificats émis par adjudication	F 3 906,0	Certificaten uitgegeven bij aanbesteding.	
	F 6 725,7		
2. <i>En monnaies étrangères :</i>		2. <i>In vreemde munt :</i>	
Bons en fl. P.B.	Fl. 153,0	Bons in Nederlandse Guldens.	
Bons en nouveaux francs français	N.F.F. 50,0	Bons in nieuwe Franse Franken.	
Bons en or cédés à la B.R.I.	F.B. 450,1	Bons in goud afgestaan aan de B.R.I.	

Pendant la période du 1^{er} juillet 1960 au 30 juin 1961, la Dette publique s'est accrue de 20 215 millions de francs.

Gedurende de periode van 1 juli 1960 tot 30 juni 1961 nam de Staatsschuld toe met een bedrag van 20 215 miljoen frank.

Dette publique. — Détail au 30 juin 1961.

Rijksschuld. — Detail op 30 juni 1961.

A. — DETTES EN FRANCS BELGES.		(En millions de francs)	A. — SCHULD IN BELGISCHE FRANKEN.	
1. Consolidée directe :		(In miljoen frank)	1. Directe geconsolideerde :	
111- 1. 2 ½ % perpétuelle	210,0		111- 1. 2 ½ % eeuwigdurend.	
2. 3 % 1 ^{re} série	164,3		2. 3 % 1 ^o reeks.	
3. 3 % 2 ^e série	938,6		3. 3 % 2 ^o reeks.	
4. 3 % 3 ^e série	70,1		4. 3 % 3 ^o reeks.	
5. Servitudes aéronautiques	0,9		5. Luchtvaartservituten.	
6. 3 ½ % de 1937	1 960,6		6. 3 ½ % van 1937.	
7. 3 ½ % de 1943	2 497,2		7. 3 ½ % van 1943.	
8. 3 ½ % de l'Assainissement Monétaire ...	9 791,2		8. 3 ½ % Muntsaneringslening.	
9. 4 % unifiée, 1 ^{re} série	5 371,8		9. 4 % geünificeerde, 1 ^o reeks.	
10. 4 % unifiée, 2 ^e série	5 699,0		10. 4 % geünificeerde, 2 ^o reeks.	
11. 4 % unifiée, 3 ^e série	334,7		11. 4 % geünificeerde, 3 ^o reeks.	
12. 4 % Libération	8 047,6		12. 4 % Bevrijding.	
13. 4 % Habitations à bon marché	272,4		13. 4 % Goedkope Woningen.	
14. 4 %, lots de 1932	922,3		14. 4 %, loten 1932.	
15. 4 %, lots de 1933	1 419,9		15. 4 %, loten 1933.	
16. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots de 1938	921,7		16. 3 %, 3 ½ %, 4 %-loten 1938.	
17. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots de 1941	2 304,4		17. 3 %, 3 ½ %, 4 %-loten 1941.	
18. 4 % amortissable en 34 ans	494,3		18. 4 % aflosbaar in 34 jaren.	
19. 4 % amortissable en 50 ans	771,2		19. 4 % aflosbaar in 50 jaren.	
20. 3 ½ % amortissable en 50 ans	595,4		20. 3 ½ % aflosbaar in 50 jaren.	
21. Dette envers la Banque Nationale de Belgique.	34 000,0		21. Schuld tegenover de Nationale Bank van België.	
22. 4 ½ % de 1951 à 10 ou 15 ans	3 492,5		22. 4 ½ % van 1951 op 10. of 15 jaar.	
23. 4 ½ % de 1952-1962	5 157,6		23. 4 ½ % van 1952-1962.	
24. 4 ½ % 1952-1964	6 393,6		24. 4 ½ % 1952-1964.	
25. Emprunt à lots de 1953	2 750,0		25. Lotenlening van 1953.	
26. Emprunt 4 ½ % de 1953-1973	3 182,4		26. Lening 4 ½ % van 1953-1973.	
27. Emprunt 4 ½ % de 1953-1968	5 207,0		27. Lening 4 ½ % van 1953-1968.	
28. Emprunt 4 ½ % de 1954-1972	9 498,0		28. Lening 4 ½ % van 1954-1972.	
29. Emprunt 4,25 % de 1954-1974	5 469,0		29. Lening 4,25 % van 1954-1974.	
30. Dette 4 ½ % à 10 ans de 1954	390,0		30. Schuld 4 ½ % met 10 jaar looptijd 1954.	
31. Emprunt 4,25 % de 1954-1974, 2 ^e série.	7 307,0		31. Lening 4,25 % van 1954-1974, 2 ^o reeks.	
32. Emprunt 4 % de 1955-1975	5 382,0		32. Lening 4 % van 1955-1975.	
33. Emprunt 4,25 % 1956-1971	4 474,6		33. Lening 4,25 % 1956-1971.	
34. Emprunt 4 ¼ % 1956-1973	2 939,4		34. Lening 4 ¼ % 1956-1973.	
35. Emprunt 4 ½ % 1956-1967	3 956,6		35. Lening 4 ½ % 1956-1967.	
36. Emprunt 4 ½ % 1957-1972	500,0		36. Lening 4 ½ % 1957-1972.	
37. Emprunt 5 % 1957-1969	6 622,7		37. Lening 5 % 1957-1969.	
38. Emprunt 5 % de 300 000 000 de francs.	276,2		38. Lening 5 % van 300 000 000 frank.	
39. Emprunt 5 % 1958-1968	10 352,1		39. Lening 5 % 1958-1968.	
40. Emprunt 5 % 1958-1970 de 300 000 000 de francs.	250,0		40. Lening 5 % 1958-1970 van 300 000 000 frank.	
41. Emprunt 4,75 % 1959-1971	8 044,9		41. Lening 4,75 % 1959-1971.	
42. Emprunt 4,75 % 1959-1974	4 088,5		42. Lening 4,75 % 1959-1974.	
43. Emprunt 5 % 1959-1970	8 166,0		43. Lening 5 % 1959-1970.	
44. Emprunt 5,25 % 1960-1970	12 848,3		44. Lening 5,25 % 1960-1970.	
45. Emprunt de 1960 à 5 ou à 10 ans	7 752,8		45. Lening van 1960, met 5 of met 10 jaar looptijd.	
46. Emprunt de 1960 à 5, 10 ou 15 ans ...	7 323,6		46. Lening van 1960, met 5, 10 of 15 jaar looptijd.	
47. Emprunt 1961-1973	7 006,8		47. Lening 1961-1973.	
Total de la Dette consolidée directe en francs belges.	215 629,1		Totaal der directe geconsolideerde Schuld in Belgische franken.	

2. Consolidée indirecte :		2. Indirecte geconsolideerde :	
112- 1. Actions privilégiées S.N.C.B. :		112- 1. Preferente aandelen N.M.B.S. :	
— tranches belges	2 801,0	— Belgische tranches;	
— tranche suisse (1)	167,0	— Zwitserse tranche (1);	
— tranche hollandaise (1)	116,0	— Hollandse tranche (1).	
2. Annuités pour rachats chemins de fer (capitalisation).	11,2	2. Annuititeiten voor spoorwegnaasting (kapitalisatie).	
3. Annuités Crédit Communal (capitalisation).	453,0	3. Annuititeiten Gemeentekrediet (kapitalisatie).	
4. Crédit Communal, de 300 000 000 de fr.	238,3	4. Gemeentekrediet, groot 300 000 000 frank.	
5. 4 % lots Régions dévastées 1921	904,4	5. 4 %-loten der Verwoeste Gewesten 1921.	
6. 4 %, 5 % lots Régions dévastées 1922	956,6	6. 4 %, 5 %-loten der Verwoeste Gewesten 1922.	
7. 4 % lots Régions dévastées 1923	985,7	7. 4 %-loten der Verwoeste Gewesten 1923.	
8. 4 % obligations « Lloyd Royal Belge »	6,1	8. 4 %-obligaties « Lloyd Royal Belge ».	
9. Habitations à bon marché	908,8	9. Goedkope Woningen.	
10. Emprunt 4,25 % 1954-1974 de la S.N.C.B.	1 150,0	10. Lening 4,25 % van 1954-1974 N.M.B.S.	
11. Emprunt 4,50 % 1955-1975 de la S.N.C.B.	117,9	11. Lening 4,50 % van 1955-1975 N.M.B.S.	
12. Emprunt 4,50 % 1955-1975 de la S.N.C.B.	235,8	12. Lening 4,50 % van 1955-1975 N.M.B.S.	
13. Emprunt 4 % 1955-1975 de la S.N.C.B., 2 ^e série.	1 279,0	13. Lening 4 % 1955-1975 N.M.B.S., 2 ^e reeks.	
14. Emprunt 4,25 % 1955-1965 du Fonds des Routes.	1 953,4	14. Lening 4,25 % 1955-1965 van het Wegenfonds.	
15. Emprunt 4 ¼ % 1956-1971 S.N.C.B.	665,2	15. Lening 4 ¼ % 1956-1971 N.M.B.S.	
16. Emprunt 4 ¾ % 1956-1971 S.N.C.B.	146,0	16. Lening 4 ¾ % 1956-1971 N.M.B.S.	
17. Emprunt 5 % 1957-1967 du Fonds des Routes.	1 872,2	17. Lening 5 % 1957-1967 van het Wegenfonds.	
18. Emprunt 5 ½ % 1958-1965 du Fonds des Routes.	2 000,0	18. Lening 5 ½ % 1958-1965 van het Wegenfonds.	
19. Emprunt 4,75 % 1959-1971 du Fonds des Routes.	2 479,5	19. Lening 4,75 % 1959-1971 van het Wegenfonds.	
20. Emprunt 1961 à 5 ou à 10 ans S.N.C.B.	1 522,4	20. Lening 1961 op 5 of 10 jaar N.M.B.S.	
Total de la Dette consolidée indirecte en francs belges.	20 971,5	Totaal der indirecte geconsolideerde Schuld in Belgische franken.	
3. Moyen terme directe :		3. Directe halflange termijn :	
Certificats de Trésorerie :		Schatkistcertificaten :	
211- 1. 4 % à 5, 10, 15 ou 20 ans de 1943	2 501,2	211- 1. 4 % met 5, 10, 15 of 20 jaar looptijd 1943.	
2. 4 % de 1949-1957/1962	165,4	2. 4 % van 1949-1957/1962.	
4 % de 1949-1958/1963	6,1	4 % van 1949-1958/1963.	
3. Emprunt de la Victoire (certificats à 5 ans).	—	3. Lening van de Overwinning (certificaten met 5 jaar looptijd).	
4. Certificats de Trésorerie non productifs d'intérêts (Ruanda-Urundi).	100,0	4. Schatkistcertificaten die geen interest afwerpen (Ruanda-Urundi).	
5. 5 ½ % 1957-1963	4 568,3	5. 5 ½ % 1957-1963.	
6. 5 ½ % 1958-1964	7 463,7	6. 5 ½ % 1958-1964.	
7. Bons du Trésor remboursables le 28 avril 1962.	350,0	7. Schatkistbons terugbetaalbaar op 28 april 1962.	
8. Certificats spéciaux 1959-1963	1 320,0	8. Speciale certificaten 1959-1963.	
9. Certificats spéciaux 1959-1965	308,0	9. Speciale certificaten 1959-1965.	
10. Certificats spéciaux 1960-1962	103,0	10. Speciale certificaten 1960-1962.	

(1) Avant le 1^{er} janvier 1961, cette dette figurait sous la rubrique : « Dette consolidée extérieure indirecte ».

(1) Vóór 1 januari 1961 kwam deze schuld voor onder de rubriek : « Indirecte buitenlandse geconsolideerde Schuld ».

11. Dette à 5 % à 5 ans 1960-1965	300,0		11. 5 % Schuld op 5 jaar 1960-1965.	
12. Dette à 4 ½ % 1960-1962	194,0		12. Certificaten 4 ½ % 1960-1962.	
13. Certificats de Trésorerie à 1, 2 et 3 ans.	0,1		13. Schatkistcertificaten op 1, 2 en 3 jaar.	
Total de la Dette à moyen terme directe en francs belges.	17 380,0		Totaal van de directe Schuld op halflange termijn in Belgische franken.	
4. Court terme directe :			4. Directe korte termijn :	
311- 1. Avoirs des particuliers en comptes chèques postaux.	30 351,0		311- 1. Tegoed van de particulieren op post-checkrekeningen.	
2. Certificats sans intérêt remis à la Banque d'Emission.	1 164,0		2. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Emissiebank.	
3. Certificats sans intérêts remis au Fonds Monétaire International.	12 486,8		3. Renteloze certificaten afgeleverd aan het Internationaal Muntfonds.	
4. Certificats sans intérêt remis à la Banque Nationale.	2 465,0		4. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.	
5. Certificats avec intérêt remis à la Banque Nationale.	4 750,0		5. Rentecertificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.	
6. Certificats divers	1 271,0		6. Diverse certificaten.	
7. Circuit bancaire, tranche A	19 826,0		7. Bankomloop, tranche A.	
8. Circuit bancaire, tranche B	9 094,0		8. Bankomloop, tranche B.	
9. Dotation des combattants	274,6		9. Dotatie der strijders.	
10. Circuit parastatal	13 717,9		10. Parastatale omloop.	
11. Certificats à très court terme	4 903,0		11. Rentecertificaten op zeer korte termijn.	
12. Certificats émis par adjudication	3 847,0		12. Certificaten uitgegeven bij aanbesteding.	
Total de la Dette à court terme en francs belges.	104 150,2		Totaal van de Schuld op korte termijn in Belgische franken.	
B. — DETTES EN MONNAIES ETRANGERES.	Francs belges Belgische franken	Devises (en millions) — Deviezen (in miljoenen)	B. — SCHULD IN VREEMDE MUNT.	
1. Consolidée directe :			1. Directe geconsolideerde :	
121- 1. 3,50 % 1937, de fl. P.-B. 48 000 000 ...	330,5	F.S. 28,6	121- 1. 3,50 % 1937, groot Ndl.guld, 48 000 000.	
2. 4 % 1936, conversion, £ 8 600 000 ...	268,5	£ 1,9	2. 4 % 1936 conversie, groot £ 8 600 000.	
3. 3 % Crédit canadien	1 667,4	\$ can. 34,6	3. 3 % Canadees krediet.	
4. Crédit américain de \$ 55 000 000	1 370,0	\$ 27,5	4. Amerikaans krediet, groot \$ 55 000 000.	
5. Crédit américain de \$ 45 000 000	747,3	\$ 15,0	5. Amerikaans krediet, groot \$ 45 000 000.	
6. Dette envers les U.S.A. (accord du 24 septembre 1946).	341,9	\$ 6,9	6. Schuld tegenover de U.S.A. (akkoord van 24 september 1946).	
7. Emprunt à 2,50 % de \$ 47 900 000 (E.C.A.).	2 183,1	\$ 43,8	7. 2,50 %-lening, groot \$ 47 900 000 (E.C.A.).	
8. Emprunt 4,25 % de \$ 16 000 000	398,6	\$ 8,0	8. 4,25 %-lening, groot \$ 16 000 000.	
9. Emprunt à 2,50 % de \$ 1 778 000 (E.C.A.).	31,3	\$ 0,6	9. 2,50 %-lening, groot \$ 1 778 000 (E.C.A.).	
10. Emprunt à 3,25 % de \$ 15 500 000 (E.C.A.).	622,4	\$ 12,5	10. 3,25 %-lening, groot \$ 15 500 000 (E.C.A.).	
11. Emprunt 4,50 % de \$ 30 000 000	1 158,3	\$ 23,2	11. 4,50 %-lening, groot \$ 30 000 000.	
12. Emprunt de \$ 30 000 000 (tranche à 10 ans).	557,7	\$ 11,2	12. Lening groot \$ 30 000 000 (tranche met 10 jaar looptijd).	
13. Emprunt 4 ½ % de \$ 20 000 000	996,4	\$ 20,0	13. 4 ½ %-lening, groot \$ 20 000 000.	
14. Emprunt 3,75 % de fl. P.-B. 100 000 000 (1954).	1 385,6	fl. P.-B. 100,0	14. 3,75 %-lening, groot Ndl.guld, 100 miljoen (1954).	
15. Emprunt 3,75 % de fl. P.-B. 100 000 000 (1955).	1 330,2	fl. P.-B. 96,0	15. 3,75 %-lening, groot Ndl.guld, 100 miljoen (1955).	
16. Emprunt 5 ½ % de \$ 30 000 000 (1957).	1 494,6	\$ 30,0	16. 5 ½ %-lening, groot \$ 30 000 000 (1957).	
17. Emprunt 5,75 % de \$ 10 000 000 (1957).	498,2	\$ 10,0	17. 5,75 %-lening, groot \$ 10 000 000 (1957).	
18. Emprunt de \$ 22 250 000 (1959)	1 108,5	\$ 22,2	18. Lening, groot \$ 22 250 000 (1959).	
19. Emprunt 4,50 % de F.S. 50 000 000 (1960).	576,9	F.S. 50,0	19. 4,50 %-lening, groot Zw.fr. 50 000 000 (1960).	
Total de la Dette consolidée directe en monnaies étrangères.	17 067,6		Totaal van de directe geconsolideerde Schuld in vreemde munt.	

2. Consolidée indirecte :			2. Indirecte geconsolideerde :
122- 1. Emprunt en D.M. du Fonds des Routes.	1 502,3	D.M. 120,0	122- 1. Lening in D.M. van het Wegenfonds.
Total de la Dette consolidée indirecte en monnaies étrangères.	1 502,3	D.M. 120,0	Totaal van de indirecte geconsolideerde Schuld in vreemde munt.
Total de la Dette consolidée en monnaies étrangères.	18 570,0	F.S. 78,6 £ 1,9 \$ can. 34,6 \$ 231,0 fl.P.-B. 196,0 D.M. 120,0	Totaal van de geconsolideerde Schuld in vreemde munt.
3. Moyen terme directe :			3. Directe halflange termijn :
221- 1. 4 % 1952, de F.S. 50 000 000	576,9	F.S. 50,0	221- 1. 4 % 1952, groot Zw.fr. 50 000 000.
2. Bons du Trésor en \$	577,9	\$ 11,6	2. Schatkistbons in \$.
3. Bons du Trésor en D.M. ...	212,8	D.M. 17,0	3. Schatkistbons in D.M.
Total de la Dette à moyen terme directe en monnaies étrangères.	1 367,7	F.S. 50,0 \$ 11,6 D.M. 17,0	Totaal van de directe Schuld op halflange termijn in vreemde munt.
4. Court terme directe :			4. Directe korte termijn :
331- 1. En florins P.-B. , ...	2 186,6	fl.P.-B. 157,8	331- 1. In Nederlandse guldens.
En francs suisses ...	5 676,4	F.S. 491,9	In Zwitserse frank.
En or ...	2 686,6		In goud.
En dollars E.U. ...	11 107,4	\$ 222,9	In dollars V.S.
En marks allemands ...	9 679,3	D.M. 773,1	In Duitse marken.
Total de la Dette à court terme directe en monnaies étrangères.	31 336,1	fl.P.-B. 157,8 F.S. 491,9 \$ 222,9 D.M. 773,1	Totaal van de directe Schuld op korte termijn in vreemde munt.
Total de la Dette en monnaies étrangères ...	51 273,8	F.S. 620,6 £ 1,9 \$ can. 34,6 \$ 465,5 fl.P.-B. 353,8 D.M. 910,1	Totaal van de Schuld in vreemde munt.
5. Intergouvernementale résultant de la guerre 1914-1918 directe :			5. Intergouvernementele voortvloeiend uit de oorlog 1914-1918 directe :
421- 1. Crédit anglais de Reconstruction Nationale.	1 249,3	£ 9,0	421- 1. Engels krediet van Nationale Wederopbouw.
2. Dette contractée pendant la guerre 1914-1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis.	8 059,9	\$ 161,8	2. Schuld aangegaan tijdens de oorlog 1914-1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten.
3. Dette contractée après 1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis.	11 902,0	\$ 238,9	3. Schuld aangegaan na 1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten.
Total de la Dette intergouvernementale ...	21 211,2	£ 9,0 \$ 400,7	Totaal van de intergouvernementele Schuld.

COURS OFFICIEL DU CHANGE
ARRÊTÉ PAR LES BANQUIERS.

F.S. = fr.b.	11,5385
\$ = fr.b.	49,82
\$ can. = fr.b.	48,1850
£ = fr.b.	138,8150
fl.P.-B. = fr.b.	13,8565
D.M. = fr.b.	12,52

DOOR DE BANKIERS VASTGESTELDE
OFFICIËLE WISSELKOERS.

Zw.fr. = B.fr.	11,5385
\$ = B.fr.	49,82
Can.\$ = B.fr.	48,1850
£ = B.fr.	138,8150
Ndl.guld. = B.fr.	13,8565
D.M. = B.fr.	12,52

SECTION B.

Pensions.

Le tableau des pages 54 à 56 donne le développement du budget des Pensions, de 1962, avec le nombre de bénéficiaires au milieu de 1961 pour chaque catégorie.

Comme on le sait, le financement des pensions de guerre recourt à trois sortes de ressources : les dotations annuelles inscrites au budget, les interventions hors dotation figurant également au budget et les produits d'emprunt du Fonds de dotation; ces divers éléments apparaissent au tableau de la page 57; les charges financières hors budget s'élèveront en 1962 à 360 millions.

Les pensions de veuves et orphelins donnent lieu à une retenue de 6 % que la loi du 14 février 1961 a portée à 6,5 % à partir du 1^{er} janvier 1961 sur les traitements supérieurs à 72 000 francs.

En matière de pensions sociales, le programme gouvernemental, dont la loi du 17 juillet 1961 (*Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1961) a réalisé la première tranche au 1^{er} octobre 1961 ⁽¹⁾, prévoit un nouveau relèvement au 1^{er} janvier 1962 axé sur l'attribution d'une pension de 40 000 francs pour le bénéficiaire marié du régime général des ouvriers.

Le premier feuillet de 1961 comprend un crédit supplémentaire de 20 millions pour les assurés libres et 25 millions pour les mineurs invalides, pour faire face au supplément de dépenses. Les réserves des différents autres régimes doivent financer le relèvement pour le quatrième trimestre de 1961.

Le projet de budget de 1962 comporte, en dehors des augmentations organiques, un supplément de 160 millions (par rapport à 1961 ajusté, 140) pour les assurés libres, de 350 millions pour le régime de retraite des mineurs et de 200 millions environ pour les invalides mineurs (par rapport à 1961 ajusté, 175 millions), en vue du financement de la deuxième tranche du programme gouvernemental.

Pour les invalides mineurs, le crédit comprend en outre 140 millions relatifs à la première tranche de remboursement à la section « Retraite » du Fonds national du prêt consenti par celle-ci à la section « Invalidité », en vertu des dispositions de la loi du 14 février 1961. Ce prêt avait diminué d'autant en 1961, le crédit budgétaire; de ce fait, le crédit 1962 est gonflé de 700 millions par rapport à 1961. Le solde de l'alourdissement de l'intervention budgétaire ⁽²⁾ s'explique par la croissance du nombre de bénéficiaires.

Le détail des interventions par catégorie pour les pensions sociales figure au tableau de la page 83.

Les autres variations concernent au chapitre I, les pensions civiles (+ 43 millions), les pensions militaires d'ancienneté de la guerre 1914-1918 (— 66) et de la guerre 1940-1945 (+ 61); au chapitre II, les pensions de la guerre 1914-1918 (— 34) et les pensions d'invalidité de la guerre 1940-1945 (— 25).

(1) En portant de 36 900 à 38 500 francs (ménages), de 24 600 à 26 800 francs (isolés) et de 18 450 à 21 500 francs (veuves) la pension dans le régime des ouvriers, avec adaptation correspondante pour les autres régimes.

(2) Aux taux antérieurs au 1^{er} octobre 1961, le total de 2 295 millions, moins 140 et 200, soit 1 955 se comparerait à 1 820 en 1961 (1 145 — 25 adaptation 1^{er} octobre 1961 + 700 emprunt).

SECTIE B.

Pensioenen.

De tabel op bladzijden 54 tot 56 geeft de ontwikkeling van de begroting der Pensioenen van 1962 met het aantal begunstigden in het midden van 1961 voor iedere categorie.

Zoals men weet, wordt er voor de financiering van de oorlogspensioenen beroep gedaan op drie soorten inkomstenbronnen : op de begroting uitgetrokken jaarlijkse dotaties, de tegemoetkomingen buiten de dotaties, die eveneens op de begroting voorkomen en de leningopbrengsten van het Dotatiefonds; deze verschillende gegevens komen voor in de tabel van bladzijde 57; de financiële lasten, die niet in de begroting opgenomen zijn zullen in 1962, 360 miljoen bedragen.

De weduwen- en wezenpensioenen geven aanleiding tot een afhouding van 6 % die door de wet van 14 februari 1961 met ingang van 1 januari 1961 op 6,5 % gebracht werd voor de wedden die hoger zijn dan 72 000 frank.

In de sektor van de sociale pensioenen, voorziet het regeringsprogramma, waarvan de wet van 17 juli 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 1 september 1961) de eerste schijf op 1 oktober 1961 heeft verwezenlijkt ⁽¹⁾, een nieuwe verhoging op 1 januari 1962, gericht op de toekenning van een pensioen van 40 000 frank voor de gehuwde begunstigde van het algemeen regime der arbeiders.

Het eerste feuillet van 1961 omvat een bijkrediet van 20 miljoen voor de vrij verzekerden en 25 miljoen voor de invalide mijnwerkers, om het hoofd te bieden aan het uitgavensupplement. De reserves van de verschillende andere stelsels moeten de verhoging voor het vierde trimester van 1961 financieren.

Het begrotingsontwerp van 1962 omvat, buiten de organieke verhogingen, een supplement van 160 miljoen (ten opzichte van het aangepaste 1961, 140) voor de vrij verzekerden, van 350 miljoen voor het rustpensioen der mijnwerkers en van 200 miljoen ongeveer voor de invalide mijnwerkers (ten opzichte van het aangepaste 1961, 175 miljoen), met het oog op de financiering van de tweede schijf van het regeringsprogramma.

Voor de invalide mijnwerkers omvat het krediet bovendien 140 miljoen betreffende de eerste schijf der terugbetaling aan de sectie « Rustpensioenen » van het Nationaal Fonds van de door deze sectie aan de sectie « Invaliditeit » toegestane lening, krachtens de bepalingen van de wet van 14 februari 1961. Deze lening had het begrotingskrediet van 1961 met een gelijkwaardig bedrag vermeerderd; hierdoor wordt het krediet van 1962 met 700 miljoen ten opzichte van 1961 vermeerderd. Het saldo van de verzwaring van de begrotingstussenkost ⁽²⁾ wordt verklaard door de toename van het aantal begunstigden.

De bijzonderheden van de tussenkomsten per categorie voor de sociale pensioenen komen voor in de tabel op bladzijde 83.

De andere wijzigingen betreffen in hoofdstuk I, de burgerlijke pensioenen (+43 miljoen), de militaire anciënniteitspensioenen van de oorlog 1914-1918 (—66) en van de oorlog 1940-1945 (+61); in hoofdstuk II, de pensioenen van de oorlog 1914-1918 (—34) en de invaliditeitspensioenen van de oorlog 1940-1945 (—25).

(1) Waarbij het pensioen in het regime der arbeiders gebracht wordt van 36 900 op 38 500 frank (gezinnen), van 24 600 op 26 800 frank (alleenstaanden) en van 18 450 op 21 500 frank (weduwen), met overeenstemmende aanpassing voor de andere stelsels.

(2) Uitgaande van schalen, die dagtekenen van vóór 1 oktober 1961, zou het totaal van 2 295 miljoen, min 140 en 200, zegge 1 955, vergelijkbaar zijn met 1 820 in 1961 (1 145 — 25 aanpassing 1 oktober 1961 + 700 lening).

Par chapitre, le budget des Pensions évolue donc comme suit :

(En millions de francs.)

Per hoofdstuk evolueert de begroting der Pensioenen dus als volgt :

(In miljoen frank.)

Chapitres	1960	1961		1962	Hoofdstukken
		voté — goedgestemd	ajusté — aangepast		
I. — Civiles, ecclésiastiques et militaires.	5 673	5 689	5 689	5 725	I. — Burgerlijke, geestelijke en militaire pensioenen.
II. — De guerre	4 185	4 212	4 203	4 148	II. — Oorlogspensioenen.
III. — De vieillesse	7 287	6 957	7 060	8 856	III. — Ouderdomspensioenen.
IV. — Provisoires et divers.	225	232	234	246	IV. — Voorlopige pensioenen en diverse.
Total	17 370	17 090	17 186	18 975	Totaal.

Développement du budget des Pensions.

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen.

1962

Article du budget	CATÉGORIE	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Charge budgétaire (en millions de francs) — Budgettaire last (in miljoen frank)	CATÉGORIE	Artikel van de begroting
I. — Pensions civiles.			I. — Burgerlijke pensioenen.		
101	1. Fonctionnaires et employés, enseignement de l'Etat, magistrature.	19 861	1 852,5	1. Ambtenaren en bedienden, Staats-onderwijs, magistratuur.	101
	2. Enseignement communal	23 416	1 917,6	2. Gemeentelijk onderwijs.	
	3. Clergé	1 173	58,8	3. Geestelijkheid.	
	4. Eupen-Malmédy	20	0,2	4. Eupen-Malmedy.	
	5. Etablissements publics autonomes et loi du 28 avril 1958.	175	3,8	5. Autonome openbare instellingen en wet van 28 april 1958.	
	Total	44 645	3 832,9	Totaal.	
II. — Pensions militaires.			II. — Militaire pensioenen.		
102.1	1. Invalidité du temps de paix, veuves et orphelins, ascendants.	4 694	42,1	1. Invaliditeit van vreedstijd, weduwen en wezen, ascendenten.	102.1
	2. Ancienneté du temps de paix ...	449	15,0	2. Anciënniteit van vreedstijd.	
	3. Rentes afférentes aux ordres nationaux.	260	0,1	3. Renten verbonden aan de nationale orden.	
	4. Avec intervention d'un fait de guerre :			4. Met tussenkomst van een oorlogsfeit :	
102.2	a) 1914-1918	11 697	981,8	a) 1914-1918;	102.2
102.3	b) 1940-1945	14 217	853,1	b) 1940-1945.	102.3
	Total	31 317	1 892,1	Totaal.	

Article du budget	CATÉGORIE	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Charge budgétaire (en millions de francs) — Budgettaire last (in miljoen frank)	CATÉGORIE	Artikel van de begroting
III. — Veuves et orphelins (1).			III. — Weduwen en wezen (1).		
—	1. Personnel civil et assimilé	23 300	—	1. Burgerlijk en gelijkgesteld personeel.	—
—	2. Armée et gendarmerie	13 920	—	2. Leger en rijkswacht.	—
	Total	37 220	—	Totaal.	
IV. — Caisse des ouvriers de l'État (2).			IV. — Werkliedenkas van de Staat (2).		
112	1. Ouvriers	3 610	83,4	1. Werklieden.	112
—	2. Veuves et orphelins	2 990	—	2. Weduwen en wezen.	—
	Total	6 600	83,4	Totaal.	
V. — Pensions de guerre.			V. — Oorlogspensioenen.		
103-104 (excl. 104.2)	Total (3)	447 012	4 055,9	Totaal (3).	103-104 (excl. 104.2)
VI. — Pensions de réparation du temps de paix (loi du 9 mars 1953).			VI. — Vergoedingspensioenen van vreedstijd (wet van 9 maart 1953).		
104.2	1. Invalides	3 727	69,2	1. Invaliden.	104.2
	2. Veuves et orphelins	420	17,8	2. Weduwen en wezen.	
	3. Ascendants	644	4,7	3. Ascendenten.	
	Total	4 791	91,7	Totaal.	

(1) Ces pensions sont, en principe, couvertes par la retenue de 6 % sur les traitements.

Pour l'année 1962, le montant total des pensions des veuves et orphelins s'élèvera à quelque 1 809 650 000 francs.

L'article 669-3 B du budget pour l'Ordre autorise le Trésor à consentir les avances que nécessite la position débitrice du compte.

(2) La pension des ouvriers est payée par la Caisse et lui est remboursée par le Trésor. Le montant des dépenses pour les pensions des veuves et orphelins est estimé à 77 750 000 francs pour l'année 1962. Les retenues sur salaires seront de l'ordre de 78 500 000 francs. La Caisse est également tenue de prendre en charge certains frais médicaux et pharmaceutiques qui peuvent être évalués à 350 000 francs pour l'année 1962.

Le nombre des pensions comprend également celles des ouvriers des Régies qui sont couvertes par un subside versé par les Régies à charge de leur budget (100 500 000 francs pour 1962).

Il comprend aussi 415 compléments de pensions de retraite et 720 compléments de pensions de veuves accordés à des employés qui comptent des services d'ouvrier au début de leur carrière ou à des veuves dont les maris se trouvaient dans la même condition.

(3) Nombre de pensions :

A. — Pensions militaires et de réparation : aux invalides 1914-1918 (45 000), 1940-1945 (50 900); aux veuves et orphelins 1914-1918 (22 700), 1940-1945 (13 400); aux ascendants 1914-1918 (550), 1940-1945 (6 900).

B. — Victimes civiles de la guerre 1914-1918 (12 084), 1940-1945 (28 078).

C. — Rentes de chevron de front (226 000).

D. — Rentes de combattants et de captivité (15 200).

E. — Ordres nationaux du temps de guerre (26 200).

(1) In principe worden deze pensioenen gedekt door de korting van 6 % op de wedden.

Voor het jaar 1962 vormt het geheel van de weduwen- en wezenpensioenen een bedrag van ongeveer 1 809 650 000 frank.

Artikel 669-3 B van de begroting voor l'Orde machtigt de schatkist voorschotten te verlenen die bij de debetstand der rekening nodig blijken.

(2) Het arbeiderspensioen wordt door de Kas betaald en wordt aan deze door de Schatkist teruggegeven. Voor het jaar 1962 wordt het bedrag van de uitgaven voor weduwen- en wezenpensioenen op 77 750 000 frank geraamd. De kortingen op salarissen zullen ongeveer 78 500 000 frank bedragen. Sommige medische en pharmaceutische kosten, die voor het jaar 1962 op 350 000 frank mogen geraamd worden, zijn eveneens ten laste van de Kas.

Het aantal pensioenen behelst eveneens de pensioenen van de arbeiders van de Regiën, die gedekt worden door een door de Regiën gestorte toelage, ten laste van hun begroting (voor 1962 : 100 500 000 frank).

Dit getal omvat ook 415 aanvullende opruststellingspensioenen en 720 aanvullende overlijdingspensioenen, toegekend aan bedienden die bij de aanvang van hun loopbaan arbeiderswerk hebben verricht of aan de weduwen wier echtgenoten zich in dezelfde voorwaarde bevonden.

(3) Aantal pensioenen :

A. — Militaire pensioenen en vergoedingspensioenen : aan invaliden 1914-1918 (45 000), 1940-1945 (50 900); aan weduwen en wezen 1914-1918 (22 700), 1940-1945 (13 400); aan ascendenten 1914-1918 (550), 1940-1945 (6 900).

B. — Burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 (12 084), 1940-1945 (28 078).

C. — Frontstreeprenten (226 000).

D. — Strijders- en gevangenschapsrente (15 200).

E. — Nationale orden van oorlogstijd (26 200).

Article du budget	CATÉGORIE	Nombre de pensions — <i>Aantal pensioenen</i>	Charge budgétaire (en millions de francs) — <i>Budgettaire last (in miljoen frank)</i>	CATEGORIE	Artikel van de begroting
VII. — Pensions de prévoyance sociale.			VII. — Pensioenen van sociale verzorg.		
105.1-2-3	1. Pensions de vieillesse	396 045	2 803,9	1. Ouderdomspensioenen.	105.1-2-3
	2. Veuves et orphelins	191 947 (1)		2. Weduwen en wezen.	
105.4	3. Contribution dans les rentes ...		240,8	3. Bijdrage in de renten.	105.4
106	4. Travailleurs indépendants	162 000	992,2	4. Zelfstandigen.	106
114	5. Marins de la marine marchande.		19,5	5. Zeelieden ter koopvaardij.	114
	Total	749 992	4 056,4	Totaal.	
VIII. — Pensions des ouvriers mineurs.			VIII. — Mijnwerkerspensioenen.		
107.1 et 2	1. Retraite et survie	87 100	2 468,9	1. Rust en overleving.	107.1 en 2
107.3	2. Invalidité	43 500	2 295,0	2. Invaliditeit.	107.3
107.4	3. Contribution dans les rentes ...		55,5	3. Bijdrage in de renten.	107.4
	Total	130 600	4 819,4	Totaal.	
IX. — Divers.			IX. — Diverse.		
113	1. Paiement des allocations familia- les.		121,8	1. Betaling van de gezinsvergoe- dingen.	113
108 à 116 (excl. 112, 113 et 114)	2. Autres		21,1	2. Andere.	108 à 116 (excl. 112, 113 en 114)
	Total		142,9	Totaal.	
	Total général		18 974,7	Algemeen totaal.	
		=====	=====		

(1) Non compris 20 563 veuves bénéficiant en outre d'une pension de retraite et déjà mentionnées à ce titre.

(1) 20 563 weduwen die bovendien een rustpensioen genieten en als dusdanig reeds werden vermeld, niet inbegrepen.

Charge réelle des pensions de guerre.
(En millions de francs.)

Werkelijke last der oorlogspensioenen.
(In miljoen frank.)

CATÉGORIE	Interventions du Fonds de Dotation (1) <i>Tussenkomen van het Dotatiefonds</i>	Interventions complémentaires du budget (2) <i>Bijkomende tussenkomen van de begroting</i>	Total — <i>Totaal</i>	CATÉGORIE
Guerre 1914-1918 (art. 103).				Oorlog 1914-1918 (art. 103).
Pensions d'invalidité	667,3	293,7	961,0	Invaliditeitspensioenen.
Rentes pour chevrons de front et de captivité.	529,2	122,7	651,9	Renten voor frontstrepen en van gevangenschap.
Rentes ordres nationaux	14,0	—	14,0	Renten wegens nationale eretekens.
Pensions aux veuves, orphelins et ascendants.	436,1	86,4	522,5	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Victimes civiles de la guerre	122,5	33,9	156,4	Burgerlijke oorlogsslachtoffers.
Total	1 769,1	536,7	2 305,8	Totaal.
Dont :				Waarvan :
Annuité (art. 103-1 et 2)	1 510,0	—	1 510,0	Annuité (art. 103-1 et 2).
Autres charges budgétaires	—	536,7	536,7	Andere budgettaire lasten.
Différence à financer	259,1	—	259,1	Verschil te financieren.
Guerre 1940-1945 (art. 104).				Oorlog 1940-1945 (art. 104).
I. Pensions de guerre :				I. Oorlogspensioenen
Invalidité	606,0	276,7	882,7	Invaliditeit.
Rente de combattants et de captivité ...	—	34,9	34,9	Strijders- en gevangenschapsrente.
Veuves, orphelins et ascendants	530,5	126,1	656,6	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Victimes civiles de la guerre	339,0	108,7	447,7	Burgerlijke oorlogsslachtoffers.
II. Caisse nationale de compensation pour allocations familiales :				II. Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen :
Militaires	—	69,8	69,8	Militairen.
Victimes civiles	—	18,0	18,0	Burgerlijke slachtoffers.
III. Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953) :				III. Vergoedingspensioenen van vreedstijd (toepassing wet van 9 maart 1953) :
Invalidité	—	69,2	69,2	Invaliditeit.
Veuves, orphelins et ascendants	—	22,5	22,5	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Total	1 475,5	725,9	2 201,4	Totaal.
Dont :				Waarvan :
Annuité (art. 104-1)	1 375,0	—	1 375,0	Annuité (art. 104-1).
Autres charges budgétaires	—	725,9	725,9	Andere budgettaire lasten.
Différence à financer	100,5	—	100,5	Verschil te financieren.
Total.				Totaal.
Charges budgétaires :				Budgettaire last :
Annuités	2 885,0	—	2 885,0	Annuitéiten.
Autres charges	—	1 262,6	1 262,6	Andere lasten.
Différence à financer	359,6	—	359,6	Verschil te financieren.
Total de la charge	3 244,6	1 262,6	4 507,2	Totaal van de last.

(1) Financé par les annuités des articles 103-1 et 2, et 104-1, soit 610, 900 et 1 375 millions de francs, et par des ressources extrabudgétaires (emprunt).

(2) Articles 103 et 104 du budget, à l'exclusion des 103-1 et 2, et 104-1.

(1) Gefinancierd door de annuïteiten van artikelen 103-1 en 2, en 104-1, zegge 610, 900 en 1 375 miljoen frank, en door extra-budgettaire middelen (lening).

(2) Artikelen 103 en 104 van de begroting, met uitzondering van 103-1 en 2, en 104-1.

SECTION C.

Éducation Nationale et Culture.

Le budget de l'Éducation Nationale reprend en 1962 les crédits pour la radio-télévision et l'Institut national de l'Éducation physique et des Sports, relevant précédemment d'autres budgets. Pour la comparabilité ces crédits ont été inclus dans le tableau ci-après pour les exercices 1960 et 1961.

Le total du budget rendu ainsi comparable s'établit comme suit en crédits propres et en suppléments pour exercices antérieurs (en millions de francs) :

	1960	1961	1962
Crédits propres à l'exercice	19 652	21 516	23 181
Suppléments pour exercices antérieurs.	139	843	

L'extension du réseau d'écoles de l'État se traduit par une progression relativement plus forte dans les dépenses de personnel (qui passent de 4,1 à 5 milliards de 1960 à 1962); le secteur subventionné marque une augmentation globale de 14,1 en 1960, à 15,2 en 1961 et 16,4 en 1962.

La progression de l'ensemble du budget de 1961 à 1962 s'établit à 1,7 milliard, soit un peu moins que l'année précédente qui avait déjà ressenti presque toute l'incidence du Pacte scolaire; à cet exercice sont également rattachés des crédits supplémentaires pour les exercices antérieurs, crédits qui atteignent 843 millions.

Néanmoins, la progression reste importante et pèse lourdement sur le budget général; aussi importe-t-il dans toute la mesure du possible d'éviter le gonflement continu de ce budget et de rationaliser au mieux l'organisation des réseaux d'enseignement. Dans l'immédiat, le Gouvernement proposera de limiter les frais de fonctionnement, notamment en réduisant de 10 % les subsides y afférents, ainsi que les crédits correspondants prévus pour l'enseignement de l'État. Cette solution qui laisse intacts les principes à la base du Pacte scolaire et les possibilités de développement des institutions d'enseignement, sera soumise pour avis, comme la loi le prévoit, à la Commission tripartite, avant d'être présentée à l'approbation du Parlement. Le Gouvernement n'a pas voulu préjuger des approbations nécessaires, il s'est donc abstenu de porter la réduction dans le projet de budget, mais il en escompte le bénéfice en vue de l'équilibre général des budgets. L'exigence impérieuse de cet équilibre au cours d'un exercice pour lequel l'activité économique doit apporter un volume de recettes encore jamais atteint, réclame certains sacrifices que le souci de l'intérêt général rendra acceptables, le Gouvernement l'espère fermement.

Les crédits hors Pacte scolaire comportent notamment les augmentations suivantes :

a) Pour l'enseignement supérieur : de 1 534 en 1961 à 1 809 en 1962. En vertu de la loi du 2 août 1960, les établissements subventionnés reçoivent une subvention égale à un certain pourcentage (au total 105,8 %) des crédits relatifs aux universités d'État. Cette disposition se traduit par une progression de 466 millions en 1960 à 724 en 1961 et 904 en 1962. De leur côté, les frais de fonctionnement des établissements de l'État progressent sensiblement, compte tenu du développement de la population scolaire et de la nécessité de maintenir la qualité de l'enseignement au niveau requis par les exigences du monde actuel.

SECTIE C.

Nationale Opvoeding en Cultuur.

De begroting van Nationale Opvoeding herneemt in 1962 de kredieten voor de radio en televisie en het Nationaal Instituut voor Lichamelijke Opvoeding en Sport die vroeger deel uitmaakten van andere begrotingen. Om deze kredieten gemakkelijker te kunnen vergelijken, werden ze voor de dienstjaren 1960 en 1961 opgenomen in volgende tabel.

Het totaal van de begroting dat also mogelijkheid geeft tot vergelijking ziet er uit als volgt wat de eigen kredieten en de supplementen voor vorige dienstjaren betreft (in miljoen frank) :

	1960	1961	1962
Aan het dienstjaar eigen kredieten ...	19 652	21 516	23 181
Supplementen voor vorige dienstjaren.	139	843	

De uitbreiding van het net der Rijksscholen uit zich in een relatief sterkere stijging aan personeelsuitgaven (die van 1960 tot 1962 van 4,1 tot 5 miljard stegen); de gesubsidieerde sector wijst een globale verhoging aan van 14,1 in 1960, op 15,2 in 1961 en 16,4 in 1962.

De stijging van het geheel der begroting van 1961 tot 1962 bedraagt 1,7 miljard, zegge een weinig minder dan het voorgaande jaar dat reeds bijna gans de terugslag van het Schoolpact onderging; aan dit dienstjaar zijn eveneens bijkredieten voor de vorige dienstjaren verbonden, kredieten die 843 miljoen bedragen.

Niettemin blijft de toename belangrijk en weegt ze zwaar op de algemene begroting; het is dan ook van belang dat in gans de mate van het mogelijke de voortdurende opdriving van deze begroting vermeden wordt en dat de organisatie van de onderwijsnetten naar best vermogen gerationaliseerd wordt. In onmiddellijke toekomst neemt de Regering zich voor de werkingskosten te beperken, inzonderheid door de desbetreffende toelagen alsmede de overeenstemmende kredieten voor het Rijksonderwijs met 10 % te verminderen. Deze oplossing die niet raakt aan de principes, die aan de grondslag van het Schoolpact liggen, en ook niet aan de ontwikkelingsmogelijkheden van de onderwijsinstellingen, zal, zoals de wet het voorziet, voor advies aan de driepartijencommissie onderworpen worden vooraleer ter goedkeuring aan het Parlement voorgelegd te worden. De Regering heeft niet willen vooruitlopen op de nodige goedkeuringen, zij heeft de verminderingen niet in het begrotingsontwerp opgenomen, maar zij rekent erop om het algemeen evenwicht van de begrotingen te verwezenlijken. De gebiedende vereiste van dit evenwicht in de loop van een dienstjaar voor hetwelk de economische activiteit een ontvangstenvolume moet bijbrengen dat nog nooit bereikt werd, eist zekere offers die wegens de bezorgdheid voor het algemeen belang zullen kunnen aanvaard worden; zo hoopt de Regering het vast.

De kredieten buiten het Schoolpact omvatten inzonderheid volgende verhogingen :

a) Voor het hoger onderwijs : van 1 534 in 1961 tot 1 809 in 1962. Krachtens de wet van 2 augustus 1960 ontvangen de gesubsidieerde instellingen een toelage die gelijk is aan een zeker percentage (in het totaal 105,8 %) van de kredieten betreffende de Rijksuniversiteiten. Deze bepaling uit zich in een stijging van 466 miljoen in 1960 tot 724 in 1961 en 904 in 1962. Van hun kant nemen de werkingskosten van de Rijksinstellingen gevoelig toe, rekening gehouden met de ontwikkeling van de schoolbevolking en met de noodzaak de kwaliteit van het onderwijs te handhaven op het peil dat vereist is door de eisen van het huidige leven.

Tableau D.

Tabel D.

Instruction Publique. DÉPENSES ORDINAIRES PAR SECTION. (En millions de francs.)			Openbaar Onderwijs. GEWONE UITGAVEN PER SECTIE. (In miljoen frank.)		
SECTION (1)	1960	1961	1962	SECTIE (1)	
Personnel.			Personeel.		
I	154,2	158,2	174,5	I.	
II	97,7	120,4	144,5	II.	
III	2,2	2,8	5,7	III.	
IV	2 282,6	2 509,4	2 678,7	IV.	
V	642,4	750,2	851,2	V.	
VI	278,2	313,3	333,5	VI.	
VII ...	62,5	64,0	67,3	VII.	
VIII ...	461,9	497,3	540,1	VIII.	
IX	80,8	83,5	114,6	IX.	
X	29,2	38,4	46,3	X.	
XI	0,1	0,1	0,1	XI.	
XII ...	32,5	35,9	43,5	XII.	
XIII ...	—	—	—	XIII.	
XIV ...	—	—	—	XIV.	
Total ...	4 124,3	4 573,5	5 000,0	Totaal.	
Matériel.			Materieel.		
I	29,7	33,7	42,6	I.	
II	31,7	37,6	47,1	II.	
III	1,3	1,3	2,3	III.	
IV	533,6	576,6	568,3	IV.	
V	232,3	233,9	220,1	V.	
VI	56,1	65,1	59,5	VI.	
VII ...	14,5	16,8	17,7	VII.	
VIII ...	205,0	297,9	335,2	VIII.	
IX	76,6	80,8	112,0	IX.	
X	12,6	16,4	19,5	X.	
XI	0,1	0,1	0,1	XI.	
XII ...	26,2	43,0	46,8	XII.	
XIII ...	—	—	—	XIII.	
XIV ...	—	—	—	XIV.	
Total ...	1 219,7	1 403,2	1 471,2	Totaal.	
Subventions.			Toelagen.		
I	—	—	—	I.	
II	6 767,1	6 825,3	6 805,1	II.	
III	3,6	4,5	4,7	III.	
IV	1 506,9	1 771,8	1 911,8	IV.	
V	3 395,5	3 844,4	4 102,4	V.	
VI	297,9	382,2	424,4	VI.	
VII ...	133,3	148,1	144,3	VII.	
VIII ...	465,9	724,0	903,7	VIII.	
IX	131,9	164,4	208,1	IX.	
X	421,1	393,9	554,0	X.	
XI	32,8	43,6	44,6	XI.	
XII ...	149,4	166,1	232,8	XII.	
XIII ...	14,0	14,0	39,9	XIII.	
XIV ...	761,7	763,0	985,0	XIV.	
Total ...	14 081,1	15 245,3	16 360,8	Totaal.	

(1) Voir la liste page 62.

(1) Zie de lijst op bladzijde 62.

Tableau D (suite).

Tabel D (vervolg).

SECTION	1960	1961	1962	SECTIE
Travaux.				
I	—	—	—	I.
II	—	—	—	II.
III	—	—	—	III.
IV	—	—	—	IV.
V	2,9	4,1	2,6	V.
VI	—	—	—	VI.
VII	0,4	0,3	1,1	VII.
VIII	—	15,0	30,0	VIII.
IX	—	—	—	IX.
X	—	—	—	X.
XI	—	—	—	XI.
XII	2,4	3,6	11,9	XII.
XIII	—	—	—	XIII.
XIV	—	—	—	XIV.
Total	5,7	23,0	45,6	Totaal.
Autres dépenses.				
I	20,0	60,0	45,0	I.
II	8,5	11,3	13,7	II.
III	2,9	3,8	5,1	III.
IV	82,0	81,8	91,3	IV.
V	13,2	12,5	14,2	V.
VI	6,3	6,1	5,9	VI.
VII	0,8	0,6	1,6	VII.
VIII	—	—	—	VIII.
IX	12,2	7,9	10,2	IX.
X	33,6	42,1	48,6	X.
XI	8,2	7,7	7,9	XI.
XII	33,0	37,3	60,1	XII.
XIII	—	—	—	XIII.
XIV	0,1	—	—	XIV.
Total	220,8	271,1	303,6	Totaal.
Totaux.				
I	203,9	251,9	262,1	I.
II	6 905,0	6 994,6	7 010,4	II.
III	10,0	12,4	17,8	III.
IV	4 405,1	4 939,6	5 250,1	IV.
V	4 286,3	4 845,1	5 190,5	V.
VI	638,5	766,7	823,3	VI.
VII	211,5	229,8	232,0	VII.
VIII	1 132,8	1 534,2	1 809,0	VIII.
IX	301,5	336,6	444,9	IX.
X	496,5	490,8	668,4	X.
XI	41,2	51,5	52,7	XI.
XII	243,5	285,9	395,1	XII.
XIII	14,0	14,0	39,9	XIII.
XIV	761,8	763,0	985,0	XIV.
Total général ...	19 651,6	21 516,1	23 181,2	Algemeen totaal.
Werken.				
I	—	—	—	I.
II	—	—	—	II.
III	—	—	—	III.
IV	—	—	—	IV.
V	2,6	4,1	2,6	V.
VI	—	—	—	VI.
VII	1,1	0,3	1,1	VII.
VIII	30,0	15,0	30,0	VIII.
IX	—	—	—	IX.
X	—	—	—	X.
XI	—	—	—	XI.
XII	11,9	3,6	11,9	XII.
XIII	—	—	—	XIII.
XIV	—	—	—	XIV.
Totaal	45,6	23,0	45,6	Totaal.
Andere uitgaven.				
I	45,0	60,0	45,0	I.
II	13,7	11,3	13,7	II.
III	5,1	3,8	5,1	III.
IV	91,3	81,8	91,3	IV.
V	14,2	12,5	14,2	V.
VI	5,9	6,1	5,9	VI.
VII	1,6	0,6	1,6	VII.
VIII	—	—	—	VIII.
IX	10,2	7,9	10,2	IX.
X	48,6	42,1	48,6	X.
XI	7,9	7,7	7,9	XI.
XII	60,1	37,3	60,1	XII.
XIII	—	—	—	XIII.
XIV	—	—	—	XIV.
Totaal	303,6	271,1	303,6	Totaal.

b) Pour la recherche scientifique : de 337 à 445 millions. Depuis ces dernières années, un effort important est consenti en faveur de la recherche; le programme d'extension en cours de réalisation comporte plusieurs tranches; qui répartissent dans le temps l'effort financier nécessaire. Les diverses institutions scientifiques prennent ainsi un développement à la mesure des besoins de notre époque.

c) Le crédit pour la radio-télévision passe de son côté de 763 à 985 millions, pour faire face à l'extension des programmes et se tenir dans la ligne de l'accroissement du nombre de détenteurs d'appareils récepteurs.

A noter que le total des crédits de la section des Arts et de l'Education populaire, en progression de 284 à 395 millions, comporte en 1962 un certain nombre de postes figurant antérieurement à d'autres sections.

Le tableau ci-avant fournit pour les exercices 1960 à 1962 la ventilation des crédits par section et nature de dépenses.

La liste des sections est reproduite ci-dessous.

Section I. — Administration générale.

Section II. — Enseignement primaire.

Section III. — Enseignement spécial.

Section IV. — Enseignement moyen.

Section V. — Enseignement technique.

Section VI. — Enseignement normal.

Section VII. — Enseignement artistique.

Section VIII. — Enseignement supérieur.

Section IX. — Recherche scientifique.

Section X. — Services éducatifs.

Section XI. — Relations culturelles.

Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Section XIII. — Education physique et Sports.

Section XIV. — Institut de la Radiodiffusion Télévision belge.

b) Voor het wetenschappelijk onderzoek : van 337 tot 445 miljoen. Sedert de laatste jaren wordt een belangrijke inspanning gedaan ten gunste van het onderzoek; het programma tot uitbreiding dat thans verwezenlijkt wordt, omvat verscheidene tranches die de noodzakelijke financiële inspanning over een zekere tijdspanne verdelen. De diverse wetenschappelijke instellingen nemen aldus een ontwikkeling naarmate de behoeften van onze tijd.

c) Het krediet voor de radio en televisie stijgt van zijn kant van 763 tot 985 miljoen, om het hoofd te bieden aan de uitbreiding van de programma's en zich verder aan te passen aan de toename van het aantal houders van ontvangstoestellen.

Op te merken valt dat het totaal der kredieten van de sectie der Kunsten en der Volksopvoeding, dat van 284 tot 395 miljoen stijgt, in 1962 een zeker aantal posten omvat die vroeger op andere secties voorkwamen.

De voorgaande tabel verstrekt voor de dienstjaren 1960 tot 1962 de indeling der kredieten per sectie en aard der uitgaven.

De lijst van de secties volgt hieronder.

Sectie I. — Algemeen bestuur.

Sectie II. — Lager onderwijs.

Sectie III. — Buitengewoon onderwijs.

Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

Sectie V. — Technisch onderwijs.

Sectie VI. — Normaalonderwijs.

Sectie VII. — Kunstonderwijs.

Sectie VIII. — Lager onderwijs.

Sectie IX. — Wetenschappelijk onderzoek.

Sectie X. — Opvoedende diensten.

Sectie XI. — Culturele betrekkingen.

Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Sectie XIII. — Lichamelijke Opvoeding en Sport.

Sectie XIV. — Instituten van de Belgische Radio en Televisie.

SECTION D.

Recherche scientifique.

1. Poursuivant la politique scientifique des gouvernements précédents, le Gouvernement a prévu pour 1962 le développement de l'effort financier dans le domaine de l'enseignement supérieur aussi bien que dans le domaine de la recherche scientifique proprement dite. Ce développement se traduit par une augmentation de près de 650 millions de francs de l'effort financier de l'Etat en 1962 par rapport à 1961 : le tableau suivant indique les répartitions de cet effort suivant les départements ministériels :

(En millions de francs.)

Crédits pour l'enseignement supérieur et la recherche scientifique	Crédits votés Gestemde kredieten 1961	1962
<i>Education Nationale et Culture :</i>		
Enseignement supérieur	1 572 ⁽¹⁾	1 814 ⁽¹⁾
Recherche scientifique	355 ⁽²⁾	445
Autres crédits de recherche	65	84
Total.	1 992	2 343
<i>Affaires Economiques et Energie :</i>		
I.R.S.I.A.	235	235
I.I.S.N.	90	85
C.E.N.	333 ⁽³⁾	412 ⁽³⁾
C.E.R.N.	32	37
Bureau d'études nucléaires	—	18
EURATOM	69	203
INICHAR	12	12
Prototypes	40	40
O.B.A.P.	9	7
Divers	27	35
Total.	847	1 084
<i>Travaux Publics</i>	<i>92</i>	<i>92</i>
<i>Agriculture</i>	<i>154</i>	<i>181</i>
<i>Santé Publique</i>	<i>62</i>	<i>84</i>
<i>Défense Nationale</i>	<i>107⁽⁴⁾</i>	<i>102⁽⁴⁾</i>
<i>Autres départements</i>	<i>46⁽⁵⁾</i>	<i>57⁽⁵⁾</i>
Total des crédits pour l'enseignement supérieur et la recherche scientifique.	3 300⁽⁶⁾	3 943

(1) Y compris 25 millions de francs par an de crédits extrabudgétaires pour 1961 et pour 1962 prélevés sur le produit de la taxe de conjoncture, à titre d'aide aux établissements de haut enseignement (arrêté royal du 30 avril 1958).

Non compris 25,5 millions de francs de crédits extrabudgétaires prélevés sur les emprunts émis par la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (F.F.R.S.), pour l'aide aux établissements de haut enseignement (arrêté royal du 30 décembre 1960) : cette aide vise en effet le remboursement de dépenses de fonctionnement consenties en 1959 et 1960 par ces établissements.

Y compris 20 et 11 millions de francs inscrits respectivement aux budgets extraordinaires 1961 et 1962 (art. 61.441) pour l'équipement scientifique de l'hôpital universitaire de Gand.

Non compris 30 millions de francs pour 1962 contre 15 millions de francs pour 1961 de crédit pour les travaux courants.

(2) Y compris 20 millions de francs de crédits extrabudgétaires prélevés sur les emprunts émis par la F.F.R.S., pour réaliser en 1961 la première tranche du plan d'extension des établissements scientifiques de l'Etat (arrêté royal du 30 décembre 1960).

(3) Y compris 50,4 et 123,9 millions de francs inscrits respectivement aux budgets extraordinaires 1961 et 1962 (art. 61.442) pour l'amortissement des emprunts contractés par le C.E.N.

(Voir suite des notes page suivante.)

SECTIE D.

Wetenschappelijk onderzoek.

1. In voortzetting van het wetenschapsbeleid van de voorgaande regeringen heeft de Regering voor 1962 een uitbreiding van de financiële krachtsinspanning op het gebied van het hoger onderwijs zowel als op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek in de eigenlijke zin, voorzien. Deze uitbreiding komt tot uiting in een verhoging van circa 650 miljoen frank van de financiële inspanning van de Staat in 1962 ten overstaan van 1961 : volgende tabel geeft de verdeling weer van deze inspanning volgens de ministeriële departementen :

(In miljoen frank.)

Kredieten voor het hoger onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek	1961	1962
<i>Nationale Opvoeding en Cultuur :</i>		
Hoger onderwijs.	1 814 ⁽¹⁾	2 343
Wetenschappelijk onderzoek.	445	445
Andere kredieten voor onderzoek.	84	84
Totaal.	2 343	2 872
<i>Economische Zaken en Energie :</i>		
I.W.O.N.L.	235	235
I.I.K.	85	85
C.K.E.	412 ⁽³⁾	412 ⁽³⁾
E.C.K.O.	37	37
Bureau voor kernstudies.	18	18
EURATOM.	203	203
« INICHAR ».	12	12
Prototypes.	40	40
B.D.O.P.	7	7
Diverse.	35	35
Totaal.	1 084	1 394
<i>Openbare Werken.</i>	<i>92</i>	<i>92</i>
<i>Landbouw.</i>	<i>181</i>	<i>181</i>
<i>Volksgezondheid.</i>	<i>84</i>	<i>84</i>
<i>Landsverdediging.</i>	<i>102⁽⁴⁾</i>	<i>102⁽⁴⁾</i>
<i>Andere Departementen.</i>	<i>57⁽⁵⁾</i>	<i>57⁽⁵⁾</i>
Totaal van de kredieten voor het hoger onderwijs en het Wetenschappelijk onderzoek.	3 943	4 366

(1) Inbegrepen 25 miljoen frank per jaar extrabudgétaire kredieten voor 1961 en 1962 voorafgenomen op de opbrengst van de conjunctuurtax, ten titel van bijstand aan de instellingen voor hoog onderwijs (koninklijk besluit van 30 april 1958).

Niet inbegrepen 25,5 miljoen frank extrabudgétaire kredieten, voorafgenomen op de leningen door de Nationale Stichting voor Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek (S.F.W.O.) uitgeschreven voor bijstand aan de instellingen voor hoog onderwijs (koninklijk besluit van 30 december 1960) : deze hulp heeft namelijk tot doel de functioneringskosten die in 1959 en 1961 door deze instellingen werden toegestaan, te vergoeden.

Inbegrepen 20 en 11 miljoen frank respectievelijk ingeschreven in de buitengewone begrotingen van 1961 en 1962 (art. 61.441) voor de wetenschappelijke uitrusting van het universitair hospitaal van Gent.

Kredieten van 30 miljoen frank voor 1962 tegen 15 miljoen frank voor 1961 voor de lopende werken niet inbegrepen.

(2) Inbegrepen 20 miljoen frank extrabudgétaire kredieten voorafgenomen op de leningen door de S.F.W.O. uitgeschreven om in 1961 het eerste deel van het uitbreidingsplan van de wetenschappelijke instellingen van de Staat te verwezenlijken (koninklijk besluit van 30 december 1960).

(3) Inbegrepen 50,4 en 123,9 miljoen frank respectievelijk in de buitengewone begrotingen van 1961 en 1962 (art. 61.442) ingeschreven tot delging van de door de C.K.E. aangegane leningen.

(Zie vervolg der nota's op volgende bladzijde.)

Enseignement supérieur.

2. L'effort budgétaire en matière d'enseignement supérieur porte aussi bien sur les établissements de l'Etat que sur les établissements libres. Pour les établissements de l'Etat, l'accroissement des crédits permettra notamment la réalisation de la troisième tranche du plan quinquennal d'extension des universités préconisé en 1959 par la Commission nationale des Sciences.

Pour les universités libres et autres établissements libres d'enseignement supérieur l'application intégrale de la loi du 2 août 1960 permet à ces institutions un développement parallèle à celui des universités de l'Etat. On se rappellera qu'en 1960, avant l'application de la loi du 2 août 1960, les subsides de l'Etat aux universités libres et autres établissements libres d'enseignement supérieur atteignaient 445 millions de francs; en 1962 ces subsides atteindront 771 millions de francs.

En résumé, la répartition des crédits pour l'enseignement supérieur se présente comme suit :

(En millions de francs.)

Crédits pour l'enseignement supérieur	Crédits votés Gestemde kredieten 1961
<i>Etablissements de l'Etat : budget ordinaire.</i>	
Rémunérations et indemnités	512
Matériel et fonctionnement	297
Total budget ordinaire.	809
<i>Etablissements libres : loi du 2 août 1960.</i>	621
<i>Etablissements de l'Etat et libres :</i>	
Autres crédits prévus au budget ordinaire.	97
Crédits extrabudgétaires et extraordinaires (non compris les bâtiments).	45
Total.	142
Total enseignement supérieur.	1 572
Note : Subsides au F.N.R.S. (loi du 2 août 1960).	54
Total subsides résultant de l'application de la loi du 2 août 1960.	675

Hoger onderwijs.

2. De begrotingsinspanning op het gebied van hoger onderwijs betreft zowel de Staatsinstellingen als de vrije instellingen. Wat de Staatsinstellingen betreft, zal de vermeerdering van de kredieten de verwezenlijking mogelijk maken van het derde deel van het vijfjarenplan tot uitbreiding van de hogescholen, die in 1959 door de Nationale Commissie voor Wetenschap werd aanbevolen.

Wat de vrije hogescholen en de andere vrije onderwijsinstellingen voor hoger onderwijs betreft, zal de volledige toepassing van de wet van 2 augustus 1960 aan deze instellingen de mogelijkheid geven een uitbreiding te nemen die parallel is met die van de Staatshogescholen. Men zal zich herinneren dat in 1960, voor de toepassing van de wet van 2 augustus 1960, de Staatstoelagen aan de vrije hogescholen en andere vrije instellingen voor hoger onderwijs 445 miljoen frank bedroegen; in 1962 zullen deze toelagen 771 miljoen frank bedragen.

In het kort kan de verdeling van de kredieten voor het hoger onderwijs als volgt voorgesteld worden :

(In miljoen frank.)

1962	Kredieten voor het hoger onderwijs
	<i>Staatsinstellingen : gewone begroting.</i>
540	Bezoldigingen en vergoedingen.
335	Materieel en werking.
875	Totaal gewone begroting.
771	<i>Vrije instellingen : wet van 2 augustus 1960.</i>
	<i>Staatsinstellingen en vrije instellingen :</i>
132	Andere kredieten op de gewone begroting.
36	Extrabudgettaire kredieten en buitengewone begrotingen (de gebouwen niet inbegrepen).
168	Totaal.
1 814	Totaal hoger onderwijs.
67	Note : Toelagen aan het N.F.W.O. (wet van 2 augustus 1960).
838	Totaal van de toelagen voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 2 augustus 1960.

(4) Dans ce total les crédits pour l'Ecole Militaire figurent pour un tiers (10 millions de francs).

(5) Y compris un crédit de 10,2 millions de francs en 1961 et 16,2 millions de francs en 1962 pour couvrir la charge d'intérêt (2 %) des emprunts émis par la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche Scientifique.

(6) Ce chiffre est plus élevé que celui de 2 891 millions de francs figurant au tableau de la page 31 de l'annexe I à l'Exposé Général du budget de 1961 parce qu'il comprend les crédits de recherches extrabudgétaires (45 millions de francs) et certains crédits de recherches qui n'avaient pas été repris dans l'Exposé Général du budget de 1961 (Prototypes, Défense Nationale, etc.).

(4) In dit totaal is het aandeel van de kredieten voor de Militaire School één derde (10 miljoen frank) inbegrepen.

(5) Inbegrepen een krediet van 10,2 miljoen frank in 1961 en 16,2 miljoen frank in 1962 om de lasten van de interesten (2 %) van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven leningen te dekken.

(6) Dit getal is hoger dan dat van 2 891 miljoen frank dat voorkomt op de tabel van bladzijde 31 van bijlage I van de Algemene Toelichting van de begroting van 1961, daar het de extrabudgettaire kredieten voor onderzoek (45 miljoen frank) en sommige kredieten voor onderzoek die niet hernomen werden in de Algemene Toelichting van de begroting van 1961 (Prototypen, Landsverdediging, enz.), bevat.

Recherche scientifique.

3. La recherche scientifique s'effectue au sein des établissements d'enseignement supérieur, dans les établissements scientifiques de l'Etat et dans diverses institutions ou organismes subsideés par l'Etat.

En ce qui concerne les établissements d'enseignement supérieur, à défaut d'une analyse détaillée des sommes qu'ils consacrent à la recherche, on a admis que le tiers des crédits qui leur sont attribués se rapporte à la recherche scientifique.

En ce qui concerne les établissements scientifiques de l'Etat, on peut considérer qu'ils consacrent la totalité des crédits qui leur sont attribués, à la recherche scientifique.

Quant aux autres organismes de recherche subsideés par l'Etat, chaque département intéressé a procédé à l'analyse de la part des crédits consacrés à la recherche.

L'analyse de ces trois secteurs fait apparaître que l'effort financier de l'Etat pour la recherche augmente de près de 500 millions de francs en 1962 par rapport à 1961 pour atteindre le chiffre de 2 734 millions de francs.

(En millions de francs.)

Wetenschappelijk onderzoek.

3. Aan wetenschappelijk onderzoek wordt gedaan in de instellingen voor hoger onderwijs, in de wetenschappelijke Staatsinstellingen en in verscheidene door de Staat gesubsidieerde instellingen of organismen.

Wat de instellingen voor hoger onderwijs betreft, heeft men, bij gebrek aan een gedetailleerde ontleding van de bedragen die zij aan het onderzoek uitgeven, aangenomen dat één derde van de hun verleende kredieten betrekking hebben op het wetenschappelijk onderzoek.

Wat de wetenschappelijke Staatsinstellingen betreft, mag men aannemen dat zij het totaal van de hun verleende kredieten aan wetenschappelijk onderzoek besteden.

Wat de andere door de Staat gesubsidieerde organismen betreft, ieder van de betrokken departementen is tot een ontleding overgegaan van het deel der kredieten dat aan onderzoek besteed wordt.

De ontleding van deze drie sectoren heeft tot uiting gebracht dat de financiële inspanning van de Staat voor het onderzoek met bijna 500 miljoen frank in 1962 vermeerdert ten overstaan van 1961 om het bedrag van 2 734 miljoen frank te bereiken.

(In miljoen frank.)

Crédits de recherche dans divers Ministères	Crédits votés Gestemde kredieten 1961	1962	Kredieten voor onderzoek in diverse Ministeries
<i>Education Nationale et Culture :</i>			<i>Nationale Opvoeding en Cultuur :</i>
1/3 enseignement supérieur	524	605	1/3 hoger onderwijs.
Etablissements scientifiques de l'Etat . . .	197	237	Wetenschappelijke instellingen van de Staat.
Subventions recherche	158	208	Toelagen voor onderzoek.
Autres crédits (part de la recherche) . . .	65	84	Andere kredieten (gedeelte voor onderzoek).
Total: Education Nationale et Culture.	944	1 134	Totaal: Nationale Opvoeding en Cultuur.
<i>Affaires Economiques et Energie</i>	<i>841</i>	<i>1 084</i>	<i>Economische Zaken en Energie.</i>
<i>Agriculture</i>	<i>154</i>	<i>181</i>	<i>Landbouw.</i>
<i>Santé Publique</i>	<i>62</i>	<i>84</i>	<i>Volksgezondheid.</i>
<i>Défense Nationale</i>	<i>107</i>	<i>102</i>	<i>Landsverdediging.</i>
<i>Travaux Publics</i>	<i>92</i>	<i>92</i>	<i>Openbare Werken.</i>
<i>Autres départements ministériels</i>	<i>46</i>	<i>57</i>	<i>Andere ministeriële departementen.</i>
Total.	2 252	2 734	Totaal.

4. Ce tableau montre que ce sont les départements de l'Education Nationale et des Affaires Economiques qui gèrent la partie la plus importante des crédits que l'Etat consacre à la recherche scientifique.

Pour l'Education Nationale, cette situation résulte des importants crédits pour l'enseignement supérieur et des subventions que ce Département accorde notamment au Fonds National de la Recherche Scientifique (54 millions de francs en 1961 et 67 millions de francs en 1962) et aux centres nationaux et interuniversitaires de recherches (71 millions de francs en 1961 et 85 millions de francs en 1962).

Pour les Affaires Economiques, ce sont les recherches nucléaires (I.I.S.N., C.E.N., C.E.R.N., EURATOM) qui absorbent la part la plus importante des crédits de recherche (524 millions de francs en 1961 et 755 millions de francs en 1962); l'I.R.S.I.A. avec 235 millions de francs de sub-sides, absorbe en 1962 22 % des crédits de recherche de ce Département.

Conclusions.

5. La politique de l'Etat pour promouvoir l'effort scientifique de la Nation se traduit par une augmentation importante des crédits consacrés à l'enseignement supérieur et à la recherche scientifique qui sont passés de 2 milliards de francs en 1959 à près de 4 milliards de francs en 1962, de sorte que la part du budget de l'Etat consacrée à la politique scientifique atteint 2,7 % du budget total de 1962.

6. Il est intéressant de signaler que les secteurs privés et semi-publics continuent comme en 1961 d'apporter leur contribution à l'effort financier de l'Etat en matière scientifique, en souscrivant aux emprunts émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique créée par la loi du 13 avril 1960. Pour 1962, cette Fondation prévoit verser au budget des Voies et Moyens une troisième tranche de 300 millions de francs d'emprunts qu'elle compte placer auprès des diverses institutions privées et semi-publics qui désirent marquer ainsi leur soutien à la politique scientifique du Gouvernement.

4. Deze tabel brengt tot uiting dat het vooral de departementen van Nationale Opvoeding en van Economische Zaken zijn die het voornaamste deel van de door de Staat aan wetenschappelijk onderzoek besteedde kredieten, beheeren.

Voor de Nationale Opvoeding is deze toestand het gevolg van de belangrijke kredieten voor het hoger onderwijs en van de toelagen die dit Departement onder andere aan het Nationaal Fonds voor Wetenschapsonderzoek (54 miljoen frank in 1961 en 67 miljoen frank in 1962) en aan de nationale en interuniversitaire centra voor onderzoek (71 miljoen frank in 1961 en 85 miljoen frank in 1962) verleent.

Wat de Economische Zaken betreft, zijn het vooral de onderzoekingen inzake kernwetenschappen (I.I.K.W., E.C.K., E.C.K.O., EURATOM) die het grootste deel van de kredieten voor onderzoek in beslag nemen (524 miljoen frank in 1961 en 755 miljoen frank in 1962); het I.W.O.N.L. met 235 miljoen frank toelagen neemt in 1962 22 % van de kredieten voor onderzoek van dit Departement voor zijn rekening.

Besluit.

5. Het Staatsbeleid inzake de bevordering van de wetenschappelijke inspanning van het Land komt tot uiting in een gevoelige verhoging van de kredieten die aan het hoger onderwijs en aan het wetenschappelijk onderzoek besteed worden en die van 2 miljard frank in 1959 tot bijna 4 miljard frank in 1962 gestegen zijn, zodat het deel van de Staatsbegroting, dat aan het wetenschapsbeleid wordt besteed, 2,7 % van de gehele begroting voor 1962 bereikt.

6. Het is niet van belang ontbloot erop te wijzen dat de private en half openbare sectoren zoals in 1961 hun bijdrage blijven leveren aan de financiële inspanning van de Staat op wetenschappelijk gebied, door op de leningen uitgeschreven door de Nationale Stichting voor Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek, opgericht ingevolge de wet van 13 april 1960, in te schrijven. Deze Stichting voorziet in 1962 op de Rijksmiddelenbegroting een derde tranche over te schrijven van de 300 miljoen frank leningen die zij van plan is bij verscheidene private en half openbare instellingen te plaatsen, die op deze wijze hun steun aan het wetenschapsbeleid van de Regering ver-langen te tonen.

SECTION F. Défense Nationale.

1. Compte tenu de l'évolution de la situation internationale, le Gouvernement est décidé à poursuivre en 1962 au sein de l'OTAN l'effort de défense maximum compatible avec la satisfaction des autres besoins fondamentaux du pays.

Cet effort portera essentiellement sur la modernisation et le renforcement des unités qui représentent notre participation aux forces de l'Alliance Atlantique, moyennant une aide extérieure pour l'acquisition de certains matériels modernes indispensables.

2. Les modifications de structure prévues en 1962 prolongeront la réorganisation commencée en 1960 et 1961. Ce sont :

- la création d'unités nécessaires aux divisions affectées à l'OTAN, dans le cadre de leur réorganisation d'après le type standard recommandé par les autorités militaires interalliées;
- la mise sur pied d'unités d'engins sol-sol et sol-air, à mesure de la fourniture du matériel par l'aide extérieure;
- la continuation de la réorganisation des unités logistiques, des organismes d'instruction et des services départementaux;
- la réintégration dans les forces métropolitaines des unités maintenues actuellement au Ruanda-Urundi, dès que nos responsabilités vis-à-vis de ces territoires auront pris fin.

3. La politique du personnel, comme les années antérieures, vise à mettre à la disposition des forces armées et particulièrement des forces combattantes, le personnel nécessaire pour que ces forces soient pleinement efficaces, en quantité et en qualité.

Le recrutement des volontaires dits « techniciens OTAN » a fortement ralenti et les départs du personnel de carrière de toutes catégories ont dépassé ce qui était prévu. Des mesures sont actuellement à l'étude en vue de redresser cette situation car temporairement l'efficacité des forces combattantes s'en trouve affectée. Néanmoins, les effectifs budgétaires de 1962 tiennent compte de cette situation de fait.

D'autre part, la présence d'un nombre important de volontaires à temps pose un problème de reclassement pour lequel les réalisations sont en cours. Cette présence entraîne également une charge financière croissante résultant des primes de licenciement.

Par ailleurs, le Département porte encore son attention particulière aux questions suivantes :

- l'adaptation conjointe des statuts du personnel et des barèmes de rémunérations;
- l'action sociale, l'information et les loisirs.

Il faut aussi signaler que la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée, a comblé diverses lacunes qui défavorisaient certains membres du personnel militaire vis-à-vis d'autres catégories de travailleurs. Administrativement, la situation sera normalisée en 1962.

SECTIE E. Landsverdediging.

1. Ingevolge de evolutie van de internationale toestand heeft de Regering het besluit genomen in 1962 de defensie-inspanning in NATO-verband tot het maximum op te voeren, voor zover de voorziening in de essentiële behoeften van het land zulks mogelijk maakt.

Deze inspanning zal hoofdzakelijk de modernisering en de versterking van de eenheden nastreven waaruit onze bijdrage tot de strijdkrachten van de Atlantische Alliantie bestaat, mits van buiten uit hulp wordt verleend voor de aankoop van bepaald modern en onontbeerlijk materieel.

2. Ingevolge de structuurwijzigingen die voor 1962 zijn voorzien zal de in 1960 en 1961 aangevangen reorganisatie worden voortgezet. Deze wijzigingen zijn :

- de oprichting der eenheden die voor de aan de NATO verbonden divisies in het kader van hun reorganisatie nodig zijn, en zulks naar het door de intergeallieerde militaire autoriteiten aanbevolen standaard-type;
- het tot stand brengen van eenheden, uitgerust met grond-grond- en grond-luchttuigen, naarmate materieel met de buitenlandse hulp wordt geleverd;
- de voortzetting van de reorganisatie der logistieke eenheden, opleidingsorganismen en departementale diensten;
- het terug opnemen van de thans in Ruanda-Urundi verblijvende eenheden in de moederlandse strijdkrachten zodra onze verantwoordelijkheid ten opzichte van deze gebieden een einde neemt.

3. Zoals tijdens de vorige jaren wordt bij het personeels-beleid er naar gestreefd het nodige personeel ter beschikking te stellen van de krijgsmacht en inzonderheid van de strijdende eenheden, opdat deze strijdkrachten zowel in aantal als in deugdelijkheid volkomen doelmatig zouden zijn.

De rekrutering van vrijwilligers op termijn « NATO-technici » genaamd is sterk verminderd en het vertrek van beroepspersoneel van alle categorieën is buiten alle verwachtingen toegenomen. Maatregelen worden onderzocht om aan deze toestand te verhelpen want tijdelijk wordt hierdoor de doeltreffendheid van onze strijdende eenheden aangetast. Nochtans houden de begrotingseffectieven van 1962 rekening met deze feitelijke toestand.

Verder is, ingevolge de aanwezigheid van een aanzienlijk aantal vrijwilligers op termijn, een probleem van herklassering opgerezen waarvoor een oplossing thans wordt onderzocht. Wegens de afdankingspremiën brengt deze aanwezigheid tevens een steeds toenemende financiële last met zich mede.

Verder besteedt het Departement een bijzondere aandacht aan navolgende problemen :

- de gelijktijdige aanpassing der statuten van het personeel en van de weddeschalen;
- de sociale actie, de informatie en de vrije tijdbesteding.

Daarbij moet worden aangestipt dat de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben, verscheidene leemten heeft aangevuld waardoor sommige leden van het militair personeel ten opzichte van andere categorieën arbeiders benadeeld werden. Op administratief gebied zal de toestand in 1962 genormaliseerd zijn.

4. La totalité des crédits mis à la disposition du Département de la Défense Nationale pour 1961 s'élève, compte tenu des ajustements, à 16 146,0 millions de francs. Ces crédits sont répartis comme suit :

- 13 468 3 millions de francs pour les dépenses ordinaires et
- 2 677,7 millions de francs pour les dépenses extraordinaires.

Il est à noter que, depuis 1961, les frais de stationnement de nos forces en Allemagne ont été rattachés aux dépenses ordinaires.

Le projet de budget pour l'exercice 1962 prévoit des crédits pour un montant total de 17 223,6 millions de francs. Il en résulte donc, par rapport à 1961, une augmentation de 1 077,6 millions de francs.

Des 17 223,6 millions de francs, 13 444,8 millions sont consacrés aux dépenses ordinaires et 3 778,8 millions aux dépenses extraordinaires. Le projet de budget pour l'exercice 1962 fait ainsi apparaître, en ce qui concerne les dépenses ordinaires, une diminution de 23,5 millions de francs par rapport au budget ajusté de 1961. Pour les dépenses extraordinaires, le budget de 1962 accuse une majoration de 1 101,1 millions de francs par rapport au budget de 1961. Les causes de cette augmentation doivent être recherchées en ordre principal dans la réalisation des programmes de modernisation de la défense aérienne à moyenne altitude (engins HAWK) et de renouvellement des avions de combat (F 104 G).

5. En résumé, les dépenses ordinaires restent pratiquement au même niveau qu'en 1961 grâce à un effort particulier d'économie et de rationalisation, tout en permettant certains renforcements des forces combattantes.

Quant aux dépenses extraordinaires, elles représentent le montant nécessaire pour financer une nouvelle tranche du programme de modernisation de nos forces armées, compte tenu des livraisons prévues de matériel à recevoir au titre d'aide extérieure gratuite.

Au total, ces dépenses représentent le minimum indispensable pour continuer l'œuvre de réorganisation entreprise depuis 1960. De plus, leur montant peut être qualifié de modeste eu égard aux besoins impérieux de renforcement des forces armées de l'OTAN dans leur ensemble et vis-à-vis de l'effort accru des autres nations qui sont nos partenaires dans l'Alliance Atlantique.

4. De gezamenlijke kredieten die voor 1961 ter beschikking van het Departement van Landsverdediging zijn gesteld, bedragen, met inachtneming van de aanpassingen, 16 146,0 miljoen frank.

Deze kredieten zijn onderverdeeld als volgt :

- 13 468,3 miljoen frank voor de gewone uitgaven en
- 2 677,7 miljoen frank voor de buitengewone uitgaven.

Op te merken valt, dat sedert 1961 de kosten voor het verblijf van onze strijdkrachten in Duitsland, bij de gewone uitgaven werden gevoegd.

Het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1962 voorziet kredieten voor een globaal bedrag van 17 223,6 miljoen frank. Hieruit volgt derhalve, dat vergeleken met 1961, een verhoging van 1 077,6 miljoen frank wordt geboekt.

Van de 17 223,6 miljoen frank worden 13 444,8 miljoen aan de gewone uitgaven besteed en 3 778,8 miljoen aan de buitengewone uitgaven. Wat de gewone uitgaven betreft vertoont het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1962 aldus een vermindering van 23,5 miljoen frank, vergeleken met de aangepaste begroting van 1961. Wat de buitengewone uitgaven betreft is een verhoging van 1 101,1 miljoen frank, in vergelijking met de begroting van 1961, waar te nemen. De oorzaak van deze verhoging moet hoofdzakelijk worden gezocht in de verwezenlijking van de programma's tot modernisering van de luchtverdediging op middelmatige hoogte (HAWK tuigen) en de vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen (F 104 G).

5. Kortom, de gewone uitgaven blijven praktisch op hetzelfde peil als in 1961, dank zij een uitzonderlijke inspanning tot besparing en rationalisatie, terwijl de strijdende eenheden nog enigszins konden worden versterkt.

De buitengewone uitgaven daarentegen vertegenwoordigen het bedrag dat noodzakelijk is om een nieuw gedeelte van het programma ter modernisering van onze strijdkrachten te financieren, rekening gehouden met de in het vooruitzicht gestelde leveringen van materieel dat als gratis verleende hulp van buitenuit moet worden verkregen.

In totaal, vormen deze uitgaven het volstrekt noodzakelijke minimum om de sedert 1960 aangevangen reorganisatie voort te zetten. Bovendien mag het bedrag ervan als zeer gematigd worden beschouwd, ten aanzien van de dringende behoeften ter versterking van de gezamenlijke NATO-strijdkrachten en de grotere inspanning der andere landen, die in de Atlantische Alliantie onze bondgenoten zijn.

SECTION F.

Affaires Africaines et Assistance Technique.

Les crédits pour les Affaires Africaines et l'Assistance Technique relevaient en 1960 du budget du Ministère du Congo et du Ruanda-Urundi. Ils ont été réunis en 1961 dans le budget des Affaires Africaines. La suppression du Département des Affaires Africaines, comme tel, et le rattachement au Ministère des Affaires Étrangères, du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique, des attributions y afférentes, a entraîné la fusion des crédits correspondants dans le budget de ce Département où ils sont groupés (sauf pour le Ruanda-Urundi) dans une section II.

Le tableau ci-après fournit un aperçu d'ensemble de ces crédits et de leur ventilation par objet.

La résorption qui doit se réaliser progressivement des services du Département, pour laquelle un commissaire a été désigné, se traduit par une légère réduction des frais de fonctionnement. Certains services sont en effet rattachés soit à la section I de ce budget, soit à d'autres départements (par exemple le Musée royal de l'Afrique centrale a été transféré au Ministère de l'Éducation Nationale et de la Culture) et ne figurent donc pas dans le tableau. D'autre part, la renonciation au système du paiement de chargés de mission, employés dans divers départements, par le budget Assistance Technique, représente une réduction de l'ordre de 30 millions par rapport à 1961.

Une des principales économies (outre les 100 millions sur la quote-part au Fonds européen de développement, dont il sera question à la section H) se situe dans les indemnités d'intégration des agents rentrés d'Afrique. Les budgets 1960 et 1961 ont en effet été influencés par le paiement de l'indemnité de congé. Les nouvelles lois d'indemnisation qui se substituent aux lois d'intégration, étalent la charge sur un nombre assez élevé d'années, de telle sorte que le crédit 1962 peut être réduit par rapport à 1961. En second lieu, intervient la participation dans la rémunération des agents (1/3 du traitement et indemnités diverses) restés en Afrique. La hauteur du crédit résulte du nombre d'agents en cause qui, en raison de l'africanisation des cadres, doit se réduire dans l'avenir et du montant des indemnités octroyées. L'aide au Ruanda-Urundi en ce qui concerne la charge des traitements des agents européens à l'Administration du Ruanda-Urundi à la rubrique « Dépenses d'Assistance technique » s'élève à un montant de 100 millions pour 1962, contre 110 pour 1961 et 100 pour 1960.

Enfin, la régression par rapport à 1961 des crédits sollicités pour 1962 à la section I du budget, est due au fait que ces crédits ne doivent couvrir qu'un seul semestre. L'évolution s'établit comme suit :

150 millions en 1962 contre 525 millions en 1961 pour l'avance au Trésor du Ruanda-Urundi;
250 millions en 1962 contre 446 millions en 1961 pour les frais de stationnement des troupes métropolitaines.

Les crédits en progression concernent notamment les bourses d'études et de stage (150 millions en 1962), l'assistance à la recherche scientifique (189 millions) et l'émigration (112 millions). La Belgique continue ainsi à consentir des sacrifices financiers importants aussi bien pour relever le niveau professionnel des jeunes Africains que pour assurer une nouvelle activité aux Belges qui ont été empêchés de poursuivre leur carrière en Afrique.

SECTIE F.

Afrikaanse Zaken en Technische Bijstand.

De kredieten voor Afrikaanse Zaken en Technische Bijstand behoorden in 1960 tot de begroting van het Ministerie van Kongo en van Ruanda-Urundi. Ze werden in 1961 verenigd in de begroting van Afrikaanse Zaken. De afschaffing van het Departement van Afrikaanse Zaken, als dusdanig, en het hechten aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand, van de desbetreffende bevoegdheden, heeft de fusie voor gevolg gehad van de overeenstemmende kredieten in de begroting van dit Departement waar ze (behalve voor Ruanda-Urundi) in een sectie II gegroepeerd worden.

Volgende tabel geeft een algemeen overzicht van deze kredieten en van de ventilatie ervan per object.

De opslorping van de diensten van het Departement die progressief moet verwezenlijkt worden en waarvoor een vereffenaar aangeduid werd, uit zich in een lichte vermindering van de werkingskosten. Zekere diensten zijn inderdaad gehecht hetzij aan sectie I van deze begroting, hetzij aan andere departementen (bijv. het Koninklijk Museum voor Centraal Afrika werd naar het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur overgebracht) en komen dus in de tabel niet voor. Anderzijds wordt met betrekking tot 1961 een vermindering met 30 miljoen verwezenlijkt door de verzaking van het systeem der betaling, — door de begroting Technische Bijstand, — van zendingsgelastigden, die in verscheidene departementen tewerkgesteld worden.

Eén van de voornaamste besparingen (buiten de 100 miljoen op het aandeel in het Europees Fonds voor Ontwikkeling, waarvan in sectie H zal sprake zijn) is gelegen in de vergoedingen voor integratie van de uit Afrika teruggekeerde personeelsleden. De begrotingen 1960 en 1961 werden inderdaad door de betaling van de verlofvergoeding beïnvloed. De nieuwe wetten tot schadeloosstelling die in de plaats komen van de integratiewetten, spreiden de last over een tamelijk hoog aantal jaren, zodat het krediet 1962 met betrekking tot 1961 kan verminderd worden. Komt in de tweede plaats tussenbeide, de deelneming in de bezoldiging van de in Afrika gebleven personeelsleden ($\frac{1}{3}$ van de wedde en diverse vergoedingen). De hoogte van het krediet vloeit voort uit het aantal betrokken personeelsleden dat, wegens de afrikanisatie van de kadets, in de toekomst moet verminderd worden en uit het bedrag van de verleende vergoedingen. De in de rubriek « Uitgaven voor Technische Bijstand » opgenomen hulp aan Ruanda-Urundi met betrekking tot de last van de wedden der Europese personeelsleden bij het Bestuur van Ruanda-Urundi, bedraagt voor 1962 100 miljoen, tegen 110 voor 1961 en 100 voor 1960.

Tenslotte is de vermindering, met betrekking tot 1961, van de kredieten die voor 1962 in sectie I van de begroting gevraagd worden, te wijten aan het feit dat deze kredieten slechts één enkele semester moeten dekken. De evolutie ziet er uit als volgt :

150 miljoen in 1962 tegen 525 miljoen in 1961 voor het voorschot aan de Schatkist van Ruanda-Urundi;
250 miljoen in 1962 tegen 446 miljoen voor de legeringskosten van de moederlandse troepen.

De kredieten die toenemen, betreffen inzonderheid de studie- en stagebeurzen (150 miljoen in 1962), de hulpverlening voor het wetenschappelijk onderzoek (189 miljoen) en de emigratie (112 miljoen). België getroost zich aldus verder belangrijke financiële offers, zowel om het beroepspeil van de jonge Afrikanen te verhogen, als om een nieuwe activiteit te bezorgen aan de Belgen die verhinderd werden hun loopbaan in Afrika voort te zetten.

Assistance technique. (En millions de francs.)		Technische bijstand. (In miljoen frank.)	
	1960	1961	1962
I. — Dépenses d'administration.			
Personnel	110,7	128,9	73,6
Matériel	66,4	44,4	30,7
	177,1	173,3	104,3
II. — Subventions.			
Subventions de prévoyance sociale :			
— Fonds médical tropical	—	—	50,0
— Autres	0,5	4,4	5,1
Subventions pour l'enseignement :			
— Institut de médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers.	18,4	12,6	16,1
— Institut International du Katanga	—	68,8	55,0
— Autres	—	40,7	14,2
Programme d'assistance technique des Nations-Unies.	34,4 ⁽¹⁾	62,5 ⁽¹⁾	62,5
Cotisation à la C.C.T.A.	—	—	2,5
Subsides divers	1,4	1,6	0,1
	54,7	190,6	205,5
III. — Autres dépenses.			
Frais d'administration de divers organismes.	8,2	29,3	19,7
Charges diverses résultant des événements d'Afrique et lois d'intégration.	1 070,0	1 181,9	864,0
Dépenses d'assistance technique :			
— Bourses d'études et de stages	20,0	123,0	150,0
— Intervention dans les rémunérations des agents mis à la disposition du Congo et Ruanda-Urundi.	337,5 ⁽²⁾	963,3	790,6
— Assistance culturelle et scientifique (e.a. Universités du Katanga et Lovanium, Foreami, Ibersom).	83,3	158,9	188,7
— Quote-part aux T.O.M. de la C.E.E.	577,5 ⁽³⁾	787,5	689,0
— Emigration	—	80,0	112,0
— Charges de rapatriement des européens lors des événements d'Afrique.	1 035,0	—	—
— Aide au Ruanda-Urundi :			
Avances du Trésor	750,0	525,0	150,0 ⁽¹⁾
Frais de stationnement des troupes	—	446,0	250,0 ⁽¹⁾
— Versement à un Fonds d'Assistance au Congo.	1 314,9 ⁽⁵⁾	60,8 ⁽⁴⁾	—
	5 196,4	4 355,7	3 214,0
Total général	5 428,2	4 719,6	3 523,8
I. — Bestuursuitgaven.			
Personeel.			
Materieel.			
II. — Toelagen.			
Toelagen voor sociale voorzorg :			
— Tropisch geneeskundig fonds.			
— Andere.			
Toelagen voor het onderwijs :			
— Instituut voor tropische geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen.			
— Internationaal Instituut van Katanga.			
— Andere.			
Programma voor technische hulp der Verenigde Naties.			
Bijdrage aan C.C.T.A.			
Diverse toelagen.			
III. — Andere uitgaven.			
Administratiekosten van verschillende instellingen.			
Verschiedende lasten voortvloeiend uit de gebeurtenissen in Afrika en integratiewetten.			
Uitgaven voor technische bijstand :			
— Studie- en stagebeurzen.			
— Tussenkost in de bezoldiging der personeelsleden ter beschikking gesteld van Kongo en Ruanda-Urundi.			
— Kulturele en wetenschappelijke bijstand (o.a. Universiteiten Katanga en Lovanium, Foreami, Ibersom).			
— Bijdrage voor de gebieden overzee van de E.E.G.			
— Uitwijking.			
— Repatriëringskosten van Europeanen tijdens de gebeurtenissen van Afrika.			
— Hulp aan Ruanda-Urundi :			
Voorschotten van de Schatkist.			
Stationeringskosten der troepen.			
— Storting aan een Hulpfonds voor Kongo.			
Algemeen totaal.			

(1) Ces crédits figurent à la Section I : Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.

(2) En réalité : 437,5 millions (une somme de 100 millions pour rémunération du personnel mis à la disposition du Ruanda-Urundi a été prélevée pour cet objet sur le crédit de 750 millions. — Avance au Trésor du Ruanda-Urundi).

(3) Non compris le report de 437,5 millions de 1959 à 1960 (extraordinaire).

(4) Non compris le report de 511,4 millions de 1960 à 1961 (extraordinaire).

(5) Non compris : a) 150 millions prélevés sur taxe conjoncture; b) 160 millions prélevés sur bénéfice Loterie Africaine.

(1) Deze kredieten werden voorzien bij Sectie I : Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

(2) In werkelijkheid : 437,5 miljoen (een bedrag van 100 miljoen voor de bezoldiging van het personeel ter beschikking gesteld van Ruanda-Urundi werd afgenomen op het krediet van 750 miljoen. — Voorschot aan de Schatkist van Ruanda-Urundi).

(3) Niet inbegrepen de overdracht van 437,5 miljoen van 1959 op 1960 (buitengewone).

(4) Niet inbegrepen de overdracht van 511,4 miljoen van 1960 op 1961 (buitengewone).

(5) Niet inbegrepen : a) 150 miljoen afgenomen op de conjunctuurtaxe; b) 160 miljoen afgenomen op de winst van de Afrikaanse Loterij.

SECTION G.

Dépenses de personnel, matériel et travaux.

Le total des dépenses de personnel, de matériel et de travaux atteint 34,9 milliards pour 1962 contre 33,4 en 1961. En excluant la Défense Nationale et l'Education Nationale dont les crédits ont été analysés plus haut, on obtient le tableau ci-après dont les développements par département sont présentés aux pages 40 à 42.

	(En millions de francs.)		
	1960	1961	1962
Personnel	11 900	12 330	12 646
Matériel	1 879	2 130	2 771
Travaux	915	970	1 048

Les crédits de personnel sont influencés par l'extension des effectifs, devant la nécessité de pourvoir aux vacances de postes indispensables. La revalorisation de la fonction administrative se poursuivra en 1962; un crédit global de 500 millions au budget de la Fonction Publique est prévu à cette fin.

Le budget de 1962 modère la croissance des dépenses de matériel qui, dans toute la mesure du possible, ont été alignées en fonction des dépenses réelles de l'exercice précédent. Il reste néanmoins une certaine progression due à des besoins de location, d'équipement ou de renouvellement, ou pour faire face à des nécessités particulières comme celles dérivant du recensement général.

En matière de travaux, le crédit a été relevé au Ministère des Travaux Publics (de 897 à 975 millions). Les compressions budgétaires portant sur cette catégorie de dépenses ne sont pas toujours rentables; il était opportun de mettre un supplément de moyens à la disposition des administrations compétentes pour assurer une meilleure conservation et un meilleur entretien du patrimoine de l'Etat.

**

Il semble (1) que l'effectif du personnel, au 30 juin 1961 par rapport au 30 juin 1960, marque un accroissement global de 1 401 agents, ceci malgré la réduction d'environ 350 unités au Ministère de la Défense Nationale et d'environ 400 au Ministère des Travaux Publics. L'accroissement est à attribuer principalement au personnel temporaire : 1 119 contre 750 pour le seul Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

La catégorie indéterminée intervient pour un accroissement de 388 unités à attribuer principalement à un accroissement du personnel auxiliaire des Postes.

Par contre, le personnel définitif s'est réduit de 106 unités. Dans l'ensemble et abstraction faite des mouvements interdépartementaux de personnel entre les départements, cette catégorie est restée pratiquement au même niveau qu'au 30 juin 1960.

Du 30 juin 1960 au 30 juin 1961, les effectifs des corps spéciaux ont été réduits de 2 816 unités, soit 2,6 %, dont 3 428 pour le personnel définitif. Par contre, le personnel temporaire a augmenté de 758 unités.

(1) Voir note page 72.

SECTIE G.

Uitgaven voor personeel, materieel en werken.

Het totaal der uitgaven voor personeel, materieel en werken bereikt 34,9 miljard voor 1962 tegen 33,4 in 1961. Wanneer Landsverdediging en Nationale Opvoeding, waarvan de kredieten hoger ontleed werden, uitgesloten worden, bekomt men volgende tabel. De uiteenzetting per departement wordt gedaan op de bladzijden 40 tot 42.

	(In miljoen frank.)		
	1960	1961	1962
Personeel	11 900	12 330	12 646
Materieel	1 879	2 130	2 771
Werken	915	970	1 048

De kredieten voor personeel worden beïnvloed door de toename van de effectieven, ingevolge de noodzakelijkheid te voorzien in de vacaturen van de onontbeerlijke betrekkingen. De herwaardering van de openbare functie zal voortgezet worden in 1962; een globaal krediet van 500 miljoen is hiervoor uitgetrokken op de begroting van het Openbaar Ambt.

De begroting voor 1962 matigt de aangroei der uitgaven voor materieel die, in de mate van het mogelijke, aangepast werden in functie van de werkelijke uitgaven van het vorige dienstjaar. Er blijft niettemin een zekere vooruitgang die te wijten is aan behoeften voor huur, uitrusting of hernieuwing, of om het hoofd te bieden aan bijzondere noodwendigheden zoals deze welke voortvloeien uit de algemene telling.

Inzake werken werd het krediet bij het Ministerie van Openbare Werken verhoogd (van 897 tot 975 miljoen). Begrotingsbezuinigingen in deze categorie uitgaven zijn niet steeds rendabel; het paste aanvullende middelen ter beschikking te stellen van de bevoegde besturen om een betere bewaring en een beter onderhoud van het Staatspatrimonium te verzekeren.

**

Op 30 juni 1961 ten overstaan van 30 juni 1960, blijkt (1) het effectief met 1 401 eenheden toegenomen te zijn, dit ondanks een vermindering van een 350-tal eenheden bij het Ministerie van Landsverdediging en een 400-tal bij het Ministerie van Openbare Werken. De vermeerdering komt vooral op rekening van het tijdelijk personeel : 1 119 waaronder 750 alleen al voor het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

De oubepaalde categorie komt tussen voor een verhoging van 388 eenheden hoofdzakelijk te wijten aan een verhoging van het hulppersoneel der Posterijen.

Het vast personeel daarentegen verminderde met 106 eenheden. Over zijn geheel genomen en zonder rekening te houden met de personeelsbewegingen tussen de departementen onderling, bleef deze categorie praktisch op hetzelfde peil als op 30 juni 1960.

Van 30 juni 1960 tot 30 juni 1961 verminderden de effectieven der bijzondere lichamen met 2 816 eenheden, hetzij 2,6 %, waarvan 3 428 voor rekening van het definitief personeel. Het tijdelijk personeel daarentegen steeg met 758 eenheden.

(1) Zie nota bladzijde 72.

Cette réduction est principalement due au personnel militaire réduit de 4 619 unités. Une légère réduction de l'ordre de 67 unités est encore à noter auprès de la Gendarmerie.

Les effectifs se sont accrus dans tous les autres secteurs. Le personnel enseignant a pris la part la plus importante : 1 700 unités dont 1 075 définitifs et 746 temporaires. La différence de 121 provient d'une réduction du personnel en non-activité.

Les effectifs de l'ordre judiciaire se sont accrus de 167 unités pendant la même période.

(1) Pour recueillir les données statistiques de l'année 1961 on a fait appel cette fois aux services mécanographiques du Service Central des Dépenses fixes.

Cette méthode procure différents avantages :

1° pour les services du personnel des départements : déchargement d'une tâche pour laquelle ils sont, de manière générale, insuffisamment équipés;

2° dans un système bien au point, un plus grand nombre de statistiques adéquates peut être fourni en moins de temps;

3° utilisation maximum de la mécanographie du S.C.D.F.

Il va de soi que l'application de cette nouvelle méthode de travail n'a pas été sans certaines difficultés. Elles étaient principalement dues au fait que les possibilités statistiques du système de cartes du S.C.D.F. ont, à ce jour, été trop peu exploitées, avec pour conséquence que l'aspect statistique des codifications à reproduire sur les cartes a été négligé. Une réorganisation en ce domaine est actuellement à l'étude. Des résultats pratiques ne peuvent toutefois être attendus que l'année prochaine.

Les départements suivants, dont les agents ne sont pas rémunérés par ce service, ont fourni directement le matériel chiffré : le Ministère de la Défense Nationale, le Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie, le Ministère de la Justice et, en partie, le Ministère des Communications (Postes), ainsi que le Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

Le classement des années précédentes n'a pu être maintenu. Dans certains cas, il s'est avéré impossible. Jusqu'à présent, de compter de manière exacte le personnel en non-activité; dans d'autres, l'établissement de la rubrique « Catégorie indéterminée » a comporté des difficultés. Afin de permettre malgré tout une comparaison avec les années précédentes, ces deux rubriques ont été unifiées. Là où il s'est avéré impossible d'obtenir un résultat exact, le chiffre de 1960 a été maintenu. Il y a lieu d'ajouter immédiatement que le nombre d'agents en non-activité diffère peu d'année en année.

Quoiqu'on ait tenté de conserver, autant que possible, la possibilité de comparer avec les statistiques des années précédentes, il y a lieu de ne pas perdre de vue que les chiffres pour l'année 1961 ont été obtenus sur une base nouvelle et par conséquent différente. Ceci peut donner lieu à quelques légères différences dans certains départements, mais la représentation totale des effectifs n'en souffre pas.

Deze daling is vooral te wijten aan het militair personeel dat met 4 619 eenheden werd verminderd. Een lichte daling van 67 eenheden valt nog te noteren bij de Rijkswacht.

In alle sectoren namen de effectieven toe. Het onderwijzend personeel neemt hiervan de grootste brok voor zijn rekening : een vermeerdering van 1 700 eenheden waarvan 1 075 definitieven en 746 tijdelijken. Het verschil 121 wordt geleverd door een daling van het personeel in dienststop-schorting.

De effectieven van de rechterlijke orde stegen tijdens dezelfde periode met 167 eenheden.

(1) Voor het inzamelen van de statistische gegevens voor het jaar 1961 werd ditmaal gebruik gemaakt van de mecanografische diensten van de Centrale Dienst voor vaste uitgaven.

Deze methode biedt verscheidene voordelen :

1° voor de personeelsdiensten der departementen : ontlasting van een taak waarvoor ze meestal onvoldoende zijn uitgerust;

2° in een goed opgezet stelsel kunnen meer dergelijke statistieken sneller worden geleverd;

3° maximale benutting van de mecanografie van de Centrale Dienst voor vaste uitgaven.

Vanzelfsprekend verliep de toepassing van deze nieuwe werkmethode niet zonder moeilijkheden. Deze lagen vooral in het feit dat de statistische mogelijkheden van het mecanografisch kaartenstelsel van de C.D.V.U. tot hertoe te weinig werden benut, met het gevolg dat het statistisch aspect van de op de kaarten aan te brengen codificaties over het hoofd werd gezien. Een reorganisatie op dat gebied is thans ter studie. Praktische resultaten kunnen echter maar volgend jaar worden verwacht.

Volgende departementen die door deze dienst niet worden uitbetaald verstrekten het cijfermateriaal rechtstreeks : het Ministerie van Landsverdediging, het Ministerie van Economische Zaken en Energie, het Ministerie van Justitie en gedeeltelijk het Ministerie van Verkeerswezen (Posterijen) evenals het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Dezelfde indeling als voorgaande jaren kon niet behouden blijven. In sommige gevallen bleek het vooral nog onmogelijk zonder vergissing de personeelsleden in dienststop-schorting te tellen, in andere gevallen bracht de rubriek « Onbepaalde categorie » moeilijkheden met zich. Om toch een vergelijking met de vorige jaren toe te laten werden deze twee rubrieken tot één enkele samengesmolten. Daar waar het onmogelijk was een juist resultaat te bekomen, werd hetzelfde cijfer van 1960 behouden. Er dient onmiddellijk aan toegevoegd dat het aantal personeelsleden in dienststop-schorting van jaar tot jaar weinig verschilt.

Alhoewel zoveel mogelijk werd getracht de vergelijkbaarheid van de statistieken met voorgaande jaren te behouden, dient niet uit het oog verloren dat de cijfers voor het jaar 1961 op een nieuwe en bijgevolg andere basis werden verkregen. Dit kan wel aanleiding geven tot enkele lichte afwijkingen in sommige departementen, maar het totaal beeld van de effectieven werd hierdoor niet beïnvloed.

Effectifs au 30 juin 1961.

Effectieven op 30 juni 1961.

DÉPARTEMENTS OU CORPS SPÉCIAUX	Personnel définitif — Vast personeel	Personnel temporaire — Tijdelijk personeel	Personnel en suspension et catégorie indéterminée — Personeel in dienstschorsing en onbepaalde categorie	Total — Totaal	DEPARTEMENTEN OF SPECIALE KORPSSEN
MINISTERES (1).					MINISTERIES (1).
Premier Ministre	292	5	90	387	Eerste-Minister.
Affaires Etrangères et Commerce Exté- rieur.	997	13	951	1 961	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Intérieur	1 849	92	67	2 008	Binnenlandse Zaken.
Finances	19 957	358	1 145	21 460	Financiën.
Justice	3 215	182	369	3 766	Justitie.
Défense Nationale	3 221	656	2 714	6 591	Landsverdediging.
Education Nationale et Culture	3 546	2 223	131	5 900	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Affaires Africaines	432	240	77	749	Afrikaanse Zaken.
Affaires Economiques et Energie	2 308	108	491	2 907	Economische Zaken en Energie.
Agriculture	1 906	36	104	2 046	Landbouw.
Santé Publique et Famille	1 801	179	83	2 063	Volksgezondheid en Gezin.
Travail et Emploi	614	30	100	744	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	464	26	49	539	Sociale Voorzorg.
Travaux Publics	6 710	504	1 214	8 428	Openbare Werken.
Communications	21 662	233	11 383	33 278	Verkeerswezen.
Classes Moyennes	178	2	47	227	Middenstand.
	69 152	4 887	19 015	93 054	
CORPS SPÉCIAUX					SPECIALE KORPSSEN.
1. Ordre judiciaire :					1. Rechterlijke Orde :
a) Magistrature civile et personnel administratif des tribunaux civils.	2 764	15	22	2 801	a) Burgerlijke magistratuur en admi- nistratief personeel van de recht- banken.
b) Magistrature militaire et person- nel administratif des tribunaux militaires.	203	35	2	240	b) Militaire magistratuur en admini- stratief personeel der militaire rechtbanken.
c) Police judiciaire	671	17	29	717	c) Gerechtelijke politie.
2. Conseil d'Etat	137	4	4	145	2. Raad van State.
3. Personnel militaire :					3. Militair personeel :
a) Force terrestre	46 735	4	—	46 739	a) Landmacht.
b) Force aérienne	15 885	—	—	15 885	b) Luchtmacht.
c) Force navale	2 721	1	—	2 722	c) Zeemacht.
d) Ecoles et Musée royal de l'Ar- mée.	618	—	—	618	d) Scholen en Koninklijk Leger- museum.
e) Institut géographique militaire ...	164	—	—	164	e) Militair geografisch Instituut.
f) Divers	84	—	—	84	f) Verschillende.
Total personnel militaire.	66 207	5	—	66 212	Totaal militair personeel.
4. Gendarmerie	11 653	—	—	11 653	4. Rijkswacht.
5. Corps enseignant et scientifique de l'Etat (enseignements moyen, nor- mal, technique, supérieur et artis- tique).	17 957	5 705	221	23 883	5. Onderwijzend en wetenschappelijk Staatspersoneel (middelbaar, nor- maal, technisch, hoger en artistiek onderwijs).
Totaux.	99 592	5 781	278	105 651	Totalen.

(1) Voir note page précédente.

(1) Zie nota voorgaande bladzijde.

74

SECTION H.

Interventions au profit de tiers.

Le tableau des pages 81 à 88 fournit le détail des interventions au profit de tiers qui figurent dans les budgets des Pensions et de la Dette et dans les chapitres « Subventions » et « Autres dépenses » des budgets des départements ministériels.

1. Interventions de caractère économique.

A signaler en particulier :

- la contribution à l'Euratom revue par le feuillet pour 1961 (de 100 à 202 millions) et qui augmente encore pour 1962 (270 millions), en fonction de l'extension des programmes de la Communauté dont la Belgique doit prendre sa quote-part;
- le crédit de 111 millions contre 104 en 1961 ajusté pour la formation et le perfectionnement des Classes moyennes;
- l'expansion économique qui réclame des interventions en progrès considérable pour les subventions d'intérêt; de 364 millions en 1960 à 550 en 1961 et 720 en 1962 pour le Ministère des Affaires Economiques, avec évolution analogue aux Classes Moyennes (94 millions en 1962);
- la réduction des subsides aux charbonnages (180 contre 500 millions) avec cependant accroissement du crédit destiné à assurer les garanties d'emprunts (250 contre 100 millions);
- la progression légère pour le Centre d'étude de l'énergie nucléaire dont le crédit se décompose comme suit :
178 contre 190 millions pour la couverture des frais de fonctionnement,
110 contre 92 millions pour le paiement des intérêts des capitaux empruntés (1),
18 contre 20 millions pour le Bureau central des mesures nucléaires;
- pour ce qui est de l'agriculture, la diminution (de 163 à 137 millions) des interventions dans la lutte contre les maladies des animaux, diminution justifiée par les résultats acquis les dernières années; l'augmentation des primes (de 223 à 250 millions) destinées à favoriser la fabrication des produits laitiers et des subsides pour l'amélioration des espèces (91 à 99 millions). Le crédit pour les améliorations immobilières passe au Fonds d'investissement agricole créé par la loi du 15 février 1961.

2. Interventions de caractère social.

a) Pensions. — Le tableau de la page 83 a été analysé en gros à la section B. Pensions (cfr supra). En dehors des interventions pour les mineurs et les assurés libres, il s'agit des dotations et interventions organiques prévues aux lois de pensions.

b) Maladie-invalidité. — L'intervention organique pour le F.N.A.M.I. augmente de 30 millions (de 1 428 à 1 458) en fonction du supplément escompté de cotisations sociales. La subvention exceptionnelle de son côté reste de

(1) 123,9 millions en 1962 contre 50,4 en 1961 figurent à l'Extraordinaire pour l'amortissement de ces emprunts.

SECTIE H.

Tussenkomsten ten gunste van derden.

De tabel van de bladzijden 81 tot 88 geeft een opsomming der tussenkomsten ten gunste van derden, die voorkomen op de begrotingen der Pensioenen en der Schuld en in de hoofdstukken « Toelagen » en « Andere uitgaven » der begrotingen van de ministeriële departementen.

1. Tussenkomsten van economische aard.

Dient in het bijzonder aangestipt :

- de bijdrage tot Euratom, herzien door het feuillet voor 1961 (van 100 tot 202 miljoen) en die voor 1962 nog toeneemt (270) in functie van de uitbreiding der programma's van de Gemeenschap, waarvan België zijn deel moet dragen;
- het krediet van 111 miljoen tegen 104 in 1961, aangepast voor de vorming en de volmaking van de Middenstand;
- de economische expansie die tussenkomsten eist die aanzienlijk toenemen voor de interesttoelagen; van 364 in 1960 tot 550 in 1961 en 720 in 1962 voor het Ministerie van Economische Zaken, met een gelijkwaardige evolutie bij de Middenstand (94 miljoen in 1962);
- de vermindering der subsidies aan de steenkolenmijnen (180 tegen 500 miljoen) met nochtans een verhoging van het krediet dat bestemd is om de leningswaarborgen te verzekeren (250 tegen 100 miljoen);
- de lichte vooruitgang voor het Studiecetrum voor Kernonderzoek waarvan het krediet als volgt samengesteld is :
178 tegen 190 miljoen voor de dekking der werkingskosten,
110 tegen 92 miljoen voor de betaling der interesten der ontleende kapitalen (1),
18 tegen 20 miljoen voor het Centraal Bureau voor Metingen voor Kernenergie;
- wat de landbouw betreft, de vermindering (van 163 tot 137 miljoen) der tussenkomsten in de strijd tegen de dierenziekten, een gerechtvaardigde vermindering wegens de bekomen resultaten der laatste jaren; de verhoging der premies (van 223 tot 250 miljoen) bestemd om de zuivelproductie te bevorderen en de subsidies voor de verbetering der soorten (91 tot 99 miljoen). Het krediet voor de onroerende verbeteringen gaat over naar het door de wet van 15 februari 1961 gecreëerd Fonds voor Landbouwinvesteringen.

2. Tussenkomsten van sociale aard.

a) Pensioenen. — De op bladzijde 83 opgenomen tabel werd in grote lijnen ontleend in sectie B, Pensioenen (cfr supra). Buiten de tussenkomsten voor de mijnwerkers en de vrij verzekerden, gaat het om in de pensioenwetten voorziene organieke dotaties en tussenkomsten.

b) Ziekte en invaliditeit. — De organieke tussenkomst voor de R.V.Z.I. neemt met 30 miljoen toe (van 1 428 tot 1 458) in functie van het supplement dat verwacht wordt van de sociale bijdragen. De uitzonderlijke

(1) 123,9 miljoen in 1962 tegen 50,4 in 1961 komen voor op de Buitengewone voor het aflossen van deze leningen.

2 300 millions. Des mesures sont à prendre dans ce domaine, que le Gouvernement arrêtera, compte tenu des conclusions du groupe de travail institué pour étudier l'assainissement du système. Entretemps il a été estimé prudent de maintenir le crédit à la même hauteur qu'en 1961 afin de pouvoir faire face à toute éventualité :

Le secteur libre bénéficiera de son côté d'un supplément (702 contre 636 millions), la masse des cotisations continuant à augmenter. D'autre part, le Gouvernement a récemment décidé de porter de 200 à 300 francs par mois le plafond de la cotisation sur laquelle le subside est calculé.

c) *Allocations familiales*. — Crédit inchangé (600 millions) pour les salariés ⁽¹⁾. Crédit augmenté de 60 millions par rapport à 1960 pour le financement du relèvement des allocations de naissance, dans le régime des indépendants (pour 1962, 30 millions pour le second semestre).

d) *Chômage (allocations)*. — Le crédit, ramené par amendement en 1961 au budget du Ministère du Travail, est actuellement confondu avec l'intervention couvrant les autres besoins de l'Office national de l'Emploi. En posant la règle de l'imputation des cotisations reçues des organismes percepteurs, au seul secteur « Allocations », l'intervention de l'Etat pour les allocations s'établit pour 1962 à 1,3 milliard. Ce crédit est destiné à faire face au paiement de l'allocation à une moyenne de 117 000 chômeurs contre 127 000, moyenne révisée pour 1961 (contre 134 000 au budget initial, l'évolution de la situation entraînant ainsi, en 1961, une économie finale de 209 millions, montant venant en réduction au feuilleton).

e) *Régime des ouvriers mineurs*. — Le total des interventions pour les mineurs s'établit comme suit (millions de francs) :

	1960	1961	1962
Pensions	3 605	3 276 ⁽²⁾	4 851 ⁽²⁾
Vacances	233	302	252
Maladie	232	202	170
Allocations familiales (estimation)	40	40	40
Divers	166	147	152
Total.	4 276	3 967	5 465

Ce total comprend également (poste « Divers ») les interventions relatives à la politique de l'emploi (aide de réadaptation, primes à l'embauche).

f) *Divers*. — Estropiés et mutilés : 760 contre 730 millions.

g) *Politique de l'emploi*. — La mise au travail des chômeurs par les communes intervient pour 280 millions dans le crédit total alloué à l'Office national de l'Emploi, contre 343 en 1961. La réduction du nombre de

(1) Le budget des Voies et Moyens et des Recettes extraordinaires prévoit le remboursement partiel par l'Office de sommes mises ou laissées à sa disposition au cours des années précédentes, soit 112 et 38 millions.

(2) Le montant de 1961 est réduit de 700 millions par une opération de prêt et celui de 1962 est gonflé de 140 millions par la première tranche de remboursement de ce prêt. Les intérêts sont compris dans les chiffres cités.

toelage van haar kant blijft 2 300 miljoen. Op dit gebied dienen maatregelen genomen, die door de Regering zullen vastgesteld worden, rekening houdend met de besluiten van de werkgroep, die opgericht werd om de sanering van het stelsel te bestuderen. Ondertussen heeft men het voorzichtig geoordeeld het krediet op hetzelfde peil als in 1961 te handhaven ten einde aan elke eventualiteit het hoofd te kunnen bieden.

De vrije sector zal van haar kant een supplement krijgen (702 tegen 636 miljoen) daar de massa der bijdragen blijft stijgen. Anderzijds heeft de Regering onlangs besloten de maximumgrens van de bijdrage, waarop de subsidie berekend wordt, van 200 op 300 frank per maand te brengen.

c) *Gezinstoelagen*. — Ongewijzigd krediet (600 miljoen) voor de loontrekkenden ⁽¹⁾. Krediet verhoogd met 60 miljoen ten opzichte van 1960, voor de financiering van de verhoging der geboortetoelagen, in het stelsel der zelfstandigen (voor 1962, 30 miljoen voor het tweede semester).

d) *Werkloosheid (toelagen)*. — Het krediet, dat in 1961 door een amendement teruggebracht werd op de begroting van het Ministerie van Arbeid, is thans samengesmolten met de tussenkomst die de andere behoeften van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening dekt. Door de aanrekening alleen op de sector der « Toelagen » der van de inningsorganismen ontvangen bijdragen als regel te stellen, bedraagt de Staatstussenkomst voor 1962 voor de toelagen 1,3 miljard. Dit krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de betaling van de toelage aan een gemiddelde van 117 000 werklozen tegen 127 000, herzien gemiddelde voor 1961 (tegen 134 000 op de oorspronkelijke begroting, aangezien de evolutie van de toestand in 1961 eveneens een uiteindelijke bezuiniging van 209 miljoen met zich brengt, bedrag dat als vermindering op het feuilleton opgenomen werd).

e) *Régime der mijnwerkers*. — Het totaal der tussenkomsten voor de mijnwerkers is als volgt vastgesteld (in miljoen frank) :

	1960	1961	1962
Pensioenen	3 605	3 276 ⁽²⁾	4 851 ⁽²⁾
Verlof	233	302	252
Ziekte	232	202	170
Gezinstoelagen (raming)	40	40	40
Verscheidene	166	147	152
Totaal.	4 276	3 967	5 465

Dit totaal omvat eveneens (post « Verscheidene ») de tussenkomsten met betrekking tot de politiek voor arbeidsvoorziening (wederaanpassingshulp, premies bij aanwerving).

f) *Diverse*. — Gebrekkigen en verminkten : 760 tegen 730 miljoen.

g) *Politiek voor arbeidsvoorziening*. — Het tewerkstellen der werklozen door de gemeenten komt voor 280 miljoen tussen in het totaal aan de R.D.A. toegekende krediet, tegen 343 in 1961. De vermindering van

(1) De begroting der Rijksmiddelen en der Buitengewone Ontvangsten voorziet de gedeeltelijke terugbetaling door de Dienst der gedurende de voorgaande jaren te zijner beschikking gestelde of gelaten sommen, zegge 112 en 38 miljoen.

(2) Het bedrag van 1961 werd met 700 miljoen verminderd door een leningsverrichting en dit van 1962 is met 140 miljoen vermeerderd door de eerste terugbetalingsschijf van deze lening. De interesten zijn in de vermelde cijfers inbegrepen.

mises au travail est à mettre en rapport avec la réalisation progressive du plein emploi qui trouve sa consécration dans une nouvelle résorption du chômage escomptée pour 1962. Les conditions de l'intervention de l'Etat seront quelque peu ajustées, le bénéfice du taux de 65 % étant réservé à l'occupation d'ouvriers de 60 ans au moins (contre 50 ans précédemment), d'employés de 50 ans (contre 45) et de chômeurs dont la capacité de gain est réduite de 40 % au moins (au lieu de 33 %).

D'autre part, un sensible élargissement des crédits est prévu pour la politique même de promotion de l'emploi. Celle-ci a fait l'objet d'arrêtés des 20 et 24 mars 1961 relatifs à l'intervention dans les rémunérations de chômeurs difficiles à placer (32 millions) dans les frais de réinstallation (6 millions), dans les rémunérations de travailleurs touchés par des reconversions (10 millions).

Ces diverses activités peuvent donner lieu à un remboursement à 50 % des dépenses consenties par le Fonds social européen dont la mission consiste notamment à promouvoir la mobilité de la main-d'œuvre dans le cadre du Marché Commun. Ce Fonds est alimenté par une cotisation spécifique des Etats-membres, laquelle figure au budget de 1962 pour 52 millions.

D'autre part, une somme de 103 millions est prévue pour la formation et le reclassement des handicapés.

h) Politique du logement. — Les modifications apportées aux règles d'octroi des avantages en matière de logement pourront entraîner à longue échéance une nouvelle ventilation des charges, mais à court terme les charges récurrentes tendent à augmenter encore; les interventions figurant au budget ordinaire pour différence d'intérêt, etc., à l'exclusion des primes, atteignent un montant de 978 millions contre 842 en 1961.

Pour ce qui est des primes à la construction, leur incidence budgétaire est allégée (400 millions contre 550 en 1961) d'une part en raison des conditions d'octroi et d'autre part en vertu de dispositions nouvelles à prendre dans le cadre de la politique économique du Gouvernement. L'importance de la construction d'habitations dans l'activité économique générale, les tensions que provoque l'accumulation des mises en chantier sur une courte période, jointe à l'évolution du volume des constructions à usage professionnel, la large diffusion, à l'opposé, des effets d'un ralentissement marqué dans ce secteur, tout plaide en faveur d'une adaptation de l'intervention de l'Etat, en vue de régulariser le mouvement de la construction dans ce domaine — régularisation pouvant agir aussi bien sur les prix que sur les quantités — et d'atténuer les fluctuations cycliques de l'économie en général.

i) Politique de santé. — Le crédit à la recherche médicale passe de 52,9 à 60,3 millions.

A noter que l'Institut national de l'Education physique et des Sports passe sous le contrôle du Département de l'Education Nationale; la subvention est maintenue à 14 millions.

het aantal tewerkstellingen dient in verband gebracht met de geleidelijke verwezenlijking van de volledige tewerkstelling die haar bevestiging vindt in een nieuwe voor 1962 verwachte opslorping van de werkloosheid. De voorwaarden voor de Staatstussenkomst zullen enigszins aangepast worden; het voordeel van het tarief van 65 % wordt voorbehouden voor het tewerkstellen van werkheden van ten minste 60 jaar (tegen 50 jaar voorheen), van bedienden van 50 jaar (tegen 45) en van werklozen van wie de geschiktheid tot het verdienen van een loon ten minste met 40 % verminderd is (in de plaats van 33 %).

Anderzijds wordt een gevoelige verruiming der kredieten voorzien voor de eigenlijke politiek voor bevordering der tewerkstelling. Deze werd behandeld in de besluiten van 20 en 24 maart 1961 betreffende de tegemoetkoming in de bezoldigingen van moeilijk te plaatsen werklozen (32 miljoen), in de kosten voor nieuwe installatie (6 miljoen), in de bezoldigingen van arbeiders die getroffen werden door overschakelingen (10 miljoen).

Deze verscheidene activiteiten kunnen aanleiding geven tot een terugbetaling van 50 % der toegestane uitgaven door het Europees Sociaal Fonds waarvan de opdracht er inzonderheid in bestaat de mobiliteit van de arbeidskrachten in het raam van de Gemeenschappelijke Markt te bevorderen. Dit Fonds wordt gestijfd door een bijzondere bijdrage der Landen-Leden, die op de begroting voor 1962 voorkomt voor 52 miljoen.

Anderzijds wordt een som van 103 miljoen voorzien voor de vorming en de herclassering der minder-validen.

h) Huisvestingspolitiek. — De wijzigingen die aangebracht werden aan de regels tot toekenning der voordelen inzake huisvesting zullen op lange termijn een nieuwe verdeling der lasten kunnen meebrengen, maar op korte termijn dreigen de terugkerende lasten nog toe te nemen; de tussenkomsten die op de gewone begroting voorkomen voor interestverschillen, enz., met uitsluiting van de premies, bereiken een bedrag van 978 miljoen tegen 842 in 1961.

Wat de bouwpremies betreft, hun terugslag op de begroting is verminderd (400 miljoen tegen 550 in 1960) enerzijds wegens de toekenningsvoorwaarden en anderzijds krachtens nieuwe bepalingen te treffen in het raam van de economische politiek van de Regering. Het belang van de woningbouw in de algemene economische activiteit, de spanningen die teweeggebracht worden door het samenvallen tijdens een korte periode van het aanvangen der bouwwerken, samen met de evolutie van de omvang der gebouwen voor beroepsdoeleinden; de ruime verspreiding, daarentegen, van de gevolgen van een uitgesproken achteruitgang in die sector pleit ten gunste van een aanpassing van de Staatstussenkomst om de evolutie van het bouwbedrijf op dit gebied te regulariseren — regularisatie die zowel op de prijzen als op de hoeveelheden kan ingrijpen — en de cyclische schommelingen van de economie in het algemeen te verzachten.

i) Gezondheidspolitiek. — Het krediet voor medisch onderzoek stijgt van 52,9 tot 60,3 miljoen.

Er dient aangestipt dat het Nationaal Instituut voor Lichamelijke Opvoeding en Sport onder het toezicht komt van het Departement van Nationale Opvoeding; de toelage blijft op 14 miljoen vastgesteld.

3. Subventions aux provinces et aux communes.

Le projet de budget de 1961 prévoyait une réduction de 682 millions des postes principaux de subventions (y compris le Fonds d'Assistance publique), en liaison avec le pouvoir fiscal accru qu'il était envisagé d'attribuer aux communes.

Le premier feuillet a cependant restitué aux communes le milliard de réduction de leurs moyens financiers qu'en traînait la non-application de la fiscalité nouvelle.

Le budget de 1962 reproduit les mêmes montants que le budget ajusté de 1961, sous réserve de l'augmentation organique du Fonds des communes (de 5 836 à 5 992 millions). Les compléments de 50 millions pour le Fonds d'assistance et de 194 pour le Fonds des communes représentent la différence non répartie entre les autres postes lors du dépôt du premier feuillet qui a rendu aux communes le milliard supplémentaire dont question ci-dessus.

Le crédit pour les fournitures scolaires étant en vertu de la loi à charge des provinces, ne figure plus en 1962 au budget de l'Etat.

Les charges financières des emprunts consentis par le Crédit communal, pour la part subsidiée par l'Etat, s'élèvent de 51 millions en 1961 à 165 millions en 1962.

4. Interventions pour les organismes publics d'exploitation.

Les interventions en faveur de la S.N.C.B. sont en général inchangées par rapport à 1961. Les seules différences notables (en dehors des interventions pour la Dette qui passent de 512 à 678 millions) concernent :

- une réduction de 212 à 107 millions pour les travaux communs avec la route;
- une diminution de 150 millions en ce qui concerne les abonnements ouvriers; le souci du Gouvernement est d'aboutir par la voie de négociation avec les milieux intéressés à ce que le prix payé à la Société atteigne la moitié du coût de revient réel; cette solution doit apporter en outre un supplément de recettes indispensable à l'équilibre financier de la Société;
- la suppression du crédit de 270 millions qui figurait au budget ajusté de 1961 pour couvrir le déficit d'exploitation de la S.N.C.B.

5. Interventions diverses.

Le crédit budgétaire pour la Caisse autonome des dommages de guerre est adapté aux besoins annuels, depuis la renonciation au système des dotations fixes : 2 050 millions en 1962 contre 1 700 en 1961.

Un crédit nouveau de 15 millions est porté au budget du Premier Ministre pour le financement de l'Institut belge de documentation (Inbel). Un crédit de 16 millions figure également au Ministère des Affaires Etrangères, crédit se substituant à un crédit similaire relevant en 1961 de la section de l'« Assistance technique. »

6. Interventions en faveur d'organismes internationaux.

Le total des crédits budgétaires afférents au financement des organismes internationaux s'élève à 1 540 millions à l'ordinaire et 541 millions à l'extraordinaire, soit plus de 2 milliards ensemble.

3. Toelagen aan de provinciën en de gemeenten.

Het begrotingsontwerp voor 1961 voorzag een vermindering met 682 miljoen van de voornaamste toelagenposten (met inbegrip van het Fonds voor Openbare Onderstand) in verband met de toegenomen fiscale macht die men voornemt aan de gemeenten te verlenen.

Het eerste feuilleton heeft nochtans aan de gemeenten het 1 miljard vermindering van hun financiële middelen terugbetaald dat het gevolg was van de niet-toepassing van de nieuwe fiscaliteit.

De begroting herneemt dezelfde bedragen als de aangepaste begroting voor 1961, onder voorbehoud van de organieke verhoging van het Fonds der Gemeenten (van 5 836 op 5 992 miljoen). De aanvullingen met 50 miljoen voor het Fonds voor Onderstand en met 194 voor het Fonds der Gemeenten vertegenwoordigen het niet onder de andere posten verdeelde verschil bij het indienen van het eerste feuilleton, waarbij het bijkomend 1 miljard, waarvan hoger sprake, aan de gemeenten teruggegeven werd.

Het krediet voor de schoolbenodigdheden dat krachtens de wet ten laste van de provinciën valt, komt in 1962 niet meer voor op de Staatsbegroting.

De financiële lasten van de leningen die door het Gemeentekrediet toegestaan worden stijgen, voor het door de Staat gesubsidieerde gedeelte, van 51 miljoen in 1961 tot 165 miljoen in 1962.

4. Tegemoetkomingen voor de openbare exploitatieorganismen.

De tegemoetkomingen ten gunste van de N.M.B.S. blijven over het algemeen onveranderd ten opzichte van 1961. De enige noemenswaardige verschillen (buiten de binnenkomsten in de Schuld die van 512 stijgen tot 678 miljoen) betreffen :

- een vermindering van 212 op 107 miljoen voor de gemeenschappelijke werken met de weg;
- een vermindering met 150 miljoen wat de werkliedenabonnementen betreft; de Regering streeft er naar, door onderhandelingen met de betrokken milieus, er toe te komen dat de aan de Maatschappij betaalde prijs de helft bereikt van de werkelijke kostprijs; deze oplossing moet daarenboven bijkomende ontvangsten brengen, onontbeerlijk voor het financieel evenwicht van de Maatschappij;
- de intrekking van het krediet van 270 miljoen dat voorkomt op de aangepaste begroting voor 1961 om het exploitatietekort van de N.M.B.S. te dekken.

5. Diverse tussenkomsten.

Het begrotingskrediet voor de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade is aangepast aan de jaarlijkse behoeften sinds de verzaking aan het stelsel der vaste dotaties : 2 050 miljoen in 1962 tegen 1 700 in 1961.

Een nieuw krediet van 15 miljoen wordt uitgetrokken op de begroting van de Eerste-Minister voor de financiering van het Belgisch Instituut voor Documentatie (Inbel). Een krediet van 16 miljoen komt eveneens voor bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, krediet dat een gelijkaardig krediet vervangt dat in 1961 ondergebracht was in de sectie « Technische Bijstand ».

6. Tussenkomsten ten bate van internationale instellingen.

Het totaal der begrotingskredieten die betrekking hebben op de financiering van internationale organismen bedraagt 1 540 miljoen op de gewone en 541 miljoen op de buitengewone, zegge meer dan 2 miljard samen.

Le montant des crédits ordinaires marque un certain recul par rapport à 1961 étant donné notamment :

a) l'inscription pour ce dernier exercice d'un crédit de 65 millions (non compris un supplément de 32,5 millions pour l'exercice 1960 sollicité au feuillet de 1961) en vue de couvrir les dépenses d'intervention de l'O.N.U. au Congo;

b) l'étalement sur les exercices 1962 et 1963 de la cinquième tranche de financement du Fonds de développement européen.

La participation belge au Fonds européen de développement (pays et territoires d'outre-mer associés de la Communauté Economique Européenne) est ainsi fixée au budget de 1962 à 689 millions. Les participations des Etats-membres sont réglées, pour le premier programme de financement, au moyen de cinq tranches annuelles variables dont la dernière en 1962; pour la Belgique cette tranche devait s'élever à 1 377,5 millions contre 787,5 en 1961. La progression résultait du volume croissant de paiement envisagé à l'origine à mesure de la réalisation des programmes. En fait, sur les 230,5 millions de dollars versés par l'ensemble des Etats-membres au 30 juin 1961, 223,3 restent disponibles et au début de 1962 le Fonds disposera de 340 millions de dollars environ; les besoins du Fonds sont ainsi bien inférieurs aux montants des tranches successives, même si l'on considère les contrats conclus pour un total de 40 millions de dollars.

Il apparaît ainsi conforme à une répartition équitable des charges dans le temps d'étaler sur deux années le paiement de la dernière tranche, comme le permet le règlement financier. Cette solution ne peut en rien préjudicier au règlement de la contribution belge éventuelle à un nouveau programme de développement, problème actuellement soumis à la négociation.

D'autres crédits sont cependant en augmentation, tels ceux qui se rapportent au fonctionnement de la Communauté Economique Européenne (105 millions contre 95) et de l'Euratom (270 contre 202).

Le tableau de la page 88 donne le détail des principaux articles figurant au budget ordinaire.

Het bedrag der gewone kredieten vertoont een zekere achteruitgang ten opzichte van 1961, onder meer wegens :

a) de uittrekking voor dit laatste dienstjaar van een krediet van 65 miljoen (niet inbegrepen een bijkrediet van 32,5 miljoen voor het dienstjaar 1960 dat in het feuillet van 1961 gevraagd werd) om de uitgaven voor het optreden van de O.V.N. in Kongo te dekken;

b) de spreiding over de dienstjaren 1962 en 1963 van de vijfde financieringsschijf van het Fonds voor Europese Ontwikkeling.

De Belgische deelneming aan het Fonds voor Europese Ontwikkeling (overzeese landen en gebieden verenigd met de Europese Economische Gemeenschap) wordt aldus op de begroting van 1962 op 689 miljoen vastgesteld. De deelneming der Landen-Leden wordt voor het eerste financieringsprogramma geregeld door middel van vijf veranderlijke jaarlijkse schijven waarvan de laatste in 1962 valt; voor België moest deze schijf 1 377,5 miljoen bedragen tegen 787,5 in 1961. De stijging vloeit voort uit het toenemend betalingsvolume dat oorspronkelijk verwacht werd naarmate van de verwezenlijking der programma's. In werkelijkheid blijft er van de op 30 juni 1961 door al de Staten-Leden gestorte 230,5 miljoen dollar nog 223,3 beschikbaar en in het begin van 1962 zal het Fonds over ongeveer 340 miljoen dollar beschikken; de behoeften van het Fonds zijn aldus veel lager dan de bedragen der achtereenvolgende schijven, zelfs indien men de contracten beschouwt die afgesloten werden voor een totaal van 40 miljoen dollar.

Het spreiden over twee jaar van de betaling der laatste schijf, in overeenstemming met het financieel reglement, blijkt aldus neer te komen op een billijke verdeling van de lasten over een zekere tijdspanne. Deze oplossing mag geenszins de regeling schaden van een eventuele nieuwe Belgische bijdrage tot een nieuw ontwikkelingsprogramma, een probleem waarover thans onderhandeld wordt.

Andere kredieten stijgen nochtans, zoals deze welke betrekking hebben op de werking van de Europese Economische Gemeenschap (105 miljoen tegen 95) en van Euratom (270 tegen 202).

De tabel van bladzijde 88 geeft de opsomming van de voornaamste artikelen die op de gewone begroting voorkomen.

TABLEAUX
DES PRINCIPALES INTERVENTIONS
EN FAVEUR DE TIERS.

Les tableaux ci-après fournissent le montant des crédits ajustés, suppléments pour exercices antérieurs exclus, pour 1960 à 1962.

En sont exclues les pensions autres que celles de prévoyance sociale, ainsi que les subventions relevant du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture en ce qui concerne l'enseignement et reprises dans un tableau séparé (Section C).

La première colonne des tableaux indique le budget et l'article en 1962; figurent sur une même ligne les montants correspondants, inscrits éventuellement pour les exercices précédents sous d'autres numéros ou libellés ou même dans d'autres budgets.

Les budgets sont indiqués par leur numéro d'ordre reproduit ci-dessous :

- II. — Dette Publique;
- III. — Pensions;
- VI. — Premier Ministre;
- VII. — Justice;
- VIII. — Intérieur et Fonction Publique;
- IX. — Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Assistance Technique;
- XII. — Agriculture;
- XIII. — Affaires Economiques et Energie;
- XIV. — Classes Moyennes;
- XV. — Communications et P.T.T.
- XVI. — Travaux Publics.
- XVII. — Emploi et Travail;
- XVIII. — Prévoyance Sociale;
- XIX. — Education Nationale et Culture;
- XX. — Santé Publique et Famille;
- XXI. — Finances.

TABELLEN
VOOR DE VOORNAAMSTE TUSSENKOMSTEN
TEN BATE VAN DERDEN.

De navolgende tabellen verstrekken voor 1960 tot 1962 het bedrag van de aangepaste kredieten, de supplementen voor vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

Andere pensioenen dan deze voor de sociale zekerheid, evenals de toelagen verleend voor het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur wat betreft het onderwijs en in een afzonderlijke tabel opgenomen (Sectie C), werden geweerd.

De eerste kolom van de tabellen duidt de begroting en het artikel voor 1962 aan; op dezelfde regel komen de overeenstemmende bedragen, zelfs als ze in vorige dienstjaren onder andere nummers of teksten of zelfs in andere begrotingen werden ingeschreven.

De begrotingen worden aangeduid door hun kennummer, dat hieronder volgt :

- II. — Rijksschuld;
- III. — Pensioenen;
- VI. — Eerste-Minister;
- VII. — Justitie;
- VIII. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt;
- IX. — Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.
- XII. — Landbouw;
- XIII. — Economische Zaken en Energie;
- XIV. — Middenstand;
- XV. — Verkeerswezen en P.T.T.
- XVI. — Openbare Werken.
- XVII. — Tewerkstelling en Arbeid;
- XVIII. — Sociale Voorzorg;
- XIX. — Nationale Opvoeding en Cultuur.
- XX. — Volksgezondheid en Gezin;
- XXI. — Financiën.

INTERVENTIONS DE NATURE ÉCONOMIQUE.

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles Begrotingen en artikelen	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1960	1961	1962
Interventions de caractère général.		Tussenkomsten van algemene aard.		
XIII.20.1	Ducroire. — Delcredere	—	10,0	10,0
XIII.20.2	I.R.S.I.A. — I.W.O.N.L.	160,0 ⁽¹⁾	235,0	235,0
XIII.20.12.A	Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires. — Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschap- pen	— ⁽²⁾	90,0	85,0
XIII.20.12.C	Centre européen de la Recherche nucléaire à Genève. — Europees centrum voor Kernonderzoek te Geneve	31,2	34,5	37,0
XIII.20.12.D	Contribution Euratom. — Bijdrage Euratom	100,0	202,0	270,0
XIII.20.16	Contribution O.B.A.P. — Bijdrage B.D.O.P.	30,0	49,0	40,0
XIV.20 (p. m.)	Contribution O.B.A.P. — Bijdrage B.D.O.P.	0,5	0,5	—
XIII.28.1	Expositions et foires. — Tentoonstellingen en jaar- beurzen	37,3	30,0	30,0
XIII.24 (sauf/betal- ve 24.3)	Divers. — Verschillende	32,2	32,2	36,7
XIV.20.1	Formation et perfectionnement Classes Moyennes. — Vakopleiding en vervolmaking Middenstand	89,5	104,0	111,0
XIV.24.1	Institut d'étude économique et sociale Classes Moyen- nes. — Economisch en sociaal instituut Midden- stand	5,0	7,5	10,4
XIV.20.2	Relèvement économique. — Economische heropleving. Divers. — Verschillende	27,0	23,0	22,5
XIV.24.2-3	Divers. — Verschillende	6,2	8,1	9,0
XVI.20.1	Tunnels de l'Escaut. — Scheldetunnels	35,9	35,9	35,9
XVI.20.1	Rive gauche de l'Escaut. — Linker Scheldeoever	11,2	12,0	12,7
II.208	Rive gauche de l'Escaut, dette. — Linker Scheldeoe- ver, schuld	14,8	14,8	14,8
IX.20.2	Fonds du Commerce Extérieur. — Fonds van de Buitenlandse Handel	9,0	120,0	25,0
IX.20.1	Office belge du Commerce Extérieur. — Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel	51,8	51,8	57,0
Interventions pour l'expansion économique.		Toelagen van de economische expansie.		
XIII.20.13	Taux d'intérêt réduit, etc. — Verminderde interest- voet, enz.	364,2	550,0	720,0
XIV.20.3	Taux d'intérêt réduit, etc. — Verminderde interest- voet, enz.	46,0	77,3	93,8
XV.20.1	Taux d'intérêt réduit, etc. — Verminderde interest- voet, enz.	57,5	62,8	42,5
XXI.29.5	Garantie de l'Etat. — Staatswaarborg goede afloop. Investissements étrangers. — Buitenlandse investe- ringen	30,0	40,0	40,0
XIII.28.2	Investissements étrangers. — Buitenlandse investe- ringen	4,3	4,3	4,3

(1) Plus 38 millions de francs, taxe de conjoncture.

(2) Plus 74 millions de francs, taxe de conjoncture.

(1) Plus 38 miljoen frank, conjunctuurtaxe.

(2) Plus 74 miljoen frank, conjunctuurtaxe.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles — Begrotingen en artikelen	D E S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1960	1961	1962
Interventions en faveur d'industries particulières.		Toelagen aan bijzondere nijverheden.		
XIII.20.11	Industrie charbonnière. — <i>Steenkolennijverheid</i> ..	850,0	500,0	180,0
XXI.29.8	Industrie charbonnière, garantie de l'Etat. — <i>Steenkolennijverheid, Staatswaarborg</i>	100,0	110,0	250,0
XIII.20.12.B ₁ , B ₂ et/ en B ₃	Centre étude Energie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor Kernenergie</i>	175,0 ⁽¹⁾ 96,3 —	190,0 92,3 20,0	178,0 110,0 18,0
XIII.24.3	Industrie du cinéma. — <i>Cinematografische nijverheid</i> .	10,0	15,0	10,0
XI.20(II)6	Primes démolition pêche maritime. — <i>Slooppremie zeevissertijvloot</i>	5,0	5,0	5,0
Interventions en faveur de l'agriculture.		Toelagen voor de landbouw.		
XII.20.2.1°	Maladies des animaux. — <i>Dierenziekten</i>	158,1	162,6	136,9
XII.20.2.3°	Distribution de lait. — <i>Melkbedeling</i>	27,8	28,0	28,0
XII.20.4.1°	Primes production laitière. — <i>Premies zuivelproductie</i>	172,2	223,3	250,0
XII.20.2.2°	Amélioration des espèces. — <i>Veredeling der soorten</i> .	80,2	91,2	99,3
XII.20.4.3°	Fonds agricole (taxe d'abattage). — <i>Landbouwfonds (slachttaxe)</i>	50,0	40,0	25,0
XII.23 (p. m.)	Améliorations immobilières. — <i>Verbetering onroerende landbouwgoederen</i>	45,2	100,0	—
XII.24.4.1°	Fonds d'investissements agricoles. — <i>Landbouw-investeringsfonds</i>	—	—	100,0
XII.28.2.1°	Indemnités vétérinaires. — <i>Veeartsvergoedingen</i> ...	34,5	35,3	38,8
XII.28.2.2°	Vaccins, etc. — <i>Inentingen, enz.</i>	5,9	12,2	8,1
XII.28.2.12°	Remembrement. — <i>Ruilverkaveling</i>	45,6	30,0	60,0

(1) Plus 25 millions de francs, taxe de conjoncture.

(1) Plus 25 miljoen frank, conjunctuurtaxe.

INTERVENTIONS DE CARACTÈRE SOCIAL

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN OF SOCIAAL GEBIED.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D E S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1960	1961	1962
Pensions.		Pensioenen.		
III.105.1	Ouvriers. — <i>Werklieden</i>	1 588,6	1 632,7	1 676,8
III.105.2	Assurés libres. — <i>Vrij verzekerden</i>	599,4	619,4	759,4
III.105.3	Employés. — <i>Bedienden</i>	346,7	357,2	367,7
III.105.4	Contribution dans les rentes. — <i>Bijdrage in de renten.</i>	210,6	227,5	240,8
III.106	Indépendants. — <i>Zelfstandigen</i>	937,1	964,7	992,3
III.107.1 et/en 2	Mineurs, retraite et survie. — <i>Mijnwerkers, rust en overleving</i>	1 981,6	2 062,2	2 468,9
III.107.3	Mineurs, invalidité. — <i>Mijnwerkers, invaliditeit</i> ...	1 575,0	1 145,0	2 295,0
III.107.4	Mineurs, contribution rentes. — <i>Mijnwerkers, bij- drage renten</i>	48,5	51,0	55,5
III.114	Marins. — <i>Zeelieden</i>	21,0	19,5	19,5
Sécurité sociale.		Sociale zekerheid.		
XVIII.21.9	Allocations familiales, salariés. — <i>Kinderbijslag, arbeiders</i>	600,0	600,0	600,0
XVIII.21.10	Allocations familiales, indépendants. — <i>Kinderbijslag, zelfstandigen</i>	203,0	233,0	263,0
XVIII.21.1	F.N.A.M.I., assujettis. — <i>R.V.Z.I., verzekeringsplich- tigen</i>	1 357,1	1 427,7	1 458,3
XVIII.21.2	F.N.A.M.I., chômeurs. — <i>R.V.Z.I., werklozen</i>	379,6	270,8	259,7
XVIII.21.5	F.N.A.M.I., marins. — <i>R.V.Z.I., zeelieden</i>	3,6	3,2	3,4
XVIII.21.3-4	F.N.A.M.I., divers. — <i>R.V.Z.I., diverse</i>	3,5	3,6	3,0
XVIII.25.1	F.N.A.M.I., intérêts. — <i>R.V.Z.I., interesten</i>	31,1	27,0	27,0
XVIII.25.2	F.N.A.M.I., subventions exceptionnelles. — <i>R.V.Z.I., uitzonderingstoelagen</i>	2 400,0 ⁽¹⁾	2 300,0	2 300,0
XVIII.21.8	Prix journée hospitalisation. — <i>Kostprijs dag ver- pleging</i>	17,1	16,5	16,5
XVIII.21.6	Assurance libre, maladie. — <i>Vrije verzekering, ziekte.</i>	561,6	636,2	701,6
XVIII.21.7	Assurance libre, invalidité. — <i>Vrije verzekering, invaliditeit</i>	17,5	18,9	21,2
XVIII.21.11	Mutualités retraite. — <i>Mutualiteitsverenigingen</i> ...	3,5	2,8	2,7
XVIII.21.12 et/en 28.1	Pensions, frais fonctionnement. — <i>Pensioenen, wer- kingskosten</i>	16,1	16,7	16,0
XVIII.21.17	Accidents travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	0,1	0,1	0,1
XVIII.28.8	Accidents travail, gens de mer (1939-1949). — <i>Arbeidsongevallen, zeelieden (1939-1949)</i>	12,4	12,2	12,0
XVIII.21.18	Orphelins du travail. — <i>Wezen arbeidsongevallen</i> ...	17,4	17,7	17,8
XVIII.21.19	Maladies professionnelles. — <i>Beroepsziekten</i>	0,5	0,5	0,4
XVIII.21.20 à/tot 22 + 25	Eupen-Malmédy. — <i>Eupen-Malmédy</i>	2,8	17,4	1,9
XVIII.24.2	Centres médico-techniques, mineurs. — <i>Medisch- technische centra, mijnwerkers</i>	10,0	4,0	10,0

(1) Dont 1 250 millions de francs à l'extraordinaire.

(1) Waarvan 1 250 miljoen frank op de buitengewone.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D E S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1960	1961	1962
Avantages sociaux.		Sociale voordelen.		
XVIII.28.5-6	Estroplés, mutilés. — <i>Gebrekkigen, verminkten</i> ...	700,3	730,4	760,3
XVIII.28.1	Mineurs, abonnements vacances. — <i>Mijnwerkers, vacantieabonnementen</i>	73,0	65,0	65,0
XVII.29 (<i>p. m.</i>)	Bonifications frontaliers. — <i>Vergoedingen grensarbel- ders</i>	27,0	—	—
XVIII.29.2 et/en XVII.29.2	Frontaliers et saisonniers. — <i>Grensarbeiders en sei- zoenarbeiders</i>	17,5	18,3	18,3
XVIII.21.13	Mineurs, congés du fond. — <i>Mijnwerkers, onder- grondsverlof</i>	155,1	145,0	119,0
XVIII.21.14	Mineurs, vacances. — <i>Mijnwerkers, verlof</i> ...	78,0	105,0	98,0
XVIII.21.15	Mineurs, congé complémentaire. — <i>Mijnwerkers, bijkomend verlof</i>	—	52,0	35,0
VIII.28.7	Indemnités de milice. — <i>Militievergoedingen</i> ...	50,0	41,5	45,0
XVI.21.2	Tourisme social. — <i>Sociaal toerisme</i>	32,0	32,0	32,0
Assistance sociale.		Maatschappelijke bijstand.		
XX.21.6	O.N. victimes guerre. — <i>N.W. oorlogsslachtoffers</i> ...	520,7	522,3	512,6
XX.21.8/28.6-11-12- 13-14-15-16-17-18- 19-20-21	Victimes de la guerre, autres interventions. — <i>Oor- logsslachtoffers, andere tussenkomenen</i>	48,9	45,3	37,6
XX.28.7-8	Fonds spécial assistance. — <i>Bijzonder bijstandsfonds.</i>	888,5	896,7	859,5
XX.28.10	Réfugiés. — <i>Vluchtelingen</i>	19,5	20,4	18,0
VIII.24.1	Fonds communal assistance. — <i>Gemeentelijk Bij- standsfonds</i>	1 324,8	1 324,8	1 324,8
VII.28.3	Entretien enfants confiés à des institutions. — <i>Onderhoud kinderen toevertrouwd aan liefdadig- heidsinstellingen</i>	206,0	233,0	236,6
VII.28.2	Entretien élèves établissements d'éducation Etat. — <i>Onderhoud verpleegden van Rijksopvoedingsge- stichten</i>	18,0	18,5	19,2
VII.21.1-2-3	Œuvres de patronage et protection de l'enfance. — <i>Werken voor bescherming ontslagen veroordeelden en kinderbescherming</i>	3,2	3,8	4,3
Politique de l'emploi.		Politiek van tewerkstelling.		
XVII.21.1	O.N. Emploi. — <i>R.V.A.</i>	4 338,6	2 741,2	2 338,1
XVII.21.2	« Pool » marins. — <i>« Pool » zeelieden</i>	6,8	7,5	7,2
XVII.21.3	Institutions de placement. — <i>Instellingen voor arbeidsbemiddeling</i>	0,8	0,7	0,7
XVII.21.5	Fonds handicapés. — <i>Fonds minder-validen</i> ...	14,0	7,0	7,0
XVII.24.2	Fonds social européen. — <i>Europees sociaal Fonds</i> ...	44,0	88,0	52,0
XVII.28.1	Primes embauche mineurs. — <i>Premies mijnarbeid aanwerving</i>	5,5	3,0	2,0
XVII.29.1	Aide réadaptation mineurs. — <i>Hulp omscholing mijnwerkers</i>	150,0	140,0	140,0
XVIII.21.16	Centres pour infirmes. — <i>Centra voor infirmen</i> ...	0,6	0,6	0,6

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1960	1961	1962
Logement.		Huisvesting.		
XX.28.9.1°	F. N. Logement, intérêts et primes de remboursement. — <i>N. F. Huisvesting, interesten en terugbetalingspremiën</i>	540,0	579,0	680,0
XX.28.9.2°	F. N. Logement, lutte taudis. — <i>N. F. Huisvesting, krotopruiming</i>	95,0	90,0	103,0
XX.28.9.3°	F. N. Logement, autres interventions. — <i>N. F. Huisvesting, andere tussenkomsten</i>	169,0	173,0	195,0
XX.28.9.4°	F. N. Logement, primes. — <i>N. F. Huisvesting, premien</i>	990,0	650,0	400,0
II.203 à/tot 206	Interventions dans la dette. — <i>Tussenkomsten in de schuld</i>	80,5	80,7	81,0
Politique de santé.		Gezondheidspolitiek.		
XX.21.1.a	O. N. Enfance, fonctionnement. — <i>N. W. Kinderwelzijn, werking</i>	41,7	45,5	80,3
XX.21.1.b	O. N. Enfance, interventions. — <i>N. W. Kinderwelzijn, tussenkomsten</i>	358,3	359,5	357,3
XX.21.2	Organismes éducatifs. — <i>Voorbehoedende organismen</i>	112,0	112,6	116,5
XX.21.3	Service social. — <i>Maatschappelijk dienstbetoon</i>	2,1	2,2	2,3
XX.21.4	Aide familiale. — <i>Familiale hulp</i>	60,3	73,2	74,2
XX.21.5	Recherche médicale. — <i>Medisch onderzoek</i>	38,4	52,9	60,2
XIX (XIII)	Education physique. — <i>Lichamelijke opvoeding</i>	14,0	14,0	39,9
XX.28.5	Hospitalisation et réadaptation. — <i>Verpleging en heraanpassing</i>	15,0	21,0	15,0
XX.28.2	Prophylaxie générale. — <i>Algemene profylaxis</i>	6,0	13,7	8,4
XX.28.3	Epuration d'eaux. — <i>Zuivering van water</i>	1,4	3,2	3,2

INTERVENTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT D'ORGANISMES PUBLICS D'EXPLOITATION DANS LE DOMAINE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS.

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN IN DE WERKING VAN OPENBARE EXPLOITATIEORGANISMEN OP HET GEBIED VAN VERVOER EN VERKEER.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles — Begrotingen en artikelen	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1960	1961	1962
XV.24.5	Abonnements ouvriers. — <i>Arbeidersabbonnementen</i> ...	1 148,0	612,0	462,0
XV.24.6	Réductions tarifaires: — <i>Tariefverminderingen</i> : a) S.N.C.B. — <i>N.M.B.S.</i> b) S.N.C.V. — <i>N.M.B.</i>	133,5 53,4	133,7 53,5	133,7 53,5
XV.24.7	Abonnements scolaires. — <i>Schoolabbonnementen</i> ...	90,0	30,0	30,0
XV.24.8	Tarifs dégressifs G.D. — <i>Afnemend tarief G.H.</i> ...	18,6	15,4	15,4
XV.24.9	Pensions. — <i>Pensioenen</i>	1 284,0	1 200,0	1 200,0
XV.24.10	Anciens combattants. — <i>Oudstrijders</i>	227,5	223,6	214,0
XV.24.11	Installations avec la route. — <i>Gemeenschappelijke inrichtingen wegvervoer</i>	112,0	112,9	107,8
XV.24.12	Emprunts électrification. — <i>Electrificeringsleningen</i> .	174,5	190,1	191,9
XV.24.9	Intervention pour couvrir le déficit. — <i>Bijzondere tussenkomst tot dekking van het deficit</i>	—	270,0	—
II.148-192-193-194-195-196	Interventions dans la dette. — <i>Tussenkomsten in de schuld</i>	525,1	512,4	678,0
XV(I)24.4	Régie Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i> ...	70,0	51,4	10,0
XV(I)20.2	Sabena, emprunts. — <i>Sabena. leningen</i>	70,0	90,3	105,8
XIX (XIV)	Radio-télévision. — <i>Radio-televisie</i>	761,7	763,0	985,0
XV(II)20.4	Office Navigation intérieure. — <i>Dienst Binnenvaart</i> .	52,0	42,0	52,0
XV(II)20.5	Office Navigation intérieure, modernisation flotte. — <i>Dienst Binnenvaart, modernisering binnenvloot</i> ...	1,0	10,0	10,0
XV(I)20.1-28.2	Commissariat Tourisme. — <i>Commissariaat Toerisme</i> .	51,6	50,6	54,6
XV(I)20.3	Transports intercommunaux Bruxelles. — <i>Intercommunaal vervoer Brussel</i>	2,3	2,2	2,1
II.199 à/tot 202	Interventions dans la dette (R.T.T., Vicinaux, S.N.D.E., ...). — <i>Tussenkomsten in de schuld (R.T.T., Baurfspoortwegen, N.M.W., ...)</i>	193,1	216,0	204,3

INTERVENTIONS
POUR LES PROVINCES ET LES COMMUNES (1).

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN
VOOR PROVINCIEËN EN GEMEENTEN (1).

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1960	1961	1962
VIII.24.1	Fonds Assistance publique. — <i>Onderstandsfonds</i> ...	1 324,8	1 324,8	1 324,8
VIII.24.2	Fonds des communes. — <i>Fonds gemeenten</i> ...	5 456,6	5 835,8	5 992,2
VIII.24.3	Fonds des provinces. — <i>Fonds provinciën</i> ...	760,2	760,2	760,2
VIII.24.4	Aide grandes villes. — <i>Steun grote steden</i> ...	600,0	600,0	600,0
VIII.24 (p. m.)	Communes ayant fait un effort fiscal. — <i>Gemeenten die financiële inspanning gedaan hebben</i> ...	350,0	—	—
VIII.25.1	Communes à situation financière obérée. — <i>Gemeenten met slechte financiële toestand</i> ...	200,0	230,0	230,0
VIII.24.5-6-11-15	Divers. — <i>Diverse</i> ...	39,5	39,2	51,5
XVI.24.2 et/en XX. 24.4	Charges d'emprunts financement travaux communes. — <i>Tussenkomen in lasten leningen financiering gemeentewerken</i> ...	8,0	51,0	165,0
VIII.25.2	Complément Fonds communal d'Assistance. — <i>Aanvullend deel Gemeentelijk onderhandsfonds</i> ...	—	50,0	50,0
VIII.25.3	Complément Fonds de commune. — <i>Aanvullend deel Gemeentefonds</i> ...	—	194,0	194,0
VIII.25 (p. m.)	Fournitures classiques. — <i>Klasbenodigdheden</i> ...	200,0	112,0	—

AUTRES INTERVENTIONS.

(En millions de francs.)

ANDERE TUSSENKOMSTEN.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1960	1961	1962
IX (I).29.2-29.3	Ruanda-Urundi. — <i>Ruanda-Urundi</i> ...	750,0	1 081,0	500,0
IX (II).29.2.2°	T.O.M. de la Communauté Economique Européenne. — <i>Overzeese gebieden van de E.E.G.</i> ...	577,5	787,5	689,0
IX (II).29.2.4°	Caisse autonome dommages de guerre. — <i>Zelfstandige Kas voor oorlogsschade</i> ...	500,0	1 710,0	2 050,0
XXI.20.2	INBEL. — <i>INBEL</i> ...	—	16,0	16,0
IX.25.8 S.I	INBEL. — <i>INBEL</i> ...	—	—	15,0
VI.24.3	Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique. — ...	3,7	10,2	16,2
VI.24.2	Frais de fonctionnement du Conseil national de la Politique scientifique. — ...	5,7	6,7	9,8

(1) Non compris les interventions du budget de la Dette Publique, qui présentent un caractère spécial.

(1) Exclusief de tussenkomsten van de Rijksschuldbegroting, welke een bijzonder karakter vertonen.

INTERVENTIONS EN FAVEUR D'ORGANISMES
INTERNATIONAUX ⁽¹⁾.

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN TEN BATE VAN INTERNATIONALE
INSTELLINGEN ⁽¹⁾.

(In miljoen frank.)

Budget et article <i>Begroting en artikel</i>	ORGANISME <i>INSTELLING</i>	1960	1961	1962
IX (I) 24.4	O.N.U. — O.V.N.	35,0	104,5 ⁽²⁾	43,0
IX (I) 24.5	Benelux. — <i>Benelux</i>	9,0	10,0	10,5
IX (I) 24.9	Organismes civils N.A.T.O. — <i>Burgerlijke organis-</i> <i>men N.A.V.O.</i>	11,7	13,2	15,8
IX (I) 24.12	O.E.C.D. — O.E.S.O.	11,0	14,9	12,0
IX (I) 24.18	C.E.E. — E.E.G.	84,0	95,2	105,0
IX (II) 25.1	O.N.U. Assistance technique. — O.V.N. <i>Technische</i> <i>hulp</i>	21,9	50,0	50,0
IX (II) 29.2.4°	O.N.U. Fonds spécial de développement. — O.V.N. <i>Speciaal fonds voor ontwikkeling</i>	12,5	12,5	12,5
IX (II) 25.2.4°	Fonds européen de développement. — <i>Europees fonds</i> <i>voor ontwikkeling</i>	577,5	787,5	689,0
IX (II) 25.6	Réfugiés. — <i>Vluchtelingen</i>	14,1	14,1	14,1
X div. — All.	Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	70,0	80,0	78,5
XIII-20-12C	C.E.R.N. (Genève). — E.C.K.O. (Geneve)	31,2	34,5	37,0
XIII-20-12D	EURATOM. — <i>EURATOM</i>	110,0	202,0	270,0
XIII-20-12B 3	Bureau de mesures nucléaires. — <i>Bureau voor metin-</i> <i>gen voor kernenergie</i>	—	20,0	18,0
XV (I) 24.2	Stations météo. — <i>Météo stations</i>	11,7	13,3	15,4
XVII 24.2	Fonds social européen. — <i>Europees sociaal Fonds</i> ...	44,0	88,0	52,0
XX 21.4	O.M.S. — O.M.S.	10,1	11,3	14,5
—	Autres interventions. — <i>Andere tussenkomsten</i> ...	76,5	92,6	103,1
Total. — <i>Totaal</i>		1 130,2	1 643,6	1 540,4

⁽¹⁾ A l'extraordinaire 541 millions en 1962, presque entièrement relatifs à la Défense nationale, notamment 473 pour les travaux d'infrastructure OTAN et 66 pour la construction d'aérodromes.

⁽²⁾ Plus de 32,5 millions pour exercices antérieurs.

⁽¹⁾ Op de buitengewone begroting in 1962 : 541 miljoen, bijna uitsluitend voor Landsverdediging, nl. 473 voor NAVO-onderbouwwerken en 66 miljoen voor het aanleggen van vliegvelden.

⁽²⁾ Hierbij dienen nog 32,5 miljoen gevoegd voor vroegere dienstjaren.

CHAPITRE IV.

LES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DE 1962.

Les tableaux des pages 90 et 91 donnent une ventilation par chapitre des dépenses, pour chaque département.

Les tableaux couvrent la période de 1959 à 1962. Pour connaître les crédits disponibles du budget extraordinaire pour l'exercice il faudrait ajouter aux crédits votés, éventuellement ajustés, les reports de l'exercice précédent, et en défalquer les reports à l'exercice suivant. L'arrêté de reports publié au début de l'année fixe ces montants. Dans la fixation des crédits pour 1962 il a été tenu compte d'une évaluation provisoire des reports possibles de l'exercice 1961. Mais dans la comparaison avec les budgets antérieurs, il convient de s'en tenir aux crédits initiaux votés. C'est ainsi que dans la présentation du tableau, il a été repris les ordonnancements des départements pour les exercices 1959 et 1960, qui se comparent avec les crédits propres à 1961 (reports exclus) et avec les crédits initiaux pour 1962. Toutefois, pour 1961, le tableau indique en outre le montant des crédits totaux disponibles pour l'exercice, y compris les crédits reportés.

Les tableaux comprennent deux volets, le premier se rapportant aux crédits d'engagement et le second aux crédits de paiement.

Le budget des *Travaux Publics* marque l'effort que le Gouvernement se propose d'entreprendre pour moderniser notre infrastructure économique dans le cadre de la politique d'expansion économique. En effet, les crédits d'engagement s'élèvent à 6 327 millions en 1962 contre 5 037 millions en 1961. Les crédits de paiement nouveaux qui étaient de 5 972 millions en 1961 s'élèveront à 6 199 millions en 1962, mais à ce montant s'ajouteront les crédits de 1961 à reporter à 1962; à titre d'exemple soulignons que les crédits de 1960, reportés à 1961 atteignaient 1 883 millions.

En ce qui concerne les voies hydrauliques, les crédits les plus importants ont trait aux travaux du canal circulaire à Gand, au programme des 1 350 tonnes, notamment le canal Charleroi-Bruxelles, ainsi qu'aux ports maritimes, le canal Gand-Terneuzen, le port d'Anvers et enfin les travaux de démergement de la Haine et de la Meuse.

Pour l'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour, le crédit nécessaire a été prévu pour permettre à l'Etat de réaliser la troisième phase du programme établi en vue de la reconversion du Borinage.

Un crédit nouveau a été prévu pour des travaux d'entretien extraordinaire à effectuer aux voies hydrauliques.

Le budget de la *Santé Publique* s'élève à un total de 600,6 millions de crédits de paiement contre 905,5 millions en 1961. Dans ce total est compris un montant de 331 millions destiné au remboursement d'emprunts et à l'intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les deux sociétés nationales du logement. Comme l'année passée les primes de construction De Taeye ont été prévues à l'ordinaire.

HOOFDSTUK IV.

DE BUITENGEWONE UITGAVEN VAN 1962.

De tabellen van de bladzijden 90 en 91 geven voor ieder departement een ventilatie der uitgaven per hoofdstuk.

De tabellen hebben betrekking op de periode gaande van 1959 tot 1962. Om de beschikbare kredieten van de buitengewone begroting voor het dienstjaar te kennen, zou men bij de gestemde kredieten, eventueel aangepast, de overdrachten van het vorige dienstjaar moeten voegen en er de overdrachten naar het volgende dienstjaar moeten van aftrekken. Het besluit der overdrachten, dat in het begin van het jaar bekendgemaakt werd, stelt deze bedragen vast. Bij het vaststellen der kredieten voor 1962 werd, rekening gehouden met een voorlopige raming der mogelijke overdrachten van het dienstjaar 1961. Bij de vergelijking met de vorige begrotingen past het echter zich te houden aan de oorspronkelijk gestemde kredieten. Aldus werden bij de inkleiding van de tabel de ordonnancements der departementen voor de dienstjaren 1959 en 1960, die vergeleken worden met de eigenlijke kredieten voor 1961 (met uitsluiting van de overdrachten) en met de oorspronkelijke kredieten voor 1962, opgenomen. Evenwel geeft de tabel, voor 1961, daarbij het bedrag der totale voor het dienstjaar beschikbare kredieten, met inbegrip van de overgedragen kredieten.

De tabellen omvatten twee delen, het eerste heeft betrekking op de vastleggingskredieten en het tweede op de betalingskredieten.

De begroting voor *Openbare Werken* geeft de inspanning weer, die de Regering zinnens is te doen om onze economische infrastructuur te moderniseren in het raam van de politiek voor economische expansie. Inderdaad, de vastleggingskredieten bedragen 6 327 miljoen in 1962 tegen 5 037 miljoen in 1961. De nieuwe betalingskredieten die 5 972 miljoen bedroegen in 1961 zullen in 1962 6 199 miljoen bereiken. Bij dit bedrag moeten echter de kredieten voor 1961, die naar 1962 dienen overgedragen, gevoegd worden; stippen wij bij wijze van voorbeeld aan dat de kredieten voor 1960 die naar 1961 overgedragen werden, 1 883 miljoen heliepen.

Wat de waterwegen betreft, hebben de belangrijkste kredieten betrekking op de werken aan het ringkanaal te Gent, op het programma der 1 350 ton, inzonderheid het kanaal Charleroi-Brussel, evenals op de zeehavens, het kanaal Gand-Terneuzen, de haver van Antwerpen en ten slotte de indijkingswerken aan de Hene en de Maas.

Voor de inrichting van het industrieel park te Ghlin-Baudour werd het nodige krediet uitgetrokken om het de Staat mogelijk te maken de derde fase te verwezenlijken van het programma dat opgesteld werd met het oog op de reconversie van de Borinage.

Een nieuw krediet werd uitgetrokken voor de buitengewone onderhoudswerken die aan de waterwegen dienen verricht.

De begroting voor *Volksgezondheid* bevat in het totaal 600,6 miljoen betalingskredieten tegen 905,5 miljoen in 1961. In dit totaal is een bedrag van 331 miljoen begrepen dat bestemd is voor de terugbetaling van leningen en voor de tussenkomst in de amortisatielasten van de leningen die door beide nationale maatschappijen voor de huisvesting aangegeven werden. Zoals vorig jaar werden de bouwpremies De Taeye op de gewone uitgetrokken.

Répartition du budget extraordinaire par chapitre et par Département.

(En millions de francs.)

DÉSIGNATION	Engagements — Vastleggingen		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			
	1959	1960	1961			1962
			Budget voté — Gestemde begroting	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Total disponible — Beschikbaar totaal	
Chapitre II. — Avances .						
Affaires Africaines	—	—	—	—	—	—
Communications et P.T.T.	—	—	—	—	—	—
Prévoyance Sociale	—	—	—	—	—	—
Fonds National du Logement	—	—	—	—	—	—
Divers	—	—	—	—	—	—
Total.	—	—	—	—	—	—
Chapitre III. — Participations	—	—	—	—	—	—
Chapitre IV. — Immobilisations :						
Intérieur et Fonction Publique	0,2	1,3	—	—	6,1	—
Affaires Etrangères et Commerce Exté- rieur.	95,6	76,1	110,0	110,0	111,2	55,0
Défense Nationale	2 772,3	2 948,0	3 588,2	3 244,3	13 106,0	2 042,4
Gendarmerie	22,6	0,2	35,7	35,7	52,5	256,0
Agriculture	141,4	113,3	224,6	53,1	146,0	353,5
Affaires Economiques et Energie	97,5	20,4	12,5	12,5	69,0	12,5
Communications et P.T.T.	5 208,7	2 814,4	1 112,0	1 112,0	1 724,5	2 865,2
Travaux Publics	5 312,9	4 086,2	5 031,4	5 108,9	7 868,9	6 146,3
Education Nationale	15,8	11,7	44,5	44,5	60,8	24,6
Santé Publique et Famille	771,2	262,2	547,5	547,5	737,5	579,5
Finances	0,5	3,0	1,5	1,5	2,7	1,5
Total.	14 438,7	10 336,8	10 707,9	10 270,0	23 885,2	12 336,5
Chapitre V. — Autres dépenses	1 264,7	1 049,0	63,0	194,8	229,4	219,5
Total général.	15 703,4	11 385,8	10 770,9	10 464,8	24 114,6	12 556,0

(1) Avances de trésorerie faites en 1958 et régularisées en 1959 : 2 575 millions, dont chapitre II, logement, 888; chapitre III, 432; chapitre IV, 655; chapitre V, 570.

(2) Avances de trésorerie faites en 1959 et régularisées en 1960 : 5 553 millions, dont chapitre II, 549; chapitre IV, 735; chapitre V, 4 269.

(3) Avances de trésorerie faites en 1960 et régularisées en 1961 : 1 987 millions dont chapitre II, 1 347; chapitre III, 464; chapitre IV, 86.

Indeling van de buitengewone begroting per hoofdstuk en per Departement.

(In miljoen frank.)

Ordonnancements — Ordonnanceringen		Crédits de paiement — Betelingskredieten				AANWIJZING
1959	1960	1961			1962	
		Budget voté — Gestemde begroting	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Total disponible — Beschikbaar totaal		
1 000,0	6,0	—	—	6,0	—	Hoofdstuk II. — Voorschotten :
485,0	744,3	367,7	367,7	512,4	266,0	Afrikaanse Zaken.
39,8	1 715,0	—	—	1 385,6	—	Verkeerswezen en P.T.T.
1 161,9	275,4	115,0	115,0	115,0	331,1	Sociale Voorzorg.
195,5	270,6	97,4	114,0	339,3	77,2	Nationaal Fonds voor de Huisvesting.
						Diverse.
2 882,2	3 011,3	580,1	596,7	2 358,3	674,3	Totaal.
958,5	4 899,1	70,7	60,7	598,4	128,6	Hoofdstuk III. — Participaties.
0,3	1,3	—	—	2,1	—	Hoofdstuk IV. — Beleggingen.
75,8	82,6	107,5	107,5	140,7	57,5	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
						Buitenlandse Zaken en Buitenlandse
						Handel.
3 217,8	3 338,6	2 590,2	2 592,7	4 611,6	3 696,1	Landsverdediging.
6,0	8,8	24,8	24,8	49,9	88,7	Rijkswacht.
102,4	102,2	132,0	47,7	144,0	196,5	Landbouw.
30,9	102,8	13,5	13,5	27,3	12,5	Economische Zaken en Energie.
5 105,4	3 832,8	1 508,6	1 508,6	1 947,1	3 330,2	Verkeerswezen en P.T.T.
5 752,2	6 916,7	5 935,8	6 049,3	7 917,7	6 063,1	Openbare Werken.
12,0	25,3	394,5	395,2	422,9	435,5	Nationale Opvoeding.
1 692,2	1 483,6	790,5	790,5	1 659,3	269,5	Volksgezondheid en Gezin.
0,7	5,3	1,5	1,5	2,7	1,5	Financiën.
15 995,7	15 900,0	11 498,9	11 531,3	16 925,3	14 151,1	Totaal.
4 785,5	1 086,6	54,5	186,4	256,5	152,6	Hoofdstuk V. — Andere uitgaven.
24 621,9	24 897,0	12 204,2	12 375,1	20 138,5	15 106,6	Algemeen totaal.
(1) (2)	(2) (3)					

(1) In 1958 gedane en in 1959 geregulariseerde thesaurievorschotten : 2 575 miljoen, waarvan hoofdstuk II, huisvesting, 888; hoofdstuk III, 432; hoofdstuk IV, 655; hoofdstuk V, 570.

(2) In 1959 gedane en in 1960 geregulariseerde thesaurievorschotten : 5 553 miljoen, waarvan hoofdstuk II, 549; hoofdstuk IV, 735; hoofdstuk V, 4 269.

(3) In 1960 gedane en in 1961 geregulariseerde thesaurievorschotten : 1 987 miljoen, waarvan hoofdstuk II, 1 347; hoofdstuk III, 464; hoofdstuk IV, 86.

Le budget des *Communications* de 1962 accuse une augmentation sensible par rapport à celui de 1961. En effet, le budget de 1962 s'élève à 3 596,2 millions contre 1 876,2 millions en 1961. La S.N.C.B. y intervient pour un montant de 3 060 millions contre 1 125 millions en 1961, mais il y a lieu de rappeler qu'une partie du programme de modernisation et d'électrification des lignes des chemins de fer a été financée en 1961 à concurrence de 2 285 millions par des emprunts émis sur le marché mais dont le service financier est pris en charge par l'Etat.

Pour le programme de renouvellement de la S.N.C.B. un crédit de 1 900 millions a été prévu en 1962 contre 616 millions au budget de 1961.

Un crédit de 130 millions a été sollicité au budget de 1962 pour la Régie des Voies Aériennes. Le solde disponible au Fonds de la Régie des Voies Aériennes, s'élevant à 579 millions au 1^{er} janvier 1961, ainsi que le crédit de 150 millions inscrit au budget de 1961 et celui de 130 millions prévu au budget de 1962 suffiront à couvrir les dépenses jusqu'à fin 1962.

Au budget des *Affaires Economiques*, le crédit destiné à la prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Centre de l'Energie Nucléaire à Mol s'élève à 124 millions contre 50 millions en 1961.

Le budget de l'*Educational Nationale* s'élève à 435,5 millions. Dans ce total est compris le crédit de 400 millions, à verser au Fonds des constructions de l'Enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat prévu par la loi du 1^{er} août 1960; en 1961, ce crédit ne s'élevait qu'à 350 millions.

Le budget des *Affaires Etrangères* se chiffre à un total de 67,5 millions contre 117,5 millions en 1961; un montant de 20 millions a été transféré à l'ordinaire.

Le budget de l'*Agriculture* se monte à 196 millions contre 135 millions en 1961. La majoration se rapporte principalement aux subsides pour travaux exécutés par les pouvoirs locaux et par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne ainsi qu'aux programmes de remembrement des biens ruraux.

Enfin, les budgets de la *Défense Nationale* et de la *Gendarmerie*, s'élèvent à 3 867,5 millions contre 2 702,5 millions en 1961. La modernisation de l'armée de terre et de l'aviation y intervient pour une bonne part.

Les crédits de paiement du budget extraordinaire de 1962 s'élèvent ainsi au total à 15 106,6 millions contre 12 375 millions de crédits de paiement propres ajustés en 1961.

L'assainissement du budget extraordinaire réalisé en 1961, a été maintenu en 1962; on peut en conclure que le montant de 15 milliards représente pour la quasi-totalité des dépenses d'investissements réels et productifs.

De begroting voor *Verkeerswezen* voor 1962 wijst een gevoelige verhoging aan ten opzichte van deze voor 1961. Inderdaad, de begroting voor 1962 bedraagt 3 596,2 miljoen tegen 1 876,2 miljoen in 1961. Het aandeel van de N.M.B.S. hierin beloopt 3 060 miljoen tegen 1 125 miljoen in 1961, maar er dient aan herinnerd dat een gedeelte van het moderniserings- en electrificatieprogramma van de spoorbanen in 1961 tot beloop van 2 285 miljoen gefinancierd werd door op de markt uitgegeven leningen waarvan de financiële dienst echter door de Staat te zijnen laste genomen werd.

Voor het vernieuwingsprogramma van de N.M.B.S. werd een krediet van 1 900 miljoen in 1962 uitgetrokken tegen 616 miljoen op de begroting 1961.

Een krediet van 130 miljoen werd in de begroting van 1962 aangevraagd voor de Regie der Luchtwegen. Het beschikbaar saldo van het Fonds van de Regie der Luchtwegen, dat op 1 januari 1961 579 miljoen bedroeg, alsmede de kredieten van 150 miljoen opgenomen in de begroting van 1961 en van 130 miljoen, voorzien in de begroting van 1962, zullen volstaan om de uitgaven tot einde 1962 te dekken.

Op de begroting van *Economische Zaken* bedraagt het krediet, bestemd tot het ten laste nemen van de delging van de leningen onder Staatswaarborg, aangegaan door het Centrum voor Kernenergie te Mol, 124 miljoen tegen 50 miljoen in 1961.

De begroting van *Nationale Opvoeding* bedraagt 435,5 miljoen. In dit totaal is het krediet van 400 miljoen begrepen dat in het Fonds voor hogeronderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk moet gestort worden (wet van 1 augustus 1960); in 1961, bedroeg dit krediet slechts 350 miljoen.

De begroting van *Buitenlandse Zaken* bedraagt een totaal van 67,5 miljoen tegen 117,5 miljoen in 1961; een bedrag van 20 miljoen werd naar de gewone begroting overgedagen.

De begroting van *Landbouw* beloopt 196 miljoen tegen 135 miljoen in 1961. De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan de subsidies verleend voor de werken uitgevoerd door de plaatselijke overheden en door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, alsook voor de programma's tot ruilverkaveling van de landeigendommen.

Tenslotte belopen de begrotingen van *Landsverdediging* en van de *Rijkswacht* 3 867,5 miljoen tegen 2 702,5 miljoen in 1961. De modernisering van de landmacht en van de luchtmacht komt hierin voor een groot deel tussen.

Het betalingskrediet van de buitengewone begroting van 1962 bedraagt aldus een totaal van 15 106,6 miljoen tegen 12 375 miljoen eigenlijke aangepaste kredieten in 1961.

De sanering van de buitengewone begroting in 1961 verwezenlijkt, werd in 1962 behouden; men mag eruit afleiden dat het bedrag van 15 miljard bijna volledig aan werkelijke en produktieve investeringen beantwoordt.

CONCLUSION.

Le budget pour 1962 — le premier que présente l'actuel Gouvernement — s'inscrit directement dans la ligne du programme contenu dans la déclaration gouvernementale aux Chambres législatives, du 2 mai 1961.

Sur le plan économique, ce budget permettra de pratiquer une politique renforcée d'investissements, tant dans le secteur public que privé. En freinant l'accroissement des dépenses de pure consommation, en limitant le rythme de prélèvement du secteur public sur le marché des capitaux, le Gouvernement entend réserver à des fins productives une part plus grande de l'épargne.

Dans le domaine social, il est légitime d'escompter pour l'année 1962 une nouvelle progression du revenu national qui coïncidera avec la réalisation d'une étape de la programmation sociale et l'exécution des promesses gouvernementales notamment en matière de pensions, d'allocations et de revalorisation de la fonction publique.

Le progrès culturel et scientifique trouvera son support matériel notamment dans l'accroissement des crédits pour l'éducation nationale et pour la recherche scientifique; dans ce domaine, s'exercera aussi une politique de rationalisation des dépenses.

Enfin, le budget de 1962 s'inscrit dans la ligne de la politique financière exposée aux Chambres, politique dont les objectifs peuvent se résumer comme suit :

- 1° Budget sincère et équilibré sans accroissement de la charge fiscale;
- 2° Budget extraordinaire réservé aux seuls investissements;
- 3° Réduction du rythme de l'endettement de l'Etat;
- 4° Réforme des marchés financiers;
- 5° Réforme fiscale.

Bruxelles, le 30 septembre 1961.

Le Premier Ministre,

Th. LEFÈVRE.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

CONCLUSIE.

De begroting voor 1962 — de eerste die de huidige Regering voorlegt — ligt rechtstreeks in de lijn van het programma, dat bevat is in de regeringsverklaring, afgelegd op 2 mei 1961 voor de Wetgevende Kamers.

Op economisch vlak zal deze begroting toelaten een meer doorgedreven investeringspolitiek te voeren, zowel in de openbare als in de privésector. Door de aangroei van louter verbruiksuitgaven te remmen, door het opnemingsritme van de openbare sector op de kapitaalmarkt te beperken, wil de Regering een groter gedeelte van de spaargelden tot productieve doeleinden voorbehouden.

Op sociaal gebied is het gewettigd voor het jaar 1962 een nieuwe stijging van het nationaal inkomen tegemoet te zien, die zal samenvallen met de verwezenlijking van een gedeelte van de sociale programmatie en de uitvoering van de regeringsbeloften inzonderheid inzake pensioenen, toelagen en herwaardering van het openbaar ambt.

De culturele en wetenschappelijke vooruitgang zal inzonderheid zijn materiële steun vinden in de verhoging der kredieten voor Nationale Opvoeding en voor het wetenschappelijk onderzoek; ook op dit gebied zal een politiek van rationalisatie der uitgaven gevoerd worden.

Tenslotte ligt de begroting voor 1962 in de lijn van de in de Kamers uiteengezette financiële politiek, waarvan de doeleinden als volgt kunnen samengevat worden :

- 1° Oprechte en sluitende begroting zonder toename van de fiscale last;
- 2° Buitengewone begroting uitsluitend voorbehouden voor de investeringen;
- 3° Vertraging van het tempo van toename van de Staatsschuld;
- 4° Hervorming van de kapitaal- en geldmarkten;
- 5° Fiscale hervorming.

Brussel, 30 september 1961.

De Eerste-Minister,

De Minister van Financiën,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

BUDGET
DES RECETTES ET DES DÉPENSES
pour l'exercice 1962.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

ANNEXE I

Regroupement économique et fonctionnel
des opérations budgétaires.
1960, 1961, 1962.

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
INTRODUCTION	2-3
<i>Tableaux économiques :</i>	
Compte I. — Consommation	4
Compte II. — Intérêts, pertes et profits	5
Compte III. — Transferts de revenus	6
Compte IV. — Transferts de capitaux	7
Compte V. — Investissements directs	8
Compte VI. — Investissements via les entreprises publiques.	9
Compte VII. — Autres mutations de capital	10
Tableau récapitulatif des totaux et des soldes	11
Tableau de rapprochement entre les données bud- gétaires officielles et le regroupement économique :	
A. — Dépenses	12
B. — Recettes	13
C. — Comparaison entre les opérations réelles des fonds pour ordre et les données officielles	14-15
<i>Tableaux fonctionnels :</i>	
I. — Répartition fonctionnelle des dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Etat	16
II. — Répartition fonctionnelle des dépenses de l'Etat (<i>y</i> <i>compris les opérations réelles des fonds et comptes</i> <i>pour ordre</i>)	17
III. — Répartition fonctionnelle des dépenses de l'Etat (par ordre de grandeur pour l'exercice 1960)	18
IV. — Répartition des dépenses de l'Etat par budget et par fonction. — Exercice 1960	20-21
V. — Répartition des dépenses de l'Etat par budget et par fonction. — Exercice 1961	22-23
VI. — Répartition des dépenses de l'Etat par budget et par fonction. — Exercice 1962	24-25

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

BEGROTING
VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
voor het dienstjaar 1962.

ALGEMENE TOELICHTING

BIJLAGE I

Economische en functionele hergroepering
der begrotingsverrichtingen.
1960, 1961, 1962.

INHOUDSTABEL.

	Bladz.
INLEIDING	2-3
<i>Economische tabellen :</i>	
Rekening I. — Consumptie	4
Rekening II. — Rente, verlies en winst	5
Rekening III. — Inkomensoverdrachten	6
Rekening IV. — Vermogensoverdrachten	7
Rekening V. — Directe investeringen	8
Rekening VI. — Investerings via de overheidsbedrijven	9
Rekening VII. — Overige vermogensmutaties	10
Samenvattende tabel van totalen en saldi	11
Aansluitingstabel tussen de officiële budgettaire gegevens en de economische hergroepering :	
A. — Uitgaven	12
B. — Ontvangsten	13
C. — Vergelijking tussen de werkelijke verrichtingen der fondsen voor orde en de officiële gegevens.	14-15
<i>Functionele tabellen :</i>	
I. — Functionele hergroepering der gewone en buitenge- wone Staatsuitgaven	16
II. — Functionele hergroepering der Staatsuitgaven (<i>inbe-</i> <i>grepen de werkelijke verrichtingen van de fondsen en</i> <i>rekeningen voor orde</i>)	17
III. — Functionele hergroepering der Staatsuitgaven (gerang- schikt volgens orde van belangrijkheid in 1960)	18
IV. — Indeling van de Staatsuitgaven per begroting en per functie. — Dienstjaar 1960	20-21
V. — Indeling van de Staatsuitgaven per begroting en per functie. — Dienstjaar 1961	22-23
VI. — Indeling van de Staatsuitgaven per begroting en per functie. — Dienstjaar 1962	24-25

**REGROUPEMENT
ÉCONOMIQUE ET FONCTIONNEL
DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES.
1960, 1961, 1962.**

Pour faire suite aux publications de l'Exposé Général des années précédentes, les tableaux du regroupement économique et fonctionnel des opérations budgétaires 1960, 1961, 1962, sont par la présente annexe soumis aux Chambres.

Comme par le passé, le regroupement économique se compose d'une série de sept comptes. La méthode suivie a été exposée, à plusieurs reprises, dans l'annexe de l'Exposé Général.

Tout d'abord, il y a lieu de rappeler que les tableaux du regroupement économique reprennent des montants qui diffèrent sensiblement des données reprises habituellement dans les documents budgétaires officiels. Ces différences sont basées sur les normes préconisées par les institutions internationales spécialisées.

Elles sont reprises dans les tableaux A et B (pp. 12 et 13) qui indiquent comment les totaux des données économiques correspondent aux chiffres budgétaires officiels, et notamment les postes qui doivent être soustraits et ajoutés aux dépenses et recettes regroupées économiquement, pour reformer les chiffres officiels.

Le plus important de ces postes concerne l'intégration des opérations extra-budgétaires, c'est-à-dire les opérations sur les fonds et sur les autres comptes autonomes, qui doivent être compris dans les activités de l'État; par contre, les transferts purement comptables entre les comptes budgétaires et ces secteurs indépendants sont omis : un aperçu spécial de ces opérations est fourni au tableau C (pp. 14 et 15).

Les chiffres officiels susvisés, pris, comme points de départ, sont les suivants :

a) En ce qui concerne les dépenses :

Pour 1960 : les crédits votés définitivement, y compris les crédits supplémentaires des exercices antérieurs.

Pour 1961 : les crédits budgétaires votés initialement, augmentés des crédits supplémentaires votés (premier feuillet) et les crédits supplémentaires demandés (deuxième feuillet) *chaque fois y compris* les crédits supplémentaires des exercices antérieurs.

Pour 1962 : les crédits demandés initialement.

En ce qui concerne les dépenses extraordinaires, on a fait état des crédits de paiement. Il n'a pas été tenu compte des crédits transférés par arrêté royal.

b) En ce qui concerne les recettes, on a pris les prévisions des trois années,

Par suite de l'approbation tardive du deuxième feuillet 1960, on n'a pu disposer en temps utile des ordonnancements de 1960. Au lieu de ceux-ci, on a utilisé les crédits, dont quelque deux milliards de francs doivent généralement être annulés. En regard des crédits, il a fallu nécessairement

**ECONOMISCHE
EN FUNCTIONELE HERGROEPERING
DER BEGROTINGSVERRICHTINGEN.
1960, 1961, 1962.**

Aansluitend bij de publicaties in de Algemene Toelichting der vorige jaren worden hier de tabellen der economische en functionele hergroepering der begrotingsverrichtingen 1960, 1961, 1962, aan de Kamers voorgelegd.

Zoals in het verleden bestaat de *economische hergroepering* in een reeks van zeven rekeningen. De methodiek die hierbij gevolgd wordt werd reeds herhaaldelijk in bijlage aan de Algemene Toelichting uiteengezet.

Er moet vooral worden aan herinnerd dat de economische hergroeperingstabellen bedragen bevatten die nogal sterk afwijken van de gegevens, zoals ze gewoonlijk worden opgenomen in de officiële begrotingsdocumenten. Die afwijkingen vinden hun rechtvaardiging in de terzake geldende voorschriften van de daartoe bevoegde internationale lichamen.

Zij worden gespecificeerd in de tabellen A en B (blz. 12 en 13), welke aantonen hoe de totalen der economisch gerangschikte gegevens aansluiten bij de officiële begrotingscijfers, en meer bepaald welke posten moeten worden afgetrokken van en bijgevoegd aan respectievelijk de economisch gehergroepeerde uitgaven en de economisch gehergroepeerde ontvangsten, om de officiële cijfers weer te vinden.

De omvangrijkste van deze posten betreft de integratie van de extra-budgettaire verrichtingen, te weten de verrichtingen op fondsen en op andere autonome rekeningen die tot de Staatsactiviteiten moeten worden gerekend; daarentegen worden de louter boekhoudkundige overschrijvingen tussen de begrotingsrekeningen en de zelfstandig werkende sectoren weggelaten : van deze operatie wordt een speciaal overzicht verstrekt in tabel C (blz. 14 en 15).

De hierboven bedoelde officiële cijfers die als uitgangspunt worden genomen zijn de volgende :

a) Wat de uitgaven betreft :

Voor 1960 : de definitief gestemde kredieten, met inbegrip van de bijkredieten voor vorige dienstjaren.

Voor 1961 : de initiale gestemde begrotingskredieten, vermeerderd met de gestemde bijkredieten eerste bijblad en de aangevraagde bijkredieten tweede bijblad, *telkens met inbegrip* van de bijkredieten voor vorige dienstjaren.

Voor 1962 : de initiale aangevraagde kredieten.

Wat de buitengewone uitgaven betreft werden de betalingskredieten gebezigd. Er werd geen rekening gehouden met de bij koninklijk besluit overgedragen kredieten.

b) Als ontvangsten werden voor de drie jaren vooruitzichten genomen.

Wegens de laattijdige goedkeuring van het tweede bijblad 1960 was het niet mogelijk tijdig over de ordonnancements van 1960 te beschikken. In de plaats daarvan werden dan de kredieten genomen, waarvan doorgaans een paar miljard frank dienen geannuleerd te worden. Tegenover de

tenir compte des prévisions de recettes, au lieu des recettes effectives, qui, selon les dernières données, sont inférieures d'environ 2,7 milliards de francs aux prévisions.

Le tableau récapitulatif (p. 11) indique les soldes de chacun des sept comptes, ainsi que le solde global et le solde d'épargne.

En ce qui concerne ce dernier solde, il y a lieu de faire remarquer que les dépenses diverses pour le Congo et le Ruanda-Urundi, qui, dans les regroupements antérieurs, ont été groupées après le solde d'épargne, ont été traitées cette année comme transferts de revenus; elles ont par conséquent une influence défavorable sur le solde d'épargne.

*
**

Le *regroupement fonctionnel* des dépenses figure aux tableaux de deux façons différentes :

1° Basé sur le contenu même des budgets (tableau I);

2° En fonction du regroupement économique susvisé, avec incorporation des fonds, etc. (tableaux II à VI).

La structure des diverses fonctions n'a pas subi de modifications depuis la dernière publication.

kredieten moest men noodzakelijkerwijze de vooruitzichten van ontvangsten plaatsen in stede van de werkelijke ontvangsten, welke, zoals nu berekend is, ongeveer 2,7 miljard frank beneden de verwachtingen liggen.

In de samenvattende tabel (blz. 11) worden de saldi opgegeven van elk der zeven rekeningen, alsook het globaal saldo en het spaarsaldo.

Wat dit laatste betreft moet er worden op gewezen dat de diverse uitgaven voor Kongo en Ruanda-Urundi, welke in vorige hergroeperingen na het spaarsaldo werden geclassificeerd, nu als inkomensoverdracht werden behandeld en bijgevolg het spaarsaldo in ongunstige zin beïnvloeden.

*
**

De *functionele hergroepering* der uitgaven kan men in de tabellen terugvinden op twee verschillende wijzen :

1° Gebaseerd op de formele inhoud van de begrotingen (tabel I) ;

2° Afgestemd op de bovenbedoelde economische hergroepering, met incorporatie van de fondsen, enz. (tabellen II tot VI).

De samenstelling van de diverse functies heeft geen wijzigingen ondergaan sedert de vorige publicatie.

TABLEAUX ÉCONOMIQUES.

COMPTE I. — CONSOMMATION.

(En millions de francs.)

ECONOMISCHE TABELLEN.

REKENING I. — CONSUMPTIE.

(In miljoen frank.)

CHARGES	1960 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1961 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1962 Budget initial <i>Begroting</i>	LASTEN
0. Dotations	383	394	409	0. Dotatiën.
1. Salaires et traitements ...	20 309	21 185	21 321	1. Lonen en salarissen.
a) appareil civil	7 202	7 645	7 729	a) burgerlijk apparaat.
b) appareil militaire ...	9 238	9 240	8 961	b) militair apparaat.
c) enseignement	3 869	4 300	4 631	c) onderwijs.
2. Pensions	4 788	4 945	4 991	2. Pensioenen.
a) appareil civil	2 049	2 106	2 132	a) burgerlijk apparaat.
b) appareil militaire ...	2 250	2 339	2 354	b) militair apparaat.
c) enseignement	489	500	505	c) onderwijs.
3. Fournitures par des tiers de biens et services.	12 444	9 958	12 106	3. Levering door derden van goederen en diensten.
a) appareil civil	2 131	2 372	2 974	a) burgerlijk apparaat.
b) appareil militaire ...	9 166	6 257	7 713	b) militair apparaat.
1. dépenses courantes de matériel.	5 317	4 190	4 385	1. lopende materiële uit- gaven.
2. nouveaux travaux et premier équipement.	3 849	2 067	3 328	2. nieuwe werken en eerste uitrusting.
c) enseignement	1 147	1 329	1 419	c) onderwijs.
4. Contributions à des organes au service de l'intérêt géné- ral.	10 991	12 613	12 732	4. Bijdragen aan organen in dienst van het algemeen belang.
a) enseignement	9 674	11 330	11 604	a) onderwijs.
b) cultes	401	401	405	b) erediensten.
c) autres	916	882	723	c) andere.
5. Amortissements économi- ques.	3 357	3 602	3 908	5. Economische afschrijvingen.
8. Contributions aux services à l'étranger.	1 411	1 708	1 357	8. Bijdragen in diensten van het buitenland.
a) services nationaux à l'étranger.	1	1	1	a) nationale diensten in het buitenland.
b) organismes internatio- naux.	1 410	1 707	1 356	b) internationale instellin- gen.
1. civil	364	988	765	1. burgerlijk.
2. militaire	1 046	719	591	2. militair.
9. Pouvoirs publics subordon- nés.	6 115	6 459	6 312	9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.
a) enseignement	6 106	6 449	6 291	a) onderwijs.
b) autres	9	10	21	b) andere.
Total ...	59 798	60 864	63 226	Totaal.
RESSOURCES				BATEN
1. Recettes du chef de fourni- tures de biens et services.	751	1 040	987	1. Ontvangsten uit levering van goederen en diensten.
a) appareil civil	715	1 007	931	a) burgerlijk apparaat.
b) appareil militaire ...	27	25	48	b) militair apparaat.
c) enseignement	9	8	8	c) onderwijs.
8. Contributions de l'étranger aux dépenses militaires.	500	352	100	8. Bijdragen door het buiten- land in militaire uitgaven.
9. Pouvoirs publics subordon- nés.	101	78	31	9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.
Total ...	1 352	1 470	1 118	Totaal.
SOLDE COMPTE I ...	—58 446	—59 394	—62 108	SALDO REKENING I.

COMPTE II. — INTÉRÊTS, PERTES ET PROFITS.

(En millions de francs.)

REKENING II. — RENTE, VERLIES EN WINST.

(In miljoen frank.)

CHARGES	1960 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1961 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1962 Budget initial <i>Begroting</i>	LASTEN
1. Intérêts et frais de la dette intérieure.	11 680	12 939	13 392	1. Rente en kosten op binnenlandse schuld.
2. Contributions dans les pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	3 126	3 426	3 130	2. Bijdragen in exploitatieverliezen van overheidsbedrijven.
a) charges d'emprunt . . .	784	819	963	a) schuldenlast.
b) autres charges	2 342	2 607	2 167	b) andere lasten.
8. Intérêts et frais de la dette extérieure.	1 752	2 099	1 984	8. Rente en kosten op buitenlandse schuld.
9. Pouvoirs publics subordonnés.	73	96	132	9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.
Total ...	16 631	18 560	18 638	Totaal.
RESSOURCES				BATEN
1. Intérêts de créances intérieures.	1 154	980	893	1. Rente op vorderingen op het binnenland.
2. Parts dans les bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques.	529	406	543	2. Aandeel in exploitatie van overheidsbedrijven.
3. Recettes accidentelles . . .	136	86	365	3. Toevallige ontvangsten.
8. Intérêts de créances extérieures.	99	94	92	8. Rente op vorderingen op het buitenland.
9. Pouvoirs publics subordonnés.	—	—	—	9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.
Total ...	1 918	1 566	1 893	Totaal.
SOLDE COMPTE II ...	—14 713	—16 994	—16 745	SALDO REKENING II.

COMPTE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

(En millions de francs.)

REKENING III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

(In miljoen frank.)

CHARGES	1960 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1961 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1962 Budget initial <i>Begroting</i>	I. A S T E N
1. Transferts aux particuliers.	11 524	13 043	11 121	1. Overdrachten aan gezinnen.
a) pensions de guerre et secours complémentaires.	5 187	5 427	5 198	a) oorlogspensioenen en bijkomende hulp gelden.
b) secours malades et infirmes.	1 422	1 530	1 622	b) bijstand zieken en gebrekkigen.
c) politique familiale ...	1 122	1 027	1 185	c) familiale politiek.
d) supplément de salaire ...	1 256	686	532	d) loontoeslag.
e) secours nécessaires ...	905	916	878	e) bijstand behoeftigen.
f) charges diverses — Congo.	993	2 659	864	f) diverse lasten — Kongo.
g) divers ...	639	798	842	g) diversen.
2. Transferts aux organismes de la sécurité sociale.	15 910	14 614	15 865	2. Bijdragen aan de organismen van de maatschappelijke zekerheid.
a) pensions de vieillesse ...	5 547	5 943	6 430	a) ouderdomspensioenen.
b) maladie et invalidité ...	5 390	5 116	6 220	b) ziekte en invaliditeit.
c) chômage ...	4 037	2 710	2 359	c) werkloosheid.
d) allocations familiales ...	926	826	856	d) kindertoeslag.
e) divers, y compris accidents de travail et maladies professionnelles.	10	19	1	e) diversen, waaronder arbeidsongevallen en beroepsziekten.
3. Subventions économiques ...	4 673	5 207	4 682	3. Economische subsidies.
a) subventions réduisant les prix: divers.	3 324	3 640	2 843	a) prijsverlagende subsidies: diversen.
b) subventions réduisant les loyers et les intérêts.	1 349	1 567	1 839	b) huur- en rente subsidies.
8. Transferts à l'étranger ...	3 676	753	1 411	8. Overdrachten aan het buitenland.
9. Pouvoirs publics subordonnés.	8 909	9 124	9 168	9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.
a) fins générales ...	7 582	7 747	7 790	a) algemene doeleinden.
b) pour transferts de revenus.	1 327	1 377	1 378	b) voor inkomensoverdrachten.
Total ...	44 692	42 741	42 248	Totaal.
RESSOURCES				B A T E N
1. Recettes fiscales ...	104 243	115 665	124 010	1. Belastingen.
a) impôts sur bénéfices, revenus et patrimoine.	41 470	44 781	48 235	a) belasting op winst, inkomen, vermogen.
b) impôts grevant les prix.	62 773	70 882	75 775	b) prijsverhogende belasting.
2. Amendes et produits de biens confisqués.	324	351	342	2. Boeten en opbrengst van verbeurd verklaarde goederen.
3. Autres transferts de particuliers.	1 557	1 118	1 570	3. Andere overdrachten van particulieren.
8. Transferts de l'étranger ...	30	50	56	8. Overdrachten van het buitenland.
Total ...	106 154	117 184	125 978	Totaal.
SOLDE COMPTE III ...	+61 462	+74 443	+83 730	SALDO REKENING III.

COMPTE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

(En millions de francs.)

REKENING IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

(In miljoen frank.)

CHARGES	1960 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1961 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1962 Budget initial <i>Begroting</i>	LASTEN
1. Indemnités dommages de guerre.	12 60	1 238	692	1. Oorlogsschadevergoedingen.
2. Transferts au bénéfice de la construction.	1 085	740	503	2. Overdrachten ten behoeve van de woningbouw.
3. Autres transferts au secteur des particuliers.	458	727	876	3. Andere overdrachten aan de particuliere sector.
4. Pertes spéciales de capitaux.	13	15	13	4. Bijzondere kapitaalverliezen.
3. Transferts à l'étranger ...	643	917	862	8. Overdrachten aan het buitenland.
1. Transferts aux pouvoirs publics subordonnés.	3 199	2 254	1 658	9. Overdrachten aan lagere publiekrechtelijke lichamen.
a) investissements nouveaux.	2 977	2 074	1 553	a) nieuwe investeringen.
b) dommages de guerre ...	222	180	105	b) oorlogsschade.
Total ...	6 658	5 891	4 604	Totaal.
RESSOURCES				BATEN
1. Prélèvements spéciaux sur les capitaux.	200	108	84	1. Bijzondere vermogensheffingen.
2. Autres transferts à charge du secteur privé.	156	132	130	2. Andere overdrachten ten laste van de particuliere sector.
8. Transferts à charge de l'étranger (fins générales).	36	36	37	8. Overdrachten ten laste van het buitenland (algemene doeleinden).
9. Transferts des pouvoirs publics subordonnés.	—	—	—	9. Overdrachten van lagere publiekrechtelijke lichamen.
Total ...	392	276	251	Totaal.
SOLDE COMPTE IV ...	—6 266	—5 615	—4 353	SALDO REKENING IV.

COMPTE V. — INVESTISSEMENTS DIRECTS.

(En millions de francs.)

REKENING V. — DIRECTE INVESTERINGEN.

(In miljoen frank.)

DEBIT	1960 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1961 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1962 Budget initial <i>Begroting</i>	DEBIT
1. Investissements nouveaux.	6 128	6 936	7 931	1. Nieuwe investeringen.
a) appareil civil	4 425	4 776	5 542	a) burgerlijk apparaat,
1. bâtiments et domai- nes.	423	605	427	1. gebouwen en domei- nen,
2. routes	1 737	2 130	2 372	2. wegen.
3. travaux hydrauliques et ports.	1 818	1 659	2 355	3. waterbouwkundige werken en havens.
4. autres travaux pu- bics.	447	382	378	4. andere openbare wer- ken.
b) enseignement	1 703	2 160	2 389	b) onderwijs.
2. Réparation dommages de guerre.	188	216	170	2. Herstel oorlogsschade,
a) appareil civil	188	216	170	a) burgerlijk apparaat,
1. bâtiments et domai- nes.	88	82	55	1. gebouwen en domei- nen,
2. routes	15	15	30	2. wegen.
3. travaux hydrauliques et ports.	85	119	85	3. waterbouwkundige werken en havens.
3. Investissements de rempla- cement.	883	932	1 105	3. Vervangingsinvesteringen.
a) appareil civil	822	848	991	a) burgerlijk apparaat,
1. bâtiments et domai- nes.	125	136	143	1. gebouwen en domei- nen,
2. routes	311	311	353	2. wegen.
3. travaux hydrauliques et ports.	386	401	495	3. waterbouwkundige werken en havens.
b) enseignement	61	84	114	b) onderwijs.
4. Equipement	656	736	832	4. Uitrusting,
a) appareil civil	194	194	282	a) burgerlijk apparaat,
b) enseignement	462	542	550	b) onderwijs.
Total (investissements directs bruts).	7 855	8 820	10 038	Totaal (bruto directe invester- ingen).
CREDIT				CREDIT
1. Amortissements économi- ques.	3 357	3 602	3 998	1. Economische afschrijvingen.
2. Vente de biens	207	210	509	2. Verkoop van goederen.
Total ...	3 564	3 812	4 507	Totaal.
SOLDE COMPTE V ... (investissements directs nets)	— 4 291	— 5 008	— 5 531	SALDO REKENING V (netto directe investeringen).

COMPTE VI. — INVESTISSEMENTS VIA
LES ENTREPRISES PUBLIQUES.

(En millions de francs.)

COMPTE VI. — INVESTERINGEN VIA
DE OVERHEIDSBEDRIJVEN.

(In miljoen frank.)

DEBIT	1960 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1961 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1962 Budget initial <i>Begroting</i>	DEBIT
1.. Investissements nouveaux ,	5 765	2 448	4 339	1. Nieuwe investeringen.
a) transport terrestre , ...	4 453	1 444	3 296	a) vervoer te land,
b) transport aérien	937	557	494	b) luchtverkeer.
c) construction d'habita- tions.	154	159	376	c) woningbouw.
d) autres	221	288	173	d) andere.
2. Réparation dommages de guerre.	33	29	29	2. Herstel oorlogsschade.
a) transport terrestre , ...	33	29	29	a) vervoer te land,
b) transport aérien	—	—	—	b) luchtverkeer.
c) autres	—	—	—	c) andere.
Total (investissements directs bruts).	5 798	2 477	4 368	Totaal (bruto directe investe- ringen).
 CREDIT				 CREDIT
1. Remboursements par entre- prises publiques.	320	275	280	1. Terugbetalingen door over- heidsbedrijven.
Total ...	320	275	280	Totaal.
SOLDE COMPTE VI ... (investissements directs nets)	— 5 478	— 2 202	— 4 088	SALDO REKENING VI (netto directe investeringen).

COMPTE VII.
AUTRES MUTATIONS DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

REKENING VII.
OVERIGE VERMOGENSMUTATIES.

(In miljoen frank.)

DEBIT	1960 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1961 Budget ajusté <i>Aangepaste begroting</i>	1962 Budget initial <i>Begroting</i>	DEBIT
1. Avances de capitaux à l'intérieur. a) entreprises privées ... b) organismes publics ...	764 600 164	241 226 15	269 269 —	1. Kapitaalverstrekkingen aan het binnenland. a) privé-bedrijven. b) openbare instellingen.
2. Amortissements de la dette intérieure.	8 901	9 376	9 949	2. Aflossing binnenlandse schuld.
8.1. Avances de capitaux à l'étranger.	252	112	6	8.1. Kapitaalverstrekkingen aan het buitenland.
8.2. Amortissements de la dette extérieure.	789	1 003	979	8.2. Aflossing buitenlandse schuld.
9. Pouvoirs publics subordonnés.	12	13	14	9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.
Total ...	10 718	10 745	11 217	Totaal.
CREDIT				CREDIT
1. Remboursements par l'intérieur.	106	234	154	1. Terugbetalingen door het binnenland.
8. Remboursements par l'étranger.	97	95	95	8. Terugbetalingen door het buitenland.
9. Pouvoirs publics subordonnés.	1	1	1	9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.
Total ...	204	330	250	Totaal.
SOLDE COMPTE VII ...	—10 514	—10 415	—10 967	SALDO REKENING VII.

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES TOTAUX
ET DES SOLDES.

SAMENVATTENDE TABEL VAN TOTALEN
EN SALDI.

I. Opérations courantes <i>Lopende verrichtingen</i>	1960	1961	1962	1960	1961	1962	1960	1961	1962
	Charges — <i>Lasten</i>			Ressources — <i>Baten</i>			Soldes — <i>Saldi</i>		
Comptes: — <i>Rekeningen:</i>									
I	59 798	60 864	63 226	1 352	1 470	1 118	— 58 446	— 59 394	— 62 108
II	16 631	18 560	18 638	1 918	1 566	1 893	— 14 713	— 16 994	— 16 745
III	44 692	42 741	42 248	106 154	117 184	125 978	+ 61 462	+ 74 443	+ 83 730
Sous-total A. — <i>Subtotal A</i>	121 121	122 165	124 112	109 424	120 220	128 989	—	—	—
Solde d'épargne. — <i>Spaarsaldo</i>	—	—	—	—	—	—	— 11 697	— 1 945	+ 4 877
Compte: — <i>Rekening:</i>									
IV	6 658	5 891	4 604	392	276	251	— 6 266	— 5 615	— 4 353
Total opérations courantes. — <i>Totaal lopende rekeningen</i> ...	127 779	128 056	128 716	109 816	120 496	129 240	— 17 963	— 7 560	+ 524
II. Opérations de capital <i>Kapitaalverrichtingen</i>	Débit — <i>Debet</i>			Crédit — <i>Credit</i>			Soldes — <i>Saldi</i>		
Comptes: — <i>Rekeningen:</i>									
V	7 855	8 820	10 038	3 564	3 812	4 507	— 4 291	— 5 008	— 5 531
VI	5 798	2 477	4 368	320	275	280	— 5 478	— 2 202	— 4 088
VII	10 718	10 745	11 217	204	330	250	— 10 514	— 10 415	— 10 967
Sous-total B: Opérations de capital. — <i>Subtotal B: Kapitaalverrichtingen</i>	24 371	22 042	25 623	4 088	4 417	5 037	— 20 283	— 17 625	— 20 586
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	152 150	150 098	154 339	113 904	124 913	134 277	— 38 216	— 25 185	— 20 062

RAPPROCHEMENT ENTRE
LES DONNÉES BUDGÉTAIRES OFFICIELLES
ET LE REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE.

A. — DÉPENSES.

AANSLUITING TUSSEN
DE OFFICIËLE BUDGETTAIRE GEGEVENS
EN DE ECONOMISCHE HERGROEPERING.

A. — UITGAVEN.

	1960	1961	1962	
1. Total regroupement économique	152 150	150 098	154 339	1. Totaal economische hergroepering.
2. A déduire :				2. Af te trekken :
a) Amortissements économiques	— 3 357	— 3 602	— 3 938	a) Economische afschrijvingen.
b) Dépenses réelles à charge de fonds et de comptes pour ordre (fonds des routes, fonds agricole, pensions des veuves et orphelins, dépenses au moyen du produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture, etc.).	— 17 062	— 19 927	— 19 255	b) Werkelijke uitgaven ten laste van fondsen en rekeningen voor orde (wegenfondsen, landbouwfondsen, pensioenen weduwen en wezen, uitgaven bij middel van de opbrengst van de buitengewone conjunctuurtaxe, enz.).
c) Entreprises d'Etat :				c) Staatsbedrijven :
Postes : différence entre les dépenses et les recettes budgétaires.	— 715	— 813	— 603	Posterijen : verschil tussen budgettaire uitgaven en ontvangsten.
Postes : dépenses fictives de l'Etat.	— 235	— 235	— 235	Posterijen : fictieve uitgaven van de Staat.
	— 22 269	— 24 577	— 24 181	
3. A ajouter :				3. Bij te voegen :
a) Virements du budget aux fonds et comptes pour ordre (y compris les primes pour pensions de veuves et orphelins).	+ 11 071	+ 11 848	+ 12 395	a) Overschrijvingen van de begroting naar fondsen en rekeningen voor orde (met inbegrip van de premies voor pensioenen van weduwen en wezen).
b) Dépenses brutes des entreprises d'Etat : (Postes, Paquebots Ostende-Douvres).	+ 4 189	+ 4 286	+ 4 430	b) Bruto-uitgaven van Staatsbedrijven : (Posterijen, Paketboten Oostende-Dover).
c) Corrections du chef de remboursements :				c) Correcties wegens terugbetaling :
— Postes de dépenses déduits directement des recettes.	+ 205	+ 198	+ 235	— Uitgaafposten rechtstreeks afgetrokken van de ontvangsten.
— Dépenses atténuées du chef de remboursement en recettes.	+ 59	+ 55	+ 59	— Te verminderen uitgaven wegens terugbetaling in ontvangsten.
d) Autres dépenses budgétaires non prises dans le regroupement : divers.	+ 13	+ 175	+ 10	d) Andere begrotingsuitgaven niet opgenomen in de hergroepering : diversen.
	+ 15 537	+ 16 562	+ 17 129	
4. Différence d'arrondissement	—	— 1	— 2	4. Afrondingsverschil.
5. Total des données officielles	145 418	142 082	147 285	5. Totaal van de officiële gegevens.
a) Dépenses ordinaires	117 375	129 207 (1)	132 178 (1)	a) Gewone uitgaven.
b) Dépenses extraordinaires	23 854	12 875	15 107	b) Buitengewone uitgaven.
c) Assistance au Congo belge, au Ruanda-Urundi et aux territoires d'outre-mer de la C.E.E.	4 189	—	—	c) Hulpverlening aan Belgisch-Kongo, Ruanda-Urundi en de overzeese gebieden van de E.E.G.

(1) Y compris les dépenses d'assistance au Congo.

(1) Inbegrepen de uitgaven voor hulp aan Kongo.

B. --- RECETTES.

B. --- ONTVANGSTEN.

	1960	1961	1962	
1. Total regroupement économique	113 904	124 913	134 277	1. Totaal economische hergroepering.
2. A déduire :				2. Af te trekken :
a) Amortissements économiques	— 3 357	— 3 602	— 3 998	a) Economische afschrijvingen.
b) Recettes des fonds et des comptes pour ordre qui ne proviennent pas du budget de l'Etat.	— 1 457	— 2 140	— 1 741	b) Ontvangsten van fondsen en rekeningen voor orde, niet afkomstig van de Staatsbegroting.
c) Entreprises d'Etat :				c) Staatsbedrijven :
Postes :				Posterijen :
— amortissement économique et excédent des versements pour les pensions de veuves et orphelins.	— 142	— 101	— 143	— Economische afschrijving en terugbetaling stortingen voor pensioenen van weduwen en wezen.
Paquebots Ostende-Douvres :				Pakketboten Oostende-Dover.
— amortissement économique et remboursement de dépenses.	— 70	— 69	— 76	— Economische afschrijving en terugbetaling van uitgaven.
— différence entre les recettes et les dépenses.	— 129	— 102	— 81	— Verschil tussen ontvangsten en uitgaven.
	— 5 155	— 6 014	— 6 039	
3. A ajouter :				3. Bij te voegen.
a) Produits d'emprunts.	+ 75	—	—	a) Opbrengst van leningen.
b) Recettes brutes des entreprises d'Etat.	+ 3 412	+ 3 417	+ 3 683	b) Bruto-ontvangsten van Staatsbedrijven.
c) Corrections du chef de remboursements :				c) Correcties wegens terugbetalingen :
— Postes de recettes déduits directement des dépenses.	+ 205	+ 198	+ 235	— Ontvangstposten rechtstreeks afgetrokken van de uitgaven.
— Recettes atténuées du chef de remboursements en dépenses.	+ 59	+ 55	+ 59	— Te verminderen ontvangsten wegens terugbetaling in uitgaven.
d) Autres recettes budgétaires non reprises dans le regroupement :				d) Andere begrotingsontvangsten niet opgenomen in de hergroepering :
— Divers	+ 240	+ 139	+ 200	— Diversen.
	+ 3 991	+ 3 809	+ 4 177	
4. Différence d'arrondissement	—	— 1	—	4. Afrondingsverschil.
5. Total des données officielles	112 740	122 707	132 415	5. Totaal van de officiële gegevens.
a) Recettes ordinaires	111 857	122 096	131 750	a) Gewone ontvangsten.
b) Recettes extraordinaires	883	611	665	b) Buitengewone ontvangsten.

C. — COMPARAISON
ENTRE LES OPÉRATIONS RÉELLES DES FONDS POUR ORDRE ET LES DONNÉES OFFICIELLES.

(En millions de francs.)

FONDS ET COMPTES POUR ORDRE	1960				1961	
	Transferts du Budget de l'Etat aux Fonds (1)	Recettes propres des Fonds	Recettes totales des Fonds	Dépenses réelles des Fonds (2)	Transferts du Budget de l'Etat aux Fonds (1)	Recettes propres des Fonds
	— Overdrachten van de Staats- begroting naar de Fondsen (1)	— Eigen ont- vangsten van de Fondsen	— Totale ont- vangsten van de Fondsen	— Werkelijke uitgaven van de Fondsen (2)	— Overdrachten van de Staats- begroting naar de Fondsen (1)	— Eigen ont- vangsten van de Fondsen
	1	2	3 = (1 + 2)	4	1	2
<i>A. — Fonds en rapport avec le budget ordinaire.</i>						
Fonds agricole	127	1 263	1 390	1 551	40	1 684
Caisse autonome des dommages de guerre.	500	—	500	3 064	1 710	—
Fonds de dotation des pensions de la guerre.	6 003	—	6 003	7 267	6 043	—
Office régulateur de la navigation inté- rieure et G.B.R.	55	27	82	82	53	26
Office commercial du Ravitaillement	40	—	40	79	10	—
Dépenses financées par le produit de la taxe de conjoncture exceptionnelle.	—	50	50	360	—	208
Pensions des veuves et orphelins (personnel de l'Etat).	1 245	—	1 245	1 387	1 067	—
<i>B. — Fonds en rapport avec le budget extraordinaire.</i>						
Fonds des Routes	—	—	—	1 727	—	—
Fonds de l'Armement et des Constructions maritimes.	125	112	237	372	125	222
Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat.	200	—	200	225	350	—
Fonds des constructions scolaires et parasco- laires de l'Etat.	1 700	—	1 700	1 074	1 700	—
Fonds des constructions scolaires (ancien).	—	—	—	335	—	—
Fonds pour la lutte contre la tuberculose . .	—	—	—	9	—	—
Jonction Nord-Midi	47	5	52	73	—	—
Régie des voles aériennes	429	—	429	320	150	—
Fonds des constructions scolaires des pro- vinces et des communes.	600	—	600	17	600	—
Totaux	11 071	1 457	12 528	17 962	11 848	2 140

(1) Recettes de transfert des Fonds. — Les chiffres de 1960 sont des crédits définitifs. Pour 1961 ce sont les crédits adaptés par les deux feuillets et pour 1962 ce sont les propositions de crédits initiaux.

(2) Pour 1960 ce sont en général des réalisations. Pour 1961 et 1962, des prévisions.

C. — VERGELIJKING
TUSSEN DE WERKELIJKE VERRICHTINGEN DER FONDSEN VOOR ORDE EN DE OFFICIËLE GEGEVENS.

(In miljoen frank.)

		1962				FONDSEN EN REKENINGEN VOOR ORDE
Recettes totales des Fonds	Dépenses réelles des Fonds (2)	Transferts du Budget de l'Etat aux Fonds (1)	Recettes propres des Fonds	Recettes totales des Fonds	Dépenses réelles des Fonds (2)	
—	—	—	—	—	—	
Totale ont- vangsten van de Fondsen	Werkelijke uitgaven van de Fondsen (2)	Overdrachten van de Staats- begroting naar de Fondsen (1)	Eigen ont- vangsten van de Fondsen	Totale ont- vangsten van de Fondsen	Werkelijke uitgaven van de Fondsen (2)	
3 = (1 + 2)	4	1	2	3 = (1 + 2)	4	
						A. — <i>Fondsen in verband met de gewone begroting.</i>
1 724	1 911	25	1 454	1 479	1 479	Landbouwfonds.
1 710	3 170	2 050	—	2 050	2 690	Autonome Kas voor Oorlogsschade.
6 043	7 701	5 973	—	5 973	7 584	Dotatiefonds voor oorlogspensioenen.
79	104	63	27	90	101	Dienst voor Regeling van de Binnenscheep- vaart en B.S.G.
10	49	10	—	10	47	Handelsdienst voor Ravitaillering.
208	393	—	135	135	135	Uitgaven gefinancierd met de opbrengst der buitengewone conjunctuurtaks.
1 067	1 454	1 319	—	1 319	1 467	Weduwen- en wezenpensioenen (Staats- personeel).
						B. — <i>Fondsen in verband met de buitengewone begroting.</i>
—	2 105	—	—	—	2 350	Wegenfonds.
347	209	125	125	250	265	Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen.
350	422	400	—	400	505	Fonds voor hogere onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk.
1 700	1 570	1 700	—	1 700	1 750	Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk.
—	108	—	—	—	50	Fonds voor schoolgebouwen (vorig).
—	16	—	—	—	33	Fonds ter bestrijding van de tuberculose.
—	100	—	—	—	2	Noord-Zuidverbinding.
150	360	130	—	130	362	Regie der Luchtwegen.
600	255	600	—	600	435	Fonds voor schoolgebouwen van provincien en gemeenten.
13 988	19 927	12 395	1 741	14 136	19 255	Totaal.

(1) Ontvangsten van overdrachten van de Fondsen. — De bedragen van 1960 zijn definitieve kredieten. Voor 1961 zijn het door de twee bijbladen aangepaste kredieten en voor 1962 zijn het oorspronkelijke kredietvoorstellen.

(2) Voor 1960 zijn het over 't algemeen realisatiecijfers. Voor 1961 en 1962 zijn het vooruitzichten.

TABLEAUX FONCTIONNELS.

FUNCTIONELE TABELLEN.

TABLEAU I. — RÉPARTITION FONCTIONNELLE
DES DÉPENSES DE L'ÉTAT

(non compris les opérations extra-budgétaires).

(En millions de francs.)

TABEL I. — FUNCTIONELE INDELING
DER STAATSUITGAVEN

(niet inbegrepen de extra-budgettaire verrichtingen).

(In miljoen frank.)

FONCTION FUNCTIE	Budget ordinaire <i>Gewone begroting</i>			Dépenses extraordinaires <i>Buitengewone uitgaven</i>		
	1960	1961	1962	1960	1961	1962
Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i>	4 883	5 229	5 859	553	614	275
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	15 805	15 735	15 758	5 810	2 693	3 813
Relations avec l'étranger. — <i>Betrekkingen met het buitenland</i>	1 004	4 719	3 946	901	217	68
Territoires d'outre-mer. — <i>Overzeese gebiedsdelen</i>	241	1 129	529	3 617	—	—
Justice et Police. — <i>Justitie en Politie</i> .	3 393	3 643	3 597	43	51	80
Communications. — <i>Verkeer</i>	8 751	9 141	9 298	8 145	3 811	6 199
Industrie, commerce et classes moyennes. — <i>Nijverheid, handel en middenstand</i>	2 782	3 063	3 038	370	191	313
Agriculture et Ravitaillement. — <i>Landbouw en Voedselvoorziening</i> .	1 324	1 511	1 598	159	44	193
Enseignement, culture et cultes. — <i>Onderwijs, cultuur en erediensten</i> .	23 154	25 779	26 596	2 974	3 026	2 970
Interventions sociales. — <i>Sociale voorzieningen</i>	21 874	20 134	21 401	1 386	15	—
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> .	883	991	1 083	886	754	208
Logement. — <i>Volkshuisvesting</i>	954	1 649	1 540	1 471	504	681
Domages de guerre et calamités. — <i>Oorlogs- en rampschade</i>	5 822	6 987	7 142	450	455	307
Dette publique. — <i>Openbare schuld</i> .	19 053	21 793	22 933	1 278	500	—
Relations avec les pouvoirs publics subordonnés. — <i>Betrekkingen met lagere publiekrechtelijke lichamen</i> .	7 452	7 704	7 860	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	117 375	129 207	132 178	28 043	12 875	15 107

TABLEAU II. — REGROUPEMENT FONCTIONNEL
DES DÉPENSES DE L'ÉTAT(y compris les opérations extra-budgétaires).
(En millions de francs.)TABEL II. — FUNCTIONELE HERGROEPING
DER STAATSUITGAVEN(de extra-budgettaire verrichtingen inbegrepen).
(In miljoen frank.)

FONCTION — FUNCTIE	Totaux — Totalen			Répartition en % du total général — Ondeling in % van het algemeen totaal		
	1960	1961	1962	1960	1961	1962
Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i>	5 546	5 860	6 260	3,7	4,0	4,2
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	21 752	18 636	19 700	14,5	12,7	13,1
Relations avec l'étranger. — <i>Betrekkingen met het buitenland</i>	1 901	4 946	4 018	1,3	3,4	2,7
Territoires d'outre-mer. — <i>Overzeese gebiedsdelen</i>	3 859	1 129	529	2,6	0,8	0,3
Justice et Police. — <i>Justitie en Politie</i>	3 457	3 749	3 699	2,3	2,6	2,4
Communications. — <i>Verkeer</i>	15 335	12 043	14 536	10,3	8,2	9,7
Industrie, commerce et classes moyennes. — <i>Nijverheid, handel en middenstand</i>	3 515	3 432	3 418	2,4	2,3	2,3
Agriculture et Ravitaillement. — <i>Landbouw en Voedselvoorziening</i>	2 952	3 476	3 290	2,0	2,4	2,2
Enseignement, culture et cultes. — <i>Onderwijs, cultuur en erediensten</i>	25 079	28 360	29 375	16,9	19,4	19,5
Interventions sociales. — <i>Sociale voorzieningen</i>	23 254	20 368	21 477	15,6	13,9	14,3
Santé publique. — <i>Volksgesondheid</i>	1 779	1 765	1 318	1,2	1,2	0,9
Logement. — <i>Volkshuisvesting</i>	2 426	2 156	2 223	1,6	1,5	1,5
Domages de guerre et calamités. — <i>Oorlogs- en rampschade</i>	7 499	7 644	6 630	5,0	5,2	4,4
Dette publique. — <i>Openbare schuld</i>	22 987	25 228	26 008	15,5	17,2	17,3
Relations avec les pouvoirs publics subordonnés. — <i>Betrekkingen met lagere publiekrechtelijke lichamen</i>	7 452	7 704	7 860	5,0	5,2	5,2
Totaux (1). — <i>Totalen</i> (1).	148 793	146 496	150 341	100,0	100,0	100,0

(1) Ces totaux comprennent les montants des budgets ordinaire et extraordinaire figurant au tableau I ainsi que les adaptations qui y doivent être apportées par suite de l'incorporation des opérations extra-budgétaires (voir tableaux IV, V et VI, postes de rapprochement).

(1) Deze totalen omvatten de bedragen der gewone en buitengewone begrotingen (tabel I) alsmede de aan te brengen aanpassingen door incorporatie der extra-budgettaire verrichtingen (zie tabellen IV, V en VI, aansluitingsposten).

TABLEAU III. — RÉPARTITION FONCTIONNELLE
DES DÉPENSES DE L'ÉTAT

(par ordre de grandeur pour l'exercice 1960).

(En millions de francs.)

TABEL III. — FUNCTIONELE INDELING
DER STAATSUITGAVEN

(gerangschikt volgens orde van belangrijkheid in 1960).

(In miljoen frank.)

FONCTION -- FUNCTIE	Totaux -- Totalen		
	1960	1961	1962
1. Enseignement, culture et cultes. — <i>Onderwijs, cultuur en erediensten</i> ...	25 079	28 360	29 375
2. Interventions sociales. — <i>Sociale voorzieningen</i> ...	23 254	20 368	21 477
3. Dette publique. — <i>Openbare schuld</i> ...	22 987	25 228	26 008
4. Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	21 752	18 636	19 700
5. Communications. — <i>Verkeer</i> ...	15 335	12 043	14 536
6. Dommages de guerre et calamités. — <i>Oorlogs- en rampschade</i> ...	7 499	7 644	6 630
7. Relations avec les pouvoirs publics subordonnés. — <i>Betrekkingen met lagere publiekrechtelijke lichamen</i> ...	7 452	7 704	7 860
8. Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i> ...	5 546	5 860	6 260
9. Territoires d'outre-mer. — <i>Overzeese gebiedsdelen</i> ...	3 859	1 129	529
10. Industrie, commerce et classes moyennes. — <i>Nijverheid, handel en middenstand</i> ...	3 515	3 432	3 418
11. Justice et Police. — <i>Justitie en Politie</i> ...	3 457	3 749	3 699
12. Agriculture et Ravitaillement. — <i>Landbouw en Voedselvoorziening</i> ...	2 952	3 476	3 290
13. Logement. — <i>Volkshuisvesting</i> ...	2 426	2 156	2 223
14. Relations avec l'étranger. — <i>Betrekkingen met het buitenland</i> ...	1 901	4 946	4 018
15. Santé Publique. — <i>Volksgesondheid</i> ...	1 779	1 765	1 318
Totaux. — Totalen ...	148 793	146 496	150 341

TABLEAUX IV, V ET VI.

TABELLEN IV, V EN VI.

TABLEAU IV. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1960.

(En millions de francs.)

BUDGET BEGROTING	FONCTION FUNCTIE	Dépenses d'administration générale	Défense Nationale	Relations avec l'étranger	Territoires d'outre-mer	Justice et Police	Communi- cations	Industrie, Commerce, et Classes Moyennes
		—	—	—	—	—	—	—
		<i>Uitgaven voor algemeen bestuur</i>	<i>Lands- verdediging</i>	<i>Buitenlandse betrekkingen</i>	<i>Overzeese gebiedsdelen</i>	<i>Justitie en Politie</i>	<i>Verkeer</i>	<i>Nijverheid, Handel, en Middenstand</i>

A. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Dotations. — <i>Dotatiën</i> ...	383	—	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — <i>Eerste- Minister</i> ...	68	—	—	—	14	—	—	—
Aff. Cultur. — <i>Cultur. Zaken</i> ...	5	—	—	—	—	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	3 199	11	—	—	—	—	12	130
Trav. Publ. — <i>Openb. Werk.</i> ...	245	14	15	—	4	36	1 525	14
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Communic. — <i>Verkeerswezen</i> ...	—	1	—	—	—	—	6 017	80
Travail. — <i>Arbeid</i> ...	—	—	44	—	—	—	—	—
Prév. Sociale. — <i>Soc. Voorz.</i> ...	—	3	—	—	—	—	—	243
Aff. Econ. — <i>Econ. Zaken</i> ...	192	1	3	—	—	—	—	2 059
Cl. Moyennes. — <i>Middenst.</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	126
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Aff. Etrang. et Comm. Ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel</i> ...	3	26	848	—	—	—	1	95
Intérieur. — <i>Binnenl. Zaken</i> ...	215	54	—	—	—	148	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	44	39	—	—	—	1 630	—	—
Congo Belge. Aff. Afric. — <i>Belg. Kongo, Afrik. Zaken</i> ...	—	—	—	212	—	—	—	—
Instr. Publ. — <i>Openb. Onderw.</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Déf. Nat. — <i>Landsverdediging</i> ...	—	13 358	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	520	—	—	—	1 033	—	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ...	453	1 777	64	11	—	496	577	35
Dette Publ. — <i>Openb. Schuld</i> ...	—	—	30	—	—	—	596	—
Non-Valeurs et Rembours. — <i>Kwade Posten en Terugh.</i> ...	76	1	—	—	—	—	23	—
Total du budget ordinaire. — <i>Totaal van de gewone begroting</i> ...	4 883	15 805	1 004	241	3 393	8 751	2 782	—

B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES ET D'ASSISTANCE.

Finances. — <i>Financiën</i> ...	202	—	220	—	—	2	164
Trav. Publ. — <i>Openb. Werk.</i> ...	351	10	15	—	27	2 634	172
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	—
Communic. — <i>Verkeerswezen</i> ...	—	—	—	—	—	4 932	—
Prév. Sociale. — <i>Soc. Voorz.</i> ...	—	—	—	—	—	—	—
Aff. Econ. — <i>Econ. Zaken</i> ...	—	—	—	—	—	—	33
Cl. Moyennes. — <i>Middenst.</i> ...	—	—	—	—	—	—	1
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	—	3	—	—
Aff. Etrang. et Comm. Ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. landse Handel</i> ...	—	—	88	—	—	—	—
Congo Belge. Aff. Afric. — <i>Belg. Kongo, Afrik. Zaken</i> ...	—	—	—	6	—	—	—
Assistance au Congo belge, au Ruanda-Urundi et aux terri- toires d'outre-mer de la Com- munauté Economique Euro- péenne. — <i>Hulp aan Belgisch- Kongo, aan Ruanda-Urundi en aan de overzeese gebieds- delen van de Europese Eco- nomische Gemeenschap</i> ...	—	—	578	3 611	—	—	—
Déf. Nat. — <i>Landsverdediging</i> ...	—	5 794	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	6	—	—	13	—	—
Dette Publ. — <i>Openb. Schuld</i> ...	—	—	—	—	—	577	—
Total des dépenses extraordi- naires. — <i>Totaal van de buitengewone uitgaven</i> ...	553	5 810	901	3 617	43	8 145	370
Total (A + B). — <i>Totaal (A + B)</i> ...	5 436	21 615	1 905	3 858	3 436	16 896	3 152
Postes de rapprochement en plus (1). — <i>Aansluitings- posten in meer (1)</i> ...	+467	+581	+43	+7	+191	+2 825	+1 384
Postes de rapprochement en moins. — <i>Aansluitingsposten in min</i> ...	—357	—444	—47	—6	—170	—4 386	—21
Total génér. — <i>Alg. totaal</i> ...	5 546	21 752	1 901	3 859	3 457	15 335	3 515

(1) Excepté les amortissements économiques.

TABEL IV. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1960.

Agriculture et Ravitaillement	Enseignement, Culture et Cultes	Interventions sociales	Santé Publique	Logement	Dommages de guerre et calamités	Dette Publique	Relations avec pouvoirs publics subordonnés	Total
Landbouw en Voedsel- voorziening	Onderwijs, Cultuur en Brediensten	Sociale Zaken	Volks- gezondheid	Volks- huisvesting	Oorlogsschade en rampschade	Openbare Schuld	Betrekkingen met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Totaal
—	—	—	—	—	—	—	—	383
—	—	—	—	—	—	—	—	82
—	489	—	—	—	—	—	—	494
—	3	1	—	—	588	10	—	3 954
2	57	6	7	49	212	—	—	2 186
1 116	17	—	—	—	—	—	—	1 133
—	238	1 256	—	—	112	—	—	2 704
—	1	1 237	—	—	—	—	—	1 282
—	—	8 687	—	—	13	—	—	8 946
161	31	—	—	—	—	—	—	2 447
—	90	—	—	—	—	—	—	216
—	22	994	719	318	640	—	—	3 193
—	—	1	1	—	—	—	—	975
—	200	1 326	—	—	2	—	7 387	9 332
—	343	—	—	—	—	—	—	2 106
—	—	996	—	—	—	—	—	1 205
—	19 014	—	—	—	—	—	—	19 014
—	—	—	—	—	39	—	—	13 397
—	—	—	—	—	—	—	—	1 553
45	2 364	7 370	14	9	4 188	—	—	17 403
—	1	3	142	78	28	19 043	65	19 986
—	284	—	—	—	—	—	—	384
1 324	23 154	21 874	883	954	5 822	19 053	7 452	117 375
— BUITENGEWONE UITGAVEN EN UITGAVEN VOOR HULPVERLENING.								
—	—	—	—	1	—	—	—	589
—	2 969	—	10	345	364	—	—	6 897
159	—	—	—	—	4	—	—	163
—	—	—	—	—	82	—	—	5 014
—	—	1 386	—	—	—	—	—	1 386
—	—	—	—	—	—	—	—	33
—	—	—	—	—	—	—	—	1
—	5	—	876	1 125	—	—	—	2 009
—	—	—	—	—	—	—	—	38
—	—	—	—	—	—	—	—	6
—	—	—	—	—	—	—	—	4 189
—	—	—	—	—	—	—	—	5 794
—	—	—	—	—	—	—	—	19
—	—	—	—	—	—	1 278	—	1 855
159	2 974	1 386	886	1 471	450	1 278	—	28 043
1 483	26 128	23 260	1 769	2 425	6 272	20 331	7 452	145 418
+ 1 494	+ 116	+ 17	+ 18	+ 6	+ 1 268	+ 2 656	—	+ 10 073
— 25	— 1 165	— 23	— 8	— 5	— 41	—	—	— 6 698
2 952	25 079	23 254	1 779	2 426	7 499	22 987	7 452	148 793

(1) Uitgenomen de economische afschrijvingen.

TABLEAU V. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1961.

(En millions de francs.)

BUDGET BEGROTING	FONCTION FUNCTIE	Dépenses d'administration générale <i>Uitgaven voor algemeen bestuur</i>	Défense Nationale <i>Lands- verdediging</i>	Relations avec l'étranger <i>Buitenlandse betrekkingen</i>	Territoires d'outre-mer <i>Overzeese gebiedsdelen</i>	Justice et Police <i>Justitie en Politie</i>	Communi- cations <i>Verkeer</i>	Industrie, Commerce, et Classes Moyennes <i>Nijverheid, Handel en Middenstand</i>

A. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Dotations. — <i>Dotatiën</i> ...	394	—	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ...	33	—	—	—	—	—	—	—
Affaires Culturelles et Fonction Publique. — <i>Culturele Zaken en Openbare Functie</i> ...	34	—	—	—	—	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	3 375	11	—	—	—	—	13	150
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	285	18	10	—	—	45	1 604	19
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Communic. — <i>Verkeerswezen</i> ...	—	11	—	—	—	—	6 323	76
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	—	—	88	—	—	—	—	—
Prév. Soc. — <i>Soc. Voorzorg</i> ...	—	3	—	—	—	—	—	323
Aff. Econom. — <i>Econ. Zaken</i> ...	237	1	4	—	—	—	—	2 091
Cl. Moyennes. — <i>Middenst.</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	159
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	—	—	1	—	—	1	—	—
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	—	27	1 053	—	—	—	1	208
Intérieur. — <i>Binnenl. Zaken</i> ...	242	46	—	—	—	156	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	46	37	—	—	—	1 756	—	—
Aff. Afric. — <i>Afrik. Zaken</i> ...	—	—	3 456	1 129	—	121	—	—
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Déf. Nat. — <i>Landsverdediging</i> ...	—	13 240	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	533	—	—	—	1 062	—	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ...	462	1 807	77	—	—	502	592	37
Dette Publique. — <i>Openbare Schuld</i> ...	—	—	30	—	—	—	582	—
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Teruggbetalingen</i> ...	108	1	—	—	—	—	26	—
Coordination économique. — <i>Economische coördinatie</i> ...	9	—	—	—	—	—	—	—
Coordination des réformes institutionnelles. — <i>Coördinatie van de institutionele hervormingen</i> ...	2	—	—	—	—	—	—	—
Total du budget ordinaire. — <i>Totaal van de gewone begroting</i> ...	5 229	15 735	4 719	1 129	3 643	9 141	3 063	

B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Finances. — <i>Financiën</i> ...	134	—	—	—	—	—	—	—
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	480	7	100	—	28	2 012	116	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Communic. — <i>Verkeerswezen</i> ...	—	—	—	—	—	1 799	—	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Aff. Econ. — <i>Econ. Zaken</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	74
Cl. Moyennes. — <i>Middenstand</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	1
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	—	6	—	—	—
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	—	—	117	—	—	—	—	—
Instr. Publ. — <i>Openb. Onderw.</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Déf. Nat. — <i>Landsverdediging</i> ...	—	2 678	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	8	—	—	17	—	—	—
Dette Publ. — <i>Openb. Schuld</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Total des dépenses extraordinaires. — <i>Totaal van de buitengewone uitgaven</i> ...	614	2 693	217	—	51	3 811	191	
Total (A + B). — <i>Totaal (A + B)</i> ...	5 843	18 428	4 936	1 129	3 694	12 952	3 254	
Postes de rapprochement en plus (1). — <i>Aansluitingsposten in meer (1)</i> ...	+476	+617	+ 52	—	+201	+3 447	+195	
Postes de rapprochement en moins. — <i>Aansluitingsposten in min</i> ...	—459	—409	— 42	—	—146	—4 356	— 17	
Total gén. — <i>Alq. totaal</i> ...	5 860	18 636	4 946	1 129	3 749	12 043	3 432	

(1) Excepté les amortissements économiques.

TABEL V. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1961.

Agriculture et Ravitaillement — Landbouw en Voedsel- voorziening	Enseignement, Culture et Cultes — Onderwijs, Cultuur en Erediensten	Interventions sociales — Sociale Zaken	Santé Publique — Volks- gezondheid	Logement — Volks- huisvesting	Domages de guerre et calamités — Oorlogsschade en rampschade	Dette Publique — Openbare Schuld	Relations avec pouvoirs publics subordonnés — Betrekkingen met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Total — Totaal
— GEWONE UITGAVEN.								
—	—	—	—	—	—	—	—	394
—	—	—	—	—	—	—	—	33
—	857	—	—	—	—	—	—	891
—	3	1	—	—	1 793	9	—	5 355
3	65	7	20	54	128	—	—	2 248
1 238	18	—	—	—	—	—	—	1 306
—	172	698	—	—	134	—	—	7 414
—	1	3 061	—	—	—	—	—	3 150
—	—	6 553	—	—	12	—	—	6 891
176	125	—	—	—	—	—	—	2 634
—	104	—	—	—	—	—	—	263
—	23	1 020	801	1 507	644	—	—	3 997
—	—	3	—	—	—	—	—	1 294
—	112	1 376	—	—	2	—	7 639	9 573
—	342	—	—	—	—	—	—	2 181
—	41	95	1	—	—	—	—	4 843
—	21 582	—	—	—	—	—	—	21 582
—	—	200	—	—	53	—	—	13 493
—	—	—	—	—	—	—	—	1 595
44	2 332	7 117	14	10	4 196	—	—	17 190
—	1	3	165	78	25	21 784	65	22 733
—	1	—	—	—	—	—	—	136
—	—	—	—	—	—	—	—	9
—	—	—	—	—	—	—	—	2
1 511	25 779	20 134	991	1 649	6 987	21 793	7 704	129 207
— BUITENGEWONE UITGAVEN.								
—	—	—	—	—	—	—	—	134
—	2 265	—	4	360	374	—	—	6 106
44	—	—	—	—	4	—	—	48
—	—	—	—	—	77	—	—	1 876
—	—	15	—	—	—	—	—	15
—	—	—	—	—	—	—	—	74
—	—	—	—	—	—	—	—	1
—	6	—	750	144	—	—	—	906
—	—	—	—	—	—	—	—	117
—	395	—	—	—	—	—	—	395
—	—	—	—	—	—	—	—	2 678
—	—	—	—	—	—	—	—	25
—	—	—	—	—	—	500	—	500
44	3 026	15	754	504	455	500	—	12 875
1 555	28 805	20 149	1 745	2 153	7 442	22 293	7 704	148 082
+ 1 940	+ 169	+ 242	+ 26	+ 7	+ 764	+ 2 935	—	+ 11 071
— 19	— 614	— 23	— 6	— 4	— 562	—	—	— 6 657
3 476	28 360	20 368	1 765	2 156	7 644	25 228	7 704	146 496

(1) Uitgenomen de economische afschrijvingen.

TABLEAU VI. --- RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1962.

(En millions de francs.)

FONCTION FUNCTIE BUDGET BEGROTING	Dépenses d'administration générale	Défense Nationale	Relations avec l'étranger	Territoires d'outre-mer	Justice et Police	Communi- cations	Industrie, Commerce, Classes Moyennes
	Uitgaven voor algemeen bestuur	Lands- verdediging	Buitenlandse betrekkingen	Overzeese gebiedsdelen	Justitie en Politie	Verkeer	Niveerheid, Handel en Middenstand
A. — DÉPENSES ORDINAIRES.							
Dotations. — Dotatiën ...	499	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — Eerste- Minister ...	41	—	—	—	—	—	—
Finances. — Financien ...	3 437	11	—	—	—	14	290
Travaux Publics. — Openbare Werken ...	201	18	10	—	46	1744	19
Agriculture. — Landbouw ...	—	—	—	—	—	—	—
Communications et P.T.T. — Verkeerswezen en P.T.T. ...	—	11	—	—	—	6 179	80
Emploi et Travail. — Tewerk- stelling en Arbeid ...	—	—	52	—	—	—	—
Prév. Soc. — Soc. Voorzorg ...	—	3	—	—	—	—	293
Aff. Econ. et Energie. — Econ. Zaken en Energie ...	294	2	3	—	—	—	2 011
Cl. Moyennes. — Middenstand ...	—	—	—	—	—	—	189
Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin ...	—	—	—	—	5	—	—
Affaires Étrangères, Commerce Extérieur et Assistance tech- nique. — Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en tech- nische Bijstand ...	—	30	3 769	526	—	1	116
Intérieur et Fonction publique. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt ...	780	49	—	—	168	—	—
Justice. — Justitie ...	47	39	—	—	1 821	—	—
Education nationale et Culture. — Nationale Opvoeding en Cultuur ...	—	—	—	—	—	—	—
Déf. Nat. — Landsverdediging ...	—	13 256	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — Rijkswacht ...	—	526	—	—	1 050	—	—
Pensions. — Pensioenen ...	465	1 813	82	3	507	628	40
Dette Publ. — Openb. Schuld ...	—	—	30	—	—	703	—
Non-Valeurs et Rembourse- ments. — Kwade Posten en Teruggbetalingen ...	82	—	—	—	—	29	—
Total du budget ordinaire. — Totaal van de gewone begroting ...	5 859	15 758	3 946	529	3 597	9 298	3 038
B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.							
Finances. — Financien ...	2	—	—	—	—	—	—
Trav. Publ. — Openb. Werk ...	273	5	—	—	20	7 668	172
Agriculture. — Landbouw ...	—	—	—	—	—	—	—
Communi. — Verkeerswezen ...	—	—	—	—	—	3 531	—
Aff. Econ. — Econ. Zaken ...	—	—	—	—	—	—	141
Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin ...	—	—	—	—	—	—	—
Affaires Étrangères, Commerce Extérieur et Assistance tech- nique. — Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en tech- nische Bijstand ...	—	—	68	—	—	—	—
Educ. Nat. et Culture. — Nat. Opvoeding en Cultuur ...	—	—	—	—	—	—	—
Déf. Nat. — Landsverdediging ...	—	3 779	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — Rijkswacht ...	—	29	—	—	60	—	—
Total des dépenses extraordi- naires. — Totaal van de buitengewone uitgaven ...	275	3 813	68	—	80	6 199	313
Total (A + B). — Totaal (A + B) ...	6 134	19 571	4 014	529	3 677	15 497	3 351
Postes de rapprochement en plus (1). — Aansluitings- posten in meer (1) ...	+476	+621	+ 56	+ 2	+203	+3 561	+ 87
Postes de rapprochement en moins. — Aansluitingsposten in min ...	-350	- 492	- 52	- 2	-181	-4 522	- 20
Total gén. — Alp. totaal ...	6 260	19 700	4 018	529	3 699	14 536	3 418

(1) Excepté les amortissements économiques.

TABEL VI. -- INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1962.

Agriculture et Ravitaillement	Enseignement, Culture et Cultes	Interventions sociales	Santé Publique	Logement	Domages de guerre et calamités	Dette publique	Relations avec pouvoirs publics subordonnés	Total
Landbouw en Voedsel- voorziening	Onderwijs, Cultuur en Erediensten	Sociale Zaken	Volks- gezondheid	Volks- huisvesting	Oorlogsschade en rampschade	Openbare schuld	Betrekkingen met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Totaal

-- GEWONE UITGAVEN.

---	---	---	---	---	---	---	---	409
---	91	---	---	---	---	---	---	135
---	3	1	---	---	2 121	9	---	5 886
3	69	9	10	57	92	---	---	2 378
1 369	21	---	---	---	---	---	---	1 390
---	177	548	---	---	134	---	---	7 129
---	1	2 658	---	---	---	---	---	2 711
---	---	6 622	---	---	12	---	---	6 930
176	122	---	---	---	---	---	---	2 608
---	111	---	---	---	---	---	---	300
---	9	980	882	1 393	630	---	---	3 899
---	101	128	1	---	---	---	---	4 672
---	---	1 376	---	---	2	---	7 795	10 170
---	345	---	---	---	---	---	---	2 252
---	23 181	---	---	---	---	---	---	23 181
---	---	150	---	---	39	---	---	13 445
---	---	16	---	---	---	---	---	1 592
50	2 364	8 910	14	12	4 087	---	---	18 975
---	1	3	176	78	25	22 924	65	24 005
---	---	---	---	---	---	---	---	111
1 598	26 596	21 401	1 083	1 540	7 142	22 933	7 860	132 178

-- BUITENGEWONE UITGAVEN.

---	2 533	---	5	285	238	---	---	2
193	---	---	---	---	4	---	---	6 199
---	---	---	---	---	65	---	---	197
---	---	---	---	---	---	---	---	3 596
---	2	---	203	396	---	---	---	141
---	---	---	---	---	---	---	---	601
---	---	---	---	---	---	---	---	68
---	435	---	---	---	---	---	---	435
---	---	---	---	---	---	---	---	3 779
---	---	---	---	---	---	---	---	89
193	2 970	---	208	681	307	---	---	15 107
1 791	29 566	21 401	1 291	2 221	7 449	22 933	7 860	147 285
+1 525	+ 325	+ 94	+ 34	+ 8	+ 597	+3 075	---	+10 664
26	516	18	7	6	1 416	---	---	7 608
3 290	29 375	21 477	1 318	2 223	6 630	26 008	7 860	150 341

(1) Uitgenomen de economische afschrijvingen.